

ক্রয়াদির বর্ণনা।		কেটিতে খাল মাথা- ইবার খরচ।	৪৮ বর্গটার মধ্যে খালের দাঁড়ান বা হইলে তার কটন হোলে কি ইম্পোর্ট কয়ের হোলে লইয়া যাওয়ার খরচ।	৪৮ বর্গটার মধ্যে মা- লের দাঁড়ান বা হইলে ইম্পোর্ট কয়ের হোলে ও ওয়ার্ক ও কেটির শেডে খালে যত ভাড়া লওয়া হই- বে।
৩৯	বিলাতী ইট ১,০০০ প্রতি ...	২৭	১১০	৪৭
৪০	এ ইট গড়িবার মাটি হন্দরওয়েট প্রতি ...	১০	১৫	৬
৪১	ময়লা, পিণ্ডিতে শিপা প্রতি ...	১০	৬	১৭
৪২	এ ধলিতে হন্দরওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
৪৩	গ্রাসের ত্রব্য ...	পরিমাণমতে হার		
৪৪	এ শালি আহার প্রতি ...	৬	১	১০
৪৫	শোণার বাটকে, পাভপ্রভৃতি বাস প্রতি ...	১৭	১০	...
৪৬	খাম, কাছিসের মধ্যে প্রত্যেকের ...	১	১০	৬
৪৭	এ আধারে ...	পরিমাণমতে হার		
৪৮	লোহাদি, মিশ্রিত ত্রব্য প্রভৃতি ...		এ	
৪৯	টুপি প্রভৃতি ...		এ	
৫০	কাঁচা চর্ম, বহিষের বা গরুর, ১০০ প্রতি ...	১৭	১০	২৭
৫১	খোঁকা প্রত্যেকের ...	২৭	...	...
৫২	ইপ্তরা রবর হন্দরওয়েট প্রতি ...	১০	১	১০
৫৩	ঘর, বিজাম, বান্য, ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা, গণিত বিদ্যা- সংক্রান্ত ...	পরিমাণমতে হার		
৫৪	লোহ, পাঁচ, গরাদে শলাকা, পতর, অগেটা, আঙ্গুল, প্রেক, রেল ও সিলিগর প্রভৃতি... হন্দরওয়েট প্রতি ...	১৫	১৫	৬০
৫৫	এ আধারে ...	৬	১	১০
৫৬	এ গড়র, বাঘ, রেল, সেতুর ক্যার্প ত্রব্য, জলাশয় প্রভৃতি ...	৬	৬০	১০
৫৭	রৌপ্যাদির অলঙ্কার বাস প্রতি ...	১৭	১০	...
৫৮	সামেটা ...	পরিমাণমতে হার		
৫৯	সীসা, রোল, চাকি ও ছিটাগুলি হন্দরওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
৬০	পাকা চর্ম ...	পরিমাণমতে হার		
৬১	কল, দুই টিমের অধিক থও ২ কি আধারে থাকিলে হন্দরওয়েট প্রতি ...	৬	১০	৬
৬২	এ এ দুই টিমের কল এ ...	১০	১৫	৬
৬৩	বর্ষার প্রস্তর টন প্রতি ...	৪৭	১৭	৪৭
৬৪	চিরাসলাই ...	বিগণ পরিমাণমতে হার		
৬৫	ওবধ, আধারে ...	পরিমাণমতে হার		
৬৬	টুপি কিডা প্রভৃতি ৬ খালর প্রভৃতি ...	এ	এ	
৬৭	প্রেক পিণ্ডিতে হন্দরওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
৬৮	তৈল, কেরোসিন দুই টিমের আধারে ... আধার প্রতি ...	৬১০	৬	১৭
৬৯	এ ভিবি প্রভৃতি শস্যক তৈল কমেতে ইন্সিরিরল গালম প্রতি ...	১৪ পাই	১৩ পাই	৬
৭০	এ এ শিপাতে ...	১৩ পাই	১৩ পাই	৬
৭১	আগার প্রভৃতি ...	পরিমাণমতে হার		
৭২	২৫ ২৮ কি ৫৬ পোঁতধারি শিপাতে... হন্দরওয়েট প্রতি ...	১০	৬	১০
৭৩	এ শিপাতে এ ...	৬	১০	১০
৭৪	মোলমরিচ ধলিতে এ ...	১	১০	৬
৭৫	পাম কাপড় বস্তাতে বা আধারে নাইট প্রতি ...	৬	১০	২৭
৭৬	পিচ ও তার শিপাতে শিপা প্রতি ...	১০	৬	২৭
৭৭	এ এ হগসহেডে হগসহেড প্রতি ...	১০	১০	৪৭
৭৮	আহারীয় ত্রব্য (লবণাক্ত) শিপাতে শিপা প্রতি ...	৬০	৬	৬৭
৭৯	বাঘা এ ...	১০	৬	১৭
৮০	পার হন্দর ওয়েট প্রতি ...	১০	৬	১১০
৮১	কুইম্ব ...	পরিমাণমতে হার		

ক্রমিক বর্ণনা :		জেটিভে মাল মায়াই- বার খরচ ।	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে তাহা কষ্টম হৌসে কি ইন্সপেক্ট ওয়ার হৌসে লাইয়া আইবার খরচ ।	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে বা লেন দাওয়া বা হইলে ইন্সপেক্ট ওয়ার হৌসে- বারে ও জেটির শেডে মাল যত তাড়া লাওয়া হই- বে ।
১২	বেত্র হালর ওয়েট প্রতি ...	১	১০	১০
১৩	তড়ুলাধার লিপাডে ...	পরিমাণমতে হার		
১৪	জিম ...	৬	৬	
১৫	গাওলাখা ...	৬	৬	
১৬	ময়ূষা বস্তা প্রতি ...	১	১০	৬
১৭	এ আধারে ...	পরিমাণমতে হার		
১৮	সারিসাপারিলা (সালসা) হালর ওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
১৯	চুরট ১০,০০০ খারি আধারে আধার প্রতি ...	১০	১০	৪৭
২০	হাডা বাঙিলে বাঙিল প্রতি ...	৬১০	১৫	১১০
২১	রূপা বাজ প্রতি ...	১৭	১১০	...
২২	শেট টম প্রতি ...	৪৭	২৫	৪৭
২৩	সোডা, আধারে কি লিপাডে হালর ওয়েট প্রতি ...	পরিমাণমতে হার		
২৪	ঢালা ও পাইম " ...	১০	১	১০
২৫	শরার বাড়াধারে ইন্সপিরিয়ল গালম প্রতি ...	৩ পাই	৩ পাই	৬
২৬	এ বোডলে কাট ডকম প্রতি ...	১০	১	১১০
২৭	কাগজ কলমাদি, পুশক, ও কাস প্রভৃতি ...	পরিমাণমতে হার		
২৮	ইন্দ্রাতি হালর ওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
২৯	চা, বড় সিন্দুর সিন্দুর প্রতি ...	৬	৬	১১০
১০০	এ ছোট এ " ...	১	১০	১০
১০১	ওড়ি কাঠ ৪০ বম ফুটের টম প্রতি ...	২৭	১৭	৪৭
১০২	টিম্বের পাড, বাবুর মধ্যে বাজ প্রতি ...	৬	১	১০
১০৩	এ ঘির্জা হালর ওয়েট প্রতি ...	৬	৬	১১০
১০৪	তামাক আধারে ৫ বম ফুটের অমদিক আধার প্রতি ...	১০	৬	১১০
১০৫	তামাক আধারে কি টিম্বের আধারে ইন্সপিরিয়ল গালম প্রতি ...	৩ পাই	৩ পাই	৬
১০৬	এ বড় লিপাডে " ...	৩ পাই	৩ পাই	৬
১০৭	নুড়া গাইট প্রতি ...	১১০	১০	২৭
১০৮	কাটা নুড়া ও নুড়া মাঝা প্রকারের গাইটের মধ্যে গাইট প্রতি ...	১৬	৬	২৭
১০৯	সিন্দুর বাজ প্রতি ...	১০	৬	১১০
১১০	খড়ি হালর ওয়েট প্রতি ...	১	১০	৬
১১১	ওয়াইম প্রভৃতি ...	শারাবশাক দেখ ।		
১১২	ডার, আঁধারে টেলিগ্রাফ প্রভৃতি... হালর ওয়েট প্রতি ...	৬	১	১০
১১৩	বকম কাঠ রাজা " ...	৬	১	১০
১১৪	চন্দ্র কাঠ " ...	১০	৬	১০
আয়তনের পরিমাণমতে খরচ ।				
যেহ মাল ধরা যায় তাই তাহা আধারে কি বস্তার কি বোড়াতে কিহা লিপাডে থাকিলে ও যে সকল ক্রয়ের পরিমাণমতের খরচ নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার উপর এই হারে খরচ লাগিবে ।				
১১৫	৩ বম ফুটের কম হইলে ...	৬	১	৪০
১১৬	৩ বম ফুটের অধিক ও ৫ বম ফুটের কম হইলে ...	১০	৬	১১০
১১৭	৫ " ১০ " ৬ " ...	১৬	৬	২৭
১১৮	১০ " ১৫ " ৬ " ...	১১০	১০	২১০

ক্রয়াদির বর্ণনা।					জেটিতে মাল বা মাই- বার খরচ।	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে মালের দাওয়া বা হইলে তাহার কষ্ট হোসে কি ইম্পোর্ট ওয়ার হোসে লইয়া বাইবার খরচ।	৪৮ ঘণ্টার মধ্যে বা- লার দাওয়া বা হইলে ইম্পোর্ট ওয়ার হোসে ও ওয়ার্কে ও জেটির শেডে মাল যত ভাড়া লওয়া যাই- বে।
১১৯	১৫ বমকুটের অধিক ও ২০ বমকুটের কম হইলে	...			১০	১	৩.১০
১২০	২০	৬	৩০	৬	১৭	১১০	৫৭
১২১	৩০	৬	৪০	৬	১১০	৫০	৬৭
১২২	৪০	৬	৫০	৬	২৭	১৭	১২.৫০ পাই
১২৩	৫০	৬			৫৭	২১০	৩০৭
ওজনমতে খরচ।							
১২৪	ওজনমতে যে ২ মালের খরচ ধরা যায় যাই তাহার এই হাসে লওয়া যাইবে হালদাওয়ার প্রতি	...			১৬ পাই	৫০ পাই	৬

১। গাড়ি বোঝাই করিবার নিমিত্ত কান্টাইনীর দুটিয়া দিতে হইবে।

২। বোঝাই হইতে মাল তুলিবার যত খরচ লাগে বোঝা বোঝাই করিতে হইলে তাহার তিন অংশের একাংশ লাগিবে। চিৎপুর ষালের ৩ টালির মালার মধ্যমত মালীর ধারে কলিকাতার পারে মাল বা মাইটে হইলে বোঝা করিয়া কোম মাল তুলিবার অনুমতি হইবে না। রেল ও লোহ স্লিপার বা মাইবার খরচ অব্যাহত মালের খরচের যতংশ লাগিবে। কিন্তু এই বিধিতে যে কান্টাইনে বোঝাই মাল তুলিয়া দেওয়া যাইবে কমিশ্যনরের জেটির প্রয়োজন হইলে তাহার লিখিত সংবাদ দিবার পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে মালীর শ্রুত দুখের বরাদ্দ সেই কান্টাইন লইয়া বন্ধিতে হইবে। ২৪ ঘণ্টার পর জেটির কাছে কান্টাইন লাগান থাকিলে যত দিম লাগান থাকে তাহার দিমপ্রতি কিবা দিমের কোম অংশপ্রতি ৫০৭ টাকা খরচ দিতে হইবে।

৩। এক ক্রেম্ জেটিতে লঙ্গর করিয়া যে প্রত্যেক কান্টাইন হইতে মাল বা মাই যার দিমপ্রতি তাহার ১০ টাকা খরচ দিতে হইবে। এবং ডবল ক্রেম্ জেটিতে লঙ্গর করিয়া মাল বা মাই গেলে দিমপ্রতি তাহার ২০ টাকা খরচ দিতে হইবে।

৪। মাল বা মাই হইলে পর তৃতীয় দিমপর্ষা ওয়ার্কে ভাড়া লাগিবে না। যথা-লোমবারে মাল বা মাই গেলে বুধবারের সন্ধ্যার পূর্বে যদি তাহা স্থগিত করা যায়, তবে ওয়ার্কে ভাড়া লাগিবে না।

৫। মাল বোঝান ৪০ ঘণ্টা জাহাজের উপর দাওয়া হইলে মাল বা মাইবার পর চতুর্থ দিম পর্ষা ওয়ার্কে ভাড়া লাগিবে না, কিন্তু কান্টাইনে মাল পাওয়া গেলে পর ৪৮ ঘণ্টার মধ্যে জেটির সুপারিন্টেন্ডেন্ট নাহেবকে গকে বোঝান দিতে হইবে।

কমিশ্যনরের আফ্রা কমে,

ডবলিউ ডব্লিউ ক্রস,

প্রতিনিধি সভাপতি।

Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

THE 17TH JANUARY 1871.

Present :

THE HON'BLE J. P. NORMAN,
Officiating Chief Justice.

THE HON'BLE G. LOOH,

THE HON'BLE H. V. BAYLEY,

THE HON'BLE LOUIS S. JACKSON,

THE HON'BLE E. JACKSON,

Judges.

It is hereby notified that in the examination for Senior Pleaderships to be held in Assam in 1872, the qualifications mentioned in Clauses 1 and 2, Rule 9 of the High Court's Rules of 2nd May 1866, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders, will not be required in the case of natives of that province. Any such person, however, passing the examination without those qualifications will be restricted in his practice to the Courts of that Province alone.

By order of the High Court,

F. B. PEACOCK,

Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।

উপস্থিত।

নামাবর জিযুত জি লফ সাহেব।

নামাবর জিযুত এচ. বি. বেল সাহেব।

নামাবর জিযুত লুইস, এস, জাকসন সাহেব।

নামাবর জিযুত ই জাকসন সাহেব।

বিচারপতিগণ।

হাই কোর্টের প্রণীত ১৮৬৬ সালের মে মাসের ২ তারিখের বিধির ৯ ধারার ১ ও ২ প্রকরণে উকীলদের গুণাদির ও প্রাচ্য হইবার ও নাম লেখাইবার যে লখ-প্রকাশ চট্টরাতে ১৮৭২ সালে আসামে প্রথম জেনীর ওকালতীর পরীক্ষাতে তদেখবাসি লোকদের তাহা প্রয়োজন হইবে না। কিন্তু তদেখবাসি যে ব্যক্তি উক্ত গুণাদিতির পরীক্ষাতীর্ণ হইতে পারেন তিনি কেবল ঐ দেশের আদালতে কাহা করিতে পারিবেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।

এক বি পীতক।

রেজিষ্টার।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা নিরিসিপিলিটী।

যে কালেক্টর লিখিত নগরের পার্শ্ব লিখিত অংশের

এই চৌকী দ্বিত রাসা শবরক ইন্ড্রিটের দক্ষিণ দিককতলা ইন্ড্রিটের উত্তর, কর্ণওয়ালিস ইন্ড্রিটের পশ্চিম ও চিত্তপুর রোডের পূর্ব।

এই চৌকী দ্বিত দক্ষিণকতলা ইন্ড্রিটের দক্ষিণ ও বেচোবাকার ইন্ড্রিটের উত্তর কর্ণওয়ালিস ইন্ড্রিটের পূর্ব ও অপর লরিকিউলার রোডের পশ্চিম।

চুসারে করাবধারণ করা গিয়াছিল আর তিন বৎসরের নিমিত্তে সেই আদাবধারণ করিতে স্থির করিয়াছেন। উক্ত মূল্য ও পরিমাপন ও করাবধারণ যে রেজিষ্টারে লেখা গিয়াছে সম্পত্তির স্বামি ও অধিকারিরা জক্তিসদের কার্যালয়ে তাহা দেখিতে পাইবে।

কর দাখ্য করা গিয়াছিল সেই কাল অভিত হওয়াতে সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের ১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনের ৭৬ ধারার বিধনমতে পূর্ণকৃত যে মূল্য ও মাপ ও কর নিরূপণ

ইহাতে আরো সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে ১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনের ৭৬ ধারার বিধানানুসারে জক্তিসদের ১৮৭১ সালের ২৪ অপ্রিল তারিখের যদ্যাহে উক্ত মূল্য ও পরিমাপন ও করাবধারণের বিপক্ষে প্রার্থনা প্রবণ করিবেন এবং যে ব্যক্তি উক্ত মূল্য পরিমাপন করাবধারণের বিপক্ষে প্রার্থনা করিতে ইচ্ছুক হন প্রার্থনা প্রবণার্থে যে দিন নিরূপিত হইয়াছে তাহার তিন দিবস পূর্বে জক্তিসদের কার্যালয়ে তাহার লিখিত আবেদনপত্র অর্পণ করিতে চাইবেন। ১৮৬৬ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনের ২৭ ধারামতে রেটের টাকা জক্তিসদের দ্বায়ে গচ্ছিত না করিলে এবং যে বাণীর বিষয়ে প্রার্থনা করা যায় সেই বাণীর দ্বায়ে কি অধিকারি বলিয়া তাহার নাম করাবধারণের রেজিষ্টারে না থাকিলে তাহার প্রার্থনা প্রবণ করা যাইতে পারিবে না।

রবট টরনবুল।

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জক্তিসদের কার্যালয়।

১৮৭১ সাল ৩ অপ্রিল।

(৪৭-১)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৪ অপ্রিল।]

কলিকাতা বাজার সেক্রেটারিয়েট মহলায় গবর্ণমেন্টের কনো জিহুত এডভাইস দরিস লুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

নিষেধ ।

১৭

সেপ্টেম্বর মাস ।

ক্রম	বিষয়ের	পৃষ্ঠা ।
১	ইমকম টাক্সের ৬A বং রিটার্নের উপলক্ষে জুলাই, অক্টোবর ও জানুয়ারি মাসের বিষয়ে উপদেশ	...
১০	এদেশীয় কার্যকারকদিগকে গবর্ণমেন্ট হইতে গভরজ বা দিয়ার কথা	... ১৪৬১
১১	ভাষার মুক্তা যতই দেওয়া যায় ততই গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য পোষে প্রাপ্য হইবার কথা	... ১৪৬২

অক্টোবর মাস ।

১	ভাষারদের উপর ইমকমটাক্স ধার্য হয় তাহারি বিধিই সময়সাময়ে সেই টাক্স বা দিলে ভাষাদের দ্বায়ে অভিযোগ করিবার কথা	... ১৪৬৩
২	রিটার্ন কন্ট্রোল বত টাক্স প্রদান করিতে পারিবে এই বিষয়ে কামিশ্যনর ও কালেক্টর সাহেবদের প্রতি উপদেশ	... ১৪৬৪
৩	উক্ত সরকারের অর্ডরের অন্তর্গত শোষণ	... ১৪৬৫
৪	বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৫ অধ্যায়ের ১৮ পরিচ্ছেদের ৫B বিধি পুনঃপ্রবল করিবার ও তাহাতে আরো ধারা যোগ করিবার কথা	... ১৪৬৬

নবেম্বর মাস ।

১	আদালতের রকুন বিষয়ক আইনমতে কেবল আটাল ইষ্টাম্পের ব্যবহার হইবার ও এইজন্যকার ব্যবহারের বিধিতে যত ইষ্টাম্প চাহেব তদন্থিক কালেক্টর সাহেবদের প্রার্থনা বা করিবার কথা	...
২	বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৬ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদে কথা যোগ করিবার কথা	... ১৪৬৭
৩	বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৬ পৃষ্ঠার ধরনের অনুবাদপত্রের বিষয়ে কথা যোগ করিবার কথা	... ১৪৬৮
৪	বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৭০ পৃষ্ঠার কথা যোগ করিবার কথা	... ১৪৬৯
৫	বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৫৬ পৃষ্ঠার ডিক্রীমড কার্যকরনের যে ১২ বিধি আছে তাৎপরিবর্তে বিধি ও তাহার আরো পরিবর্তনের কথা	... ১৪৭০
৬	২১ষ্ট বর্গমাণ্ডক বিষয়ে দস্তখত ও যে ২ বিধির লইয়া তাহা হইবে তাহার কথা	... ১৪৭১



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

উক্তর ভারতবর্ষের কোন২ জিলায় ১৮৭১ সালের মাচ' মাসের ১৮ তারিখপর্যন্ত এক
নম্বাংয়ের দ্রব্যাদির নিরিখ।

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৪ আপ্রিল।

১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখে ও ভবপূর্ব সপ্তাহে এবং ১৮৭০ সালের
তাহার

ক্রমিক সংখ্যা		কিলা ।	গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোটারদের									
			গোষ ।		ঘর ।		চাঁউল ।					
							১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।		১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।		১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	
							১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।		১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।		১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	
		শ্রাব ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
		রৌটক	...	...	৪০	১৯	১০	৪৪	৪৩	১১	১৬	১৬
২		শাহোর	...	...	১২৬	৪১	১০	৪৬	৪৭	১০	১৯	১৬
৩		জলকর	...	...	৪৭	৪১	১৮	৬২	৬২	১৪	১৮	১৮
৪		সুধিয়াখা	...	...	৪৬	১৫	১১	৬৪	৬৩	১৭	১৮	১৭
৫		হুসিয়াপুর্	...	...	৪৯	৪৭	১৯	১০	১০	১৪	১১	১৭
৬		সিরসা	...	...	১৬	১৬	১৭	৬০	৬২	১১	...	...
৭		ডিগার	...	...	১৮	১৮	১৯	৬০	৬০	১১	...	...
৮		মিলী	...	...	১৩	১২	১০	৬৪	৬১	১০	১৮	১৬
৯		আখালা	...	...	১৩	৪২	১৯	৬০	৬০	১৪	...	...
১০		কিরোনপুর্	...	...	৪২	১৩	১৯	৬০	৬০	১৩	১৮	১৪
১১		অর্পাল	...	...	১৪	৪৪	১০	৬৬	৬২	১৭	...	...
১২		অযুতসর	...	...	৪৪	৪১	১৯	৪৯	৪৭	১৪	১৮	১৮
১৩		ভকুগা	...	...	১৯	১৭	১০	৬৭	৬৫	১১	১৮	১৭
১৪		আদরা	...	...	১১	১০	১৯	৬৪	৬৪	১৫	১৩	১৮
উত্তর পশ্চিম দেশ ।												
১৫		ডেরানুখ	...	...	১২	১০	১০	৬৮	৬৮	১২	...	...
১৬		সাহারনপুর্	...	...	৪৩	১৩	১৪	১০	১০	১৮	...	...
১৭		মহাকরনগর	...	...	১৭	১৪	১১	১০	১০	১৩	...	...
১৮		মিরট	...	...	৪৩	১২	১০	৬৬	৬৬	১৩	১৬	১৪
১৯		মুলানগর	...	...	৪৫	৪৪	১০	৬৬	৬৫	১৩	১০	১৭
২০		জালিগড়	...	...	১৬	৪৬	১২	৬৫	৬৮	১১	১৭	১৭
২১		কুম্ভাওন	...	...	৪৪	১৫	১১	৬	৬	১৭	১৬	১৬
২২		গড়ওয়াল	...	...	১৮	১২	১৭	৪০	১১৫	৪০	১৯	১০
২৩		বিকমোর	...	...	৪৪	৪৪	১৯	১০	১০	১৩	১৮	১০
২৪		মুরায়ান	...	...	৪৩	৪৩	১০	১০	১০	১২	১০	১৭
২৫		বদাওন	...	...	১৬	৪৬	১১	১০	১০	১১	১৬	১৬
২৬		হেরেলি	...	...	৪৭	৪৫	১০	৬৪	৬৪	১৩	১০	...

* এই ঘরের অর্ধ পূর্ব প্রকাশিত এই ঘরের অর্ধের সহিত মিলে বা বদরা কিলার কার্যকারকদের প্রতি বা বিলিয়ার

सिंहारव (टोकारु मठ नांवा यात्र) ।

[illegible]

যেহেতু জানাইতে আদেশ করা গেল।

ক্রমিক নং	গ্রাম।	গরপচেষ্টার ১০ কোটির লেনের								
		গোয়।			বর।			হাউস।		
		১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭২ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭২ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭২ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
২৭	মালেশ্বপুর	১৮৭/১০	১৭৭	১২১/	১/০১১/	১/১/	১২১০	১৮৭/১০	১২১০	১২/১০
২৮	ভেরাই পরগণা	৬১	৬১	১০	২১০	১১০	১০	১০	১০	১৮৭
২৯	মধুরা	৭৫	১১৫	১২	৬৫	৬৫	১১	১০১	১০	১৮১
৩০	আগরা	১৪/	১০১	১২	৬৩১	৬৪১০/১০	১৫১	১২১	১২১	১০১
৩১	করকাবাদ	১৩১০	১১৫/১০	১২১	৬৭৬০	৬০৬	১২	১৭৬	১৭১	১৫৬
৩২	মাইনপুর	১৪৬০	১৪১১/	১১৬	৬৪৬/	৬০৬	১১৩৬০	১২১০	১২/	১৮৬/
৩৩	একতরা	১৪১/	১০১০	১১৬	৬০১	৬০১/	১১০১	১১৬	১২১	১০৬
৩৪	এটা	১১৬	১৫	১০	৬৫	৬২	১৫	১০	১০	১০
৩৫	আলোদ	১২	১১২১	১১১	১২	১২	১০	১০	১০	১৬
৩৬	বাঘনি	১৭১	১৭১	১০৬০	১২	১১১০	১০	...	...	...
৩৭	ললংপুর	১২	১২১	১৬	১/৫	১/০	...	১৮	১৮	১৭১
৩৮	কামপুর	১৪	১২১০	১২৬০	৬০১	১৮৬	১২০	...	...	...
৩৯	কতপুত্র	১১২	১৮১	১৫	৬০	৬০	১৪১	...	...	...
৪০	বালা	১২১	১৮৬	১০৬০	১৭১	১৭	১৮	১৪৬	১৪৬	১২১
৪১	আলাবাদ	১১০১	১১০	১২	১৮	১৬	১৮	...	...	...
৪২	মহিরপুর	১১১	১১	১০	১৮	১৮	১২	১৮	১৮	১৬১
৪৩	কোমপুর	১১৫০	১০৬	১৫১০	১৫১০	১৪১১	১২১০	১৭১০	১৬	১৪
৪৪	গোরকপুর	১১১৬০	১২০	১৭৬০	১১২১০	১২১০	১২	১৭৬	১৮৬০	১৪৬
৪৫	বতি	১০১০	১১০৬	১৭১	৬২১	৬২১	১১০	১১১	১১১	১২১০
৪৬	আলিহাট	১১৬০	১১০১০/১০	১৬/	১২১০/১০	১৮১০/১০	১১১৬০	১০৬০	১৮৬	১৩৬১০
৪৭	মুন্ডাপুর	১৭	১৬	১০১/	১২	১২	১০১/	১০	১০	১৮
৪৮	বাগার	১৮	১৮	১৫	১৪১	১১২	১০১০	১৪১	১৪১	১১১
৪৯	মালিপুর	১০৬	১৮০	১৪৬	১৫	১১২১	১১১৬০	১৭১	১৭১	১২১
৫০	আলবীর	১১৬	১১	১৭১	১৫	১৫	১১১	...	...	...
অন্যান্য।										
৫১	হুলতাবপুর	১১৫	১৪	১৭	৬৬	৬৪	১১০১	১২	১২	১০
৫২	একতাপদ	১০	১০	১৬৬	১১৮	১১৮	১৮	...	...	...
৫৩	করকাবাদ	১৩১	১৫১	১০	৬১১০	৬০১/	...	১৬	১৫৬	১০

† পূর্ব সপ্তাহের এই ২ বরের জন্ম এই কার্যালয়বইতে অন্তর্ভুক্ত নহে যেহেতু এই ২ বরের জন্ম বারি ভাষা সংশোধন

[illegible]

ক্রমিক নং		জিলা	গরীবদের ১০ ডোলার সেরের									
			শেহ।			মহ।			গড়িল।			
			১৮৭১ সালের ১৮ খ্রিঃ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খ্রিঃ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ খ্রিঃ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খ্রিঃ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ খ্রিঃ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খ্রিঃ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	সের
৪৪	খিরি	...	...	৪৭৮/	১১৭/	১৩৮/	৫৭১/	৫৭১/	৫২	১৮৮/	১৮৮/	১৮৮/
৪৫	লক্ষণী.	...	...	১২১/৫	১২৮১০	১০১	৫১	৪৭	১১১	৫২	৫২	৫২
৪৬	হারদী	...	...	৪৩	১১৫	৫	৫২	১৬	৫	৫	৫	৫
৪৭	বারে	...	...	১১৫	১১৫	১২	১/০	১/০	১০	৫	৫	১১
৪৮	হারদেবেরি	...	...	১২০	১২১	৫৫	৫৫	৫১	৫৬	১৬	১৫	১১
৪৯	নীতাপুর	...	...	১৬১/	৪৪৫/	৪৪৫	১/০৫	৫৬১/৫	৫০৫	১০৫	১০৫	১০৫
৫০	গড়া	...	...	১৭১	৪৬১	১০৫	১০১	১১৫	১৬৫	৫৬১	৫৬১	৫৬১
৫১	উদা	...	...	৪০	৪১১	১৫১	৫৫	৪৬	১১৪	...	...	...
৫২	বরদৈ	...	...	৪৭১	৪৭১	১০	১/৫	১৫৫	৫১১	৫৫১	৫৫১	৫৫১
বরদৈ												
৫৩	নারায়ণ	...	...	১১০	১১০	১৭	৫৫	৫৫	১৬	১৬	১৬	১১
৫৪	পাটখা	...	...	১১৩	১১৪	১৫৫	৫৫	৫৫	১১১	...	...	...
৫৫	বরদৈ	...	...	১১১	১১০	১৫	১১৬	১১৬	১১৩	...	...	...
৫৬	জামালপুর	...	...	৪৪	৪৫	৪৬	৫৫	৫৫	৫৬	১৬	১৭	১৪
৫৭	বিহর	...	...	১১১	১১১	১১০	৫৫	৫৫	৫৫	১১০	৪০	১১০
৫৮	জামালপুর	...	...	৪৯	১১৫	১৫	...	...	১১৫	৫৫	৫৫	৫৫
৫৯	জামালপুর	...	...	১১২	১১৩	১১১	৫৫	৫৫	...	৫৫	৫৫	৫৫
৬০	বুজুর	...	...	১১৭	১১৭	১৬	১৬	১১৯	১১৪	...	...	...
৬১	বর্ডমা	...	...	৫	১২	৪৪	...	...	...	...	...	...
৬২	জগলী	...	...	১১০	৪০	১০১	...	...	...	১৬	১৭	১৬
৬৩	পরিষা	...	...	১১০	১১০	১৬	...	...	...	১১১	১১১	১১১
৬৪	বীরভূম	...	...	১৬	১৬	১১	...	...	...	১১৪	১১৪	১১৪
৬৫	বুজুর	...	...	৫৫	১৬	১৭	১/৫	১/৫	৫০	১১০	১১০	১১০
৬৬	বুজুর	...	...	৪৪	৪৪	১০	...	...	...	১৬	১৬	১১৪
৬৭	বুজুর	...	...	৪৫	৪৫	১০	...	...	...	১০	১০	১৭
৬৮	লালপুর	...	...	৪০	১১০	১১০	৪৪	১১৪	১১৪	৫৫	৫৫	৫৫

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অর্থ এই কার্যালয়সমূহে অত্যন্তরূপে দেওয়াতে এই বরের অর্থ দ্বারা ভাড়া সংশোধন

विनायक (विनायक चक्र पाठका बाह्य)

[illegible]

ক্রমিক নং	জিলা	গরবৎসের ১০ খোলা ১২ নং								
		গোম।			ঘর।			চাউল।		
		১৮৭১ সালের ১৮ খর্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খর্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ খর্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খর্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১৮ খর্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের খর্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৭৯	রংপুর	...	...	৮	১৫	১৫	...	৮	১৫	৮
৮০	সিখতিপুর	...	...	১৭৫	১৭৫	১৭	১৮	১৮	...	...
৮১	মাকশাহী †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
৮২	খালসাব	...	...	১৮	১৭৫	১৬	৫৫	৫৫	৫২	১১২
৮৩	মাকশাহী	...	...	৫২	৫২	১৩	৫৭৫	৫৭৫	১৩	...
৮৪	গরা	...	...	১৬০	১৬০	১৭	৫২৫	৫২	১১৩	...
৮৫	পুরগিয়া	...	...	১৭১	৫০	১০	৫৫	৫৫	৫০	...
৮৬	মকা	...	...	১৬	১৬	১৮	...	...	...	...
৮৭	বেদগড়	...	...	১০	১১০	...	...	...	১১২	১৬
বহা প্রদেশ।										
৮৮	মৌজাবাদ	...	...	১৫৫	১৫৫	১৮	১৮	১৮	১২	১০
৮৯	বরগিহা	...	...	১৭	১৮	১৮	১০	১০	১৩	১৩
৯০	কুখো	...	...	১১০	১২	৫	...	...	...	...
৯১	নাগর	...	...	১১১	১১১	১১	১১	১১	১৪	...
৯২	জলপাই	...	...	১১০	১১০	১৩	১৩	১৩	১৪	১৫

† এই বরের অল্প পূর্ব প্রকাশিত এই বরের অল্পের সহিত মিলে যা বসিয়া জিলায় কার্যকারকদের প্রতি যা বিমিত্ত † পাঠ্য হইয়াছে।

বহা — বহা ১১ বিমিত্তের বর্ষ অতি বিশেষ প্রাপ্ত বহাতে কার্য কার্য দর্শে যা এই বহুকতিলায় বহুকতিলায় প্রতি চালাই করিতে যত্ন হই।

বহা।

১৮৭১ সালের বহুকতিলায় ১৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বহুকতিলায় করে।

কিরোজপুর	...	১৮৭১ সালের ১৮ বহুকতিলায় পর্যন্ত এই সপ্তাহে	"কোর" ১৮ লেখা উচিত।
চালায়	...	১৮৭১ সালের বহুকতিলায় ২৫ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বহুকতিলায় করে।	
ক	ক	ক	"গোম"
ক	ক	ক	"চাউল"
ক	ক	ক	"নাখা চাউল"
ক	ক	ক	"খোলা"

बिलादर (टीकात वरु पाठ्यात यात)

[illegible]

एक जायसिद्ध जादुमन्त्र कदा गोल ।
जादुमन्त्र कदा

১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের

১৯৭২ সালের মার্চ মাসের ১১ তারিখ পর্যন্ত যে সন্ধ্যা শেষ হয় সেই সন্ধ্যার বাজার করে।
গোব্দ বর চাঁদল বাজার

গোবিন্দ হর চাঁদল বাজরা বোরার নামাচা চাঁদল
শের নের নের নের নের

১৮৭১ খ্রিস্টাব্দ ১১ চাঁদল পদ্য

बैकाला—एई जिमिदछ—

१८१३ आदित्य १३ मार्च १९५३
कोई मसौदा

১৮৭১ সালের ৪ মার্চ

পাঠ্যসূচী গাওঁ সঞ্চালক

૩૫-૧૦ માંડમરુ એરે નસાવક
જિનાવક—

26-9-80 मीट
निर्वाह-जरे निमाटफ-

3090 आरम्भ ११ घाट

পৰ্য্যটক এই নগৰত

১৮৭১ সালের ৪ মার্চ

শস্যের গাউ মস্তাদে
১৮-৭০ মাদেলর এই মস্তাদে

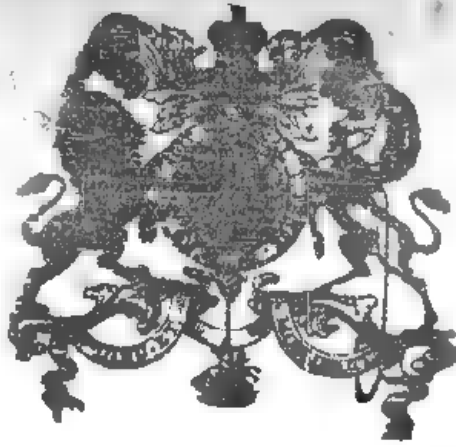
১৮-৭-০০ কালেক্স এই নথিাদে

স্বাক্ষর—এই জিলাতে—

১৮৭১ সালের ১১ খ্রিষ্ট						
পর্বত এই নথিতে	৫২	৫৭।।	*	৫২	১/০	৫০
১৮৭১ সালের ৪ খ্রিষ্ট						
পর্বত নত নথিতে	৫২	৫৭।।	*	৫২	১/০	৫০
১৮৭০ সালের এই নথিতে	১০	১০	*	৫০	৫৫	৫৫

এ কলবিষ,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেজিষ্টার বোর্ডের সেক্রেটারী।



২ নং ।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, APRIL 4, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৪ আশ্বিন ।

বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলানে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত্ত জবাবদ্বীতে বৈধ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাকর করিরাছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিম বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চমশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তা সেই দিবস বন্ধের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি কেতারা মুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইরাছে কেতারা তদতিরিক্ত রাজ্য প্রদত্ত ও গমলা গবনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আত্মাক্রমে,
ডি জে মাকমিল,
একটিং ছোট সেক্রেটারী ।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এন্তেহারনামা কাহারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট জেলার সদ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত বাহালাতের গবর্নমেন্টের মালিকি পত্র ইংরেজী ১৮৭১ সালের আগ্রিস মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার ষৈশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাহারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মকাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারী কোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের ১। ২। ৩ মক। ব্যতীত অপর মকাহারের অধীনে থাকিবেন।

কোডমেন্টের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একর মুজদারিক পরিমাণ।	সমগ্র জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				মাহারী রাজস্ব।	রাস্তার টাকুন।	মোট।		
৭৮৫	২৫৮৭	মাহাল আস। পাং ঢাকা মজিগ। সং ৩ হুণরাম কর ... মহাল ঐ। পাংগনে বেয়ুড়া।	৫: ৩২: ৩২	০.	০	০	১০৪	
৭৮৪	৫৩২৮২	সং গোলাবরাম দেব, ও ভোলালাথ দেব, রাসমমোহন দেব, ও রাসপ্রসাদ দেব ও ছুরীচরণ দেব ও চা- ন্দরাম দেব ও জগ- মোহন দেব।	০। ২। ৫	০	০	০	১৫৩/৪	

রওয়ান ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং মাহে ৮ বাঘ।

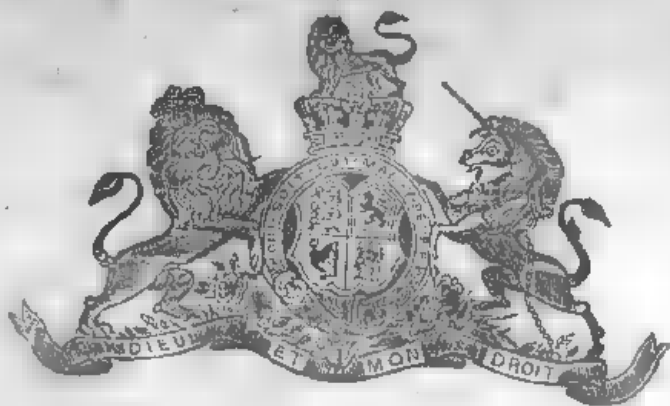
(৫)

F. W. V. PETERSON,
Dy. Collr. in Charge.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীহেট মন্ত্রালয়ে আবৃত এডউইন বারিস লুইসনসাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1654 ১৬৫৪

(৬০১)



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY APRIL 11, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১১ আশ্বিন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 24th March 1871, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. VIII of 1871.

THE INDIAN REGISTRATION ACT, 1871.

ARRANGEMENT OF SECTIONS.

PART I.

PRELIMINARY.

PREAMBLE.

SECTIONS.

1. Short title.
Local extent.
Commencement.
2. Repeal of enactments
3. Interpretation-clause.

PART II.

OF THE REGISTRATION ESTABLISHMENT.

4. Inspector General of Registration.
Branch Inspector General of Sindh.
5. Districts and Sub-Districts.
6. Registrars and Sub-Registrars.
7. Offices of Registrars and Sub-Registrars.
8. Inspectors of Registration Offices.
9. Military Cantonments may be declared Sub-Districts or Districts.
10. Absence of a Registrar from his District or vacancy in his office.

Government Gazette, 11th April 1871.]

5 Y

SECTIONS.

11. Absence of Registrar on duty in his District.
12. Absence of Sub-Registrar or vacancy in his office.
Appointments under section 10, 11, or 12 to be reported to Local Government.
13. Suspension, removal and dismissal of Registering Officers.
14. Remuneration and establishments of Registering Officers.
15. Seals of Registering Officers.
16. Register Books.
Forms.
Fire-proof boxes.

PART III.

OF REGISTRABLE DOCUMENTS.

17. Documents of which the registration is compulsory.
Exception of composition-deeds.
And of transfers of shares and debentures in Land Companies.
18. Documents of which the registration is optional.
19. Documents in language not understood by Registering Officer.
20. Documents containing interlineations, blanks, erasures or alterations.
21. Description of parcels.
Documents containing maps or plans.
22. Failure to comply with rules as to description of houses and land.

PART IV.

OF THE TIME OF PRESENTATION.

23. Time for presenting documents of which the registration is compulsory.
24. Provision where delay in presentation is unavoidable.
25. Documents executed out of British India.
26. Provision where office is closed on last day of period for presentation.
27. Wills may be presented or deposited at any time.

PART V.

OF THE PLACE OF REGISTRATION.

28. Place for registering documents relating to immovables.
29. Place for registering other documents.
30. Registration by Registrar.
Registration by Registrar at Presidency Town.
31. Registration or acceptance for deposit at private residence.

PART VI.

OF PRESENTING DOCUMENTS FOR REGISTRATION.

32. Persons to present documents for registration.
33. Powers of attorney recognizable for purposes of section thirty-two.
Proviso as to persons infirm, or in jail, or exempt from appearing in Court.
34. Enquiry before registration by the Registering Officer.
35. Procedure on admission of execution.
Procedure on denial of execution, &c.

PART VII.

OF ENFORCING THE APPEARANCE OF EXECUTANTS AND WITNESSES.

36. Procedure where appearance of executant or witness is desired.
37. Officer or Court to issue and cause service of summons.
38. Persons exempt from appearance at Registry Office.
39. Law as to summonses, commissions and witnesses in this Act.

[গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশে ১৯৭১। ১১ অংশ।]

PART VIII.

OF PRESENTING WILLS AND AUTHORITIES TO ADOPT.

SECTIONS.

40. Persons entitled to present Wills and Authorities to adopt.
41. Registration of Wills and Authorities to adopt.

PART IX.

OF THE DEPOSIT OF WILLS.

42. Deposit of Wills.
43. Procedure on deposit of Wills.
44. Withdrawal of sealed cover deposited under section 42.
45. Proceedings on death of depositor.
Re-deposit.
46. Saving of Act X of 1865, section 259.

PART X.

OF THE EFFECTS OF REGISTRATION AND NON-REGISTRATION.

47. Time from which registered document operates.
48. Registered documents relating to property when to take effect against oral agreements.
49. Effect of non-registration of documents required to be registered.
50. Registered documents relating to immovables, of which the registration is optional, to take effect against unregistered documents.

PART XI.

OF THE DUTIES AND POWERS OF REGISTERING OFFICERS.

(A.) *As to the Register Books and Indexes.*

51. Register books to be kept in the several Offices.
52. Endorsements on document presented.
Receipt for document.
Documents admitted to registration to be copied.
53. Entries to be numbered consecutively.
54. Current Indexes and entries therein.
55. Indexes to be made by Registering Officers.
Extra particulars in Indexes.
56. Copy of entries in Indexes Nos. I and II to be sent by Sub-Registrar to Registrar.
Such copy to be filed in Registrar's Office.
57. Registering Officers to allow inspection of certain Books and Indexes, and to give certified copies of entries.

(B.) *As to the procedure on admitting to registration.*

58. Particulars to be endorsed on documents admitted to registration.
59. Such endorsements to be dated and signed by Registering Officer.
60. Certificate showing that document has been registered, and number and page of book in which it has been copied.
61. Endorsements and certificate to be copied.
Document to be returned.
62. Procedure on presentation of a document in a language unknown to the Registering Officer.
63. Power to administer oaths.
Record of substance of statements.

(C.) *Special Duties of Sub-Registrar.*

64. Procedure on Sub-Registrar's registration of document relating to immoveable property situate in several Sub-Districts.
65. Procedure on Sub-Registrar's registration of document relating to immoveable property situate in several Districts.

(D.) *Special Duties of Registrar.*

SECTIONS.

- 66. Procedure on registering instruments relating to immoveables.
- 67. Procedure on registration under section 80, clause b.
- (E.) *Of the Controlling Powers of Registrars and Inspectors General.*
- 68. Registrar to superintend and control Sub-Registrars.
- 69. Inspector General to superintend Registration offices.
His power to frame rules.
- 70. His power to remit fines.

PART XII.

OF REFUSAL TO REGISTER.

- 71. Reasons for refusal to register to be recorded by Registrar or Sub-Registrar.
- 72. Registrar may alter or revise orders of Sub-Registrar refusing registration.
- 73. Procedure where Registrar refuses to register or direct registration.
- 74. Petition.
To be verified.
Document admissible in evidence.
- 75. Court to fix day for hearing petition and copy thereof to be served.
- 76. Court may order document to be registered.
Provision for case in which Judge is the Registering Officer.

PART XIII.

OF THE FEES FOR REGISTRATION, SEARCHES AND COPIES.

- 77. Fees to be fixed by Local Government.
Alteration of fees.
Publication of fees.
- 78. Fees payable on presentation.

PART XIV.

OF PENALTIES.

- 79. Penalty for incorrectly endorsing, copying, translating or registering documents with intent to injure.
- 80. Penalty for certain other offences.
Making false statements before Registering Officer.
Delivering false copy or translation.
False personation.
Abetment of offences under this Act.
- 81. Registering Officer may institute prosecutions.
- 82. Registering Officers to be deemed Public Servants.

PART XV.

MISCELLANEOUS.

- 83. Destruction of unclaimed documents.
 - 84. Registering Officer not to be liable for anything *bona fide* done or refused in his official capacity.
 - 85. Nothing done by Registering Officer to be invalidated by defect in his appointment or procedure.
 - 86. Registration of documents executed by Government Officers or certain public functionaries.
 - 87. Exemption of certain documents executed by or in favour of Government.
 - 88. Inspection and copies of such documents.
 - 89. Recognition, in Oudh and Burma, for three months of powers of attorney not executed according to section 83.
 - 90. Burmese registration rules confirmed.
- FIRST SCHEDULE. Enactments repealed.
- SECOND SCHEDULE. Form of Petition under section 73.
Form of verification.

[সর্বস্বত্বের মেয়াদে (১৮৭১) ১১ আশ্বিন]

(৬০৫)

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সন্মতিক্রমে এই আইন শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৭১ সালের
মাঠ মাসের ২৪ তারিখে অনুমোদন করিলেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল ।

১৮৭১ সালের ৮ আইন ।

ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের দলীল রেজিষ্টারী করণবিষয়ক আইন ।

দফতর বিধিভাগ ।

প্রথম অধ্যায় ।

পরিভাষা ।

হেতুবাদ ।

- ১। সংক্ষেপ দানের কথা ।
- ব্যাপকতার কথা ।
- যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা ।
- ২। যে আইন রহিত হইল তাহার কথা ।
- ৩। অর্থ করণের ধারা ।

দ্বিতীয় অধ্যায় ।

রেজিষ্টারী কার্যের কার্যকারকদের বিধি ।

- ৪। ইন্সপেক্টর জেনারেলের কথা ।
- সিদ্ধদেশে ব্রাক ইন্সপেক্টর জেনারেলের কথা ।
- ৫। ডিষ্ট্রিক্টের ও সব-ডিষ্ট্রিক্টের কথা ।
- ৬। রেজিষ্টারদের ও সব-রেজিষ্টারদের কথা ।
- ৭। রেজিষ্টারী ও সব-রেজিষ্টারী আফিসের কথা ।
- ৮। রেজিষ্টারী আফিসের ইন্সপেক্টরদের কথা ।
- ৯। সৈন্যবাসিন্দার সব-ডিষ্ট্রিক্ট বলিয়া নির্দিষ্ট হইবার কথা ।
- ১০। ডিষ্ট্রিক্টহইতে রেজিষ্টারের অনুপস্থিতির কথা তদ্বার পদ শূন্য হওয়ার কথা ।
- ১১। রেজিষ্টার বীর ডিষ্ট্রিক্টের কার্যপালকে উপস্থিত বা হইলে তাহার কথা ।
- ১২। সব-রেজিষ্টার অনুপস্থিত হইলে কি তদ্বার পদ শূন্য হইলে তাহার কথা ।
- ১৩। ১০, ১১, ১২ ধারায় যে বিয়োগ করা যায় স্থায়ী সবর্ণমণ্ডে তাহার রিপোর্ট করিবার কথা ।
- রেজিষ্টারী কার্যকারকদিগকে স্বাক্ষর ও ক্রিয়াকাল বা চিরকাল অবলম্বন করণের কথা ।
- ১৪। রেজিষ্টারী কার্যকারকদের পারিষদিকের ও আশল্যমণের কথা ।
- ১৫। রেজিষ্টারী কার্যকারকদের মোহরের কথা ।
- ১৬। রেজিষ্টারী বহীর কথা ।
- পাঠ ।
- অনুস্থায়ী বাস্তবের কথা ।

তৃতীয় অধ্যায় ।

রেজিষ্টারী করণোপযুক্ত দলীলের বিধি ।

- ১৭। যে দলীল রেজিষ্টারী করিতে হইবে তাহার কথা ।
- সাধারণতঃ প্রতিজ্ঞাপত্র ।
- ও ক্রিয়াকাল কোম্পানির শার ও গুণস্বপত্রের হস্তাক্ষর করণপত্র বা ধরিবার কথা ।
- ১৮। যে প্রকারে বিদ্যমান রেজিষ্টারী করা যোজ্য হইবে তাহার কথা ।
- ১৯। রেজিষ্টারী কার্যকারকের অধিষ্ঠিত তাহার দলীল লিখিত হইলে তাহার কথা ।
- ২০। দলীলের কোম অংশে কাল থাকিলে কি কোম লক টাঁচা কি দুই পক্ষের মধ্যে লেখা গেলে কি পরিবর্তন হইলে
তাহার কথা ।
- ২১। ভূমি ও শ্রম নির্ণয়ের কথা ।
- যে দলীলে ঘাপ ও বক্স থাকে তাহার কথা ।
- ২২। ঘরের ও ভূমির বর্ণনাবিষয়ক বিধিতে কার্য বা হইলে তাহার কলের কথা ।

চতুর্থ অধ্যায় ।

দলীল আদিবার সময়ের কথা ।

- ২৩। যে দলীল রেজিষ্টারী করিতে হইবে তাহার রেজিষ্টারী করিবার সময়ের কথা ।
- ২৪। রেজিষ্টারী করিতে আগত্যা বিলম্ব হইলে তাহার উপবিধি ।
- ২৫। ব্রীটবীর ভারতবর্ষের বহিষ্কৃত স্থানে যে দলীল সম্পাদিত হয় তাহার কথা ।
- ২৬। দলীল আদিবার শেষ দিন দুই দিন হইলে তাহার কথা ।
- ২৭। উইল কোম সময়ে আদ্য হইতে কি গচ্ছিত হইতে পারিবার কথা ।

পঞ্চম অধ্যায় ।

রেজিষ্ট্রী করিবার স্বাধের বিধি ।

- ২৮। স্বাধের সম্পত্তি সম্পর্কীয় দলীল রেজিষ্ট্রী করিবার স্বাধের কথা ।
- ২৯। অন্য দলীল রেজিষ্ট্রী করিবার স্বাধের কথা ।
- ৩০। রেজিষ্ট্রার কর্তৃত্ব রেজিষ্ট্রী হইবার কথা ।
রাজস্বাধীর রেজিষ্ট্রারের দ্বারা রেজিষ্ট্রী করিবার কথা ।
- ৩১। সাধারণ ব্যক্তির ব্যক্তিগত রেজিষ্ট্রী করণের কি গচ্ছিত করণার্থে গ্রাহ্য করণের কথা ।

ষষ্ঠ অধ্যায় ।

রেজিষ্ট্রী করণার্থে দলীল আধিবার বিধি ।

- ৩২। রেজিষ্ট্রী করণার্থে কে দলীল আধিবে তাহার কথা ।
- ৩৩। ৩২ ধারার কার্যপক্ষে যোগ্যতাবোধী স্বীকৃত হইবার কথা ।
যাহার। নীড়িত কি কারাবদ্ধ কিম্বা আদালতে প্রবেশন হইতে মুক্ত তাহাদের পক্ষে উপবিধি ।
- ৩৪। রেজিষ্ট্রী করিবার পূর্বে রেজিষ্ট্রী কার্যকারক যে নক্সা লইবেন তাহার কথা ।
- ৩৫। দলীল সম্পাদন স্বীকার হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা ।
দলীল সম্পাদন কার্য স্বীকার না হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা ।

সপ্তম অধ্যায় ।

দলীল সম্পাদকসমিগকে ও নাক্ষিকসিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার বিধি ।

- ৩৬। সম্পাদকের কি নাক্ষিক উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা ।
- ৩৭। কার্যকারকের বা আদালতের ঐ সময় দিবার ও কারী করাইবার কথা ।
- ৩৮। যাঁহার। রেজিষ্ট্রী আধিবে প্রবেশন হইতে মুক্ত তাঁহাদের কথা ।
- ৩৯। এই আইনমত সময় ও আধীম ও নাক্ষিকের বিধি ।

অষ্টম অধ্যায় ।

উইল ও গোপ্যপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র উপস্থিত করিবার বিধি ।

- ৪০। যাঁহার। উইল ও গোপ্যপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র উপস্থিত করিতে সম্মত তাঁহাদের কথা ।
- ৪১। উইল ও গোপ্যপুত্রগ্রহণের অনুমতিপত্র রেজিষ্ট্রী করিবার কথা ।

নবম অধ্যায় ।

উইল গচ্ছিত করিবার বিধি ।

- ৪২। উইল গচ্ছিত করিবার কথা ।
- ৪৩। উইল গচ্ছিত করা গেলে ইতিকর্তব্যতার কথা ।
- ৪৪। ৪২ ধারামতে যে মোহরান্বিত খাষ গচ্ছিত করা যার তাঁহা বিক্রিয়া হইবার কথা ।
- ৪৫। গচ্ছিতকারি ব্যক্তির মৃত্যু হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা ।
পুত্রগচ্ছিত করিবার কথা ।
- ৪৬। ১৮৬৫ সালের ১০ আইনের ২৫৯ ধারার বল রক্ষার কথা ।

দশম অধ্যায় ।

রেজিষ্ট্রী করিবার ও না করিবার কালের কথা ।

- ৪৭। রেজিষ্ট্রী দলীল যে সময় অবধি প্রবল হইবে তাহার কথা ।
- ৪৮। সম্পত্তিবিষয়ক দলীল রেজিষ্ট্রী করা গেলে যে স্থলে বাচনিক বিরোধোপেক্ষা কলহ হইবে তাহার কথা ।
- ৪৯। যে দলীল রেজিষ্ট্রী করা আবশ্যক তাহা রেজিষ্ট্রী না করিবার কালের কথা ।
- ৫০। স্বাধের সম্পত্তিবিষয়ক যে দলীল রেজিষ্ট্রী করা বেজ্ঞাধীন, তাহা রেজিষ্ট্রী হইলে রেজিষ্ট্রী না হওয়া দলীল অগণ্য প্রবল হইবার কথা ।

একাদশ অধ্যায় ।

রেজিষ্ট্রী কার্যকারকসিগের কর্তব্য কর্তব্য ও কদমতার বিধি ।

(ক) রেজিষ্ট্রী বহী ও পুঁজীপত্রসম্পর্কীয় বিধি ।

- ৫১। যাঁহা কার্যালয়ে যে রেজিষ্ট্রী বহী রাখিতে হইবে তাহার কথা ।
- ৫২। দলীল আধা। গেলে তাহার পৃষ্ঠলিপি রাখা ।
দলীলের মিমিত্ত রসীদের কথা ।
রেজিষ্ট্রী করিবার মিমিত্ত আধা হইলে তাহার নক্সা করিবার কথা ।
- ৫৩। বহীর লিখিত ভিন্ন নক্সা রাখা আবশ্যিক সময় দিবার কথা ।
- ৫৪। প্রণীত পুঁজীপত্র ও তন্নিষিদ্ধ বিষয়ের কথা ।
- ৫৫। রেজিষ্ট্রী কার্যকারকদের দ্বারা সেই পুঁজীপত্র প্রস্তুত হইবার কথা ।
পুঁজীপত্রে অন্য বর্ণনা লিখিবার কথা ।
- ৫৬। ১ ও ২ নং পুঁজীপত্রে যে কথা লেখা থাকে তাহার প্রতিলিপি রেজিষ্ট্রারের বিকটে নব-রেজিষ্ট্রারের পাঠাই-
বার কথা ।
রেজিষ্ট্রারের কার্যালয়ে প্রতিলিপি রাখিবার কথা ।
- ৫৭। কোমর রেজিষ্ট্রী বহী, ও পুঁজীপত্র দৃষ্ট করিতে রেজিষ্ট্রী কার্যকারকদের অনুমতি দিবার এবং তন্নিষিদ্ধ কথার
সংশ্লিষ্ট পুঁজীলিপি দিবার কথা ।

(খ) রেজিষ্ট্রী করিবার মিমিত্ত আধা হইলে কার্যপত্রের কথা ।

- ৫৮। রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য যে দলীল আধা হয় তাহার পৃষ্ঠে লিখিতব্য কথা ।
- ৫৯। পৃষ্ঠলিপি সেই কথার রেজিষ্ট্রী কার্যকারকের তরফে লিখিবার ও স্বাক্ষর করিবার কথা ।
- ৬০। দলীল রেজিষ্ট্রী করা গেল এই কথার এবং প্রতিলিপি যে বহীর যে পৃষ্ঠায় যে সময় দিয়া লেখা যার তাহার
সঠিককটের কথা ।

৬১। পুঁজিসিপি ও সর্টিফিকেটের প্রতিলিপি করিবার কথা।

দলীল কিরিয় দিবার কথা।

৬২। রেজিষ্টারী কার্যকারকের অধিষ্ঠিত ভাষার দলীল উপস্থিত করা গেলে বাহা কর্তব্য ভাষার কথা।

৬৩। লগৎ করাইবার ক্ষমতার কথা।

বর্ণনাগতের দখল লিপিবদ্ধ করিবার কথা।

(গ) নব-রেজিষ্ট্রারের বিশেষ কর্তব্যের বিধি।

৬৪। যে স্থাবর সম্পত্তি অনেক নব-জিজ্ঞাসকের মধ্যে থাকে নব-রেজিষ্ট্রার তদ্বিবরণ দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে কার্য-পূর্ণালীর কথা।

৬৫। যে স্থাবর সম্পত্তি অনেক জিলার অন্তর্গত থাকে তৎসম্পত্তীর দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে নব-রেজিষ্ট্রারের ইতি কর্তব্যভার কথা।

(ঘ) রেজিষ্ট্রারের বিশেষ কর্তব্যের বিধি।

৬৬। স্থাবর বিবরণ দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে ইতিকর্তব্যভার কথা।

৬৭। ৩০ হাজার বা প্রকরণমতে রেজিষ্ট্রারী করিলে কাগজপালীর কথা।

(ঙ) রেজিষ্ট্রারসিগের ও ইমপ্লেকটর জেনারেলসিগের তত্ত্বাবধানেবর ক্ষমতার বিধি।

৬৮। নব-রেজিষ্ট্রারসিগের উপর রেজিষ্ট্রারের তত্ত্বাবধায় ও কর্তৃত্ব করিবার কথা।

৬৯। ইমপ্লেকটর জেনারেলের রেজিষ্ট্রারী আকিসের তত্ত্বাবধায় করিবার কথা।

বিধি প্রণয়ন করিবার ক্ষমতার কথা।

৭০। অবসর কথা করিবার ক্ষমতার কথা।

সামান্য অধ্যায়।

রেজিষ্ট্রারী করিবার অধীকারের বিধি।

৭১। রেজিষ্ট্রারী বা করিবার যেহু রেজিষ্ট্রারের কি নব-রেজিষ্ট্রারের লিপিবদ্ধ করিতে হইবার কথা।

৭২। নব-রেজিষ্ট্রারের রেজিষ্ট্রারী করিতে অধীকারলুক আজ্ঞা রেজিষ্ট্রারকর্তৃক পরিবর্ত্ত কি সংশোধিত হইতে পারিবার কথা।

৭৩। রেজিষ্ট্রার ১৭ কি ১৮ ধারার ১, ২, ৩, ৪ প্রকরণানুযায়ী দলীল রেজিষ্ট্রারী করিতে বা করিবার আজ্ঞা করিতে অধীকার করিলে ইতিকর্তব্যভার কথা।

৭৪। দরখাস্তের কথা।

সত্যাকরণের কথা।

৭৫। দরখাস্ত প্রবণের দিখ আদালতকর্তৃক বিচারিত হইবার ও ভাষার প্রতিলিপি পঠ্যপণের কথা।

৭৬। দলীল রেজিষ্ট্রারী করিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

যে স্থলে রেজিষ্ট্রারী কার্যকারক বিচারকর্তৃক হয় সেই স্থলের বিধান।

জরোদশ অধ্যায়।

রেজিষ্ট্রারী ও অনুসন্ধান ও পুঁজিসিপি করিবার কীর বিধি।

৭৭। স্থাবর গবর্ণমেন্ট কর্তৃক কী অবধারিত হইবার কথা।

কী পরিবর্ত্তনের কথা।

কী প্রচার করিবার কথা।

৭৮। দলীল উপস্থিত করণ নবরে কী বিধার কথা।

চতুর্দশ অধ্যায়।

দণ্ডের বিধি।

৭৯। বাহি করণাতিপ্রায়ে দলীলের অন্তর্গত প্রতিলিপি কি পুঁজিসিপি কি অনুবাদ কি রেজিষ্ট্রারী করিবার দণ্ডের কথা।

৮০। অস্বাভ্য অপরোধের দণ্ডের কথা।

রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকের গম্ভীরে বিধা উক্তি করিবার দণ্ডের বিধি।

অস্বাভ্য প্রতিলিপি কি অনুবাদ অর্পণ করিবার দণ্ডের কথা।

অপরাধক অস্বাভ্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওনের দণ্ডের কথা।

এই আইনে বিধিষ্ট অপরোধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

৮১। রেজিষ্ট্রারী কার্যকারককর্তৃক অভিযোগ উপস্থিত হইতে পারিবার কথা।

৮২। রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকদিগকে রাজকীয় কার্যকারক জাব হইবার কথা।

পঞ্চদশ অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

৮৩। যে দলীলের দাওরা বা হয় তাহা বই করিবার কথা।

৮৪। রেজিষ্ট্রারী কার্যকারক নীর পদোপলক্ষে সরাসর্যে যে কার্য করেন কি করিতে অধীকার করেন তৎসম্মে দারী বা হইবার কথা।

৮৫। রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকের বিরোধ কি কার্যপ্রণালীতে ক্রটি হইলেও তাঁহার কৃত কার্য অসিদ্ধ বা হইবার কথা।

৮৬। গবর্ণমেন্টের কার্যকারকদিগের কি রাজকীয় কোষে কার্যকারকদিগের সম্পাদিত লিপি রেজিষ্ট্রারী করিবার কথা।

৮৭। গবর্ণমেন্টের দ্বারা কি তৎপক্ষে সম্পাদিত কোষে দলীল বহিভূত হইবার কথা।

৮৮। ৬২ দলীলের সমালোচনার প্রতিলিপির কথা।

৮৯। মোকদ্দিমদ্বারা রীতমতে থাকিতে বা হইলেও অস্বাভ্য ও বর্জ্যমতে ভাষার ভিন্ন নান স্বীকার হইবার কথা।

৯০। রেজিষ্ট্রারী করণ বিবরণ বর্ণনীয় বিধি পুঁজ করিবার কথা।

প্রথম তফসীল। আইন রহিত হইবার কথা।

দ্বিতীয় তফসীল। ৭৩ ধারায় দরখাস্তের পাঠ।

সত্যাকরণের পাঠ।

AN ACT FOR THE REGISTRATION OF DOCUMENTS.

দলীল রেজিস্ট্রী করণবিধিক আইন।

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the laws relating to the registration of documents; It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

PART I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called
Short title, "The Indian Registration Act, 1871."

It extends to the whole of British India, except such districts or tracts of country as the Local Government may from time to time, with the previous sanction of the Governor General in Council, exclude from its operation.

Local extent.

And it shall come into force on the first day of July 1871.

Commencement.

2. On and from that day the enactments mentioned or referred to in the first schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified in the third column of the same schedule.

Repeal of enactments.

But all appointments, notifications, rules and orders made, and all offices established, under any of the said enactments shall be deemed to have been respectively made and established under this Act, except in so far as such rules and orders may be inconsistent herewith.

References made in Acts passed before the first day of July 1871, to any enactment hereby repealed, shall be read as if made to the corresponding section of this Act.

And nothing herein contained affects Act No. XX of 1866, so far as relates to the procedure upon any agreement recorded under section fifty-two of that Act at any time before that day, or the procedure provided by that Act for the registration and deposit of authorities to adopt executed before the first day of January 1872.

And so far as regards suits instituted before the first day of April 1873, nothing herein contained affects Act No. XIV of 1859, section one, clause ten, as amended by Act No. XX of 1866, section twenty-seven.

দলীল রেজিস্ট্রী করণবিধিক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত, এই হেতুক মিল্লিখিত বিধান করা গেল।

প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "রেজিস্ট্রী করণবিধিক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

সাময়িকভাবে গণনাগণ্যে সবসময় বস্তিগতাবিধিত ক্ষুদ্র গণনাগণ্য জেনারেল সার্ভিসের অনুমতি গ্রহণপূর্বক

এই আইনের বিধানহইতে যে২ জিলা বা দেশখণ্ড মুক্ত করেন তন্নিম্ন এই আইন ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশে প্রচলিত হইবে।

১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে যে২ আইনের নির্দেশ কি উল্লেখ হইয়াছে, ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যত দূর নির্দিষ্ট হইল সেই২ আইন উক্ত তারিখঅবধি তত দূর রহিত হইবে।

পরন্তু উক্ত অম্যতর আইনসমূহে যে সকল নিয়োগ ও আপসপত্র করা গেল ও যে সকল কার্যালয় স্থাপিত হইল তাহা, এবং যে সকল বিধি ও আজ্ঞা করা গেল এই আইনের বিধানের সহিত যত দূর অসঙ্গত না হয় তত দূর সেই আজ্ঞা ও বিধি এই আইনসমূহে করা গিয়াছে ও স্থাপন হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এতৎক্রমে যে২ বিধান রহিত হইল ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসের পূর্বে প্রচলিত কোন আইনে সেই২ বিধানের উল্লেখ হইলে ঐ বিধানানুযায়ী যে ধারা এই আইনে হইয়াছে উক্ত আইনে বেম সেই ধারার উল্লেখ হইল এই আনে তাহা পাঠ করিতে হইবে।

এবং ১৮৫২ সালের ১৪ আইনের ১ ধারার বে ১০ প্রকরণ ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ২৭ ধারাক্রমে সংশোধন করা গেল, ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসের প্রথম দিবসের পূর্বে যত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তৎসম্পর্কে এই আইনের কোন কথাবার্তা সেই সংশোধিত ১০ প্রকরণের কার্যে ব্যাঘাত হইবে না।

এবং সেই দিবসের পূর্বে কোন কালে ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৪২ ধারাক্রমে যে নিয়মপত্র লিপিবদ্ধ করা যায়, তদনুযায়ী কার্যপ্রণালী সম্পর্কে, অথবা ১৮৭২ সালের আশুয়ারি মাসের প্রথম দিবসের পূর্বে পোষা-পুত্র গ্রহণের বে কন্যাপাত্র সম্পাদন করা যায় উক্ত আইনে তাহার রেজিস্ট্রী ও গচ্ছিত করণের বে কার্যপ্রণালী নির্দিষ্ট হইল তৎসম্পর্কে এই আইনের কোন কথা সেই ২০ আইনের ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

[গণনাগণ্যে গেজেট। ১৮৭১। ১১ অপ্রিল।]

8. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

"Lease" includes a counterpart, a kabúliyát, an undertaking to cultivate or occupy, and an agreement to lease:

"Signature."

"Signed."

"Signature" and "signed" include and apply to the affixing of a mark:

"Immoveable Property" includes land, buildings, rights to ways, lights, ferries, fisheries or any other benefit to arise out of land, and things attached to the earth or permanently fastened to anything which is attached to the earth, but not standing timber, growing crops, nor grass:

"Moveable Property" includes standing timber, growing crops and grass, fruit upon and juice in trees, and property of every other description, except immoveable property:

"Book" includes a portion of a Book and also any number of sheets connected together with a view of forming a Book or portion of a Book:

"Endorsement" and "endorsed" include and apply to an entry in writing by a Registering Officer on a rider or covering slip to any document tendered for registration under this Act:

"Minor" means a person who, according to the personal law to which he is subject, has not attained majority:

"Representative" includes the guardian of a minor and the Committee or other legal curator of a lunatic or idiot:

"Addition" means the place of residence, and the profession, trade, rank and title (if any) of a person described, and, in the case of a Native, his caste (if any) and his father's name, or where he is usually described as the son of his mother, then his mother's name.

"District Court" includes the High Court in its ordinary original civil jurisdiction; and

অর্থ করণের দ্বারা।

৩ দ্বারা। পূর্বাগত কথা-
দ্বারা ভাবান্তর প্রকাশ না
হইলে এই আইনগত,

"পাটী" নামে অহুনিশি ও কবুলিয়ৎ এবং চাহ কি
দখল করিবার প্রতিজ্ঞাপত্র
ও পাটী দিবার সম্বন্ধিগত
গণ্য।

"স্বাক্ষর।"

"স্বাক্ষরিত।"

কোন লিপিতে যে চেরা
সহী থাকে "স্বাক্ষর" ও
"স্বাক্ষরিত" নামে ডাকাও
গণ্য।

"স্থাবর সম্পত্তি" নামে ভূমি, ঘর, বজ্র-বস্ত্র,
আলোকবস্ত্র, খেয়ার বস্ত্র,
বহন্য ধরিবার বস্ত্র ও ভূমি
হইতে উৎপন্ন অন্য লাভ, এবং ভূমিতে সংযুক্ত জবা
ও ভূমিতে সংযুক্ত কোন জবো চিরবন্ধ জবাও গণ্য।
কিন্তু বাগানজুড়ী কাঠের বৃক্ষ ও ক্ষেত্রস্থ ফসল ও ঘাস
গণ্য নয়।

"অস্থাবর সম্পত্তি" নামে বাগানজুড়ী কাঠের বৃক্ষ ও
ক্ষেত্রস্থ ফসল ও ঘাস ও
বস্ত্র সম্পত্তিভিন্ন অন্য সকল প্রকারের সম্পত্তি গণ্য।

"বহী" নামে বহীর কোন অংশ গণ্য এবং বহী
কিন্তু বহীর একাংশ করি-
বার অভিপ্রায়ে যত ডা
কাগজ একত্র বন্ধ হইয়া থাকে গণ্য।

কোন দলীল এই আইনগতে রেজিস্ট্রার করিবার

"পৃষ্ঠলিপি।"

"পৃষ্ঠলিখিত।"

কোনো আদালত হইলে, রে-
জিস্ট্রার কার্যকারক ডাক্তার
উপপত্র বা আবহবন্ধপত্র
যে কথা লিখিয়া দেয় "পৃষ্ঠলিপি" ও "পৃষ্ঠলিখিত"
এই দুই নামে এই কথাও গণ্য ও এই কথার প্রতি এই দুই
নাম থাকে।

যে ব্যক্তি যে ব্যবহার অধীন থাকেন তিনি সেই

"অগ্রাধৃত ব্যবহার" ব্যবহারগত ব্যবহার প্রাপ্ত
না হইলে "অগ্রাধৃত ব্যব-
হার" নামে ডাকাকে বুঝাইবে।

"হুলাতিবদ্ধ" নামে অগ্রাধৃতব্যবহারের অভি-

"হুলাতিবদ্ধ।"

ডাবক এবং কিন্তু কি জড়
ব্যক্তির কসিমি কিম্বা বৈধ-
মত অন্য বৃক্ষ গণ্য।

"উপরি বর্ণনা" নামে নির্দিষ্ট ব্যক্তির বাসস্থান ও

"উপরি বর্ণনা।"

হুতি ও ব্যবসায় ও জেনী ও
উপাধি থাকিলে সেই উপা-
ধি ও এদেশীয় ব্যক্তি হইলে তাঁহার আতি থাকিলে
সেই আতী এবং তাঁহার পিতার নাম, কিম্বা সামান্যতঃ
অন্যকের পুত্র বলিয়া মাতার নাম উল্লেখে তাঁহার
পরিচয় দেওয়া গেলে, তাঁহার মাতার নাম বুঝাইবে।

"জিলা আদালত" নামে দেওয়ানী মোকদ্দমা

"জিলা আদালত।"

গণ্য।

আদৌ শুনিবার সাধারণ
কমতা বিশিষ্ট হই কোর্টও

"District" and "Sub-District" respectively mean a District and Sub-District formed under this Act.

PART II.

OF THE REGISTRATION ESTABLISHMENT.

4. The Local Government shall appoint an officer to be the Inspector General of Registration for the territories subject to such Government,

or may, instead of making such appointment, direct that all or any of the powers and duties hereinafter conferred and imposed upon the Inspector General shall be exercised and performed by such officer or officers and within such local limits as the Local Government from time to time appoints in this behalf.

The Governor of Bombay in Council may also, with the previous consent of the Governor General in Council, appoint an officer to be Branch Inspector General of Sindh, who shall have all the powers of the Inspector General under this Act other than the power to frame rules hereinafter conferred.

Any Inspector General or the Branch Inspector General of Sindh may hold simultaneously any other office under Government.

5. For the purposes of this Act, the Local Government shall form Districts and Sub-Districts, and shall prescribe and may from time to time alter the limits of such Districts and Sub-Districts.

The Districts and Sub-Districts formed under this section, together with the limits thereof, and every alteration of such limits, shall be notified in the local official Gazette.

Every such alteration shall take effect on such day after the date of the notification as is therein mentioned.

6. The Local Government may appoint such persons, whether public officers or not, as it thinks proper, to be Registrars of the several Districts, and to be Sub-Registrars of the several Sub-Districts, formed as aforesaid, respectively.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১ ১১ জানুয়ারি]

"ডিস্ট্রিক্ট" ও "সব-ডিস্ট্রিক্ট" নামে এই আইনের বিধারিত প্রদেশ ও উপপ্রদেশ বুঝাইবে ইতি।

বিভিন্ন অধ্যায়।

রেজিস্ট্রারী কার্যের কার্যকারকদের বিধি।

৪ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আপনাদের শাসিত প্রদেশের নিমিত্ত রেজিস্ট্রারী ইন্সপেক্টর জেনারেলের সমস্ত কার্যের তত্ত্বাবধায়ক বরণ ইন্সপেক্টর জেনারেল নামে কার্যকারককে নিযুক্ত করিবেন।

অথবা ঐ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই পদে ব্যক্তি বিশেষকে নিযুক্ত না করিয়া সময়ে অম্য কার্যকারককে কিম্বা কার্যকারকসমূহকে তৎকাৰ্য্যে নিযুক্ত করিয়া এই আইনমতে সেই ইন্সপেক্টর জেনারেলের প্রতি যে সকল ক্ষমতা ও কাৰ্য্য অর্পিত হইল নিম্নলিখিত সীমার মধ্যে তাঁহার কি তাঁহাদের সেই ক্ষমতা নত সেই কৰ্ম্ম করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

বোম্বাইয়ের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব
সিন্ধুদেশের ব্রাঞ্চ ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেবের অধীনে
কর্ত্তর জেনারেলের বর্ণা।

পের ব্রাঞ্চ ইন্সপেক্টর জেনারেলের পদে এক জন কার্যকারককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। পশ্চাত্তাগে ইন্সপেক্টর জেনারেলের প্রতি বিধি প্রণয়ন করিবার যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তন্মিত্ত তিনি এই আইনমতে ইন্সপেক্টর জেনারেলের সমস্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন।

কোন ইন্সপেক্টর জেনারেল কিম্বা সিন্ধু দেশের ব্রাঞ্চ ইন্সপেক্টর জেনারেল ঐ পদ ধারণ করিয়াও গবর্ণমেন্টের অধীন অন্য পদধারণ করিতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই আইনের কার্যের নিমিত্ত ডিস্ট্রিক্ট ও সব-ডিস্ট্রিক্টের ও সব-ডিস্ট্রিক্টে নিয়োগ করিবেন এবং তাঁহার সীমা নিম্নলিখিত করিবেন ও সময়ে সেই সীমা পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে ডিস্ট্রিক্ট ও সব-ডিস্ট্রিক্ট ও তৎসীমা নিয়োগ হইলেই ও সীমার পরিবর্তন হইলে তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

আপনগত্রে সীমাপরিবর্তনের যে তারিখ নিম্নলিখিত হয় সেই তারিখঅবধি ঐ সীমার পরিবর্তন সকল হইবে ইতি।

৬ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় কার্যকারক-রাজকীয় ও সব-রেজিস্ট্রারদের বর্ণা।
নিম্নলিখিত উপযুক্ত জাম করিলে, অন্য ব্যক্তিসমূহকে পূৰ্ব্বোক্তমতে নিয়োগিত ডিস্ট্রিক্টের রেজিস্ট্রারস্বরূপ ও সব-ডিস্ট্রিক্টের সব-রেজিস্ট্রারস্বরূপ নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

7. The Local Government shall establish in every District an office to be styled the Office of the Registrar and in every Sub-District an office to be styled the Office of the Sub-Registrar,

and may amalgamate with any Office of a Registrar any Office of a Sub-Registrar.

8. The Local Government may also appoint officers to be called Inspectors of Registration Offices, and may from time to time prescribe the duties of such officers. Every such Inspector shall be subordinate to the Inspector General.

9. Every Military Cantonment where there is a Cantonment Magistrate may (if the Local Government so directs) be, for the purposes of this Act, a Sub-District or a District, and such Magistrate shall be the Sub-Registrar or the Registrar, of such Sub-District or District, as the case may be.

Whenever the Governor General in Council declares any Military Cantonment beyond the limits of British India to be a Sub-District or a District for the purposes of this Act, he shall also declare, in the case of a Sub-District, what authorities shall be Registrar of the District and Inspector General, and in the case of a District, what authority shall be Inspector General, with reference to such Cantonment and the Sub-Registrar or Registrar thereof.

10. Whenever any Registrar other than the Registrar of a District including a Presidency Town, is absent otherwise than on duty in his District, or when his office is temporarily vacant,

any person whom the Inspector General appoints in this behalf, or, in default of such appointment, the Judge of the District Court within the local limits of whose jurisdiction the Registrar's Office is situate,

shall be the Registrar during such absence or until the Local Government fills up the vacancy.

Whenever the Registrar of a District including a Presidency Town, is absent otherwise than on duty in his District, or when his office is temporarily vacant,

[Government Gazette, 11th April 1871.]

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রত্যেক ডিস্ট্রিক্টে রেজিষ্টারী ও সব-রেজিষ্টারী আফিস নামে কার্যালয় স্থাপন করিবেন। ও প্রত্যেক সব-ডিস্ট্রিক্টে সব-রেজিষ্টারী আফিস নামে কার্যালয় স্থাপন করিবেন,

এবং রেজিষ্টারী আফিসে কোন সব-রেজিষ্টারের আফিস যুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রেজিষ্টারী আফিসের রেজিষ্টারী আফিসের ই-ইনস্পেক্টর নামে পরিদর্শকদিগকে নিযুক্ত করিয়া সমস্ত তথ্যাদির কর্তব্য কর্ম নিরূপণ করিতে পারিবেন। উক্ত প্রত্যেক ইনস্পেক্টর ইনস্পেক্টর জেনারেলের অধীন হইবেন ইতি।

৯ ধারা। টেনেন্টের দের যে আবাস স্থানে টেনেন্ট বাসের বাড়িতে থাকেন স্থানীয় গবর্ণমেন্ট আফিস করিলে সেই স্থান এই আইনের কার্য পক্ষে ডিস্ট্রিক্ট অথবা সব-ডিস্ট্রিক্ট হইবে। ও সেই বাড়িতে সাহেব ও ডিস্ট্রিক্টের বা বিষয়বিশেষে ও সব-ডিস্ট্রিক্টের রেজিষ্টার বা সব-রেজিষ্টার হইবেন।

মিলিতভাবে প্রাপ্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ব্রিটিশ ভারতবর্ষের সীমার বহির্ভূত কোন টেনেন্টাবাসস্থান এই আইনের কার্যপক্ষে সব-ডিস্ট্রিক্ট কিম্বা ডিস্ট্রিক্ট বলিয়া নির্দিষ্ট করিলে, সব-ডিস্ট্রিক্ট হইলে সেই টেনেন্টাবাসস্থানের ও তথাকার সব-রেজিষ্টারের উপলক্ষে কোন কর্তৃপক্ষগণ ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্টার ও ইনস্পেক্টর জেনারেল বলিয়া জ্ঞান হইবেন এবং ডিস্ট্রিক্ট হইলে তথাকার রেজিষ্টারের উপলক্ষে কোন কর্তৃপক্ষ ইনস্পেক্টর জেনারেল হইবেন, তিনি এই কথাও নির্দেশ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। রাজধানী যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে ধরা যায় ডিস্ট্রিক্টবিশেষে রেজিষ্টার-তার অস্থগত্বের কিম্বা রেজিষ্টার শ্রীর ডিস্ট্রিক্টের উহার পদ শূন্য হওয়ার কিম্বা রাজকীয় কার্যার্থে অস্থগত্ব হইলে তাহার পদ শূন্য হইলে,

ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব যে ব্যক্তিকে সেই পদে নিযুক্ত করেন, কিম্বা তিনি কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত না করিলে, রেজিষ্টারের আফিস যে জিলা আদালতের বিচার্য্যীন স্থানের মধ্যে থাকে সেই আদালতের জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন

তিনি ও রেজিষ্টারের অস্থগত্ব কাল কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যত কাল ও শূন্য পদে কর্মকারকে নিযুক্ত না করেন তত কাল রেজিষ্টার হইবেন।

রাজধানী যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে ধরা যায়, এমন ডিস্ট্রিক্টের রেজিষ্টার আগম ডিস্ট্রিক্টের রাজকীয় কর্মভিন্ন অন্য কার্যার্থে অস্থগত্ব হইলে কিম্বা কিং কালের নিমিত্ত তাহার পদ শূন্য হইলে,

any person whom the Inspector General appoints in this behalf shall be the Registrar during such absence, or until the Local Government fills up the vacancy.

11. Whenever any Registrar is absent from his office on duty in his District, he may appoint any Sub-Registrar or other person in his District to perform, during such absence, all the duties of a Registrar, except those mentioned in sections sixty-eight and seventy-two.

12. Whenever any Sub-Registrar is absent, or when his office is temporarily vacant, any person whom the Registrar of the District appoints in this behalf shall be Sub-Registrar during such absence, or until the Local Government fills up the vacancy.

13. All appointments made under section ten, section eleven, or section twelve shall be reported to the Local Government by the Inspector General. Such report shall be either special or general, as the Local Government directs.

The Local Government may suspend, remove or dismiss any person appointed under the provisions of this Act, and appoint another person in his stead.

14. Subject to the approval of the Governor General in Council, the Local Government may assign such salaries as such Government from time to time deems proper to the Registering Officers appointed under this Act, or provide for their remuneration by fees, or partly by fees and partly by salaries.

The Local Government may allow proper establishments for the several Offices under this Act.

[সর্বমুখ্যে নোটে। ১০-১১। ১১ আর্টিকল।]

ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেব যে ব্যক্তিকে সেই পদে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ রেজিষ্ট্রারের অনুপস্থিতি কালে কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যত কাল ঐ পদে কর্ম-কারককে নিযুক্ত না করেন তত কাল রেজিষ্ট্রার হইবেন ইতি।

১১ ধারা। কোন রেজিষ্ট্রার আপন ডিস্ট্রিক্টের রেজিষ্ট্রার বীর ডিস্ট্রিক্ট-কোর্টের কর্মোপলক্ষে উপস্থিত না হইলে তাহার কথা।
কোন কর্মোপলক্ষে কার্য-সময়ে উপস্থিত না থাকিলে, তিনি আপনার অনুপস্থান-কালে ১৮ ও ৭২ ধারার উ-নির্দিষ্ট কর্মভিন্ন রেজিষ্ট্রারের সকল কর্ম নিরূপ কর-ণার্থে আপন ডিস্ট্রিক্টের কোন সব-রেজিষ্ট্রারকে বা অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। কোন সব-গব-রেজিষ্ট্রার অনুপস্থিত হইলে কি তাহার পদ শূন্য হইলে তাহার কথা।
রেজিষ্ট্রার অনুপস্থিত হইলে কিম্বা বিরত থাকিলে নিম্ন-উ-নির্দিষ্ট পদ শূন্য হইলে,

ডিস্ট্রিক্টের রেজিষ্ট্রার সেই পদে যে ব্যক্তিকে নি-যুক্ত করেন তিনি সেই অনুপস্থানকালে কিম্বা স্থা-নীয় গবর্ণমেন্ট যত কাল ঐ পদে কর্মকারককে নিযুক্ত না করেন তত কাল সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন ইতি।

১০, ১১, ১২ ধারায় ১০, ১১ কি-য়ে নিয়োগ করা যায় স্থা-নীয় গবর্ণমেন্টে তাহার রি-পোর্ট করিবার কথা।
১২ ধারায় যে নিয়োগ করা যায় ইন্সপেক্টর জেন-রেল সাহেব স্থানীয় গবর্ণ-মেন্টের নিকট সেই নিরো-পের কথা রিপোর্ট করিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যেমন আজ্ঞা করেন তেমনি ঐ রিপোর্ট বিশেষ কি সাধ-রণমত হইবে বা।

রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকদি-গকে স্থায়ী ও কিরৎ-কাল বা চিরকাল অবসর প্রদানের কথা।
এই আইনমতে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা যায়, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহাকে কর্মহইতে স্থগিত রাখিতে কিম্বা স্থায়ীকরণ করিতে কিম্বা অবসর করিতে পারিবেন ও তাহার স্থানে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করি-তে পারিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনমতে যে রেজিষ্ট্রারী কার্যকা-রকে স্থায়ীকরণ হইবে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে তাহার-পারিশ্রমিকের ও আয়লা-গণের কথা।
এই আইনমতে যে রেজিষ্ট্রারী কার্যকা-রকে স্থায়ীকরণ হইবে, তাহার পদে যে বেতন উপযুক্ত বোধ করেন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের অনুমোদনক্রমে তা-হারদের সেই বেতন নিয়ন্ত্রণ করিতে পারিবেন, কিম্বা কীর দ্বারা অথবা অংশতঃ কীর দ্বারা অংশতঃ বেতনদ্বারা তাহারদের পারিশ্রমিক পাইবার বিধান করিতে পারিবেন।

এই আইনমত মানা কার্যালয়ে যত জন আয়লা থাকা উচিত স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাহারদিগকে নিযুক্ত করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

15. The several Registrars and Sub-Registrars shall use a seal bearing the following inscription in English and in such other language as the Local Government directs:—"The seal of the Registrar (or of the Sub-Registrar) of

16. The Local Government shall provide for the office of every Registering Officer the books necessary for the purposes of this Act.

The books so provided shall contain the forms from time to time prescribed by the Inspector General, with the sanction of the Local Government, and the pages of such books shall be consecutively numbered in print, and the number of pages in each book shall be certified on the title-page by the officer by whom such books are issued.

The Local Government shall supply the office of every Registrar with a fire-proof box, and shall in each district make suitable provision for the safe custody of the records connected with the registration of documents in such District.

PART III.

OF REGISTRABLE DOCUMENTS.

17. The documents next hereinafter mentioned shall be registered, if the property to which they relate is situate in a District in which, and if they have been executed on or after the date on which, Act No. XVI of 1864, or Act No. XX of 1886, or this Act came or comes into force (that is to say),—

- (1) Instruments of gift of immoveable property;
- (2) Other instruments (not being wills) which purport or operate to create, declare, assign, limit or extinguish, whether in present or in future, any right, title or interest, whether vested or contingent, of the value of one hundred rupees and upwards, to or in immoveable property;
- (3) Instruments (not being wills) which acknowledge the receipt or payment of any consideration on account of the creation, declaration, assignment, limitation or extinction of any such right, title or interest; and
- (4) Leases of immoveable property from year to year, or for any term exceeding one year, or reserving a yearly rent.

Provided that the Local Government may, by order published in the official Gazette, exempt from the operation of the former part of this section any

[Government Gazette, 11th April 1871.]

১৫ ধারা। সকল রেজিষ্টার ও সব-রেজিষ্টার মোহর রেজিষ্টারী কার্যকারকদের ব্যবহার করিবেন, তাহাতে মোহরের কথা। ইংরেজী ভাষায় ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টে অন্য যে ভাষা নির্দিষ্ট করেন সেই ভাষায় এই কথা লেখা থাকিবে, "অন্য স্থানের রেজিষ্টারের, (কিন্তু সব-রেজিষ্টারের) মোহর" ইতি।

১৬ ধারা। এই আইনের কার্যপক্ষে যে সকল বই রেজিষ্টারী বইর কথা। আবশ্যক হয় স্থানীয় গবর্ণ-মেন্ট রেজিষ্টারী প্রত্যেক কার্যকারকের কার্যালয়ের নিমিত্তে সেই সকল বই দিবে।

ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের পঠি। অনুমতিক্রমে সবধেই যে সকল পাঠ নির্দিষ্ট করেন, উক্ত প্রকারে দত্ত বচীতে সেই সকল পাঠ থাকিবে। এবং সেই সকল বইর পৃষ্ঠাকন্ড ক্রমান্বয়ে ছাপা হইবে। ও যে কার্যকারকের আফিস হইতে ঐ সকল বই বাহির হয় প্রত্যেক বচীতে যত পৃষ্ঠা থাকে তিনি নামগত্রে তাহার সংখ্যা লিখিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রত্যেক রেজিষ্টারের কার্যালয়ের অন্তর্ভুক্ত রাখিবে। অদম্যীয় একই বা কয়টি বেস এবং কোম ডিসট্রিক্টে যেই দলীল রেজিষ্টারী করা যায়, প্রত্যেক ডিসট্রিক্টে ঐ দলীলের কাগজপত্র নির্দিষ্টে রক্ষা করিবার বিধিত বিধান করিবেন ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।

রেজিষ্টারী করণোপযুক্ত দলীলের বিধি।

১৭ ধারা। ১৮৬৪ সালের ১৬ আইন কিংবা ১৮৬৬

সালের ২০ আইন কিংবা যেই আইন যে তারিখে যে প্রদেশে প্রচলিত করা গেল কিংবা যাইবে সেই তারিখে কিংবা তৎপরে সেই প্রদেশের অন্তর্গত সম্পত্তি বিষয়ক নিম্নলিখিত যেই দলীল সম্পাদন করা যায়, তাহা রেজিষ্টারী করিতে হইবে, বিশেষতঃ—

(১)। স্থাবর সম্পত্তির দানপত্র।

(২)। উইলভিন্ন যে নিদর্শনপত্রের মর্ফাফসারে কি কলস্বরূপে স্থাবর কোম সম্পত্তিতে বর্তমান কি ভবিষ্যৎকালে এক শত টাকার কি তদুচ্চ মূল্যের বর্তমান ভোগ্য কি সম্ভাবিত কোম স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক কি লায় স্বত্ব হয় কি নির্দেশ কি সমর্পণ কি সঙ্কোচ কি বিলোপ করা যায় সেই নিদর্শনপত্র।

(৩)। পূর্বোক্ত কোম অধিকার কি স্বত্ব কি সম্পর্ক স্বত্ব কি নির্দেশ কি সমর্পণ কি সঙ্কোচ কি বিলোপ করণ প্রযুক্ত যে পারিভোষিক গ্রন্থ কি দান করা যায় উইলভিন্ন তাহা পাইবার কি দত্ত হইবার স্বীকারপত্র।

(৪)। স্থাবর সম্পত্তির বৎসর বৎসরের কি এক বৎসরের অধিক কালের পাঠি কি বার্ষিক খাজানা কি ভাড়া নিরূপণের পাঠি।

কিন্তু কোম জিলার কিংবা জিলার কোম বিভাগের মধ্যে সম্পাদিত যে পাঠিমতে পাঠ বৎসরের অধিক কালের নিদর্শন না করা যায় ও বার্ষিক খাজানা কি

leases executed in any District, or part of a District, the terms granted by which do not exceed five years and the annual rents reserved by which do not exceed fifty rupees.

Nothing in clauses (2) and (3) of this section applies

Exception of composition-deeds;

(a) to any composition-deed,

(b) to any instrument relating to shares in a Joint Stock Company, notwithstanding that the

and of transfers of shares and debentures in Land Companies.

assets of such Company consist in whole or in part of immoveable property, or

(c) to any endorsement upon or transfer of any debenture issued by any such Company.

Authorities to adopt a son, executed after the first day of January 1872 and not conferred by a will, shall also be registered.

18. Any of the documents next hereinafter mentioned may be registered under this Act (that is to say),—

(1) Instruments (other than instruments of gift and wills) which purport or operate to create, declare, assign, limit or extinguish, whether in present or in future, any right, title or interest, whether vested or contingent, of a value less than one hundred rupees to or in immoveable property:

(2) Instruments acknowledging the receipt or payment of any consideration on account of the creation, declaration, assignment, limitation or extinction of any such right, title or interest:

(3) Leases of immoveable property for any term not exceeding one year, and leases exempted under section seventeen:

(4) Awards relating to immoveable property:

(5) Instruments which purport or operate to create, declare, assign, limit or extinguish any right, title, or interest to or in moveable property:

(6) Wills:

(7) Acknowledgments, Agreements, Appointments, Articles of Partnership, Assignments, Awards, Bills of Exchange, Bills of Sale, Bonds, Composition-deeds, Conditions of Sale, Contracts, certified copies of decrees and orders of Courts, Covenants, Grants, Instruments of Dissolution of Partnership, Instruments of Partition, Powers of Attorney, Promissory Notes, Releases, Settlements, Writings of Divorcement, and all other documents not hereinbefore mentioned.

[সর্বমোট গেজেট ১৮৭১। ১১ জুলাই।]

তাঁরা পক্ষাণ টাঁকার অধিক না হয়, স্মারক নং ১৮৭১/১১ জুলাই গেজেটে অফিসপত্র প্রকাশ করিয়া এই ধারার পূর্ব ভাগের কথা বহা সেই পাঠ্য পরিবারা আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

(ক) কোন সাধুভাতকী প্রতিজ্ঞাপত্র প্রতিজ্ঞাপত্রের প্রতি,

(খ) ও আইনটীক কোম্পানির সমুদয় মূলধন কি ও ভূমিসংক্রান্ত কোম্পানির ভাষার একাংশ স্থাবর সম্পত্তি হইলেও সেই কোম্পানির শ্যারসম্পর্কীয় কোম দলীলের প্রতি,

(গ) উক্ত কোম কোম্পানির সমুদয় মূলধন পত্রের পৃথিবির প্রতি কি এই পত্র উত্তরাধিকার করণপত্রের প্রতি

এই ধারার ২ ও ৩ প্রকরণের কোম কথা খাটে না।

১৮৭২ সালের জ্যৈষ্ঠ মাসের প্রথম দিনের পর পোষাপুজ্ঞপ্রাণ করিবার যে অফিসপত্র সম্পাদিত হয় কিন্তু উইলক্রমে মে ১৮৭৩ না যায়, তাহাও রেজিস্ট্রী করিতে হইবে ইতি।

১৮ ধারা। নিম্নলিখিত কোন দলীল এই আইন-মতে রেজিস্ট্রী করিতে পারিবে। বিশেষতঃ

১। মোসপত্র ও উইলক্রমে যে নিদর্শনপত্রের মধ্যস্থতায় কি কলসরূপে স্থাবর সম্পত্তিতে বর্তমান কি ভবিষ্যতে এক শত টাঁকার মূল মূল্যের বর্তমান ভোগ্য কি সম্ভাবিত কোম অর্থ কি অধিকার কি সম্পর্ক হইতে হয় কি নিদর্শন কি সমর্পণ কি সঙ্কোচ কি লোপ করা যায় সেই নিদর্শনপত্র।

২। উক্ত কোন অর্থ কি অধিকার কি সম্পর্ক হইতে কি নিদর্শন কি সমর্পণ কি সঙ্কোচ কি লোপ করণপ্রযুক্ত যে পারিভোজিক গ্রহণ কি নাম করা যায় তাহা পাইবার কি মত হইবার স্বীকারপত্র।

৩। স্থাবর সম্পত্তির এক বৎসরের অস্থায়ী কালের পাঠ্য ও ১৭ ধারার বর্ণিত পাঠ্য।

৪। স্থাবর সম্পত্তিসম্পর্কীয় অফিসপত্র।

৫। যে নিদর্শনপত্রের মধ্যস্থতায় কি কলসরূপে স্থাবর সম্পত্তিতে কোম অর্থ কি অধিকার কি সম্পর্ক হইতে হয় কি নিদর্শন কি সমর্পণ কি সঙ্কোচ কি লোপ করা যায়।

৬। উইল।

৭। অর্পণপত্র, আদালতের ডিক্রীর ও আদালত সংশ্লিষ্ট প্রতিশ্রুতি, স্বপত্র, চুক্তিপত্র, করপত্র, দানপত্র, দিবসপত্র, দিবসপত্র, নিয়োগপত্র, নিয়োগপত্র, বিক্রয়পত্র, বিক্রয়ের নিয়োগপত্র, বিবাহবন্ধন বিলোপ করণপত্র, বিভাগপত্র, মুক্তিপত্র, মোক্তারনামা, সংকুল সমুদায়ের নিয়োগপত্র, সংকুলসমুদায় বিলোপকরণপত্র, সন্নিবেশপত্র, সাধুভাতকী প্রতিজ্ঞাপত্র, স্বীকারপত্র, স্থগী, এবং অন্য যে সকল পত্র ইহার পূর্বে বর্ণিত নাই ইতি।

19. If any document duly presented for registration be in a language which the Registering Officer does not understand, and which is not commonly used in the District, he shall refuse to register the document, unless it be accompanied by a true translation into a language commonly used in the District and also by a true copy.

20. The Registering Officer may in his discretion refuse to accept for registration any document in which any interlineation, blank-erasure or alteration appears, unless the persons executing the document attest with their signatures or initials such interlineation, blank-erasure or alteration. If he register such document, he shall, at the time of registering the same, make a note in the register of such interlineation, blank, erasure or alteration.

21. (a.) No document not testamentary relating to immoveable property shall be accepted for registration unless it contains a description of such property sufficient to identify the same.

(b.) Houses in towns shall be described as situate on the north or other side of the street or road (mentioning it) to which they front, and by their existing and former occupancies, and by their numbers if the houses in such street or road are numbered. Other houses and lands shall be described by their name, if any, and as being in the territorial division in which they are situate and by their superficial contents, the roads and other properties on which they abut, and their existing occupancies, and also, whenever it is practicable, by reference to a Government map or survey.

(c.) No document not testamentary containing a map or plan of any property comprised therein shall be accepted for registration unless it be accompanied by a true copy of the map or plan, or, in case such property is situate in several Districts, by such number of true copies of the map or plan as are equal to the number of such Districts.

১৯ ধারা। কোন দলীল রেজিষ্টরী হইবার জন্য রেজিষ্টরী কার্যকারকের অবিদিত ভাষায় দলীল লিখিত হইলে তাহার কথা। নিম্নমতে আমা গেলেকি যে তাহার লেখা চইয়াছে রেজিষ্টরী কার্যকারক তাহা বুঝিতে না পারিলে এবং সেই ভাষা জিলার মধ্যে সাধারণমতে প্রচলিত না থাকিলে জিলার মধ্যে সাধারণমতে প্রচলিত ভাষায় ঐ দলীলের যথার্থ অনুবাদ এবং তাহার সত্য প্রতিলিপি সঙ্গে না দিলে তিনি ঐ দলীল রেজিষ্টরী করিতে অস্বীকার করিবেন ইতি।

২০ ধারা। রেজিষ্টরী করিবার জন্য কোন দলীলের দুইপত্রের মধ্যে কোন শব্দ লেখা আছে কিম্বা কোন স্থানে লাক আছে কি টাচা গিয়াছে কি পরিবর্তন হইয়াছে দৃষ্ট হইলে তাহার কথা। ঐ দলীল সম্পাদন করেন তাহার। আপনাদের স্বাক্ষরক্রমে কি নামের আদ্যকর লিখিয়া দুই পত্রের মধ্যে লেখা সেই শব্দ কিম্বা সেই কাক কিম্বা সেই টাচা কি পারবর্তিত শব্দ স্বীকার না করিলে, রেজিষ্টরী কার্যকারক আপনায় বিবেচনামতে ঐ দলীল রেজিষ্টরী করণার্থে গ্রাহ্য করিতে অস্বীকার করিতে পারিবেন। যদি সেই দলীল রেজিষ্টরী করেন তবে রেজিষ্টরী করণ সময়ে দুই পত্রের মধ্যে কোন শব্দ লিখিত হইল, কি কাক থাকল কি টাচল কি পরিবর্তনের স্মারক কথা রেজিষ্টরী বহীতে লিখিবেন ইতি।

২১ ধারা। (ক) স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক উইলভিন্ন কোন দলীলে ঐ সম্পত্তি ভূমি ও খণ্ডের কথা। নির্ণয় করিবার উপযুক্ত বর্ণনা না থাকিলে, তাহা রেজিষ্টরী করণার্থে গ্রাহ্য হইবে না।

(খ) অগরুত্ব কোন ঘর যে পথের অভিমুখ হয় সেই পথের কি রাস্তার (নামোঙ্করণে) উত্তর প্রভৃতিদ্বিগে আছে, এইক্ষণে অমুক ভাষায় বাস করিতেছেন কি পূর্বে করিতেম এইর কথা লিখিয়া, ও সেই পথের কি রাস্তার দ্বারের ঘর সকলের নম্বর থাকিলে সেই ঘরের নম্বর লিখিয়া ঐ ঘর বর্ণিত হইবে। অন্য ঘর কি ভূমি হইলে যদি নাম থাকে, তবে তাহার নাম, ও তাহা দেশসংক্রান্ত অমুক বিভাগের অন্তর্গত, ও তাহার আড়ে দীর্ঘে এত পরিমাণ, ও চতুঃসীমা অমুক পথ কি সম্পত্তি ও এইক্ষণে অমুকের অধিকারে আছে, এইর কথা লিখিয়া ঐ ঘরের কি ভূমির বর্ণনা করা যাইবে। এবং হইতে পারিলে গবনমেণ্টের ম্যাপের কি অসীপী নকশার উল্লেখ করিতে হইবে,

(গ) উইলভিন্ন সম্পত্তিবিহিত কোন দলীলে ঐ সম্পত্তির ম্যাপ কি নকশা যে দলীলে ম্যাপ ও থাকিলে ঐ ম্যাপের কি মত থাকে তাহার কথা। নকশার যথার্থ প্রতিলিপি সঙ্গে না দিলে, অথবা যদি সম্পত্তি ভিন্ন ডিষ্ট্রিক্টে থাকে, তবে যত ডিষ্ট্রিক্টে আছে ম্যাপের কি নকশার তত খানি যথার্থ প্রতিলিপি সঙ্গে না দিলে, সেই দলীল রেজিষ্টরী হইবার জন্য গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

22. Failure to comply with the provisions contained in section twenty-one clause (b) shall not disentitle a document to be registered if the description of the property to which it relates is sufficient to identify such property.

Failure to comply with rules as to description of houses and land.

PART IV.

OF THE TIME OF PRESENTATION.

23. Subject to the provisions contained in sections twenty-four, twenty-five

Time for presenting documents of which the registration is compulsory.

and twenty-six, no document required by section seventeen to be registered, and no document mentioned in section eighteen, other than a will, shall be accepted for registration unless presented for that purpose to the proper officer within four months from the date of its execution:

or, in the case of a copy of a decree or order, within four months from the day on which the decree or order was made, or, where it is appealable, within four months from the day on which it becomes final:

Provided that, where there are several persons executing a document at different times, such document may be presented for registration and re-registration within four months from the date of each execution.

24. If owing to urgent necessity or unavoidable accident, any document executed, or copy of a decree or order made, in British India is not presented for registration till after the expiration of the time hereinbefore prescribed in that behalf, the Registrar, in cases where the delay in presentation does not exceed four months, may direct that on payment of a fine not exceeding ten times the amount of the proper registration fee, such document shall be accepted for registration.

Provision where delay in presentation is unavoidable.

Any application for such direction may be lodged with a Sub-Registrar, who shall forthwith forward it to the Registrar to whom he is subordinate.

25. When a document purporting to have been executed by all or any of the parties out of British India is not presented for registration till after the expiration of the time hereinbefore prescribed in that behalf, the Registering Officer, if satisfied,

Documents executed out of British India.

২২ ধারা। ২১ ধারার (খ) প্রকরণের বিধানমতে কার্য না হইলেও দলীল যে যেরূপ ও ক্রমের বর্ণনা- সম্পাদিতসম্পাদকের হইবে, যদি বিধায়ক বিধিতে কার্য না সেই দলীলে সেই সম্পাদিত হইলে তাহার ফলের কথা। নির্ণয় করণোপযুক্ত বর্ণনা থাকে, তবে তাহা রেজি- ষ্ট্রী করিবার প্রতিবন্ধক হইবে না ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।

দলীল আনিবার সময়ের কথা।

২৩ ধারা। ২৪ ও ২৫ ও ২৬ ধারার বিধান বলবৎ রাখি- ২৭ ধারার যে দলীল রে- জিষ্ট্রী করিবার আজ্ঞা হইল তাহা এবং উইলভির ১৮ ধারার উল্লিখিত কোন দলীল যে তারিখে সম্পাদন করা যায় সেই তারিখ- অবধি চারি মাসের মধ্যে,

ও ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি হইলে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা যে তারিখে করা যায় তদবধি চারি মাসের মধ্যে, কিংবা তাহার উপর আপীল হইতে পারি- লে যে দিনে চূড়ান্ত হয় সেই দিনাবধি চারি মাসের মধ্যে রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য উপযুক্ত কন্সকারকের নিকটে না আনা গেলে তাহা রেজিষ্ট্রী করিবার নি- মিত্ত গ্রাহ্য হইবে না।

কিন্তু কোন দলীলে ভিন্ন২ ব্যক্তি ভিন্ন২ সময়ে স্বাক্ষর করিলে প্রত্যেক ব্যক্তির স্বাক্ষর করিবার তারিখাবধি ক্রমশঃ চারি মাসের মধ্যে তাহা রেজিষ্ট্রী ও পুনঃ- রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য আনা বাইতে পারিবে ইতি।

২৪ ধারা। ব্রিটমীর ভারতবর্ষের মধ্যে কোন দলীল সম্পাদিত হইলেও কিংবা রেজিষ্ট্রী করিতে আগত। ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি করা গেলেও যদি বিধি। অত্যন্ত প্রয়োজনবশতঃ কিংবা অনিবার্য ঘটনাক্রমে তাহা রেজিষ্ট্রী করিবার পূর্বোক্ত কাল অতীত হওনের পূর্বে রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য আনা না যায়, তবে তাহা আনিতে আর চারি মাসের অধিক বিলম্ব না হইলে, রেজিষ্ট্রী করিবার জন্য উপযুক্ত যত্ন লী নাগে তাহার দশ গুণের অধিক অর্থদণ্ড দেওয়া গেলে রেজিষ্ট্রীর ঐ দলীল রেজিষ্ট্রী হইবার জন্য গ্রাহ্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

তদুপ আজ্ঞা হইবার প্রার্থনা সব-রেজিষ্ট্রারকে দে- ওয়া যাইতে পারিবে। তিনি যে রেজিষ্ট্রীর অর্থন হন তাহার নিকট তৎক্ষণাৎ পাঠাইবেন ইতি।

২৫ ধারা। ব্রিটমীর ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে কোন দলীল সম্পাদিত হইলে বা কোন ব্যক্তির দ্বারা সেই দলীল সম্পাদিত হওয়ার তাৎপর্য হইলে রেজিষ্ট্রী করিবার যে সময় পূর্বে নির্দিষ্ট হইয়াছে যদি সেই সময় অতীত হইবার পূর্বে সেই দলীল রেজিষ্ট্রী করিবার নিমিত্ত উপস্থিত করা যায়, তবে

- (1) that the instrument was so executed, and
(2) that it has been presented for registration within four months after its arrival in British India,

may, on payment of the proper registration fee, accept such document for registration.

26. Whenever a registration-office is closed on the last day of any period hereinbefore provided for the presentation of any document, such last day shall, for the purposes of this Act, be deemed to be the day on which the office re-opens.

Provision where office is closed on last day of period for presentation.

27. A will may at any time be presented for registration or deposited in manner hereinafter provided.

Wills may be presented or deposited at any time.

PART V.

OF THE PLACE OF REGISTRATION.

28. Save as in this Part otherwise provided, every document mentioned in section seventeen, clauses (1), (2), (3) and (4), and section eighteen, clauses (1), (2), (3) and (4), shall be presented for registration in the office of a Sub-Registrar within whose Sub-District the whole or some portion of the property to which such document relates is situate.

29. Every document, other than a document referred to in section twenty-eight and a copy of a decree or order, may be presented for registration, either in the office of the Sub-Registrar in whose Sub-District the document was executed, or in the office of any other Sub-Registrar under the Local Government at which all the persons executing and claiming under the document desire the same to be registered.

A copy of a decree or order may be presented for registration in the office of the Sub-Registrar in whose Sub-District the original decree or order was made, or, where the decree or order does not affect immovable property, in the office of any other Sub-Registrar under the Local Government at which all the persons claiming under the decree or order desire the copy to be registered.

- (১) এ দলীল তদুপে সম্পাদিত হইয়াছে, এবং
(২) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আনীত হইবার পর চারি মাসের মধ্যে রেজিস্ট্রী করিবার জন্য উপস্থিত করা গিয়াছে,

রেজিস্ট্রী কার্যকারক ইহা স্বাক্ষরমতে জানিলে রেজিস্ট্রী করিবার উপযুক্ত কী যেওনা গেলে তিনি রেজিস্ট্রী করিবার জন্য এই দলীল গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

২৬ ধারা। দলীল উপস্থিত করিবার পূর্বেকৃত যে বিয়াম নিরূপণ হইল, তা-
দলীল আনিবার শেষ হার শেষ দিনে যদি রে-
জিস্ট্রী আফীস বন্ধ থাকে
তবে এই আফীস যে দিনে
পুনঃ খোলা যায় সেই দিন এই আইনের কার্যপক্ষে
এ দিনের শেষ দিন জ্ঞান হইবে ইতি।

২৭ ধারা। উইল নিয়-
উইল কোম সময়ে আনা লিখিত বিধানমতে কোম
যাইতে কি গন্ধিত হইতে সময় রেজিস্ট্রী করিবার
পারিবার কথা। নিম্নিতে আনা যাইতে কি
গন্ধিত হইতে পারিবে ইতি।

পঞ্চম অধ্যায়।

রেজিস্ট্রী করিবার স্থানের বিধি।

২৮ ধারা। এই অধ্যায়ে প্রকৃত্যন্তরের বিধি না থাকার সম্পত্তি সম্পর্কীয় কিলে, ১৭ ধারার (১), (২), দলীল রেজিস্ট্রী করিবার (৩), (৪) প্রকরণের ও ১৮ ধারার কথা।
১৭ ধারার (১), (২), (৩), (৪) প্রকরণের উল্লিখিত প্রত্যেক দলীল যে সম্পত্তি বিষয়ক হয়, সেই সম্পত্তির সমুদয় কি কোন অংশ যে সব-রেজিস্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত থাকে তাঁহার আফীসে সেই দলীল রেজিস্ট্রী করিবার জন্য আনীত হইবে ইতি।

২৯ ধারা। ২৮ ধারাতে যে দলীলের উল্লেখ হই-
অথ দলীল রেজিস্ট্রী রাহে ডিক্রী এবং ডিক্রীর
করিবার স্থানের কথা। কি আত্মার প্রতিলিপিত
প্রত্যেক দলীল যে সব-রেজিস্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে সম্পাদন করা যায় তাঁহারই আফীসে, অথবা যে ব্যক্তির এই দলীল সম্পাদন করেন ও তদনুসারে দাওয়া রাখেন তাঁহার সকলই স্থানীয় সেই গবর্ণমেন্টের অধীন অন্য রেজিস্ট্রারের কার্যালয়ে তাহা রেজিস্ট্রী করিতে চাহিলে তথায় রেজিস্ট্রী করিবার জন্য উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

ডিক্রী কি আত্মা যে সব-ডিস্ট্রিক্টে করা যায়, এই ডিক্রীর কি আত্মার প্রতিলিপি রেজিস্ট্রী করিবার জন্য সেই সব-ডিস্ট্রিক্টের সব-রেজিস্ট্রারের আফীসে আনা যাইতে পারিবে, অথবা সেই ডিক্রীতে কি আত্মাতে স্থাবর সম্পত্তির সম্পর্ক না থাকিলে এই ডিক্রীমত দাওয়াদার সমস্ত ব্যক্তি স্থানীয় সেই গবর্ণমেন্টের অধীন অন্য যে সব-রেজিস্ট্রারের আফীসে এই প্রতিলিপি রেজিস্ট্রী করাইতে চাহেন তাহা তথায় রেজিস্ট্রী করা যাইতে পারিবে ইতি।

30. (a.) Any Registrar may in his discretion receive and register any document which might be registered by any Sub-Registrar subordinate to him,

(b.) The Registrar of a District including a Presidency Town may receive and register any document referred to in section twenty-eight without regard to the situation in any part of British India of the property to which the document relates.

31. In ordinary cases the registration or deposit of documents under this Act shall be made only at the office of the officer whose duty it is to register the same.

But such officer may on special cause being shown attend at the residence of any person intending to register any document which would ordinarily be registered at such office, or of any person desiring to deposit a will, and register or accept for registration or deposit such document or will.

PART VI.

OF PRESENTING DOCUMENTS FOR REGISTRATION.

32. Except in the case mentioned in section thirty-one, every document to be registered under this Act, whether such registration be compulsory or optional, shall be presented at the proper Registration Office,

by some person executing or claiming under the same, or, in the case of a copy of a decree or order, claiming under the decree or order,

or by the representative or assign of such person, or by the agent of such person, representative or assign, duly authorized by power of attorney executed and authenticated in manner hereinafter mentioned.

33. For the purposes of section thirty-two, the powers of attorney next hereinafter mentioned shall alone be recognized (that is to say),—

(a) if the principal at the time of executing the power of attorney resides in any part of British India, in which this Act is for the time being in force a power of attorney executed before and authenticated by the Registrar or Sub-Registrar within whose District or Sub-District the principal resides:

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ জুলাই।]

৩০ ধারা। (ক) কোন রেজিস্ট্রারের অধীন সব-রেজিস্ট্রার কর্তৃক রেজিস্ট্রী হইবার কথা।
(খ) রেজিস্ট্রারের অধীন সব-রেজিস্ট্রারের অধীন রেজিস্ট্রার কর্তৃক রেজিস্ট্রী হইতে পারে সেই রেজিস্ট্রারের আপন বিবেচনায় যে ডকুমেন্ট রেজিস্ট্রার করিতে পারিবেন।

(গ) রাজধানী যে ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত থাকে, ২৮ ধারার উল্লিখিত মালী যে সম্পত্তি সম্পর্কিত হয় তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে স্থানে থাকুক ঐ ডিস্ট্রিক্টের রেজিস্ট্রার স্থানের অপেক্ষায় রেজিস্ট্রী করিতে পারিবেন ইতি।

৩১ ধারা। যে মালী যে কর্মকারকের রেজিস্ট্রী করিতে বাঞ্ছনীয় হয় তাহা রেজিস্ট্রী করণের কি গচ্ছিত করণার্থে প্রাপ্য করণের কথা।

কিন্তু যে মালী সামান্যতঃ সেই আফিসে রেজিস্ট্রী করিয়া থাকে বিশেষ কারণ দর্শান গেলে ঐ কার্যকারক সেই মালী রেজিস্ট্রী করণের কথা উইল গচ্ছিত করণের কথা বাকির বাসস্থানে গিয়া সেই মালী কি উইল রেজিস্ট্রী করিতে কিম্বা রেজিস্ট্রী কি রক্ষা করিবার নিমিত্তে প্রার্থন করিতে পারিবেন ইতি।

যদি অধ্যায়।

রেজিস্ট্রী করণার্থে মালী আনিবার বিধি।

৩২ ধারা। ৩১ ধারার লিখিত শুল্কিত্ত কোম মালী রেজিস্ট্রী করণার্থে কে মালী আনিবে উহার কথা।

ঐ মালী সম্পাদক কি তৎকালে মোস্তাফার কোম ব্যক্তি, কিম্বা ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি হইলে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞার কোম মোস্তাফার।

কিম্বা তাঁহার শুল্কিত্তিত্ত কি আদেশ, কিম্বা নিম্নলিখিতমতে সম্পাদিত ও স্বাক্ষরিত মোস্তাফারমাত্রেম ঐ ব্যক্তির কি তাঁহার শুল্কিত্তিত্তিত্তের কি আদেশের নিমিত্তরূপে নিম্নলিখিত মোস্তাফার ঐ মালী রেজিস্ট্রী করিবার উপযুক্ত কার্যালয়ে আনিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। ৩২ ধারার কা- ৩২ ধারার কার্যপক্ষে মোস্তাফারমাত্রেম স্বাক্ষরিত হইবার কথা।

(ক) এই আইন যৎকালে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে দেশে প্রচলিত হয় মোস্তাফারমাত্রেম সম্পাদনকালে যুখ্য ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সেই স্থানে থাকিলে যে ডিস্ট্রিক্টের কি সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে বাস করেন তাহা- কার রেজিস্ট্রার কি সব-রেজিস্ট্রারের সম্মুখে সম্পাদিত ও তৎকর্তৃক স্বাক্ষরিত মোস্তাফারমাত্রেম।

(b) if the principal at the time aforesaid resides in any other part of British India, a power of attorney executed before and authenticated by any Magistrate:

(c) if the principal at the time aforesaid does not reside in British India, a power of attorney executed before and authenticated by a Notary Public, or any Court, Judge, Magistrate, British Consul or Vice-Consul, or representative of Her Majesty or of the Government of India:

Provided that the following persons shall not be required to attend at any registration-office or court for the purpose of executing any such power of attorney as is mentioned in clauses (a) and (b) of this section:—

Proviso as to persons infirm, or in jail, or exempt from appearing in Court.

persons who by reason of bodily infirmity are unable without risk or serious inconvenience so to attend;

persons who are in jail under civil or criminal process; and

persons exempt by law from personal appearance in Court.

In every such case the Registrar or Sub-Registrar or Judge (as the case may be), if satisfied that the power of attorney has been voluntarily executed by the person purporting to be the principal, may attest the same without requiring his personal attendance at the office or court aforesaid.

To obtain evidence as to the voluntary nature of the execution, the Registrar or Sub-Registrar or Judge may either himself go to the house of the person purporting to be the principal, or to the jail in which he is confined, and examine him, or issue a commission for his examination.

Any power of attorney mentioned in this section may be proved by the production of it without further proof, when it purports on the face of it to have been executed before and authenticated by the person or court hereinbefore mentioned in that behalf.

34. Subject to the provisions contained in this Part and in sections forty-

Enquiry before registration by the registering officer.

one, forty-three, forty-five, sixty-nine, seventy-six and eighty-six, no document shall be registered under this Act, unless the persons executing such document, or their representatives, assignors or agents authorized as aforesaid, appear before the registering officer within the time allowed for presentation:

[Government Gazette, 11th April 1871.]

(৮) যথা ব্যক্তি পূর্বেউক্তকালে ব্রিটীশ ভারত-বর্ষের অন্য দেশে থাকিলে কোন মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে সম্পাদিত ও তৎকর্তৃক সাক্ষরিত মোক্তারনামা।

(গ) যথা ব্যক্তি তৎকালে ব্রিটীশ ভারতবর্ষে বাস না করিলে মোক্তারি পাবলিকের কিম্বা কোন আদালতের কি অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি ব্রিটীশ কর্মসলের কি প্রতিনিধি কর্মসলের কিম্বা ব্রিটিশ মহারাজার কি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সনাত্তিবিহীন ব্যক্তির সম্মুখে সম্পাদিত ও তৎকর্তৃক সাক্ষরিত মোক্তারনামা।

কিন্তু এই ধারার (ক) ও (খ) প্রকরণের লিখিত মোক্তারনামা পীড়িত কি কারা রমানা সম্পাদন করিবার বন্ধ কিম্বা আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত ভারতবর্ষের পক্ষে উপবিধি।

হইবে না।
উপস্থিত হইতে গেলে যে ব্যক্তিদের কার্যিক দুর্বল-তাহেতুক প্রাণের আশঙ্কা কি গুরুতর ক্লেশ সম্ভাবনা।

যাহারা দেওয়ানী কি কোর্টদারী কোন পরওয়ানার বলে কারাবদ্ধ আছেন।

আইনধারা যাহারা আদালতে স্বয়ং উপস্থিত হইবার বিধানহইতে মুক্ত আছেন।

উক্ত প্রত্যেক স্থলে যাহাকে যথা ব্যক্তি বলিয়া বোধ হয় তিনি স্বেচ্ছাক্রমে মোক্তারনামা সম্পাদন করিয়াছেন, রেজিস্ট্রার কিম্বা বিষয়বিশেষে সব-রেজিস্ট্রার কি অথবা ইহা জরুরীমতে জ্ঞাত হইলে, পূর্বেউক্ত আকিসে কি আদালতে এই যথা ব্যক্তির স্বয়ং আসিবার আদেশ না করিয়া তাহাতে স্বাক্ষররূপে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

এই মোক্তারনামা স্বেচ্ছাক্রমে সম্পাদন করা গিয়াছে কি না, ইহার প্রমাণ পাইবার জন্য যাহাকে যথা ব্যক্তি বলিয়া বোধ হয়, রেজিস্ট্রার কি সব-রেজিস্ট্রার কি অথবা তাহার সান্নিধ্যে কিম্বা তিনি যে কারাগারে বদ্ধ আছেন তাহার গিয়া তাহার পরীক্ষা করিতে পারিবেন, কিম্বা তাহার পরীক্ষা করণার্থে আমোদকে পাঠাইতে পারিবেন।

এই ধারার লিখিত কোন মোক্তারনামা ইহার পূর্বে লিখিত ব্যক্তির কি আদালতের সম্মুখে সম্পাদিত ও তৎকর্তৃক সাক্ষরিত হইল এই পত্রের অভিযুগেই এই তার প্রকাশ হইলে, অন্য প্রমাণ বিনা তাহা উপস্থিত করণ দ্বারা ই সমপ্রমাণ হইবে ইতি।

৩৪ ধারা। এই অধ্যায়ের এবং ৪১, ৪৩, ৪৫, ৪৬, ৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ৭০, ৭১, ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯০, ৯১, ৯২, ৯৩, ৯৪, ৯৫, ৯৬, ৯৭, ৯৮, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০২, ১০৩, ১০৪, ১০৫, ১০৬, ১০৭, ১০৮, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১২, ১১৩, ১১৪, ১১৫, ১১৬, ১১৭, ১১৮, ১১৯, ১২০, ১২১, ১২২, ১২৩, ১২৪, ১২৫, ১২৬, ১২৭, ১২৮, ১২৯, ১৩০, ১৩১, ১৩২, ১৩৩, ১৩৪, ১৩৫, ১৩৬, ১৩৭, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০, ১৪১, ১৪২, ১৪৩, ১৪৪, ১৪৫, ১৪৬, ১৪৭, ১৪৮, ১৪৯, ১৫০, ১৫১, ১৫২, ১৫৩, ১৫৪, ১৫৫, ১৫৬, ১৫৭, ১৫৮, ১৫৯, ১৬০, ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৬৯, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৭৩, ১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ১৭৮, ১৭৯, ১৮০, ১৮১, ১৮২, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫, ১৮৬, ১৮৭, ১৮৮, ১৮৯, ১৯০, ১৯১, ১৯২, ১৯৩, ১৯৪, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০, ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৪, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১২, ২১৩, ২১৪, ২১৫, ২১৬, ২১৭, ২১৮, ২১৯, ২২০, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৪, ২২৫, ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯, ২৩০, ২৩১, ২৩২, ২৩৩, ২৩৪, ২৩৫, ২৩৬, ২৩৭, ২৩৮, ২৩৯, ২৪০, ২৪১, ২৪২, ২৪৩, ২৪৪, ২৪৫, ২৪৬, ২৪৭, ২৪৮, ২৪৯, ২৫০, ২৫১, ২৫২, ২৫৩, ২৫৪, ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬০, ২৬১, ২৬২, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬, ২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭০, ২৭১, ২৭২, ২৭৩, ২৭৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯, ২৮০, ২৮১, ২৮২, ২৮৩, ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯, ২৯০, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৪, ২৯৫, ২৯৬, ২৯৭, ২৯৮, ২৯৯, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৩, ৩০৪, ৩০৫, ৩০৬, ৩০৭, ৩০৮, ৩০৯, ৩১০, ৩১১, ৩১২, ৩১৩, ৩১৪, ৩১৫, ৩১৬, ৩১৭, ৩১৮, ৩১৯, ৩২০, ৩২১, ৩২২, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫, ৩২৬, ৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩, ৩৩৪, ৩৩৫, ৩৩৬, ৩৩৭, ৩৩৮, ৩৩৯, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২, ৩৪৩, ৩৪৪, ৩৪৫, ৩৪৬, ৩৪৭, ৩৪৮, ৩৪৯, ৩৫০, ৩৫১, ৩৫২, ৩৫৩, ৩৫৪, ৩৫৫, ৩৫৬, ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬০, ৩৬১, ৩৬২, ৩৬৩, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৬, ৩৬৭, ৩৬৮, ৩৬৯, ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ৩৭৭, ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮০, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৪, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৭, ৩৮৮, ৩৮৯, ৩৯০, ৩৯১, ৩৯২, ৩৯৩, ৩৯৪, ৩৯৫, ৩৯৬, ৩৯৭, ৩৯৮, ৩৯৯, ৪০০, ৪০১, ৪০২, ৪০৩, ৪০৪, ৪০৫, ৪০৬, ৪০৭, ৪০৮, ৪০৯, ৪১০, ৪১১, ৪১২, ৪১৩, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪১৮, ৪১৯, ৪২০, ৪২১, ৪২২, ৪২৩, ৪২৪, ৪২৫, ৪২৬, ৪২৭, ৪২৮, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩১, ৪৩২, ৪৩৩, ৪৩৪, ৪৩৫, ৪৩৬, ৪৩৭, ৪৩৮, ৪৩৯, ৪৪০, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩, ৪৪৪, ৪৪৫, ৪৪৬, ৪৪৭, ৪৪৮, ৪৪৯, ৪৫০, ৪৫১, ৪৫২, ৪৫৩, ৪৫৪, ৪৫৫, ৪৫৬, ৪৫৭, ৪৫৮, ৪৫৯, ৪৬০, ৪৬১, ৪৬২, ৪৬৩, ৪৬৪, ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৬৭, ৪৬৮, ৪৬৯, ৪৭০, ৪৭১, ৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৭৬, ৪৭৭, ৪৭৮, ৪৭৯, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৮৫, ৪৮৬, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯, ৪৯০, ৪৯১, ৪৯২, ৪৯৩, ৪৯৪, ৪৯৫, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৪৯৯, ৫০০, ৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫০৭, ৫০৮, ৫০৯, ৫১০, ৫১১, ৫১২, ৫১৩, ৫১৪, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫১৯, ৫২০, ৫২১, ৫২২, ৫২৩, ৫২৪, ৫২৫, ৫২৬, ৫২৭, ৫২৮, ৫২৯, ৫৩০, ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৩, ৫৩৪, ৫৩৫, ৫৩৬, ৫৩৭, ৫৩৮, ৫৩৯, ৫৪০, ৫৪১, ৫৪২, ৫৪৩, ৫৪৪, ৫৪৫, ৫৪৬, ৫৪৭, ৫৪৮, ৫৪৯, ৫৫০, ৫৫১, ৫৫২, ৫৫৩, ৫৫৪, ৫৫৫, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬০, ৫৬১, ৫৬২, ৫৬৩, ৫৬৪, ৫৬৫, ৫৬৬, ৫৬৭, ৫৬৮, ৫৬৯, ৫৭০, ৫৭১, ৫৭২, ৫৭৩, ৫৭৪, ৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৭, ৫৭৮, ৫৭৯, ৫৮০, ৫৮১, ৫৮২, ৫৮৩, ৫৮৪, ৫৮৫, ৫৮৬, ৫৮৭, ৫৮৮, ৫৮৯, ৫৯০, ৫৯১, ৫৯২, ৫৯৩, ৫৯৪, ৫৯৫, ৫৯৬, ৫৯৭, ৫৯৮, ৫৯৯, ৬০০, ৬০১, ৬০২, ৬০৩, ৬০৪, ৬০৫, ৬০৬, ৬০৭, ৬০৮, ৬০৯, ৬১০, ৬১১, ৬১২, ৬১৩, ৬১৪, ৬১৫, ৬১৬, ৬১৭, ৬১৮, ৬১৯, ৬২০, ৬২১, ৬২২, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৫, ৬২৬, ৬২৭, ৬২৮, ৬২৯, ৬৩০, ৬৩১, ৬৩২, ৬৩৩, ৬৩৪, ৬৩৫, ৬৩৬, ৬৩৭, ৬৩৮, ৬৩৯, ৬৪০, ৬৪১, ৬৪২, ৬৪৩, ৬৪৪, ৬৪৫, ৬৪৬, ৬৪৭, ৬৪৮, ৬৪৯, ৬৫০, ৬৫১, ৬৫২, ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৫, ৬৫৬, ৬৫৭, ৬৫৮, ৬৫৯, ৬৬০, ৬৬১, ৬৬২, ৬৬৩, ৬৬৪, ৬৬৫, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৬৮, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৭১, ৬৭২, ৬৭৩, ৬৭৪, ৬৭৫, ৬৭৬, ৬৭৭, ৬৭৮, ৬৭৯, ৬৮০, ৬৮১, ৬৮২, ৬৮৩, ৬৮৪, ৬৮৫, ৬৮৬, ৬৮৭, ৬৮৮, ৬৮৯, ৬৯০, ৬৯১, ৬৯২, ৬৯৩, ৬৯৪, ৬৯৫, ৬৯৬, ৬৯৭, ৬৯৮, ৬৯৯, ৭০০, ৭০১, ৭০২, ৭০৩, ৭০৪, ৭০৫, ৭০৬, ৭০৭, ৭০৮, ৭০৯, ৭১০, ৭১১, ৭১২, ৭১৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭১৭, ৭১৮, ৭১৯, ৭২০, ৭২১, ৭২২, ৭২৩, ৭২৪, ৭২৫, ৭২৬, ৭২৭, ৭২৮, ৭২৯, ৭৩০, ৭৩১, ৭৩২, ৭৩৩, ৭৩৪, ৭৩৫, ৭৩৬, ৭৩৭, ৭৩৮, ৭৩৯, ৭৪০, ৭৪১, ৭৪২, ৭৪৩, ৭৪৪, ৭৪৫, ৭৪৬, ৭৪৭, ৭৪৮, ৭৪৯, ৭৫০, ৭৫১, ৭৫২, ৭৫৩, ৭৫৪, ৭৫৫, ৭৫৬, ৭৫৭, ৭৫৮, ৭৫৯, ৭৬০, ৭৬১, ৭৬২, ৭৬৩, ৭৬৪, ৭৬৫, ৭৬৬, ৭৬৭, ৭৬৮, ৭৬৯, ৭৭০, ৭৭১, ৭৭২, ৭৭৩, ৭৭৪, ৭৭৫, ৭৭৬, ৭৭৭, ৭৭৮, ৭৭৯, ৭৮০, ৭৮১, ৭৮২, ৭৮৩, ৭৮৪, ৭৮৫, ৭৮৬, ৭৮৭, ৭৮৮, ৭৮৯, ৭৯০, ৭৯১, ৭৯২, ৭৯৩, ৭৯৪, ৭৯৫, ৭৯৬, ৭৯৭, ৭৯৮, ৭৯৯, ৮০০, ৮০১, ৮০২, ৮০৩, ৮০৪, ৮০৫, ৮০৬, ৮০৭, ৮০৮, ৮০৯, ৮১০, ৮১১, ৮১২, ৮১৩, ৮১৪, ৮১৫, ৮১৬, ৮১৭, ৮১৮, ৮১৯, ৮২০, ৮২১, ৮২২, ৮২৩, ৮২৪, ৮২৫, ৮২৬, ৮২৭, ৮২৮, ৮২৯, ৮৩০, ৮৩১, ৮৩২, ৮৩৩, ৮৩৪, ৮৩৫, ৮৩৬, ৮৩৭, ৮৩৮, ৮৩৯, ৮৪০, ৮৪১, ৮৪২, ৮৪৩, ৮৪৪, ৮৪৫, ৮৪৬, ৮৪৭, ৮৪৮, ৮৪৯, ৮৫০, ৮৫১, ৮৫২, ৮৫৩, ৮৫৪, ৮৫৫, ৮৫৬, ৮৫৭, ৮৫৮, ৮৫৯, ৮৬০, ৮৬১, ৮৬২, ৮৬৩, ৮৬৪, ৮৬৫, ৮৬৬, ৮৬৭, ৮৬৮, ৮৬৯, ৮৭০, ৮৭১, ৮৭২, ৮৭৩, ৮৭৪, ৮৭৫, ৮৭৬, ৮৭৭, ৮৭৮, ৮৭৯, ৮৮০, ৮৮১, ৮৮২, ৮৮৩, ৮৮৪, ৮৮৫, ৮৮৬, ৮৮৭, ৮৮৮, ৮৮৯, ৮৯০, ৮৯১, ৮৯২, ৮৯৩, ৮৯৪, ৮৯৫, ৮৯৬, ৮৯৭, ৮৯৮, ৮৯৯, ৯০০, ৯০১, ৯০২, ৯০৩, ৯০৪, ৯০৫, ৯০৬, ৯০৭, ৯০৮, ৯০৯, ৯১০, ৯১১, ৯১২, ৯১৩, ৯১৪, ৯১৫, ৯১৬, ৯১৭, ৯১৮, ৯১৯, ৯২০, ৯২১, ৯২২, ৯২৩, ৯২৪, ৯২৫, ৯২৬, ৯২৭, ৯২৮, ৯২৯, ৯৩০, ৯৩১, ৯৩২, ৯৩৩, ৯৩৪, ৯৩৫, ৯৩৬, ৯৩৭, ৯৩৮, ৯৩৯, ৯৪০, ৯৪১, ৯৪২, ৯৪৩, ৯৪৪, ৯৪৫, ৯৪৬, ৯৪৭, ৯৪৮, ৯৪৯, ৯৫০, ৯৫১, ৯৫২, ৯৫৩, ৯৫৪, ৯৫৫, ৯৫৬, ৯৫৭, ৯৫৮, ৯৫৯, ৯৬০, ৯৬১, ৯৬২, ৯৬৩, ৯৬৪, ৯৬৫, ৯৬৬, ৯৬৭, ৯৬৮, ৯৬৯, ৯৭০, ৯৭১, ৯৭২, ৯৭৩, ৯৭৪, ৯৭৫, ৯৭৬, ৯৭৭, ৯৭৮, ৯৭৯, ৯৮০, ৯৮১, ৯৮২, ৯৮৩, ৯৮৪, ৯৮৫, ৯৮৬, ৯৮৭, ৯৮৮, ৯৮৯, ৯৯০, ৯৯১, ৯৯২, ৯৯৩, ৯৯৪, ৯৯৫, ৯৯৬, ৯৯৭, ৯৯৮, ৯৯৯, ১০০০, ১০০১, ১০০২, ১০০৩, ১০০৪, ১০০৫, ১০০৬, ১০০৭, ১০০৮, ১০০৯, ১০১০, ১০১১, ১০১২, ১০১৩, ১০১৪, ১০১৫, ১০১৬, ১০১৭, ১০১৮, ১০১৯, ১০২০, ১০২১, ১০২২, ১০২৩, ১০২৪, ১০২৫, ১০২৬, ১০২৭, ১০২৮, ১০২৯, ১০৩০, ১০৩১, ১০৩২, ১০৩৩, ১০৩৪, ১০৩৫, ১০৩৬, ১০৩৭, ১০৩৮, ১০৩৯, ১০৪০, ১০৪১, ১০৪২, ১০৪৩, ১০৪৪, ১০৪৫, ১০৪৬, ১০৪৭, ১০৪৮, ১০৪৯, ১০৫০, ১০৫১, ১০৫২, ১০৫৩, ১০৫৪, ১০৫৫, ১০৫৬, ১০৫৭, ১০৫৮, ১০৫৯, ১০৬০, ১০৬১, ১০৬২, ১০৬৩, ১০৬৪, ১০৬৫, ১০৬৬, ১০৬৭, ১০৬৮, ১০৬৯, ১০৭০, ১০৭১, ১০৭২, ১০৭৩, ১০৭৪, ১০৭৫, ১০৭৬, ১০৭৭, ১০৭৮, ১০৭৯, ১০৮০, ১০৮১, ১০৮২, ১০৮৩, ১০৮৪, ১০৮৫, ১০৮৬, ১০৮৭, ১০৮৮, ১০৮৯, ১০৯০, ১০৯১, ১০৯২, ১০৯৩, ১০৯৪, ১০৯৫, ১০৯৬, ১০৯৭, ১০৯৮, ১০৯৯, ১১০০, ১১০১, ১১০২, ১১০৩, ১১০৪, ১১০৫, ১১০৬, ১১০৭, ১১০৮, ১১০৯, ১১১০, ১১১১, ১১১২, ১১১৩, ১১১৪, ১১১৫, ১১১৬, ১১১৭, ১১১৮, ১১১৯, ১১২০, ১১২১, ১১২২, ১১২৩, ১১২৪, ১১২৫, ১১২৬, ১১২৭, ১১২৮, ১১২৯, ১১৩০, ১১৩১, ১১৩২, ১১৩৩, ১১৩৪, ১১৩৫, ১১৩৬, ১১৩৭, ১১৩৮, ১১৩৯, ১১৪০, ১১৪১, ১১৪২, ১১৪৩, ১১৪৪, ১১৪৫, ১১৪৬, ১১৪৭, ১১৪৮, ১১৪৯, ১১৫০, ১১৫১, ১১৫২, ১১৫৩, ১১৫৪, ১১৫৫, ১১৫৬, ১১৫৭, ১১৫৮, ১১৫৯, ১১৬০, ১১৬১, ১১৬২, ১১৬৩, ১১৬৪, ১১৬৫, ১১৬৬, ১১৬৭, ১১৬৮, ১১৬৯, ১১৭০, ১১৭১, ১১৭২, ১১৭৩, ১১৭৪, ১১৭৫, ১১৭৬, ১১৭৭, ১১৭৮, ১১৭৯, ১১৮০, ১১৮১, ১১৮২, ১১৮৩, ১১৮৪, ১১৮৫, ১১৮৬, ১১৮৭, ১১৮৮, ১১৮৯, ১১৯০, ১১৯১, ১১৯২, ১১৯৩, ১১৯৪, ১১৯৫, ১১৯৬, ১১৯৭, ১১৯৮, ১১৯৯, ১২০০, ১২০১, ১২০২, ১২০৩, ১২০৪, ১২০৫, ১২০৬, ১২০৭, ১২০৮, ১২০৯, ১২১০, ১২১১, ১২১২, ১২১৩, ১২১৪, ১২১৫, ১২১৬, ১২১৭, ১২১৮, ১২১৯, ১২২০, ১২২১, ১২২২, ১২২৩, ১২২৪, ১২২৫, ১২২৬, ১২২৭, ১২২৮, ১২২৯, ১২৩০, ১২৩১, ১২৩২, ১২৩৩, ১২৩৪, ১২৩৫, ১২৩৬, ১২৩৭, ১২৩৮, ১২৩৯, ১২৪০, ১২৪১, ১২৪২, ১২৪৩, ১২৪৪, ১২৪৫, ১২৪৬, ১২৪৭, ১২৪৮, ১২৪৯, ১২৫০, ১২৫১, ১২৫২, ১২৫৩, ১২৫৪, ১২৫৫, ১২৫৬, ১২৫৭, ১২৫৮, ১২৫৯, ১২৬০, ১২৬১, ১২৬২, ১২৬৩, ১২৬৪, ১২৬৫, ১২৬৬, ১২৬৭, ১২

Provided that if, owing to urgent necessity or unavoidable accident all such persons do not so appear, the Registrar, in cases where the delay in appearing does not exceed four months may direct that on payment of a fine not exceeding ten times the amount of the proper registration fee, the document may be registered.

Such appearances may be simultaneous or at different times.

The registering officer shall thereupon—

(a) enquire whether or not such document was executed by the persons by whom it purports to have been executed,

(b) satisfy himself as to the identity of the persons appearing before him and alleging that they have executed the document, and

(c) in the case of any person appearing as a representative, assign or agent, satisfy himself of the right of such person so to appear.

35. If all the persons executing the document

Procedure on admission of execution.

appear personally before the registering officer and are personally known to him, or if he be otherwise satisfied that they are the persons they represent themselves to be, and if they all admit the execution of the document;

or, in the case of any person appearing by a representative, assign or agent, if such representative, assign or agent admits the execution;

or, if the person executing the document is dead, and his representative or assign appears before the registering officer, and admits the execution,

the registering officer shall register the document as directed in sections fifty-eight to sixty-one inclusive.

The registering officer may, in order to satisfy himself that the persons appearing before him are the persons they represent themselves to be, or for any other purpose contemplated by this Act, examine any one present in his office.

If all or any of the persons by whom the document purports to be executed deny its execution,

or if any such person appears to be a minor, an idiot, or a lunatic,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ জানুয়ারি।]

কিন্তু যদি অত্যন্ত প্রয়োজনবশতঃ কিম্বা অনিবার্য ঘটনা হেতুক উক্ত সকল ব্যক্তি উপস্থিত না হয়, তবে উপস্থিত হইতে চারি মাসের অধিক বিলম্ব না করিলে, তাঁহারা রেজিষ্টারী করিবার উপযুক্ত কীর দশ গুণের অনধিক অর্থদণ্ড দিলে রেজিষ্টার সেই দলীল রেজিষ্টারী করিবার অধুমতি দিতে পারিবেন।

উক্ত ব্যক্তিরা এক সময়ে কি তিনই সময়ে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

তাহা হইলে (ক) সেই দলীল বাহ্যিকের দ্বারা সম্পাদিত হইবার মত দেখায় তাঁহাদেরই দ্বারা সম্পাদিত হইয়াছে কি না রেজিষ্টারী কার্যকারক ইহার সন্ধান লইবেন।

(খ) তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আবার ঐ দলীল সম্পাদন করিয়াছি বলিয়া যে ব্যক্তিরা স্বীকার করেন তাঁহারা যথার্থই সেই ব্যক্তি ইহা স্বাক্ষরমতে জানিয়া লইবেন,

এবং (গ) কোন ব্যক্তি অন্যের দ্বারা ভিত্তিক কি আদায় কি মোক্তারস্বরূপে উপস্থিত হইলে তাঁহার তত্ত্বগণে উপস্থিত হইবার অধিকার আছে কি না ইহা স্বাক্ষরমতে জানিয়া লইবেন ইতি।

৩৫ ধারা। বাহ্যিক দলীল সম্পাদন করেন তাঁহারা সকলেই মিলে রেজিষ্টারী দলীল সম্পাদন স্বীকার করিয়াছ কি না রেজিষ্টারী কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইলে ইতিবৃত্ত্যভার দিয়া কথ্য।

কথ্য। বাহ্যিক দলীল সম্পাদন করিয়াছেন তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আবার ঐ দলীল সম্পাদন করিয়াছি বলিয়া পরিচয় দেন সত্যই সেই ব্যক্তি, এই কথা অন্যরূপে নিশ্চিত জানিলে, এবং সকলে ঐ দলীলের সম্পাদনকার্য স্বীকার করিলে,

কিন্তু কোন ব্যক্তি দ্বারা ভিত্তিক কি আদায় কি মোক্তার দ্বারা উপস্থিত হইয়া সেই দ্বারা ভিত্তিক কি আদায় কি মোক্তার দলীলের সম্পাদন কার্য স্বীকার করিলে,

অথবা যে ব্যক্তি দলীল সম্পাদন করিয়াছেন তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আবার ঐ দলীল সম্পাদন করিয়াছি বলিয়া পরিচয় দেন সত্যই সেই ব্যক্তি ইহা স্বাক্ষরমতে জানিবার অভিপ্রায়ে কিম্বা এই আইনের লক্ষিত অন্য কোন কারণে তিনি আপন আকিসে উপস্থিত কোন ব্যক্তির পরীক্ষা লইতে পারিবেন।

রেজিষ্টারী কার্যকারক ৫৮ অবধি ৬১ পর্যন্ত সমস্ত ধারার আদেশানুসারে ঐ দলীল রেজিষ্টারী করিবেন।

বাহ্যিক রেজিষ্টারী কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া তাঁহারা যে ব্যক্তি বলিয়া আপনাদের পরিচয় দেন প্রকৃত সেই ব্যক্তি ইহা স্বাক্ষরমতে জানিবার অভিপ্রায়ে কিম্বা এই আইনের লক্ষিত অন্য কোন কারণে তিনি আপন আকিসে উপস্থিত কোন ব্যক্তির পরীক্ষা লইতে পারিবেন।

দলীল যে ব্যক্তির দ্বারা সম্পাদন হইবার মত দেখায় তাঁহারা সকলেই মিলে রেজিষ্টারী দলীল সম্পাদন স্বীকার করিয়াছ কি না রেজিষ্টারী কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইলে ইতিবৃত্ত্যভার দিয়া কথ্য।

কথ্য। বাহ্যিক দলীল সম্পাদন করিয়াছেন তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া আবার ঐ দলীল সম্পাদন করিয়াছি বলিয়া পরিচয় দেন সত্যই সেই ব্যক্তি, এই কথা অন্যরূপে নিশ্চিত জানিলে, এবং সকলে ঐ দলীলের সম্পাদনকার্য স্বীকার করিলে,

কিন্তু কোন ব্যক্তি অন্যের দ্বারা ভিত্তিক কি আদায় কি মোক্তার দ্বারা উপস্থিত হইয়া সেই দ্বারা ভিত্তিক কি আদায় কি মোক্তার দলীলের সম্পাদন কার্য স্বীকার করিলে,

or if any person by whom the document purports to be executed is dead, and his representative or assign denies its execution;

the registering officer shall refuse to register the document.

Nothing in section thirty-four, or the former part of this section, applies to copies of decrees or orders.

PART VII.

OF ENFORCING THE APPEARANCE OF EXECUTANTS AND WITNESSES.

36. If any person presenting any document for registration desires the appearance of any person whose presence or testimony is necessary for the registration of such document, the registering officer may, in his discretion, call upon such officer or court as the Local Government from time to time directs in this behalf to issue a summons requiring him to appear at the registration office, either in person or by duly authorised agent, as in the summons may be mentioned and at a time named therein.

Procedure where appearance of executant or witness is desired.

37. The Officer or Court, upon receipt of the Officer or Court to whom the fee payable in such cases, shall issue the summons accordingly, and cause it to be served upon the person whose appearance is so required.

38. A person who by reason of bodily infirmity is unable without risk or serious inconvenience to appear at the registration office shall not be required so to appear.

Persons exempt from appearance at registration office.

a person in jail under civil or criminal process,

and persons exempt by law from personal appearance in court, and who would but for the provision next hereinafter contained be required to appear in person at the registration office, shall not be required so to appear.

In every such case, the registering officer shall either himself go to the house of such person, or to the jail in which he is confined, and examine him, or issue a commission for his examination.

29. The law in force for the time being as to summonses, commissions and compelling the attendance of witnesses, and for their remuneration in suits before civil courts shall, save as aforesaid and *mutatis mutandis*, apply

[Government Gazette, 11th April 1871.]

কিন্তু বাঁহার বাঁরা সম্পাদন হইবার যত দেখায় সেই ব্যক্তির মৃত্যু হইলে, ও তাঁহার স্থলাভিষিক্ত বা আসিলে সেই মনীর সম্পাদন কাৰ্য্য স্বীকার না করিলে,

রেজিষ্টারী কাৰ্য্যকারক এই মনীর রেজিষ্টারী করিতে অস্বীকার করিবেন।

ডিক্রীর কি আদালত প্রতিলিপির প্রতি ৩৪ ধারার ও এই ধারার পূর্বভাগের কোন কথা বর্ত্তে না ইতি।

সপ্তম অধ্যায়।

মনীর সম্পাদকদিগকে ও সাক্ষিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার বিধি।

৩৬ ধারা। কোন ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিবার সম্পাদকের কি সাক্ষির জন্যে মনীর আনিয়া এই উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন মনীর রেজিষ্টারী করণার্থে হইলে ইতিবক্তব্যতার অন্য ব্যক্তির উপস্থিত হওয়া কি তাঁহার সাক্ষ্য গ্রহণ করা আবশ্যিক বলিয়া এই ব্যক্তির উপস্থিত হওয়া বাধ্য করিলে, স্থানীয় গবর্নমেন্ট এতৎপক্ষে যে কাৰ্য্যকারককে কি যে আদালতকে নিৰ্ব্বাচন করেন রেজিষ্টারী কাৰ্য্যকারক উচিত বোধ করিলে তাঁহার প্রতি এই ব্যক্তির নামে সম্মান দিয়া সম্মানের আদেশনামে অথবা কিম্বা নিয়মিত কমতাপ্রাপ্ত মোস্তাফের দ্বারা এই সম্মানের লিখিত সময়ে রেজিষ্টারী আফিসে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। উক্তপক্ষে হইলে পেরাদার যে কী লাগে এই কাৰ্য্যকারক বা আদালত লভের এই সম্মান দিবার ও তাঁহার দের কথা। তাহা পাইলে, তদনুসারে সম্মান দিয়া যে ব্যক্তির উপস্থিত হওয়া প্রয়োজন তাঁহাকে দেওয়াইবেন ইতি।

৩৮ ধারা। রেজিষ্টারী আফিসে প্রবেশ হইতে যুক্ত তাঁহারদের কথা। কিসে উপস্থিত হইতে গেলে কার্য্যিক চূর্বলতা প্রযুক্ত কোন ব্যক্তির প্রাণাশঙ্কা কি ওক-তর ক্লেশ সস্তাবনা হইলে,

কিন্তু দেওয়ানী কি ফৌজদারী পরওয়ানার বলে কারাবদ্ধ হইলে।

ও আইনক্রমে অথবা আদালতে উপস্থিত হইবার বিধানহইতে মুক্ত হইলে কিন্তু পক্ষাংশলিখিত বিধানের অভাবে রেজিষ্টারী আফিসে তাঁহার অথবা আসিবার আজ্ঞা হইতে পারিত,

সেই ব্যক্তির উক্তপক্ষে উপস্থিত হইবার আদেশ হইবে না।

উক্ত হইলে, রেজিষ্টারী কাৰ্য্যকারক আপনি সেই ব্যক্তির বাজিতে কিম্বা সে যে কারাগারে বদ্ধ আছে তথায় গিয়া তাঁহার পরীক্ষা করিবেন কিম্বা পরীক্ষা করণার্থে আশীনকে পাঠাইবেন ইতি।

৩৯ ধারা। দেওয়ানী আদালতে বোকদ্দমা উপস্থিত এই আইনযত সম্মান ও আশীন ও সাক্ষিদের বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার ও তাঁহারদের পারিশ্রমিকের যে বিধি যৎকালে প্রচলিত থাকে, পূর্বোক্ত

করা গেলে সম্মানের ও আশীনের ও সাক্ষিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার ও তাঁহারদের পারিশ্রমিকের যে বিধি যৎকালে প্রচলিত থাকে, পূর্বোক্ত

করা গেলে সম্মানের ও আশীনের ও সাক্ষিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার ও তাঁহারদের পারিশ্রমিকের যে বিধি যৎকালে প্রচলিত থাকে, পূর্বোক্ত

to any summons or commission, issued, and any person summoned to appear under the provisions of this Act.

PART VIII.

OF PRESENTING WILLS AND AUTHORITIES TO ADOPT.

40. The testator or any person claiming as executor or otherwise under a will, may present it to any Registrar or Sub-Registrar for registration,

Persons entitled to present wills and authorities to adopt.

and the donor or donee of any authority to adopt, or the adoptive son, may present it to any Registrar or Sub-Registrar for registration.

41. A will or an authority to adopt, presented for registration by the testator or donor, may be registered in the same manner as any other document.

Registration of wills and authorities to adopt.

A will or authority to adopt presented for registration by any other person entitled to present it, shall be registered if the Registering Officer is satisfied,

(1) that the will or authority was executed by the testator or donor, as the case may be,

(2) that the testator or donor is dead, and

(3) that the person presenting the will or authority is, under section forty, entitled to present the same.

PART IX.

OF THE DEPOSIT OF WILLS.

42. Any testator may either personally or by duly authorized agent deposit with any Registrar the will in a sealed cover superscribed with the name of the depositor and the nature of the document.

Deposit of wills.

43. On receiving such sealed cover, the Registrar, if satisfied that the depositor is the testator, or his duly authorized agent, shall transcribe in his Register Book No. 5 the superscription on such sealed cover, and note in the register and on the sealed cover the year,

Procedure on deposit of wills.

[গণনমতে গেজেট ১৮৭১। ১১ জাএল।]

কল বাতিত এবং পরিবর্তনীয় কথা পরিবর্তন করিয়া সেই বিধি এই আইনের বিধানমতে নত কোন সময়ের কি আদীনের প্রতি এবং উপস্থিত চতুর্দশে সময় করা কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

অষ্টম অধ্যায়।

উইল ও পোষাপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র উপস্থিত করিবার বিধি।

৪০ ধারা। কোন ব্যক্তি উইল সম্পাদক কিম্বা উই-

লার নিরূপিত কর্মসাধক বলিয়া কি প্রকারান্তরে দ-
ওয়ার করিলে ঐ উইল রে-
জিস্ট্রারী করণার্থে কোন রে-
জিস্ট্রারের বা সর্ব-রেজিস্ট্রার-

রের নিকটে আনিতে পারিবে।

পোষাপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র দাতা কি গ্রহীতা কিম্বা ঐ পোষাপুত্রই সেই অনুমতিপত্র রেজিস্ট্রারী করণার্থে কোন রেজিস্ট্রারের বা সর্ব-রেজিস্ট্রারের নিকটে আনিতে পারিবে ইতি।

৪১ ধারা। কোন উইল সম্পাদক কিম্বা পোষাপুত্র

উইল ও পোষাপুত্র গ্রহণ করিবার অনুমতিপত্র-
গ্রহণের অনুমতিপত্র রেজিস্ট্রারী
করিবার কথা।

অন্য দলীলের ন্যায় রেজিস্ট্রারী করা যাইতে পারিবে।

অন্য কোন ব্যক্তি সেই উইল কিম্বা পোষাপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র উপস্থিত করিবার অধিকারী হইয়া তাহা রেজিস্ট্রারী করিবার জন্য উপস্থিত করিলে,

(১) ঐ উইল কিম্বা বিষয়বিশেষে ঐ অনুমতিপত্র সম্পাদকের কি দাতার বাঃঃ যথার্থই সম্পাদন করা গেল,

(২) ও ঐ সম্পাদকের কি দাতার মৃত্যু হইয়াছে এবং,

(৩) যে ব্যক্তি ঐ উইল কি অনুমতিপত্র উপস্থিত করেন ৪০ ধারানুসারে তাহার সেই উইল কি অনুমতিপত্র উপস্থিত করিবার অধিকার আছে, রেজিস্ট্রারী কার্যকারক এই সকল কথা হৃদয়গম্যে আনিতে তাহা রেজিস্ট্রারী করা যাইবে ইতি।

নবম অধ্যায়।

উইল গচ্ছিত করিবার বিধি।

৪২ ধারা। উইলের সম্পাদক যোহর করা থাকিলে

উইল গচ্ছিত করিবার ভিত্তি উইল দিয়া যে ব্যক্তি তাহা গচ্ছিত করিবে

কথা। তাহার নাম ও দলীলের তাব ঐ নামের উপর লিখিয়া স্বয়ং কি নিরূপিত ক্ষমতা প্রাপ্ত মোস্তাফার দ্বারা কোন রেজিস্ট্রারের নিকটে গচ্ছিত করিতে পারিবে ইতি।

৪৩ ধারা। রেজিস্ট্রার তদুপ মোহর করা খাম গাই-

উইল গচ্ছিত করা গেলে লে, যে ব্যক্তি তাহা ইতিকর্তব্যতার কথা। গচ্ছিত করেন তিনি ঐ

হায় নিরূপিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোস্তাফার, রেজিস্ট্রার ইহা হৃদয়গম্যে আনিতে ঐ মোহর করা খামের উপর যে কথা লেখা আছে তাহা আপনাদের ৫ নং রেজিস্ট্রারী

month, day and hour of such presentation and receipt, together with the name of the depositor, and the name of each of the persons testifying to the identity of such depositor, and the inscription so far as it is legible on the seal of the cover.

The Registrar shall then place and retain the sealed cover in his fire-proof box.

44. If the depositor of any such sealed cover wishes to withdraw it, he may apply to the Registrar with whom it has been so deposited for the delivery of the cover; and the Registrar, if satisfied as to the identity of the depositor with the applicant, shall deliver the cover accordingly.

45. If, on the death of the depositor of a sealed cover under section forty-two, application be made to the Registrar with whom it has been deposited to open the same, the Registrar, if satisfied that the depositor is dead, shall, in the applicant's presence, open the cover, and copy, at the applicant's expense, the contents thereof in his Book No. 3.

When such copy has been made, the Registrar shall re-deposit the original will.

46. Nothing hereinbefore contained shall affect the provisions of the Indian Succession Act, section two hundred and fifty-nine, or the power of any court by order to compel the production of any will. But whenever any such order is made, the Registrar shall copy the will in his Book No. 3 and make a note on such copy that the original has been removed into court in pursuance of the order aforesaid.

PART X.

OF THE EFFECTS OF REGISTRATION AND NON-REGISTRATION.

47. A registered document shall operate from the time from which it would have commenced to operate if no registration thereof had been required or made, and not from the time of its registration.

(Government Gazette, 11th April 1871.)

বহীতে নকল করিয়া লইবেন। এ তালি যে বহসরে যে নামে যে দিনে যে ঘন্টার উপস্থিত করা গেল ও পাঠ করা গেল এই কথা ও যে ব্যক্তি গচিহত করিলেন তাঁহার নাম ও উপস্থিতকারি ব্যক্তির অনন্যতা বিষয়ে যে বাক্য সাক্ষ্য দিলেন তাঁহারদের নাম ও থাকার মোহরে যে কথা লেখা আছে তাহা যে পর্যন্ত পাঠ করিতে পারিলেন সেইপর্যন্ত সেই কথা রেজিষ্টরী বহীতে ও মোহর করা সেই নামে লিখিবেন।

পরে রেজিষ্টার আপনার অদ্বন্দ্বীয় বাহুদে সেই খান অর্পণ করিয়া রাখিবেন ইতি।

৪৪ ধারা। কোন ব্যক্তি তদ্রূপ মোহরাক্রিত খান গচিহত করিলে পর তালি রাখিত খান গচিহত করা হইয়া লইতে চাহিলে, যার তাহা কিরিয়া লইবার কথা।

৪৫ ধারা। কোন ব্যক্তি ৪২ ধারামতে মোহরাক্রিত খান গচিহত করিয়া মরিলে যে রেজিষ্টারের কাছে ঐ খান গচিহত থাকে তাঁহার নিকটে তাহা খুলিবার প্রার্থনা হইলে গচিহত কারি ব্যক্তি মরিলে ইহা কবোধমতে জানিলে তিনি সেই প্রার্থকের সাক্ষাতে সেই খান খুলিবেন, এবং প্রার্থকের পরচে আপন ও মম্বরের বহীতে ঐ উইলের কথার প্রতিলিপি করাইবেন।

৪৬ ধারা। ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিবরণ আইনের ২৫৯ ধারার বিধান অনুযায়ী কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন উইল উপস্থিত করাইবার ক্ষমতা পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে থকি হইবে না। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা করা গেলে রেজিষ্টার আপনার ও মম্ব বহীতে ঐ উইলের প্রতিলিপি করাইবেন এবং মূল উইল পূর্বোক্ত আদালতের আদালতে প্রেরণ করা গিয়াছে ঐ প্রতিলিপিতে এই মন্তব্য কথা লিখিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিবরণ আইনের ২৫৯ ধারার বিধান অনুযায়ী কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন উইল উপস্থিত করাইবার ক্ষমতা পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে থকি হইবে না। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা করা গেলে রেজিষ্টার আপনার ও মম্ব বহীতে ঐ উইলের প্রতিলিপি করাইবেন এবং মূল উইল পূর্বোক্ত আদালতের আদালতে প্রেরণ করা গিয়াছে ঐ প্রতিলিপিতে এই মন্তব্য কথা লিখিবেন ইতি।

৪৮ ধারা। ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিবরণ আইনের ২৫৯ ধারার বিধান অনুযায়ী কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন উইল উপস্থিত করাইবার ক্ষমতা পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে থকি হইবে না। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা করা গেলে রেজিষ্টার আপনার ও মম্ব বহীতে ঐ উইলের প্রতিলিপি করাইবেন এবং মূল উইল পূর্বোক্ত আদালতের আদালতে প্রেরণ করা গিয়াছে ঐ প্রতিলিপিতে এই মন্তব্য কথা লিখিবেন ইতি।

৪৯ ধারা। ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিবরণ আইনের ২৫৯ ধারার বিধান অনুযায়ী কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন উইল উপস্থিত করাইবার ক্ষমতা পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে থকি হইবে না। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা করা গেলে রেজিষ্টার আপনার ও মম্ব বহীতে ঐ উইলের প্রতিলিপি করাইবেন এবং মূল উইল পূর্বোক্ত আদালতের আদালতে প্রেরণ করা গিয়াছে ঐ প্রতিলিপিতে এই মন্তব্য কথা লিখিবেন ইতি।

৫০ ধারা। ভারতবর্ষের উত্তরাধিকারিত্ব বিবরণ আইনের ২৫৯ ধারার বিধান অনুযায়ী কোন আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন উইল উপস্থিত করাইবার ক্ষমতা পূর্বোক্ত কোন কথাক্রমে থকি হইবে না। কিন্তু তদ্রূপ আজ্ঞা করা গেলে রেজিষ্টার আপনার ও মম্ব বহীতে ঐ উইলের প্রতিলিপি করাইবেন এবং মূল উইল পূর্বোক্ত আদালতের আদালতে প্রেরণ করা গিয়াছে ঐ প্রতিলিপিতে এই মন্তব্য কথা লিখিবেন ইতি।

সময় অধ্যায়।

রেজিষ্টরী করিবার ও না করিবার কালের কথা।

৪৭ ধারা। রেজিষ্টরী করিবার কোন আজ্ঞা না থাকিলে ও মলীল রেজিষ্টরী না হইলে যে সময়াবধি প্রবল হইত রেজিষ্টরী মলীল সেই সময় অবধি প্রবল হইবে, রেজিষ্টরী করিবার সময় অবধি নয় ইতি।

48. All documents, not testamentary, duly registered under this Act, and relating to any property whether moveable or, immoveable, shall take effect against any oral agreement or declaration relating to such property, unless where the agreement or declaration has been accompanied or followed by delivery of possession.

Effect of non-registration of documents required to be registered. 49. No document required by section seventeen to be registered, shall affect any immoveable property comprised therein, or confer any power to adopt,

or be received as evidence of any transaction affecting such property or conferring such power, unless it has been registered in accordance with the provisions of this Act.

50. Every document of the kinds mentioned in clauses (1) and (2) of section eighteen, shall, if duly registered, take effect as regards the property comprised therein, against every unregistered document relating to the same property, and not being a decree or order, whether such unregistered document be of the same nature as the registered document or not.

Explanation.—In cases where Act No. XVI of 1864 or Act No. XX of 1866 was in force in the place and at the time in and at which such unregistered document was executed, “unregistered” means not registered according to such Act, and, where the document is executed after the first day of July 1871, not registered under this Act.

PART XI.

OF THE DUTIES AND POWERS OF REGISTERING OFFICERS.

(A.) As to the Register Books and Indexes.

51. The following Books shall be kept in the several offices hereinafter named (that is to say),—
In all Registration Offices—

Book 1, “Register of documents relating to immoveable property;”

Book 2, “Record of reasons for refusal to register;”

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ জুলাই ।]

৪৮ ধারা। স্বাবর কি অস্বাবর সম্পত্তিবিষয়ক কোন নিয়ম কি নির্দেশ বা কাগজ দলীল রেজিস্ট্রী করা গেলে যে স্থলে তৎসময়ে কি তৎপরেই বাচনিক বিবরণপেত্রা কল-বৎ হইবে তাহার কথা।

এই আইনমতে নিয়মিতরূপে রেজিস্ট্রী করা যার, উইলভিন্ন সেই দলীল ঐ বাচনিক বিবরণের কি নির্দেশ-বাক্যের বিপক্ষে সকল করা হইবে ইতি

৪৯ ধারা। ১৭ ধারার যে দলীল রেজিস্ট্রী করিবার আজ্ঞা হইয়াছে যে দলীল রেজিস্ট্রী করা অবশ্যক তাহা রেজিস্ট্রী না করিবার কলের কথা।

সেই দলীলের উল্লিখিত স্বাবর সম্পত্তির পক্ষে ঐ দলীলের কোন কল হইবে না,

ও তদ্বারা পোষাপুত্র গ্রহণ করিবার ক্ষমতা দেওয়া হইবে না,

ও ঐ দলীল সেই সম্পত্তি কিম্বা সেই ক্ষমতা প্রদান করণসম্পর্কীয় কোন ব্যাপারের প্রমাণস্বরূপে গ্রহণ হইবে না ইতি।

৫০ ধারা। ১৮ ধারার (১) ও (২) প্রকরণে যে প্রকার স্বাবর সম্পত্তিবিষয়ক যে দলীল রেজিস্ট্রী করা হইবে, রেজিস্ট্রী না করা দলীল অংশে প্রবল হইবার কথা।

হইলে কি না হইলেও, তল্লিখিত সম্পত্তি সম্পর্কে ঐ রেজিস্ট্রী দলীল সেই সম্পত্তি বিষয়ক রেজিস্ট্রী না করা দলীলের বিপক্ষে বলবৎ হইবে ইতি।

ব্যাখ্যা।—রেজিস্ট্রী না করা দলীল যে স্থানে যে সময়ে সম্পাদন করা যার, যদি সেই স্থানে ও সেই সময়ে ১৮৬৪ সালের ১৬ আইন কিম্বা ১৮৬৬ সালের ২০ আইন প্রবল হইয়া থাকে, তবে “রেজিস্ট্রী না করা” এই কথাতে সেই আইনমতে রেজিস্ট্রী না করা বুঝাইবে। উক্ত দলীল যদি ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিনের পর সম্পাদন হইয়া থাকে তবে এই আইনমতে রেজিস্ট্রী না করা বুঝাইবে।

একাদশ অধ্যায়।

রেজিস্ট্রী কার্যকারকদিগের কর্তব্য কর্তব্য ও ক্ষমতার বিধি।

(ক) রেজিস্ট্রী বহী ও সূচীপত্র সম্পর্কীয় বিধি।

৫১ ধারা। মিরানিখ বহী মিরানিখিত নানা কার্যে রাখিতে হইবে তাহার কথা।

রেজিস্ট্রী সকল আকিসে ১ নং বহী।—স্বাবর সম্পত্তি বিষয়ক দলীল রেজিস্ট্রী।

২ নং বহী।—রেজিস্ট্রী করিতে অস্বীকার করিবার হেতুর লিপি পুস্তক।

Book 3, "Register of wills and authorities to adopt;" and

Book 4, "Miscellaneous Register."

In the Offices of Registrars—

Book 5, "Register of deposits of wills."

In Book 1 shall be entered or filed all documents or memoranda registered under the first four clauses of sections seventeen and eighteen and all other documents mentioned in section eighteen, clause (7), which relate to immoveable property.

In Book 4 shall be entered all documents registered under clauses (5) and (7) of section eighteen, and not entered in Book 1.

Nothing in the former part of this section shall be deemed to require more than one set of books where the Office of a Registrar has been amalgamated with the Office of a Sub-Registrar.

52. The day, hour and place of presentation,

Endorsements on document presented.

and the signature of every person presenting a document for registration, shall be endorsed on every such document at the time of

Receipt for document.

presenting it; a receipt for such document shall be given

Documents admitted to registration to be copied.

by the registering officer to the person presenting the same; and, subject to the provisions contained in

section sixty-two, every document admitted to registration shall without unnecessary delay be copied in the Book appropriated therefor according to the order of its admission.

And all such books shall be authenticated at such intervals and in such manner as in from time to time prescribed by the Inspector General.

53. All entries in each Book shall be numbered

Entries to be numbered consecutively.

in a consecutive series, which shall commence and terminate with the year, a fresh series being commenced at the beginning of each year.

54. In every office in which any of the books

Current indexes and entries therein.

hereinbefore mentioned are kept, there shall be prepared

current indexes of the contents of such books; and every entry in such indexes shall be made, so far as practicable, immediately after the registering officer has copied, or filed a memorandum of, the document to which it relates.

55. Two such indexes shall be made in all registration offices, and shall be

Indexes to be made by registering officers.

named, respectively, Index No. I. and Index No. II.

১ নং বই।—উইলের ও পোষাপুত্রগ্রহণের অনু-
বর্তিপত্রের রেজিষ্টার। ও

৪ নং বই।—বিবিধ রেজিষ্টার।

রেজিষ্টারদের আফিসে

৫ নং বই।—গচ্ছিত উইলের রেজিষ্টার।

১৭ এবং ১৮ ধারার অধীন চারি প্রকরণমতে যে সকল দলীল কি মন্বাত্মকপত্র রেজিষ্টারী করা যায় এবং স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় অন্য যে সকল দলীল ১৮ ধারার ৭ প্রকরণে উল্লিখিত হইয়াছে তাহা ১ নং বইতে লিখিতে বা অন্তর্গত করিতে হইবে।

১৮ ধারার ৫ ও ৭ প্রকরণমতে রেজিষ্টারী করা যে সকল দলীল ১ নং বইতে লেখা যায় নাই তাহা ৪ নং বইতে লিখিতে হইবে।

সব-রেজিষ্টারের আফিস রেজিষ্টারের আফিসের সহিত যুক্ত হইয়া এক করা গেলে, তাহাতে একই প্রহর বইর অধিক ব্যাখ্যা প্রয়োজন, এই ধারার পূর্ব ভাগের কোন কথাই এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৪২ ধারা। রেজিষ্টারী করিবার জন্য যে দলীল আনা

দলীল আনা গেলে তাহা যার, সেই দলীল উপস্থিত হার পৃষ্ঠলিপির কথা। করণকালে তাহার পৃষ্ঠে

যদি ও স্থান লিখিতে হইবে ও উক্তপস্থিতকারি প্রত্যেক ব্যক্তির তাহাতে স্বাক্ষর করিতে হইবে। যে ব্যক্তি এই দলীলের লিখিত বসী- দলীল আনেন রেজিষ্টারী দের কথা। কার্যকারক তাহাকে এই দলী-

লের রসীদ দিবে। এবং ১২ ধারার বিধান অবলম্বন

রেজিষ্টারী করিবার বিধি- রাখিয়া তদুপায় প্রত্যেক তদীয় হইলে তাহার সকল দলীল যে ক্রমে আনা যায় করিবার কথা। অনাবশ্যক বিলম্ব না করিয়া

এই দলীলের প্রতিলিপি করিবার উপযুক্ত পুস্তকে সেই ক্রমানুসারে তাহার প্রতিলিপি করিতে হইবে।

ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব সময়ের যের কাল নিরূপণ করেন ও যের নিয়ম করেন উক্ত সকল বসী সেই কালে ও সেই নিয়মমতে যথার্থ বলিয়া স্বাক্ষরিত হইবে ইতি।

৫৩ ধারা। প্রতি বৎসরের আরম্ভাবধি শেষ পর্যন্ত

বসীর লিখিত তিস্ত ন- উক্ত প্রত্যেক বসীর লিখিত বসী আনুকমিক দলীলের ক্রমশঃ একাদি নম্বর দিবার কথা। নম্বর দেওয়া যাইবে।

প্রতিবৎসরের আরম্ভে ১ নম্বর আরম্ভ হইবে ইতি।

৫৪ ধারা। পুস্তকলিখিত বসী যে সকল কার্যালয়ে থাকে

প্রচলিত স্থগীপত্র ও তা- সেই কার্যালয়ে সেই পুস্তক-
লিখিত বিষয়ের কথা। কের লিখিত সকল কথার

করিয়া রাখিতে হইবে। এবং রেজিষ্টারী কার্যকারক

কোন দলীলের প্রতিলিপি করিলে কিম্বা মন্বাত্মকপত্র অন্তর্গত করিলে পর এই দলীল বিষয়ক স্থগীপত্র সাধ্যমতে তৎকালেই লিখিতে হইবে ইতি।

রেজিষ্টারী কার্যকারকদের ৫৫ ধারা। সকল রে-
যার সেই স্থগীপত্র প্রযুক্ত জিষ্টারী আফিসে তদুপায় দুই
হইবার কথা। স্থগীপত্র প্রস্তুত করা যা-
ইবে, তাহা ১ নং স্থগীপত্র

ও ২ নং স্থগীপত্র নামে খ্যাত হইবে।

Index No. I shall contain the names and additions of all persons executing and of all persons claiming under every document copied into or memorandum filed in Book No. 1 or Book No. 3.

Index No. II shall contain such particulars mentioned in section twenty-one, relating to every such document and memorandum as the Inspector General from time to time directs in that behalf.

A third index to be called Index No. III shall contain the names and additions of all persons executing and of all persons claiming under every document copied into Book No. 4.

Indexes Nos. I, II, and III shall contain such other particulars, and shall be prepared in such form, as the Inspector General from time to time directs.

56. Every Sub-Registrar shall send to the Registrar to whom he is subordinate, at such intervals as the Inspector General from time to time directs, a copy of all entries made by such Sub-Registrar during the last of such intervals in Indexes Nos. I and II.

Copy of entries in Indexes Nos. I and II to be sent by Sub-Registrar to Registrar.

Such copy to be filed in Registrar's office.

Every Registrar receiving such copy shall file it in his office.

57. Subject to the previous payment of the fees payable in that behalf, the Books Nos. 1 and 2 and the indexes relating to Book No. 1 shall be at all times open to inspection by any person applying to inspect the same; and subject to the provisions of section sixty-two, copies of entries in such books shall be given to all persons applying for such copies.

Registering officers to allow inspection of certain books and indexes, and to give certified copies of entries.

Subject to the same provisions, copies of entries in Books Nos. 3 and 4 and in the indexes relating thereto shall be given to any person executing or claiming under the documents to which such entries respectively refer; but the requisite search for such entries shall be made only by the registering officer.

Such copies shall be signed and sealed by the registering officer, and shall be admissible for the purpose of proving the contents of the original documents.

[স্বাক্ষরকে গেজেটে ১৮৭১। ১১ আর্টিকল।]

১ ও ৩ নং বইতে যেহেতু দলীলের প্রতিলিপি করা যায়, ও যেহেতু দলীলসমূহ অর্পিত হয়, যেহেতু ব্যক্তি তাহা সম্পাদন করেন এবং তদনুসারে যেহেতু ব্যক্তি দাওয়া রাখে ১ নং খুচীপত্রে তাহারদের নাম ও উপরি বর্ণনা লিখিতে হইবে।

ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব সময়ে উক্ত প্রত্যেক দলীল ও সম্পাদকপত্র বিষয়ে ২১ ধারার লিখিত যেহেতু বর্ণনা লিখিতে আদেশ করেন তাহা ২ নং খুচীপত্রে লিখিতে হইবে।

৪ নং বইতে যেহেতু দলীলের প্রতিলিপি করা যায় তাহা যে ব্যক্তির সম্পাদন করেন ও তদনুসারে যে সকল ব্যক্তি দাওয়া রাখে ৩ নং খুচীপত্র নামক তৃতীয় খুচীপত্রে তাহারদের নাম ও উপরি বর্ণনা লিখিতে হইবে।

ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব সময়ে উক্ত ১ ও ২ ও ৩ নং খুচীপত্রে অন্য যে খুচীপত্রে অন্য বর্ণনা লিখিতে আদেশ করেন তাহাও তিনি যে পাঠ নিরূপণ করেন সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

৫৬ ধারা। ইনস্পেক্টর জেনারেল সাহেব সময়ে যেহেতু সমস্ত নিরূপণ করেন সময়ে-
১ ও ২ নং খুচীপত্রে যে খুচীপত্রে সেই সময়ে ব্যব-
কথা সেখা থাকে তা-
হার প্রতিলিপি রেজিষ্ট্রারের নিকটে সমস্ত রেজিষ্ট্রারের পাঠাইবার কথা।
তিনি যে রেজিষ্ট্রারের অধীন
হয় তাহার নিকটে সেই
সময়ে তাহার এক কত প্র-
তিলিপি প্রেরণ করিবেন।

রেজিষ্ট্রার সেই প্রতিলিপি পাইলে আপনাদের আকীসে রাখিয়া রাখিবেন ইতি।

৫৭ ধারা। রেজিষ্ট্রার বই দৃষ্টি করিবার জন্য যত লীগে, কোন ব্যক্তি তাহা অগ্রিম দিয়া ১ ও ২ নং খুচীপত্র দৃষ্টি করিতে রেজিষ্ট্রারী কর্মচারীদের অনু-
মতি দিবার এবং তদলিখিত কথা বর্ণিত প্রতিলিপি সময়ে অব্যাহতরূপে দেখি-
দিবার কথা।
৩০ পাইবে। এবং এ

রেজিষ্ট্রারী বইর লিখিত কোন কথার প্রতিলিপি প্রার্থনা করিলে ৬২ ধারার বিধানের বশে তাহাকে এ প্রতিলিপি দেওয়া যাইতে পারিবে।

৩ ও ৪ নং খুচীপত্রের বইর এবং তৎসম্পর্কীয় খুচীপত্রের লিখিত কথা যে দলীলসম্পর্কীয় হয়, সেই দলীল সম্পাদক কিম্বা তদনুসারে দাওয়ারদার কোন ব্যক্তিকে সেই বিধানানুসারে ৫২ বইর ও খুচীপত্রের কথার প্রতিলিপি দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই লিখিত কথার যে অন্বেষণ করা প্রয়োজন হয় কেবল রেজিষ্ট্রারী কার্যকারক তাহা করিবেন।

তদ্রূপ সকল প্রতিলিপি রেজিষ্ট্রারী কার্যকারকদের স্বাক্ষরিত ও মোহরিত হইবে ও তাহা দলীলের অন্তর্গত কথার প্রমাণ প্রাপ্ত হইবে ইতি।

(B.) As to the procedure on admitting to registration.

58. On every document admitted to registration, other than a copy of a decree or order, there shall be endorsed from time to time the following particulars (that is to say),—

Particulars to be endorsed on documents admitted to registration.

(1) the signature and addition of every person admitting the execution of the document; and, if such execution has been admitted by the representative, assign or agent of any person, the signature and addition of such representative, assign or agent

(2) the signature and addition of every person examined in reference to such document under any of the provisions of this Act; and

(3) any payment of money or delivery of goods made in the presence of the registering officer in reference to the execution of the document, and any admission of receipt of consideration, in whole or in part, made in his presence in reference to such execution.

If any person admitting the execution of a document refuses to endorse the same, the registering officer shall nevertheless register it, but shall at the same time endorse a note of such refusal.

59. The registering officer shall affix the date and his signature to all endorsements made under the last preceding section, relating to the same document and made in his presence on the same day.

Such endorsements to be dated and signed by registering officer.

60. After such of the provisions of sections thirty-four, thirty-five, fifty-eight, and fifty-nine as apply to any document presented for registration have been complied with, the registering officer

Certificate showing that document has been registered, and number and page of Book in which it has been copied.

shall endorse thereon a certificate containing the word "registered," together with the number and page of the Book in which the document has been copied.

Such certificate shall be signed, sealed and dated by the registering officer and shall then be admissible for the purpose of proving that the document has been duly registered in manner provided by this Act, and that the facts mentioned in the endorsements referred to in section fifty-nine have occurred as therein mentioned.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

(খ) রেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত গ্রাহ্য হইলে কার্য পদ্ধতির কথা।

৫৮ ধারা। ডিক্রীর কি আক্যার প্রতিলিপিত্ব কোম দলীল রেজিষ্টারী করিবার জন্য গ্রাহ্য হইলে তাহার পৃষ্ঠে সময়ে পক্ষান্তর লিখিত বর্ণনা লিখিতে হইবে।

(১)। যে ব্যক্তিরা ঐ দলীল সম্পাদন করা স্বীকার করেন তাঁহাদের প্রত্যেক জনের স্বাক্ষর ও উপরি বর্ণনা। কোন ব্যক্তির হস্তাভিহিত কি আটলেন কি মোস্তার ঐ দলীল সম্পাদন করা স্বীকার করিলে সেই হস্তাভিহিতের কি আটলেনের কি মোস্তারের স্বাক্ষর ও উপরি বর্ণনা।

(২)। এই আইনের কোম বিধানমতে সেই দলীল সম্পর্কে যে ব্যক্তির পরীক্ষা করা যায় তাঁহাদের স্বাক্ষর ও উপরি বর্ণনা।

(৩)। ঐ দলীল সম্পাদনকরণ সম্পর্কে রেজিষ্টারী কার্যকারকের সাক্ষাতে টাকা কি প্রবাসি দেওয়া গেল এবং সেই সম্পাদন সম্পর্কে তাঁহার সাক্ষাতে সম্পূর্ণ পারিভোজিক কি একাংশের প্রাপ্তি স্বীকা হইলে তাহা।

কোম ব্যক্তি দলীল করিয়াছি স্বীকার করিয়া ও তাহার পৃষ্ঠলিপি করিতে অস্বীকার করিলে রেজিষ্টারী কার্যকারক তাহা রেজিষ্টারী করিবেন, কিন্তু ঐ ব্যক্তি অস্বীকার করিলেন এই বর্ণের কথা সেই সময়ে ঐ দলীলের পৃষ্ঠে লিখিবেন ইতি।

৫৯ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার লিখিতমতে রেজিষ্টারী কার্যকারকের সাক্ষাতে পৃষ্ঠলিপির সেই কথার এক দিনে এক দলীল-রেজিষ্টারী কার্যকারকের সম্পর্কীয় যত পৃষ্ঠলিপি তারিখ লিখিবার ও স্বাক্ষর করিবার কথা। সেই সকল পৃষ্ঠলিপিতে তারিখ লিখিয়া স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৬০ ধারা। রেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত উপস্থিত দলীল রেজিষ্টারী করা য়ে দলীলের প্রতি গেল এই কথার এবং প্রতিলিপি যে বহীর যে পৃষ্ঠার যে মন্তর দিয়া লেখা যায় তাহার সর্টফিকটের কথা। সমাপ্ত হইলে, রেজিষ্টারী কার্যকারক ঐ দলীলের পৃষ্ঠে "Registered" এই শব্দ সম্বলিত সর্টফিকট লিখিবেন, এবং যে বহীতে দলীলের প্রতিলিপি করা গেল সেই বহীর মন্তর ও পৃষ্ঠা লিখিবেন।

রেজিষ্টারী কার্যকারক ঐ সর্টফিকটে স্বাক্ষর করিয়া মোস্তার দিয়া তারিখ লিখিবেন পরে ঐ দলীল এই আইনের বিধানমতে উপযুক্তরূপে রেজিষ্টারী করা গেল ও ৫৯ ধারার উল্লিখিত পৃষ্ঠলিপিতে যে বস্তান্ত লেখা আছে তাহা ও মন্তরীয় বস্তুই হইয়াছে সেই সর্টফিকট ইহার প্রমাণে গ্রাহ্য হইবে ইতি।

61. The endorsements and certificate referred to and mentioned in sections fifty-nine and sixty shall thereupon be copied into the margin of the Register Book, and the copy of the map or plan (if any) mentioned in section twenty-one shall be filed in Book No. 1.

The registration of the document shall thereupon be deemed complete, and the document shall then be returned to the person who presented the same for registration, or to such other person (if any) as he has nominated in writing in that behalf on the receipt mentioned in section fifty-two.

62. When a document is presented for registration under section nineteen, the translation shall be transcribed in the register of documents of the nature of the original, and, together with the copy referred to in section nineteen, shall be filed in the registration office.

The endorsements and certificate respectively mentioned in sections fifty-nine and sixty shall be made on the original, and for the purpose of making the copies and memoranda required by sections fifty-seven, sixty-four, sixty-five and sixty-six, the translation shall be treated as if it were the original.

63. Every registering officer may at his discretion administer an oath to any person examined by him under the provisions of this Act.

He may also at his discretion record a note of the substance of the statement made by each such person, and such statement shall be read over, or (if made in a language with which such person is not acquainted) interpreted to him in a language with which he is acquainted, and if he admits the correctness of such note, it shall be signed by the registering officer.

Every such note so signed shall be admissible for the purpose of proving that the statements therein recorded were made by the persons and under the circumstances therein stated.

[স্বাক্ষরকৃত নোট। ১৮৭১। ১১ অক্টোবর।

৬১ ধারা। তৎপরে রেজিস্ট্রারী বহীর পৃষ্ঠার পাশ্চাত্যে পৃষ্ঠালিপি ও সর্টিফিকেটের প্রতিলিপি করিবার কথা।

৬২ ও ৬০ ধারার লিখিত ও উল্লিখিত পৃষ্ঠালিপি ও সর্টিফিকেটের প্রতিলিপি করিতে হইবে, এবং ২১ ধারাতে যে ব্যাপের কি নকশার কথা আছে তাহার প্রতিলিপি দেওয়া গেলে তাহাও ১ নং বহীতে দেওয়া যাইবে।

তাহা হইলে পর দলীলের রেজিস্ট্রারী কার্য সমাপ্ত হইল জ্ঞান হইবে। ও যে ব্যক্তি দলীল কিরিয় দিবার তাহার রেজিস্ট্রারী করিবার জন্য আনিলেন তাঁহাকে ঐ দলীল কিরিয় দেওয়া যাইবে, কিম্বা তিনি যদি ৫২ ধারার লিখিত রসীদে ঐ দলীল গ্রহণার্থে অন্য ব্যক্তির নাম লিখিয়া দেন, তবে তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৬২ ধারা। কোন দলীল ১৯ ধারামতে রেজিস্ট্রারী করিবার জন্য উপস্থিত করা হইবার তখন উপস্থিত করা গেলে মূলপত্রের বন্দন বিবেচনায় তাহা যে বহীতে লেখা উচিত সেই বহীতে ঐ অনুবাদের প্রতিলিপি করা যাইবে এবং ১৯ ধারার উল্লিখিত প্রতিলিপির সহিত রেজিস্ট্রারী আফিসে গাঁথিয়া রাখা যাইবে।

৬০ ও ৬০ ধারাকে যে পৃষ্ঠালিপি ও সর্টিফিকেটের কথা আছে তাহা মূলপত্রের পৃষ্ঠে লেখা যাইবে। এবং ৫৭, ৬৪, ৬৫, ও ৬৬ ধারামতে অন্য যে প্রতিলিপি ও মন্বাক্ষরকৃত করিবার আদেশ আছে তাহা করিবার জন্য ঐ অনুবাদ মূল দলীলের তুল্য জ্ঞান হইবে ইতি।

৬৩ ধারা। প্রত্যেক রেজিস্ট্রারী কার্যকারক এই আইনের বিধানমতে কোন ব্যক্তি করিবার ক্ষমতার বিরুদ্ধে কোন কার্য করিলে তাহাকে শাস্ত করা হইতে পারিবে।

আরো উক্ত প্রত্যেক ব্যক্তি যে কথা কহেন তিনি বিহিত বোধ করিলে সেই বন্দনপত্রের মর্ম লিপিবদ্ধ করিবার কথা। এবং ঐ ব্যক্তির নিকটে সেই কথা পাঠ করা যাইবে। যদি সেই ব্যক্তির অস্বীকৃত ভাষায় লেখা গিয়া থাকে, তবে তিনি যে ভাষা জানেন সেই ভাষায় তাহার নিকটে অর্থ করিয়া দেওয়া যাইবে। ও তিনি সেই মর্মের লিপি শুদ্ধ বলিয়া স্বীকার করিলে রেজিস্ট্রারী কার্যকারক তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

সেই মর্মলিপি উক্তপে স্বাক্ষরিত হইলে, তাহা ঐ লিপির প্রকাশিত ব্যক্তিবারা ব্যক্তি হইয়াছিল ও ঐ লিপির প্রকাশিত গতিকে করা গিয়াছিল ঐ লিপি ইহার প্রমাণে গ্রহণ হইবে ইতি।

(C).—Special duties of Sub-Registrar.

64. Every Sub-Registrar on registering a document relating to immoveable

Procedure on Sub-Registrar's registration of document relating to immoveable property situate in several Sub-Districts.

property not wholly situate in his own Sub-District, shall make a memorandum thereof and of the endorsement and certificate thereon, and send

the same to every other Sub-Registrar subordinate to the same Registrar as himself in whose Sub-District any part of such property is situate, and such Sub-Registrar shall file the memorandum in his Book No. 1:

65. Every Sub-Registrar on registering a document relating to immoveable

Procedure on Sub-Registrar's registration of document relating to immoveable property situate in several Districts.

property situate in more Districts than one, shall also forward a copy thereof and of the endorsement and

certificate thereon, together with a copy of the map or plan (if any) mentioned in section twenty-one, to the Registrar of every District in which any part of such property is situate other than the District in which his own Sub-District is situate.

The Registrar on receiving the same shall file in his Book No. 1 the copy of the document and the copy of the map or plan (if any), and shall forward a memorandum of the document to each of the Sub-Registrars subordinate to him within whose Sub-District any part of such property is situate; and every Sub-Registrar receiving such memorandum shall file it in his Book No. 1.

(D).—Special duties of Registrar.

66. On registering any document not testam-

Procedure on registering documents relating to immoveables.

mentary relating to immoveable property the Registrar shall forward a memorandum

of such document to each Sub-Registrar subordinate to himself in whose Sub-District any part of the property is situate.

He shall also forward a copy of such document, together with a copy of the map or plan (if any) mentioned in section twenty-one, to every other Registrar in whose District any part of such property is situate.

Such Registrar, on receiving any such copy, shall file it in his Book No. 1, and shall also send a memorandum of the copy to each of the Sub-Registrars subordinate to him within whose Sub-District any part of the property is situate.

Every Sub-Registrar receiving any memorandum under this section shall file it in his Book No. 1.

(গ) সব-রেজিষ্ট্রারের বিশেষ কর্মের বিধি।

৬৪ ধারা। কোন সব-রেজিষ্ট্রারের নিজ সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে যে স্থাবর সম্পত্তির সমুদয় অংশ বা কয়েক অংশ সেই রেজিষ্ট্রারের অধীন অন্য যে সকল সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাহার প্রত্যেক অংশের নিকটে পাঠাইবেন। ও সেই প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার আপনাব ১ নং বহীতে এই মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত করিবেন ইতি।

যে স্থাবর সম্পত্তি অধিক সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে সব-রেজিষ্ট্রার তাহার নিকটে দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

কটের মধ্যে যে স্থাবর সম্পত্তির সমুদয় অংশ বা কয়েক অংশ সেই রেজিষ্ট্রারের অধীন অন্য যে সকল সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাহার প্রত্যেক অংশের নিকটে পাঠাইবেন। ও সেই প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার আপনাব ১ নং বহীতে এই মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত করিবেন ইতি।

৬৫ ধারা। যে স্থাবর সম্পত্তি দুই কি তদধিক ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত থাকে সব-রেজিষ্ট্রার তৎসম্পত্তির কোন দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে আপনাব সব-ডিস্ট্রিক্টে যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাহার এই সম্পত্তির কোন অংশ অন্য যে ডিস্ট্রিক্টে থাকে তাহার রেজিষ্ট্রারের নিকটে তিনি এই দলীলের ও তৎপুর্নালিপি ও সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি এবং ২১ ধারার লিখিত মাপ কি মক্কা থাকিলে তাহার প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন।

৬৬ ধারা। রেজিষ্ট্রার তাহা পাইয়া আপনাব ১ নং বহীতে এই দলীলের প্রতিলিপি এবং মাপ কি মক্কা পাইলে তাহা অর্পণ করিয়া, আপনাব অধীন যে সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে এই সম্পত্তির কোন অংশ থাকে তাহার প্রত্যেক অংশের নিকটে এই দলীলের মর্মান্বকপত্র পাঠাইবেন। প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার এই মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত হইয়া আপনাব ১ নং বহীতে অর্পণ করিবেন ইতি।

যে স্থাবর সম্পত্তি অধিক ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত থাকে সব-রেজিষ্ট্রার তৎসম্পত্তির কোন দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে আপনাব সব-ডিস্ট্রিক্টে যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাহার এই সম্পত্তির কোন অংশ অন্য যে ডিস্ট্রিক্টে থাকে তাহার রেজিষ্ট্রারের নিকটে তিনি এই দলীলের ও তৎপুর্নালিপি ও সার্টিফিকেটের প্রতিলিপি এবং ২১ ধারার লিখিত মাপ কি মক্কা থাকিলে তাহার প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন।

৬৭ ধারা। রেজিষ্ট্রার তাহা পাইয়া আপনাব ১ নং বহীতে এই দলীলের প্রতিলিপি এবং মাপ কি মক্কা পাইলে তাহা অর্পণ করিয়া, আপনাব অধীন যে সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে এই সম্পত্তির কোন অংশ থাকে তাহার প্রত্যেক অংশের নিকটে এই দলীলের মর্মান্বকপত্র পাঠাইবেন। প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার এই মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত হইয়া আপনাব ১ নং বহীতে অর্পণ করিবেন ইতি।

(ঘ) রেজিষ্ট্রারের বিশেষ কর্মের বিধি।

৬৮ ধারা। রেজিষ্ট্রার উইলভির স্থাবর সম্পত্তি বি-

অস্থাবরবিষয়ক দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে ইতিকর্তব্যতার কথা।

যত্ব কোম দলীল রেজিষ্ট্রারী করিলে পর এই সম্পত্তির কোন অংশ আপনাব অধীন যে প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টে থাকে তাহার প্রত্যেক অংশের নিকটে এই দলীলের মর্মান্বকপত্র পাঠাইবেন।

অন্য যে রেজিষ্ট্রারের ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে এই সম্পত্তির কোন অংশ থাকে, তাহার নিকটেও তিনি এই দলীলের প্রতিলিপি ও ২১ ধারার লিখিত মাপ কি মক্কা থাকিলে তাহা পাঠাইবেন।

সেই রেজিষ্ট্রার এই প্রতিলিপি প্রাপ্ত হইলে, আপনাব ১ নং বহীতে তাহা অর্পণ করিয়া আপনাব অধীন যে সব-রেজিষ্ট্রারের সব-ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে এই সম্পত্তির কোন অংশ থাকে তাহার নিকটে এই প্রতিলিপির মর্মান্বকপত্র পাঠাইবেন।

প্রত্যেক সব-রেজিষ্ট্রার এই ধারামতে কোম মর্মান্বকপত্র প্রাপ্ত হইলে আপনাব ১ নং বহীতে তাহা অর্পণ করিবেন ইতি।

67. On any document being registered under section thirty, clause (b), a copy of such document and of the endorsements and certificate thereon shall be forwarded to every Registrar within whose District any part of the property to which the instrument relates is situate, and the Registrar receiving such copy shall follow the procedure prescribed for him in the first clause of section sixty-six.

(E.)—Of the controlling powers of Registrars and Inspectors General.

68. Every Sub-Registrar shall perform the duties of his office under the superintendence and control of the Registrar in whose District the office of such Sub-Registrar is situate.

Every Registrar shall have authority to issue (whether on complaint or otherwise) any order consistent with this Act which he considers necessary in respect of any act or omission of any Sub-Registrar subordinate to him, or in respect of the rectification of any error regarding the Book or the office in which any document shall have been registered.

69. The Inspector General shall exercise a general superintendence over all the registration offices in the territories under the Local Government, and shall have power from time to time to frame rules consistent with this Act—

providing for the safe custody of books, papers and documents, and also for the destruction of such books, papers and documents as need no longer be kept;

declaring what languages shall be deemed to be commonly used in each District;

declaring what territorial divisions shall be recognized under section twenty-one;

regulating the amount of fines imposed under section twenty-four;

regulating the exercise of the discretion reposed in the registering officer by section sixty-three;

regulating the form in which registering officers are to make memoranda of documents;

regulating the authentication by Registrars and Sub-Registrars of the books kept in their respective offices under section fifty-one;

declaring the particulars to be contained in Indexes Nos. I, II, and III, respectively;

[স্ববর্ণদেউ গেজেট। ১৮৭১। ১১ আগ্রিল।]

৬৭ ধারা। ৩০ ধারার (খ) প্রকরণমতে কোন মল্লীল রেজিস্ট্রী করিবে কার্য প্রণালীর কথা।

৩০ ধারার খ প্রকরণমতে রেজিস্ট্রী করা গেলে ঐ মল্লীল যে সম্পত্তি সম্পর্কিত হয়, সেই সম্পত্তির কোন অংশ যে রেজিস্ট্রী-রের ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তাঁহার নিকট ঐ মল্লীলের ও তাহার পুঙ্খলিপির ও তদ্বিবরক সর্টফিকেটের প্রতিলিপি পাঠান হইবে। ঐ রেজিস্ট্রার ঐ প্রতিলিপি পাইলে ৬৬ ধারার ১ প্রকরণের নির্দিষ্ট প্রণালীমতে কার্য করিবেম ইতি।

(চ) রেজিস্ট্রারদিগের ও ইন্সপেক্টর জেনারেলদিগের তত্ত্বাবধানের ক্ষমতার বিধি।

৬৮ ধারা। যে সব-রেজিস্ট্রারের আফিস যে ডিস্ট্রিক্টের মধ্যে থাকে তিনি সেই ডিস্ট্রিক্টের রেজিস্ট্রারের তত্ত্ব ও কর্তৃত্বাধীনে আ-পন পদের কর্তব্য কর্য করিবেম।

রেজিস্ট্রারের অধীন কোন সব-রেজিস্ট্রার (যে কার্য করেন কি কর্তব্য যে কর্য না করেন তৎসম্পর্কে, কিম্বা যে বহীতে কি যে আফিসে মল্লীল রেজিস্ট্রী করা যায় তৎসম্পর্কে) কোন ভ্রম সংশোধনার্থে রেজিস্ট্রার (অভিযোগ প্রাপ্তপূর্ব্বক কি অন্য কারণে) যে আফিসে আদেশ করেন এই আইনের সঙ্গত এরূপ কোন আফিস করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন ইতি।

৬৯ ধারা। ইন্সপেক্টর জেনারেল সাহেব সাধারণমতে ইন্সপেক্টর জেনারেলের রেজিস্ট্রী আফিসের তত্ত্বাবধারণ করিবার ও বিধি প্রণয়ন করিবার ক্ষমতার কথা।

সমস্ত এই আইনের সঙ্গত বিধি করিতে পারিবেম।

বহী ও কাগজপত্র ও মল্লীল নির্দিষ্টে রাখা করিবার এবং যেহ বহী ও কাগজপত্র ও মল্লীল আর রাখিবার আবশ্যক না হয় তাহা নষ্ট করিবার বিধি।

প্রত্যেক জিলায় চলিত ভাষা বজিরা যে ভাষা আন হইবে তাহার নিরূপণ।

যেহ প্রদেশ ১১ ধারামতে স্বীকৃত হইবে তাহা অব-ধারণ করিবার বিধি।

১২ ধারামতে যেহ দণ্ড দণ্ড হইবে তাহার বিধান করিবার বিধি।

৬৩ ধারামতে রেজিস্ট্রী কার্যকারকের প্রতি নীর বিবেচনামতে কার্য করিবার যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল তদনুযায়ি কার্যের বিধান।

রেজিস্ট্রী কার্যকারকেরা যে পাঠ্যসূত্রে মল্লীলের মন্তব্যপত্র লিখিবেম তাহার বিধান।

৫১ ধারামতে রেজিস্ট্রারেরা ও সব-রেজিস্ট্রারেরা আপন-আফিসে যেহ বহী রাখেন তাহাতে তাঁহারা যথার্থ বলিয়া কিরূপে আকর করিবেম ইহার বিধান।

১ ও ২ ও ৩ নম্বরের সূচীপত্রে যেহ বর্ণনা লিখিত হইবে তাহা নির্দেশ করণার্থ বিধি।

declaring the holidays that shall be observed in the registration offices;

and, generally, regulating the proceedings of the Registrars and Sub-Registrars.

The rules so framed shall be submitted to the Local Government for approval, and, after they have been approved, they shall be published in the official *Gazette*, and shall then have the same force as if they were inserted in this Act.

70. The Inspector General may also, in the exercise of his discretion, remit wholly or in part the difference between any fine levied under section twenty-four or section thirty-four and the amount of the proper registration fee.

PART XII.

OF REFUSAL TO REGISTER.

Reasons for refusal to register to be recorded by Registrar or Sub-Registrar.

71. Every registering officer refusing to register a document,

except (1) where the property to which the document relates is not situate within his District or Sub-District, or (2) where the registering officer being a Registrar declines to accept the document on the ground that it ought to be registered in the office of a Sub-Registrar,

shall make an order of refusal and record his reasons for such order in his Book No. 2, and endorse the words "registration refused" on the document; and on application made by any person executing or claiming under the document, shall, without unnecessary delay, give him a copy of the reasons so recorded.

No registering officer shall accept for registration a document so endorsed unless and until, under the provisions hereinafter contained, the document is directed to be registered.

72. An appeal shall lie against an order of a Sub-Registrar refusing to admit a document to registration (whether the registration of such document is compulsory or optional) to the Registrar to whom such Sub-Registrar is subordinate if presented to such Registrar within thirty days from the date of the order, and the Registrar may reverse or alter such order.

Any Registrar refusing to direct the registration of any document shall make an order of refusal and record the reasons for such order in his Book No. 2, and on application made by any person executing

[Government Gazette, 11th April 1871.]

রেজিস্ট্রী আফিসে যে২ দিনে হুজী হইবে তাহার বিধি।

এবং সাধারণে আপনার অধীন রেজিস্ট্রার ও সব-রেজিস্ট্রারদিগের কার্য সম্পাদনের বিধান করিতে পুর্নিবেশ।

তদুপ প্রণীত বিধি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমোদনার্থে অর্পিত হইবে, ও অনুমোদিত হইলে পর রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, তাহা হইলে এই আইনের অন্তর্গত বিধানের জুলা বলবৎ হইবে ইতি।

৭০ ধারা। ২৪ বা ৩৪ ধারামতে যে অর্থদণ্ড আদান অর্থদণ্ড করা করিবার করা যার এবং রেজিস্ট্রী করিবার উপযুক্ত যত টাকা কমতার কথা।

কী লাগে ইহার মধ্যে যত

টাকার বিশেষ হার ইমপ্লেকটর জেমরুল সাহেব আপ-

নার বিবেচনামতে সেই সমুদয় টাকা কিম্বা তাহার

কিরদংশ করা করিতে পারিবে ইতি।

হাদশ অধ্যায়।

রেজিস্ট্রী করিবার অস্বীকারের বিধি।

৭১ ধারা।—(১) মলীল যে সম্পত্তি বিষয়ক হয় তাহা

রেজিস্ট্রী বা করিবার রেজিস্ট্রী কার্যকারকের

হেতু রেজিস্ট্রারের ও সব-রেজিস্ট্রারের নিপিবদ্ধ ক-

রিতে হইবার কথা।

রেজিস্ট্রী করিতে অস্বীকার করেন, অথবা

(২) সব-রেজিস্ট্রারের আদেশে মলীল রেজিস্ট্রী

করা উচিত বলিয়া রেজিস্ট্রী কার্যকারক রেজিস্ট্রার

হইয়া যে মলীল প্রাপ্ত করিতে অস্বীকার করেন তদ্বিধ

কোন মলীল রেজিস্ট্রার করিতে অস্বীকার করিলে,

তদুপ অস্বীকারনুচক আজ্ঞা করিহা, আপনার

২ নং বহীতে এই আজ্ঞা করিবার হেতু লিপিবদ্ধ করিহা।

সেই মলীলের পক্ষে "রেজিস্ট্রী করিতে অসম্মত"

এই কথা লিখিবেন। এই মলীল সম্পাদক কিম্বা

তৎকালে দাওয়াদার কোন ব্যক্তি প্রার্থনা করিলে

রেজিস্ট্রার অনাবশ্যক বিলম্ব না করিয়া তাহাকে সেই

লিপিবদ্ধ হেতুর প্রতিলিপি দিবেন।

লিখনিখিত বিধানানুসারে উক্ত পুঁকলিপিবদ্ধ মলীল

রেজিস্ট্রী করিবার আজ্ঞা না হইলে ও যত কাল না হয়,

রেজিস্ট্রী কোন কার্যকারক তত কাল এই মলীল রেজি-

স্ট্রী করিবার জন্য প্রাপ্ত করিবেন না ইতি।

৭২ ধারা। কোন মলীল অবশ্য কিম্বা স্বেচ্ছানীনে

সব-রেজিস্ট্রারের রেজি-রেজিস্ট্রী করিতে হইলেও

সব-রেজিস্ট্রার তাহা রেজি-

স্ট্রী করণার্থে প্রাপ্ত করি-

বার অস্বীকারনুচক আজ্ঞা

করিলে, তিনি যে রেজি-

স্ট্রারের অধীন হন, তাহার

নিকটে এই আজ্ঞার তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে

এই আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে এবং রেজি-

স্ট্রার সেই আজ্ঞা পণ্ডিত্ব কি সংশোধন করিতে

পারিবে।

রেজিস্ট্রার কোন মলীল রেজিস্ট্রী করিবার

আজ্ঞা করিতে অস্বীকার করিলে, অস্বীকারনুচক আজ্ঞা

করিয়া আপনার ২ নং বহীতে সেই আজ্ঞার হেতু লি-

পিবদ্ধ করিবেন, ও সেই মলীল সম্পাদক কিম্বা তৎ-

or claiming under the document, shall, without unnecessary delay, give him a copy of the reasons so recorded.

73. If a Registrar makes under section seventy-one or section seventy-two an order of refusal to register or to direct the registration of any document, or if he has made a like order under section eighty-two or section eighty-three of Act No. XX of 1866,

or if the Sub-Registrar has refused to register the document on the ground that the person, or one of the persons, by whom the document purports to have been executed has denied the execution,

or if the Registrar has himself as Sub-Registrar made an order of refusal under section seventy-one, any person claiming under such document, or his representative, assign or agent authorized as aforesaid, may, within thirty days after the making of the order of refusal, apply by petition to the District Court, in order to establish his right to have the document registered.

74. The petition shall be in the form contained in the second Schedule hereto to annexed or as near thereto as circumstances permit, and shall be accompanied by copies of the reasons recorded under sections seventy-one and seventy-two; the statements in the petition shall be verified by the petitioner in manner required by law for the verification of plaints; and the petition may be amended by permission of the court.

75. The court shall fix a day for the hearing of the petition not less than two days after the service next hereinafter mentioned, and shall direct a copy of the petition, with a notice at the foot thereof of the day so fixed, to be served on the registering officer and on such other persons (if any) as the court thinks fit; and the provisions of the Code of Civil Procedure as to the service and endorsement of summonses shall apply, *mutatis mutandis*, to copies of petitions under this section.

ক্রমে সাংবাদ্যর কোন ব্যক্তি প্রার্থনা করিলে উক্ত রেজিষ্টার অস্বাভাবিক বিলম্ব না করিয়া তাঁহাকে সেই লিপিবদ্ধ হেতুর প্রতিলিপি দিবেন ইতি।

৭৩ ধারা। যদি রেজিষ্টার ৭১ বা ৭২ ধারামতে রেজিষ্টার ১৭ ও ১৮ কোম দলীল রেজিষ্টারী ধারার ১, ২, ৩, ও ৪ প্রকরণে দলীল রেজিষ্টারী করিতে বা করিবার আজ্ঞা করিতে অস্বীকার করিলে অথবা ১৮৬৬ সালের ২০ আইনের ৮২ বা ৮৩ ধারামতে সেই আক্যের আজ্ঞা করেন,

কিন্তু দলীল দৃষ্টে তাহা যে ব্যক্তির বা যে ব্যক্তির সম্পাদিত হওয়া বোধ হয় সেই ব্যক্তি কি বা-তির তাহা সম্পাদন করেন নাহি বলিলে যদি সব-রেজিষ্টার এই দলীল রেজিষ্টারী করিতে অস্বীকার করিয়া থাকেন,

অথবা রেজিষ্টার যে সময়ে সব-রেজিষ্টার ছিলেন যদি সেই সময়ে ৭১ ধারামতে অস্বীকার করণশূন্যক আজ্ঞা করিয়া থাকেন,

তবে সেই অস্বীকারশূন্যক আজ্ঞা হইলে পর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই দলীলক্রমে কোন সাংবাদ্যর কিনা তদীয় স্বাক্ষরিত কি আর্টসন কি গুরুত্বক কমতা-প্রাপ্ত মোস্তার সেই দলীল রেজিষ্টার করাইবার পথ স্থাপনার্থে জিলায় আদালতে দরখাস্ত দিয়া প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৭৪ ধারা। এই দরখাস্ত এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের নিম্নলিখিত পাঠে কিনা তাবগ-দরখাস্তের কথা।

তত্তল্য পাঠে লিখিতে হইবে, ও তৎসঙ্গে ৭১ ও ৭২ ধারামতে লিপিবদ্ধ হেতুর প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে, এবং সত্যাকরণের কথা।

আইনক্রমে যত্নপূর্ণে আবেদনপত্রের সত্যাকরণ করিত হইবে প্রার্থক তত্বপূর্ণে সেই পত্রলিখিত বর্ণনার সত্যাকরণ করিবেন, এবং আদালতের অনুমতিক্রমে দরখাস্ত সংশোধন হইতে পারিবে ইতি।

৭৫ ধারা। আদালত এই দরখাস্ত শুমিবার নিমিত্ত নিম্নলিখিতমতে এই দরখাস্ত দরখাস্ত অবগের দিন তারী হইবার পর দুই দিনের অন্তর কোন দিন নিরূপণ করিবেন, এবং এই দরখাস্তের প্রতিলিপির নিম্ন-তাগে এই নিরূপিত দিনের আপনপত্র লিখিয়া রেজিষ্টারী কাষাকারকে এই প্রতিলিপি দিবার এবং আদালত অন্য ব্যক্তিদিগকে তাহা দেওয়া উচিত বোধ করিলে তাঁহাদিগকে দিবার আজ্ঞা করিবেন। এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনেতে সনদ দিবার ও তৎপূর্বে লিখিবার যেস বিধান আছে পরিবর্তনীয় কথার পরিবর্তন করিয়া এই ধারামতে দরখাস্তের প্রতিলিপির প্রতি ও সেই বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

76. The court may summon and enforce the attendance of witnesses and compel them to give evidence, and on the day so fixed as aforesaid or on any day to which the hearing of the petition may be adjourned, shall enquire—

(a.) whether the document has been executed, and

(b.) whether the requirements of the law for the time being in force have been complied with on the part of the petitioner so as to entitle the document to registration.

If it finds that the document has been executed and that the said requirements have been complied with, the court shall order the document to be registered,

and if the document be duly presented for registration within thirty days after the making of such order, the registering officer shall obey the same, and thereupon shall, so far as may be practicable, follow the procedure prescribed in sections fifty-eight, fifty-nine and sixty.

Such registration shall take effect as if the document had been registered when it was first duly presented for registration.

Provided that when the officer presiding over the District Court has himself as registering officer made any order complained of under this section, the

Provision for case in which the Judge is the registering officer.

petition shall, within sixty days after the making of such order, be presented to the High Court, and the provisions contained in the former part of this section shall, *mutatis mutandis*, apply to such petition and the order (if any) thereon.

The District Court or the High Court, as the case may be, may direct by whom the whole or any part of the costs of any proceedings before it under this Part shall be paid, and such costs shall be recoverable as if they had been awarded in a suit under the Code of Civil Procedure.

No appeal lies from any order made under this section.

PART XIII.

OF THE FEES FOR REGISTRATION, SEARCHES AND COPIES.

77. Subject to the approval of the Governor General in Council, the Local Government shall prepare a table of fees payable—

Fees to be fixed by Local Government.

৭৬ ধারা। আদালত সাক্ষিদিগকে সমন করিতে ও বলক্রমে আনাইয়া তাহাদের সাক্ষ্যগ্রহণ করিতে পারিবেম।

এবং পূর্বে বিবৃতি দিবে কিম্বা তৎপক্ষে দরখাস্ত তদ্বিষয়ে অন্য যে দিন নিরূপণ হয় সেই দিনে, আদালত এই বিবয়ের অনুসন্ধান লইবেম,—

(ক) দলীল সম্পাদন করা গিয়াছে কি না।

(খ) যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনের বিধানমতে কার্য হইয়া প্রযুক্ত দরখাস্তকারির সেই দলীল রেজিস্ট্রী করাইবার অধিকার আছে কি না।

সেই দলীল সম্পাদন করা গিয়াছে ও উক্ত আইনের আদেশানুসারে কার্য হইয়াছে নিশ্চয় করিলে আদালত সেই দলীল রেজিস্ট্রী করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেম,

সেই আজ্ঞা হইলে পর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই দলীল রেজিস্ট্রী করিবার জন্য নিয়মিতরূপে উপস্থিত করণে রেজিস্ট্রী কার্যকারক এই আজ্ঞামতে কর্ম করিবেম। এমতকালে ৫৮ ও ৫৯ ও ৬০ ধারার নির্দিষ্ট প্রণালীমতে যত দূর পারেন তত দূর কার্য করিবেম।

এ দলীল প্রথমে রেজিস্ট্রী করিবার জন্য নিয়মিতরূপে উপস্থিত করণকালেই রেজিস্ট্রী করিলে যে ফল হইত এই আজ্ঞানুসারে রেজিস্ট্রী করার সেই ফল হইবে।

কিন্তু এই ধারামতে যে আজ্ঞার উপর আপীল হয় যে স্থলে রেজিস্ট্রী কার্যকারক বাহারক (বচারকর্তা) হয় সেই স্থলের বিধায়।

যদি জিলার আদালতের অধ্যক্ষ আপনি রেজিস্ট্রী কার্যকারকরূপে এই আজ্ঞা করিয়া থাকেন, তবে সেই আজ্ঞা হইবার পর বাইট দিনের মধ্যে তাই কোর্টে এই দরখাস্ত উপস্থিত করিতে হইবে। এবং এই ধারার পূর্বাংশে যে বিধান লিখিত হইয়াছে পরিবর্তনীয় কথা পরিবর্তন করিয়া সেই বিধান এই দরখাস্তের প্রতি-ক্রিবে ও তদুপরি আজ্ঞা হইলে তাহার প্রতিও বর্তিবে।

এই অধ্যায়মতে জিলা আদালতের কিম্বা তাই কোর্টের সম্মুখে যে কাণ্ডের অনুষ্ঠান হয় তাহার সমুদয় খরচ কিম্বা এই খরচের একাংশ কে দিবেম উক্ত আদালত কিম্বা বিষয়বিশেষে উক্ত কোর্ট ইহার আজ্ঞা করিতে পারিবেম; এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য-নির্বাহের আদেশমত কোন মোকদ্দমার এই খরচ দিবার আজ্ঞা হওয়ার ব্যায় তাহা আদায় হইতে পারিবে।

এই ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহার উপর আপীল নাই হইবে।

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

রেজিস্ট্রী ও অনুসন্ধান ও প্রতিলিপি করিবার শীর্ষ বিধি।

৭৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত তা-স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট কর্তব্যের শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সম্মতিক্রমে পঞ্চাৎ লিখিত কাণ্ডের কী নিরূপণ করিয়া ক্ষদ্র প্রযুক্ত করিবেম বিশেষতঃ।—

for the registration of documents:
for searching the registers:
for making or granting copies of reasons,
entries or documents, before, on or after
registration;
And of extra or additional fees payable—
for every registration under section thirty:
for the issue of commissions:
for filing translations:
for attending at private residences:
and for such other matters as appear to the
Local Government necessary to effect the
purposes of this Act.

The Local Government may from time to time,
subject to the like approval,
Alteration of fees. alter such table.
A table of the fees so payable shall be published
in the official Gazette, and a
Publication of fees. copy thereof in English and
the Vernacular language of the District shall be
exposed to public view in every registration office.

78. All fees for the registra-
tion of documents under
this Act shall be payable on
the presentation of such do-
cuments.

PART XIV.

PENALTIES.

79. Every registering officer appointed under
this Act and every person
employed in his office for the
purposes of this Act, who,
being charged with the en-
dorsing, copying, translating
or registering of any document presented or de-
posited under the provisions, endorses, copies,
translates or registers such document in a manner
which he knows or believes to be incorrect,
intending thereby to cause, or knowing it to be
likely that he may thereby cause injury, as defined
in the Indian Penal Code to any person, shall be
punished with imprisonment for a term which may
extend to seven years, or with fine, or with both.

80. Whoever commits any of the following
offences shall be punishable
with imprisonment for a term
which may extend to seven
years, or with fine, or with both:—

[যবনমেটে গেজেটে ১৮৭১। ১১ আর্টিকল ১]

দলীল রেজিস্ট্রী করিবার,
রেজিস্ট্রী বইতে অন্তর্ভুক্ত করিবার,
রেজিস্ট্রী করণ সময়ে কি তৎপূর্বে কি পরে যেত্বর
কি লিখিত কথা কি দলীলের প্রতিলিপি প্রস্তুত করি-
বার ক দিবার।

এবং নিম্নলিখিত কার্যের অন্য বা উপরি কীর কৰ্দ
প্রস্তুত করিবেন বিশেষতঃ—

৩০ ধারামতে রেজিস্ট্রী করিবার।

আদীল পাঠাইবার।

অনুবাদ অর্পণ করিবার।

কোন ব্যক্তির নিজ বাসস্থানে যাইবার।

এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই আইনের কার্য সমল
করণার্থে অন্য যে বিধির আবশ্যক জান করেন তাহার
কী নিরূপণ করিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট পূর্বোক্ত সমস্তিক্রমে সেই কৰ্দ
কী পরিবর্তনের কথা। সময়ে পরিবর্তন করিতে
পারিবেন।

তদ্রূপে যে কী নিতে হইবে তাহার কৰ্দ রাজকীয়
গেজেটে প্রকাশ করা যাই-
কী প্রচার করিবার কথা। যে এবং ইংলণ্ড ও জিলায়
প্রচলিত দেশীয় ভাষায় ঐ কৰ্দের এক খান ঐ
প্রত্যেক রেজিস্ট্রী আফিসে সাধারণের দৃষ্টির জন্যে
প্রতিবে ইতি।

৭৮ ধারা। এই আইনমতে দলীল রেজিস্ট্রী করিবার
দলীল উপস্থিত করণ জন্যে যে কী লাগে তাহা
দলীল উপস্থিত করণকালে
দিতে হইবে ইতি।

চতুর্দশ অধ্যায়।

দণ্ডের বিধি।

৭৯ ধারা। এই আইনমতে নিম্নকৃত যে রেজিস্ট্রী
কার্যকারকের প্রতি, ও এই
হানি করণাভিপ্রায়ে দ-
লীলের অন্তর্ভুক্ত প্রতিলি-
পি কি পূর্তলিপি কি
অনুবাদ কি রেজিস্ট্রী করি-
বার দণ্ডের কথা।
কি প্রতিলিপি কি অনুবাদ কি রেজিস্ট্রী করণের ভার
অর্পিত হয়, ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইন হানি
শব্দের যে অর্থ করা গিয়াছে তিনি তদনুসারে অন্য
ব্যক্তির হানি করণের কলমে কি হানি হইবার সম্ভা-
বনা জানিয়া যাহা অশুদ্ধ বলিয়া জানেন কি বোধ করেন
এমত অশুদ্ধরূপে ঐ পূর্তলিপি কি প্রতিলিপি কি অনুবাদ
কি রেজিস্ট্রী কার্য করিলে তাঁহার সাত বৎসরের
অধিক কারাদণ্ড কি অর্থদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইবে
ইতি।

৮০ ধারা। কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত অন্যায়ের অপ-
রাধ করিলে তাহার সাত
বৎসরের অধিক কারাদণ্ড
বা অর্থদণ্ড বা ঐ দুই দণ্ড
হইতে পারিবে।

(a) intentionally makes any false statement, whether on oath or not, and whether it has been recorded or not, before any officer acting in execution of this Act, in any proceeding or enquiry under this Act,

Making false statements before registering officer.

(b) intentionally delivers to a registering officer in any proceeding under section nineteen or section twenty-one a false copy or translation of a document, or a false copy of a map or plan,

Delivering false copy or translation.

(c) falsely personates another, and in such assumed character presents any document, or makes, any admission or statement or causes any summons or commission to be issued, or does any other act in any proceeding or enquiry under this Act,

False personation.

(d) abets within the meaning of the Indian Penal Code anything made punishable by this Act.

Abetment of offences under this Act.

61. A prosecution for any offence under this Act coming to the knowledge of a registering officer in his official capacity may be instituted by or with the permission of the Inspector General, the Branch Inspector General of Sindh, the Registrar or the Sub-Registrar, in whose territories, District or Sub-District, as the case may be, the offence has been committed.

Registering officer may institute prosecutions.

Offences punishable under this Act shall be triable by any court or officer exercising powers not less than those of a Subordinate Magistrate of the first class :

Provided that in imposing penalties under this Act, no such Court or Officer shall exceed the limits of jurisdiction prescribed by the law for the time being in force as to such Court or Officer.

All fines imposed under this Act may be recovered, if for offences committed outside the limits of the Presidency Towns, in the manner prescribed by the Code of Criminal Procedure and if for offences committed within those limits, in the man-

[Government Gazette, 11th April 1871.]

(ক) কোন কার্যকারক এই আইনমতে কার্য সম্পাদন করিতেছেন এমন সময়ে রেজিষ্টারী কার্যকারকের নথিতে মিথ্যা উক্তি করিবার দণ্ডের কথা।
(খ) ১৯ কি ২১ ধারায়ত আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ব্যক্তি হস্তাক্ষর করিয়া রেজিষ্টারী কার্যকারককে অস্বাভাবিক করিবার দণ্ডের কথা।
(গ) আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আপনাদ্বারা পরিচয় দিয়া সেই কাপ্পা-আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওয়ার দণ্ডের কথা।
(ঘ) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে সহায়তা এই আইনের বিধিতে অপরাধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

(ক) কোন কার্যকারক এই আইনমতে কার্য সম্পাদন করিতেছেন এমন সময়ে রেজিষ্টারী কার্যকারকের নথিতে মিথ্যা উক্তি করিবার দণ্ডের কথা।
(খ) ১৯ কি ২১ ধারায়ত আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ব্যক্তি হস্তাক্ষর করিয়া রেজিষ্টারী কার্যকারককে অস্বাভাবিক করিবার দণ্ডের কথা।
(গ) আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আপনাদ্বারা পরিচয় দিয়া সেই কাপ্পা-আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওয়ার দণ্ডের কথা।
(ঘ) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে সহায়তা এই আইনের বিধিতে অপরাধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

(ক) কোন কার্যকারক এই আইনমতে কার্য সম্পাদন করিতেছেন এমন সময়ে রেজিষ্টারী কার্যকারকের নথিতে মিথ্যা উক্তি করিবার দণ্ডের কথা।
(খ) ১৯ কি ২১ ধারায়ত আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ব্যক্তি হস্তাক্ষর করিয়া রেজিষ্টারী কার্যকারককে অস্বাভাবিক করিবার দণ্ডের কথা।
(গ) আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আপনাদ্বারা পরিচয় দিয়া সেই কাপ্পা-আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওয়ার দণ্ডের কথা।
(ঘ) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে সহায়তা এই আইনের বিধিতে অপরাধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

(ক) কোন কার্যকারক এই আইনমতে কার্য সম্পাদন করিতেছেন এমন সময়ে রেজিষ্টারী কার্যকারকের নথিতে মিথ্যা উক্তি করিবার দণ্ডের কথা।
(খ) ১৯ কি ২১ ধারায়ত আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ব্যক্তি হস্তাক্ষর করিয়া রেজিষ্টারী কার্যকারককে অস্বাভাবিক করিবার দণ্ডের কথা।
(গ) আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আপনাদ্বারা পরিচয় দিয়া সেই কাপ্পা-আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওয়ার দণ্ডের কথা।
(ঘ) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে সহায়তা এই আইনের বিধিতে অপরাধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

(ক) কোন কার্যকারক এই আইনমতে কার্য সম্পাদন করিতেছেন এমন সময়ে রেজিষ্টারী কার্যকারকের নথিতে মিথ্যা উক্তি করিবার দণ্ডের কথা।
(খ) ১৯ কি ২১ ধারায়ত আনুষ্ঠানিক কার্যে কোন ব্যক্তি হস্তাক্ষর করিয়া রেজিষ্টারী কার্যকারককে অস্বাভাবিক করিবার দণ্ডের কথা।
(গ) আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া আপনাদ্বারা পরিচয় দিয়া সেই কাপ্পা-আপনাকে অন্য ব্যক্তি বলিয়া পরিচয় দেওয়ার দণ্ডের কথা।
(ঘ) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে সহায়তা এই আইনের বিধিতে অপরাধের সহায়তা করিবার দণ্ডের কথা।

এই আইনমতে যে সকল অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহা প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যাদৃশ ক্ষমতা থাকে তাহার অনুরূপ ক্ষমতায় কার্যকারক কোন আদালতের বা কার্যকারকের দ্বারা সেই অপরাধের বিচার হইতে পারিবে।

পরে যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তৎকালীন সেই আইনমতে উক্ত আদালতের বা কার্যকারকের যত দূর ক্ষমতা থাকে এই আইনমতে দণ্ড দ্বারা করণে তিনি সেই ক্ষমতার অতিরিক্ত কার্য করিবেন না।

রাজধানীর সীমার বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করা গেলে, এই আইনমতে যে সকল অর্থদণ্ড দ্বারা হয় তাহা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের নিদ্বিষ্টমতে আদায় হইতে পারিবে। এ সীমার অন্তর্গত স্থানে এ অপরাধ করা গেলে এ দণ্ডের পোশী-

ner prescribed by any Act regulating the Police of such Towns for the time being in force.

82. Every registering officer appointed under this Act shall be deemed a public servant within the meaning of the Indian Penal Code.

Registering officers to be deemed public servants.

Every person shall be legally bound to furnish information to such registering officer when required by him to do so. And in section two hundred and twenty-eight of the same Code, the words "judicial proceeding" shall include any proceeding under this Act.

PART XV.

MISCELLANEOUS.

83. Documents (other than wills) remaining unclaimed in any registration office, for a period exceeding two years, may be destroyed.

Destruction of un-
claimed documents.

Registering officer not to be liable for anything done *file* done or refused in his official capacity.

Registering officer not to be liable for anything done or refused in his official capacity.

85. Nothing done in good faith pursuant to this Act, or any Act hereby repealed, by any registering officer, shall be deemed invalid merely by reason of any defect in his appointment or procedure.

Nothing done by registering officer to be invalidated by defect in his appointment or procedure.

86. Notwithstanding anything herein contained, it shall not be necessary for any officer of Government, or for the Administrator General of Bengal, Madras or Bombay, or for any Official Trustee, or for the Sheriff, Receiver or Registrar of a High Court, to appear in person or by agent at any registration office in any proceeding connected with the registration of any instrument executed by him in his official capacity, or to sign as provided in section fifty-eight.

But when any instrument is so executed, the registering officer to whom such instrument is presented for registration may, if he think fit, refer to any Secretary to Government or to such officer of Government, Administrator General, Official

[গদ্যমেষ্ট গেজেট : ১৭৭১ : ১১ অক্টোবর]

সেই কাগানিধারক যে আটম যে সময়ে প্রচলিত থাকে
জাতির সিঁহিষ্টমতে ঐ দণ্ড আদায় হইতে পারিবে
হঁকি।

রেজিষ্টারী কার্যকারকদি-
গকে স্থানীয় বাণ্যকারক
ক্রম চইবার কথা ।
হোমের অর্থায়ুযায়ি রাজকীয় কার্যকারক বলিয়া আন
কর্তৃক । এই আইন
মতে যে রেজিষ্টারী কার্য-
কারক নিযুক্ত হন তাঁহারা
ভারতবর্ষীয় চণ্ডিবির আ-
জ্ঞানানুযায়ি রাজকীয় কার্যকারক বলিয়া আন
কর্তৃক ।

উক্ত রেজিস্ট্রারী কার্যকারক কোন ব্যক্তিকে আত্মক-
রিমে সেই ব্যক্তি আইনমতে তাঁহাণে কোন কথার
সন্ধান জানাইতে আবদ্ধ হইবেন। এবং তাঁরতরফের
মণ্ডিপির আইনের ২২৮ ধারাতে “যোবদ্ধনার কাগজ”
শে শব্দ আছে তাঁহার মধ্যে এই আইনঅনুযায়ি আত্ম-
তামিক কার্য জান হইবে ইতি।

अक्षय्यं अशुभम् ।

द्वितीय विधि ।

৯৩ শাখা। উইলভির কোন মলীল রেকর্ডেরী কা-
যে মলীলের দাওয়ায়।
হয় ওয়া মইকরিবার কথা।
তবে নমু কং য ইতে পারিবে ইতি।

৮৪ ধারা। রেজিষ্টারী
কাৰ্য্যকাৰক কীৰ্ত্তি কৰ্ম্মোপ-
লক্ষে সন্মতভাৱে যে কাৰ্য্য
কৰেন, তদ্বিৰুদ্ধে অস্বীকাৰ
কৰেন, তদ্বিৰুদ্ধে তাঁহাৰ
নাৰে মোকদ্দমা কি দাওন।
কি দাবী চাইতে পানিবৈ না ইতি।

৮৫ ধারা। কোন রেজিষ্টারী কার্যকারক এই আইন-
 অনুসারে কিম্বা এই আইন
 রেজিষ্টারী কার্যকারকের
 বিরোধে কি কার্যপ্রণালীতে
 ত্রুটি হইলেও তাঁহার হস্ত
 কার্য অসিদ্ধ হা। হইবার
 কথা।

কিন্তু সারের কিম্বা এই আইন
 দ্বারা রক্ষিত করা কোন কা-
 ইন অনুসারে, সরলভাবে বে-
 কর্ম্য করেন তাঁহার নিযুক্ত
 হওনের কি কার্যপ্রণালীর
 ত্রুটি হইরাছে কেবল ইহা
 বলিয়া তাঁহার সেই কর্ম্য অসিদ্ধ জ্ঞান হইবে না ইতি।

৬৬ ধারা : গবর্ণমেন্টের কোন কার্যকারক কিংবা ন্য-
 গবর্ণমেন্টের কার্যকারক-
 দিগের কি রাজকীয় কোম-
 কার্যকারকদিগের ন্যাদিত
 লিপি রেজিষ্টারী করিবার
 কথা ।

দেশীয় কি মাল্লাজ কি বো-
 স্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর
 জেনরল সাংকেব কিংবা রাজ-
 কীয় কোম ট্রাষ্টি অথবা হাই
 কোর্টের শরিক কি রিসীবার
 কি রেজিষ্টার অংগার

রাজকীয় পদোপলক্ষে কোন লিপি সম্পাদন করিলে সেই লিপি রেজিষ্টার করণসম্পাদকীর কোম কার্যসম্পাদনকালে এই আইনের মধ্যে বিপাক বিধি থাকিলেও তাঁহার অহং কি মোড়োরের দ্বারা কোম রেজিষ্টারী আফিসে উপস্থিত হইবার কিম্বা ৫৮ ধারার লিখিতমতে স্বাক্ষর করিবার আবশ্যক হইবে না।

কিন্তু কোন নিষিদ্ধ বস্ত্রে সন্ধ্যামিত হইলে তাহা
রেজিষ্টারী করিবার জন্য যে রেজিষ্টারী কাগজাদেশের
নিকটে আনা যায়, তিনি উপযুক্ত যোগ করিলে তদ্বি-
ষয়ের সন্ধান প্রাপ্যপার্শ্বে গবর্ণমেন্টের কোন সেক্রে-
টারীকে কিংবা বিষয়াবশেষে গণ-সম্মেলনের ঐ কাগজাদেশকে

Trustee, Sheriff, Receiver or Registrar, as the case may be, for information respecting the same, and, on being satisfied of the execution thereof, shall register the instrument.

Exemptions from Act.

87. Nothing contained in this Act or any Act hereby repealed shall be

Exemption of certain documents executed by or in favour of Government.

deemed to require, or to have at any time required, the registration of any of the

following documents or maps:—

(a.) Documents issued, received, or attested by any officer engaged in making a settlement or revision of settlement of land revenue, and which form part of the records of such settlement.

(b.) Documents and maps issued, received, or authenticated by any officer engaged on behalf of Government in making or revising the survey of any land, and which form part of the record of such survey.

(c.) Documents which, under any law for the time being in force, are filed periodically in any revenue office by patwaris or other officers charged with the preparation of village records.

(d.) Sanads, inam title-deeds, and other documents purporting to be or to evidence grants or assignments by Government of land or of any interest in land.

But all such documents and maps shall, for the purposes of sections forty-eight and forty-nine, be deemed to have been and to be registered in accordance with the provisions of this Act.

88. Subject to such rules and the previous payment of such fees as the Local Government from time to time prescribes in this behalf, all documents and maps mentioned in section eighty-seven, clauses (a), (b) and (c), and all registers of the documents mentioned in clause (d), shall be open to the inspection of any person applying to inspect the same, and, subject as aforesaid, copies of such documents shall be given to all persons applying for such copies.

89. From the first of July to the first of October 1871 in the territories respectively administered by the Chief Commissioners of Oudh and British Burma, a power of attorney not duly executed according to the provisions of section thirty-three shall, notwithstanding anything therein contained, be

Recognition in Oudh and Burma for three months of powers of attorney not duly executed.

কি আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলে কিম্বা রাজকীয় ট্রিকের কি শরিকের কি রিসিভরের কি রেজিষ্টারের তদ্বিবের জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন, এবং তাহা সম্পাদন হইয়াছে অথবা নহে তাহা হইলে ঐ লিপি রেজিষ্টরী করিবেন ইতি।

যেহ দলীল এই আইনের বিধানের বহির্ভূত হয় তাহার কথা।

৮৭ ধারা। এই আইনের কোন কথাক্রমে কি এই

গবর্ণমেন্টের দ্বারা কি তৎ- আইনদ্বারা রহিত করা কোন পক্ষে সম্পাদিত কোম আইনক্রমে নিম্নলিখিত দলীল বহির্ভূত হইবার কথা। কোম দলীল কি ম্যাপ রেজিষ্টরী করিবার আজ্ঞা হইল কিম্বা কোম সময়ে রেজিষ্টরী করিবার আজ্ঞা হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

(ক) কোম কার্যকারক ভূমির রাজস্বের বন্দোবস্ত করণ কিম্বা সেই বন্দোবস্ত সংশোধন করণ কাহারো নিম্নুক্ত হইলে তাহার দস্ত কি প্রাপ্ত কি স্বাক্ষরিত যে দলীল ঐ বন্দোবস্তের কাগজপত্রের একাংশ হয় সেই দলীল।

(খ) কোম কার্যকারক গবর্ণমেন্টের পক্ষে কোম ভূমি জরীপ করণ কাহারো কিম্বা তৎ সংশোধন কাহারো নিম্নুক্ত হইয়া তাহার দস্ত কি প্রাপ্ত কি স্বাক্ষরিত যে দলীল ও ম্যাপ ঐ জরীপী কার্যসম্পর্কীয় কাগজপত্রের একাংশ হয় সেই দলীল।

(গ) পাটওয়ারিরা কি অন্য কার্যকারকেরা গ্রাম-সম্পর্কীয় কাগজপত্র প্রস্তুত করণে নিম্নুক্ত হইয়া থাকিলে যে আইন প্রবল থাকে তদনুসারে নিয়মিত সময়ে তাহাদের রাজস্বসংক্রান্ত কার্যালয়ে যেহ দলীল অর্পণ করেন সেইহ দলীল।

(ঘ) গবর্ণমেন্টের ভূমি কি ভূমিগত কোন সম্পর্ক প্রদান কি সমর্পণ করিবার ভাষাত্মক কি তৎপ্রমাণার্থ সনদ, ও ইনামপত্র ও অন্যান্য দলীল।

কিন্তু ৪৮ ও ৪৯ ধারার তাৎপর্য লক্ষ করিয়া উক্ত সকল দলীল ও ম্যাপ এই আইনের বিধানানুসারে রেজিষ্টরী করা গেল এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

৮৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সম্বন্ধে এতৎ-পক্ষে এবং অগ্রিম ফী দিবার যে বিধি করেন, তাহাও প্রতিলিপির কথা। কোম ব্যক্তি তদনুসারে কার্য করিয়া ৮৭ ধারার (ক), (খ), (গ) প্রকরণের উল্লিখিত কোম দলীল ও ম্যাপ এবং (ঘ) প্রকরণের উল্লিখিত দলীলের কোম রেজিষ্টর দেখিতে চাহিলে দেখিতে পাইবেন, এবং উক্ত বিধিমাতে কার্য করিয়া ঐ দলীলের প্রতিলিপি প্রার্থনা করিলে তাহাও তাহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৮৯ ধারা। অযোধ্যা ও ব্রিটনীর বর্ম্মা দেশের প্রধান কমিশ্যার সাহেবদের শাসিত দেশের মধ্যে ও তাহা বিধানমতে মোক্তারীয়া দ্বারা নিয়মিতরূপে সম্পাদিত না হইলেও তাহা সরল ভাবে করা গিয়াছে রেজিষ্টরী কার্যকারক ইহা অধোদমতে জানিলে, এবং যে

৪ H

deemed to have been duly executed under the provisions of the same section, if the registering officer is satisfied that it has been executed in good faith, and if a power of attorney attested under the provisions of this Act cannot be obtained within the time during which the document sought to be registered can, under such provisions, be accepted for registration.

90. All rules relating to registration heretofore enforced in British Burma shall be deemed to have had the force of law, and no suit or other proceeding shall be maintained against any officer or other person in respect of anything done under any of the said rules.

দলীল রেজিস্ট্রী করিবার কল্যাণে এই আইনের বিধানমতে তাহা যে সময়ের মধ্যে রেজিস্ট্রী আইনের বিধানমতে প্রাপ্য হইতে পারে সেই সময়ের মধ্যে উক্ত বিধানমতে প্রাক্করিত মোক্তারস্বাক্ষরিত বাইতে না পারিলে, উক্ত ৩৩ ধারার বিপরীত বিধান থাকিলেও সেই মোক্তারস্বাক্ষরিত ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিন অবধি অক্টোবর মাসের প্রথম দিনপর্যন্ত এই ধারার বিধানানুসারে নিয়মিতরূপে সম্পাদন কর গেল জ্ঞান হইবে ইতি।

৯০ ধারা। ব্রিটেনের বর্তমানের রেজিস্ট্রী করণ বিধায়ক যে সকল বিধি রেজিস্ট্রী করণ বিষয়ক বল হইয়া আসিতেছে তাহা বর্মার বিধি দ্বারা পরিবর্তিত হইবে। এবং কোন কার্যকারক কি অন্য ব্যক্তি উক্ত অধ্যাক্ষরিত বিধিমাতে যে কোন কার্য করিবে বা কোন ভুলত্রুটি তাহার নামে কোন মোকদ্দমা কিম্বা অন্য আনুষ্ঠানিক কার্য হইতে পারিবে না ইতি।

FIRST SCHEDULE.

(See Section 2.)

Number and year.	Title.	Extent of repeal.
XXII of 1864	An Act to make provision for the Administration of Military Cantonments.	Sections ten and forty-five.
XX of 1866	An Act to provide for the Registration of Assurances.	The whole.
XXVII of 1868	An Act to exempt certain Instruments from the Indian Registration Act, 1866.	The whole.
VII of 1870	The Court Fees Act ...	In Schedule I the number and words following: "3. Petition under the Indian Registration Act, section fifty-three."
	All Rules relating to the registration of documents and having the force of law in Oudh.	The whole.
	All Rules relating to the registration of documents and having the force of law in any part of British Burma.	The whole.

(৬৩৯)

প্রথম তফসীল ।
(২ খাতি মেখ ।)

সাল ও মাস ।	নাম ।	যতদূর রহিত করা গেল ।
১৮৬৪ সালের ২২ আইন ...	দৈনিক ছাউনী স্থানের কার্য নিষিদ্ধের বিধান কর- ণের আইন	১০ ও ৪৫ খারা ।
১৮৬৬ সালের ২০ আইন ...	নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী করণের বিধান করিবার আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৬৮ সালের ২৭ আইন ...	১৮৬৬ সালের ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী আইনের ব্যাপ- কভাফইতে কোনও দলীল মুক্ত করিবার আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৭০ সালের ৭ আইন ...	আদালতের রসুম বিধারক আইন ...	১ তফসীলের এই ২ অঙ্ক ও কথা “৩। ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী করণ বিধারক আইনের ৫৩ খারামত দরখাস্ত ।”
	অযোধ্যার দলীল রেজিস্ট্রী করণ বিধারক যে সকল বিধি আইনের তুল্য বলবৎ আছে তাহা।	সম্পূর্ণ ।
	ব্রিটেনীয় বর্মানদেশের অন্তর্গত কোন স্থানে দলীল রে- জিস্ট্রী করণ বিধারক যে সকল বিধি আইনের তুল্য বলবৎ আছে তাহা।	সম্পূর্ণ ।

SECOND SCHEDULE.

Form of petition under section 73.

Stamp
eight
annas.

To the Judge of the District Court [or To the
Deputy Commissioner] of
The day of 18 .
The petition of A. B. of
Sheweth—

1. That by an instrument dated the day
of and made between C. D. of the one
part and your petitioner of the other part, certain
lands were conveyed to your petitioner absolutely.
2. That such instrument was executed by the
said C. D. on the day of 18 .
3. That the property to which such instrument
relates is situate in the Sub-District of the Sub-
Registrar of and in the District
of
4. That on the day of your
petitioner presented the said instrument for registra-
tion under “The Indian Registration Act, 1871,”
in the office of the said Sub-Registrar.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

দ্বিতীয় তফসীল ।

৭৩ খারামত দরখাস্তের পাঠ ।

১১০
ইটোপা

অমুক জিলার আদালতের জিহুত জজ সাহেব (অথবা
ডেপুটী কমিশনার সাহেব) সমীপেণ্ড ।
অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ ।
অমুক স্থানবাসি জিহুকের এই প্রার্থনা ।

প্রার্থক জামি এবং জিহুত আদালতের এই দুই পক্ষের
মধ্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এক
নিদর্শনপত্র করা গিয়াছিল তদ্বারা কতক জমি আমার
প্রতি সম্যকরূপে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে ।

২। উক্ত জিহুত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক
তারিখে ঐ নিদর্শনপত্র সম্পাদন করিলেন ।

৩। ঐ নিদর্শনপত্র যে সম্পত্তি বিধারক হয়, তাহা
অমুক ডিষ্ট্রিক্টে ও অমুক স্থানের সব-রেজিস্ট্রারের
সব-ডিষ্ট্রিক্টে আছে ।

৪। অমুক সালের অমুক তারিখে প্রার্থক জামি
ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী করণবিধারক ১৮৭১ সালের আ-
ইনমতে উক্ত সব-রেজিস্ট্রারের আকিসে রেজিস্ট্রী
করিবার নিমিত্ত উক্ত নিদর্শনপত্র উপস্থিত করিয়া-
ছিলাম ।

b. That the said Sub-Registrar thereupon made an order of refusal, dated the _____ day of _____ 18____, to register the said instrument and gave your petitioner a copy, which is filed herewith, of the reasons for such order.

6. That your petitioner on the _____ day of _____ appealed to the Registrar of _____ against such order.

7. That the said Registrar thereupon made an order of refusal, dated the _____ day of _____ to direct the registration of the said instrument and gave your petitioner a copy, which is filed herewith, of the reasons for such order.

8. That the reasons referred to in paragraphs 5 and 7 of this petition are, as your petitioner submits, insufficient.

Your petitioner therefore prays that your Honour will order the said Sub-Registrar to register the said instrument.

A. B.

Another Form.



To the Judge of the District Court [or To the Deputy Commissioner] of _____
The _____ day of _____ 18____.
The petition of A. B. of _____
Sheweth—

1. That by an instrument dated the _____ day of _____ and made between C. D. of the one part and your petitioner of the other part, certain lands were conveyed to your petitioner by way of mortgage to secure the sum of one thousand rupees.

2. That such instrument was executed by the said C. D. on the _____ day of _____ 18____.

3. That the property to which such instrument relates is situate in the Sub-District of the Sub-Registrar of _____ and in the District of _____

4. That on the _____ day of _____ your petitioner presented the said instrument for registration under the Indian Registration Act 1871 in the office of the said Sub-Registrar, and the said

[স্বাক্ষরিত গেজেট] ১৮৭১। ১১ জুলাই।]

৫। তাহাতে উক্ত সব-রেজিষ্টার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী করিবার অস্বীকার করণশুদ্ধক আত্মা করিয়া আমাকে সেই আত্মার তেতুর প্রতিলিপি দিলেন। তাহা এই দরখাস্তের সঙ্গে দিয়াছি।

৬। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমি অমুক স্থানের রেজিষ্টারের নিকট সেই আত্মার উপর আপীল করিলাম।

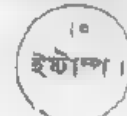
৭। তাহাতে উক্ত রেজিষ্টার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত দলীল রেজিষ্টারী করিবার আত্মা করিতে অস্বীকার করণশুদ্ধক আত্মা করিয়া আমাকে সেই আত্মার তেতুর প্রতিলিপি দিলেন। তাহা এই দরখাস্তের সঙ্গে দিয়াছি।

৮। আমার নিবেদন এই যে এই দরখাস্তের ৫ ও ৭ নম্বর যে২ তেতুর উল্লেখ হইয়াছে তাহা প্রচুর নয়।

অতএব আমার দরখাস্ত আপনি উক্ত সব-রেজিষ্টারের প্রতি সেই দলীল রেজিষ্টারী করিতে আত্মা করুন আমার এই প্রার্থনা।

জি অমুক।

(অন্য পাঠ।)



অমুক জিলায় আদালতের জজ সাহেব [অথবা ডেপুটি কমিশনার সাহেব] সমীপে।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে।
অমুক স্থানবাসি জি অমুকের এই প্রার্থনা।

১। প্রার্থক আমি এবং জি রাম আমারের এই দুই পক্ষের মধ্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এক নিদর্শনপত্র করা গিয়াছিল, তদুপর কতক ভূমি আমার প্রতি সম্যকপ্রকারে হস্তান্তর করা গিয়াছে।

২। উক্ত জি রাম অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ নিদর্শনপত্র সম্পাদন করেন।

৩। ঐ নিদর্শনপত্র যে সম্পত্তি বিষয়ক হয় তাহা অমুক ডিস্ট্রিকটে ও অমুক স্থানের সব-রেজিষ্টারের সব-ডিস্ট্রিকটে আছে।

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমি ১৮৭১ সালের ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টারী আইন অনুসারে ঐ নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী করিবার জন্য উক্ত সব-রেজিষ্টারের কাছাকাছি উপস্থিত করিলাম, উক্ত

C. D. appeared personally before the said Sub-Registrar and falsely denied the execution of the said instrument.

5. That the said Sub-Registrar thereupon made an order of refusal dated the day of 18 to register the said instrument and gave your petitioner a copy, which is filed herewith, of the reasons for such order.

6. That your petitioner has complied with the requirements of the said Act so far as it has been possible for him to do so.

Your petitioner therefore prays that your Honour will order the said Sub-Registrar to register the said instrument.

A. B.

Form of Verification.

I, A. B., the petitioner named in the above petition, do declare that what is stated therein is true to the best of my information and belief.

(Signed.) A. B.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

৩। আমি আপনি উক্ত সব-রেজিষ্ট্রারের লাক্ষাতে উপস্থিত ছইয়া মিথ্যা কথা কহিয়া ঐ দলীলসম্পাদন স্বীকার করিলেন না।

৫। তাহাতে উক্ত সব-রেজিষ্ট্রার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী করিবার অস্বীকারস্বত্ব আজ্ঞা করিয়াছিলেন ও আমাকে ঐ আজ্ঞা করিবার হেতুর প্রতিলিপি দিলেন। ঐ প্রতিলিপি এই পত্রের সঙ্গে অর্পণ করিলাম।

৬। আমি সাধ্যমতে উক্ত আইনের আদেশানুসারে কার্য করিচ্ছি।

অতএব আমার প্রার্থনা এই, যানাবর মহাশয় আপনি উক্ত সব-রেজিষ্ট্রারকে ঐ নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী করিবার আজ্ঞা করুন।

ঐ অমুক।

সত্যাকরণের পাঠ।

এই প্রার্থনাপত্রের নির্দিষ্ট প্রার্থক আমি প্রতিজ্ঞাপূর্বক কহিতেছি যে এই পত্রে যাহা বাক্য আছে তাহা আমার জ্ঞান ও বিশ্বাস অনুসারে সত্য।

স্বাক্ষর ঐ অমুক।

উইটলি গোকস,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 24th March 1871, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. IX of 1871.

THE INDIAN LIMITATION ACT, 1871.

CONTENTS.

PREAMBLE.

SECTIONS.

PART I.

PRELIMINARY.

1. Short title.
Extent of Act.
Commencement.
2. Repeal of enactments.
3. Interpretation-clause.

PART II.

LIMITATION OF SUITS, APPEALS AND APPLICATIONS.

4. Dismissal of suits, &c., instituted, &c., after period of limitation.
5. Proviso where Court is closed when period expires.
Proviso as to appeals and applications for review.
6. Different periods of limitation prescribed by local laws.
Appeals from decrees of High Courts on original side.
7. Legal disability.
8. Disability of one joint-creditor.
9. Continuous running of time.
10. Suits against express trustees and their representatives.
11. Suits on foreign contracts.
12. Foreign limitation-law.

PART III.

COMPUTATION OF PERIOD OF LIMITATION.

13. Exclusion of day on which right to sue accrues.
Exclusions in case of appeals and certain applications.
14. Exclusion of time of defendant's absence from British India.
15. Exclusion of time of suing *bona fide* in Court without jurisdiction.
16. Exclusion of time during which commencement of suit is stayed by injunction.
17. Exclusion of time during which judgment-debtor sues to set aside execution-sale.
18. Effect of death before right to sue accrues.
19. Effect of fraud.
20. Effect of acknowledgment in writing.
21. Effect of paying interest as such.
Effect of part-payment of principal.
22. Effect of substituting or adding new plaintiff or defendant.
Proviso where original plaintiff dies.
Proviso where original defendant dies.
23. Computation where there are successive breaches of contract.
Computation where the breach is continuing.
24. Continuing nuisance.
25. Suit for compensation for act becoming unlawful.
26. Computation of time mentioned in instruments.

PART IV.

ACQUISITION OF OWNERSHIP BY POSSESSION.

27. Acquisition of right to easements.
28. Exclusion in favour of reversioner of servient tenement.
29. Extinguishment of right to land or hereditary office.

FIRST SCHEDULE, Enactments repealed.

SECOND SCHEDULE, First division (suits).

Second division (appeals).

Third division (applications).

INDEX.

[গণপত্রের গোপন ১২৭১। ১১ আশ্বিন (১)]

१४-१५ गीतमय विद्यालय प्रकाशित ।

नविताह ।

হেতুবাচ ।

- ১। সংক্ষেপ ঘনিষ্ঠের কথা।
 বাণিজ্যের কথা।
 শ্রমিকের কথা।
- ২। যেহেতু আইন রহিত হইবে তাহার কথা।
- ৩। অর্থ করিবার দ্বারা।

चिठौस अध्याय ।

শৌকস্মা ও আগুন ও দ্রবান্ত করিবার দ্বিত্যনের বিধি।

- ৪। মিয়াদ গড় হাইল পর যৌকদমা প্রভৃতি উপস্থিত কর। গেলে ভিলমিস করিবার কথা।
- ৫। মিয়াদ অতীত হওকালে আদালত বন্ধ থাকিলে তাহার উপবিধি।
আশীল ও পুরিচার হাইবার দরখাস্ত বিষয়ে উপবিধি।
- ৬। স্বামীর আইমদার। অথবা মিয়াদ নির্ধারিত হইলে তাহার কথা।
যৌকদমা প্রথমে শুনিবার কথ্য। পক্ষে হাই কোর্টের ডিক্রীর উপর আশীলের কথা।
- ৭। ব্যবসায়িক অক্ষমতার কথা।
- ৮। সাধারণ উত্তরণের এক ব্যক্তির অক্ষমতার কথা।
- ৯। মিয়াদ চলিতে থাকিবার কথা।
- ১০। লাই খাসদারি ও তাহার স্থলাভিষিক্তের বামে যৌকদমার কথা।
- ১১। ডিম দেশে রুড হুক্তি বিষয়ক যৌকদমা।
- ১২। ডিম দেশীয় মিয়াদের আইমের কথা।

ଉତ୍ତରୀୟ ଅକ୍ଷାଂଶ ।

शियामे चिकित्सा रुद्धिवात् विधि ।

- ১৩। মালিশ করিবার অধিকার যে দিনে হস্তে সেই দিন যা ধরিবার কথা।
আগীলে ও ও দরখাস্তে যে দিন বর্জিত হইবে তাহার কথা।
- ১৪। ব্রিটমীর ভারতবর্ষের মধ্যে প্রতিবাদির অনুশাস্তিতির কাল যা ধরিবার কথা।
- ১৫। অনুগতক আদালতে সরলভাবে মালিশ করিবার সময় ভাগ করিবার কথা।
- ১৬। নিবেদনকৃত আত্ম দ্বারা মোকদ্দমার আরম্ভ করণ স্থগিত থাকিলে সেই সময় ভাগ করিবার কথা।
- ১৭। ডিক্রীকারীকর্ত্তে যে বিক্রয় দ্রব্য ডিক্রীমত পাতক তাহা অসিদ্ধ করণার্থে যে সময়ে মোকদ্দমা করেম সেই সময় ভাগ করিবার কথা।
- ১৮। মালিশ করিবার নত্ব যা বর্জিত হইলে তাহার কালের কথা।
- ১৯। প্রত্যাহার কালের কথা।
- ২০। বীকরণের কালের কথা।
- ২১। জ্ঞানদির সূদ বলিদা এই সূদ নিবার কালের কথা।
মূল টাকার একাংশ দিবার কালের কথা।
- ২২। হুজুম বানির কি প্রতিবাদির দাবি লিখিবার কালের কথা।
প্রথম দাবী মরিলে সেই ক্ষেত্রে উপবিধি।
প্রথম প্রতিবাদী মরিলে তাহার উপবিধি।
- ২৩। ক্রমশঃ হুজিতক হইলে, মিরাদ মিল্লণ করিবার কথা।
হুজিতক কার্য চলিতে থাকিলে এই মিল্লণ করিবার কথা।
- ২৪। অশিষ্টকৃত কার্য প্রচলনের কথা।
- ২৫। ক্রিয়া পক্ষাৎ অম্বার হইলে ছাদিপুরনের মোকদ্দমার কথা।
- ২৬। মিসরশব্দে যে তারিখ লেখা থাকে তাহার কথা।

ଚତୁର୍ଥ ଅଧ୍ୟାୟ ।

অধিকারকর্তব্য বাসিহ্র আশ্রয়ের বিধি।

- ২৭। বক্তৃতাটির সংক্ষিপ্তসার কথ্য।
- ২৮। কোষ ব্যক্তির কিরংকালীন্দ্র অধিকারের পর বিধি অধিকারী হইল তাহার নগর বিধি।
- ২৯। সুবিধে বা পূর্বপোষাদিক্রমে ভোগ্য পদে স্বদেশোপেক্ষ কথ্য।

AN ACT FOR THE LIMITATION OF SUITS AND FOR OTHER PURPOSES.

সাক্ষর্য্য করিবার নিয়ম নিরূপণ করণার্থ ও অন্যান্য কাহার্য্য আইন।

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the limitation of suits, appeals and certain applications to Courts; And whereas it is also expedient to provide rules for acquiring ownership by possession; It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

PART I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called 'The Indian Limitation Act, 1871:'

Short title.

Extent of Act.

It extends to the whole of British India; but nothing contained in sections two and three or in Parts II and III applies—

(a) to suits instituted before the first day of April 1873,

(b) to suits under the Indian Divorce Act,

(c) to suits under Madras Regulation VI of 1831.

Commencement.

This Act shall come into force on the first day of July 1871.

2. On and from that day the enactments mentioned in the first schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified in the third column of the same schedule.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

'minor' means a person who has not completed his age of eighteen years:—

'plaintiff' includes also any person through whom a plaintiff claims:

'nuisance' means anything done to the hurt or annoyance of another's immovable property and not amounting to a trespass:

'bill of exchange' includes also a hundí:

'trustee' does not include a benámidár, a mortgagee remaining in possession after the mortgage has been satisfied, or a wrong-doer in possession without title:

'registered' means duly registered under the law for the registration of documents in force at the time and place of executing the document referred to in the context:

'foreign country' means any country other than British India;

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে ১৮৭১। ১১ অপ্রিল।]

আদালতে যোকদ্দমা ও আপীল ও কোমর মর্গ খণ্ড উপস্থিত করিবার নিয়মের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত এবং অধিকারক্রমে স্বাধিক্ত প্রাপ্তের বিধান করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন 'মিয়ান বিবরক ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের আইন' নামে সংক্ষেপে নামের কথা।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম ভাগে যে ১৮৭১ সালের আইন উল্লেখ করা আছে তাহার প্রথম অধ্যায়ের আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

৩ ধারা। এই আইনমত যোকদ্দমার প্রতি ২ ও ৩ ধারার এবং ২ ও ৩ অধ্যায়ের কোমর কথা বর্ত্তে ন।

(ক) ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসের প্রথম দিনের পূর্বে যে সকল যোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি।

(খ) ভারতবর্ষীয় জীপ্তাধায বিবরক আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

(গ) মাদ্রাসদেশীয় ১৮৩১ সালের ৬ আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

এই আইন ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিনে অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম ভাগে যে ১৮৭১ সালের আইন উল্লেখ করা আছে তাহার প্রথম অধ্যায়ের আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

৩ ধারা। এই আইনমত যোকদ্দমার প্রতি ২ ও ৩ ধারার এবং ২ ও ৩ অধ্যায়ের কোমর কথা বর্ত্তে ন।

(ক) ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসের প্রথম দিনের পূর্বে যে সকল যোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি।

(খ) ভারতবর্ষীয় জীপ্তাধায বিবরক আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

(গ) মাদ্রাসদেশীয় ১৮৩১ সালের ৬ আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

এই আইন ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিনে অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম ভাগে যে ১৮৭১ সালের আইন উল্লেখ করা আছে তাহার প্রথম অধ্যায়ের আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

৩ ধারা। এই আইনমত যোকদ্দমার প্রতি ২ ও ৩ ধারার এবং ২ ও ৩ অধ্যায়ের কোমর কথা বর্ত্তে ন।

(ক) ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসের প্রথম দিনের পূর্বে যে সকল যোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি।

(খ) ভারতবর্ষীয় জীপ্তাধায বিবরক আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

(গ) মাদ্রাসদেশীয় ১৮৩১ সালের ৬ আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

এই আইন ১৮৭১ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিনে অবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম ভাগে যে ১৮৭১ সালের আইন উল্লেখ করা আছে তাহার প্রথম অধ্যায়ের আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

৩ ধারা। এই আইনমত যোকদ্দমার প্রতি ২ ও ৩ ধারার এবং ২ ও ৩ অধ্যায়ের কোমর কথা বর্ত্তে ন।

(ক) ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসের প্রথম দিনের পূর্বে যে সকল যোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি।

(খ) ভারতবর্ষীয় জীপ্তাধায বিবরক আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

(গ) মাদ্রাসদেশীয় ১৮৩১ সালের ৬ আইনমত যোকদ্দমার প্রতি।

and nothing shall be deemed to be done in 'good faith' which is not done with due care and attention.

PART II.

LIMITATION OF SUITS, APPEALS AND APPLICATIONS.

4. Subject to the provisions contained in sections five to twenty-six (inclusive), every suit instituted, appeal presented, and application made after the period of limitation prescribed therefor by the second schedule hereto annexed, shall be dismissed, although limitation has not been set up as a defence.

Explanation.—A suit is instituted in ordinary cases when the plaint is presented to the proper officer: in the case of a pauper, when his application for leave to sue as a pauper is filed; and in the case of a claim against a company which is being wound up by the Court, when the claimant first sends in his claim to the official liquidator.

Illustrations.

(a).—A suit is instituted after the prescribed period of limitation. Limitation is not set up as a defence and judgment is given for the plaintiff. The defendant appeals. The appellate court must dismiss the suit.

(b).—An appeal presented after the prescribed period is admitted and registered. The appeal shall, nevertheless, be dismissed.

5. a. If the period of limitation prescribed for any suit, appeal or application expires on a day when the Court is closed, the suit, appeal or application may be instituted, presented or made on the day that the Court re-opens:

6. Any appeal or application for a review of judgment may be admitted after the period of limitation prescribed therefor, when the appellant or applicant satisfies the Court that he had sufficient cause for not presenting the appeal or making the application within such period;

[Government Gazette, 11th April 1871.]

কোন কার্য উপযুক্ত অবস্থানে ও মনোযোগক্রমে না করা গেলে তাহা "সরলভাবে" করা গেল এবং জান করিতে হইবে না ইতি।

বিভিন্ন কথার।

মোকদ্দমা ও আপীল ও দরখাস্ত করিবার মিয়াদেব বিধি।

৪ ধারা। এই আইনের বিধিত ভঙ্গনালে যে মোকদ্দমা গড় হইলে পর মোকদ্দমা প্রভৃতি উপস্থিত করা গেলে ডিসমিস করিবার কথা।
কিন্তু মোকদ্দমা প্রভৃতি উপস্থিত করা গেলে, ৫ অবধি ২৬ পর্যন্ত সময়ের মধ্যে দরখাস্ত মিয়াদ অতিক্রম হইয়াছে বলিয়া প্রতিবাদ না হইলেও, সেই মোকদ্দমা ডিসমিস করা যাইবে।

অর্থ করণের কথা।—সাধারণতঃ আবেদনপত্র যে সময়ে উপযুক্ত কার্যকারকের নিকট উপস্থিত করা যায় সেই সময়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল। পাণ্ডের মোকদ্দমা হইলে পাণ্ডরূপ মালিক করিবার অনুমতি পাইবার দরখাস্ত যে সময়ে অর্পণ করা যায় সেই সময়ে, এবং আদালতকর্তৃক কোন কোম্পানির কার্য বন্ধ করণকালে তাহার বিপক দাওয়া হইলে দাওয়ার যে সময়ে রাজকীয় সচিবদ্বারের নিকট আপীল দাওয়া প্রেরণ করেন সেই সময়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল।

উল্লেখন।

(ক) মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নির্দিষ্ট মিয়াদ গত হইলে পর উপস্থিত করা যায়। প্রতিবাদী মিয়াদ গত হইলে বলিয়া আপত্তি করেন না ও বাদির পক্ষে ডিক্রী হইল। প্রতিবাদী আপীল করেন। এমত হলে আপীল আদালতের সেই মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে হইবে।

(খ) নির্দিষ্ট সময়ের পর আপীল উপস্থিত করা গেলে তাহা গ্রাহ্য হইয়া রেজিষ্ট্রী করা যায়। তাহা হইলেও আপীল ডিসমিস করিতে হইবে।

৫ ধারা। (ক) আদালত যে দিনে বন্ধ থাকে এমত দিনে কোন মোকদ্দমা কি আপীল মিয়াদ অতিক্রম হইয়াছে কিনা তাহা উপস্থিত করিবার কালে আদালত বন্ধ থাকিলে তাহার উপবিধি।
আদালত যে দিনে পুনরুন্মোচন হইবে তাহা মোকদ্দমা কি আপীল কি দরখাস্ত সেই দিনে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

(খ) আপীল কিম্বা পুনর্বিচার হইবার দরখাস্ত উপস্থিত করিবার যে আপীল ও পুনর্বিচার হইবার দরখাস্ত বিষয়ে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহা মোকদ্দমা কি আপীল কি দরখাস্ত উপস্থিত করিলে আর আদালতের ক্ষমতায় ইহার প্রচুর কারণ দেখাইলে সেই আপীল কি দরখাস্ত এই নির্দিষ্ট মিয়াদের পরেও গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

6. When, by any law not mentioned in the schedule hereto annexed and now or hereafter to be in force in any part of British India, a period of limitation differing from that prescribed by this Act is specially prescribed for any suits, appeals or applications, nothing herein contained shall affect such law.

And nothing herein contained shall affect the periods of limitation prescribed for appeals from, or applications to review, any decree, order or judgment of a High Court in the exercise of its original jurisdiction.

Legal Disability.

7. If a person entitled to sue be, at the time the right to sue accrued, a minor, or insane, or an idiot,

he may institute the suit within the same period after the disability has ceased, or (when he is at the time of the accrual affected by two disabilities) after both disabilities have ceased, as would otherwise have been allowed from the time prescribed therefor in the third column of the second schedule hereto annexed.

When his disability continues up to his death, his representative in interest may institute the suit within the same period after the death as would otherwise have been allowed from the time prescribed therefor in the third column of the same schedule.

Nothing in this section shall be deemed to extend, for more than three years from the cessation of the disability or the death of the person affected thereby the period within which the suit must be brought.

Illustrations.

(a). The right to sue for the hire of a boat accrues to A during his minority. He comes of age four years after the accrual of the right. He may institute his suit at any time within three years from the date of his coming of age.

(b). A, to whom a right to sue for a legacy has accrued during his minority, attains full age eleven years after such right accrued. A has, under the ordinary law, only one year remaining within which to sue. But under this section an extension of two years will be allowed him, making in

৬ দ্বারা। এই আইনের তফসীলে উল্লিখিত না হইয়াও ব্রিটশ ভারত-স্থানীয় আইনদ্বারা অন্য বিধান নির্দিষ্ট হইলে ইন বর্তমান কি ভবিষ্যতে তাহার কথা।

কোন মোকদ্দমা কি আপীল কি মরণোত্তর উপস্থিত করিবার যে বিধান নির্দিষ্ট থাকে তাহা এই আইনের নির্দিষ্ট বিশেষ বিধানের ভিন্ন হইলে, এই আইনের কোন কথা দ্বারা সেই আইনের ব্যাঘাত হইবে না।

হাই কোর্ট মোকদ্দমা প্রথমে সুনিবার ক্ষমতা পক্ষে মোকদ্দমা প্রথমে সুনিবার ক্ষমতা পক্ষে হাই কোর্টের ডিক্রীর উপর আপীলের কথা।

ব্যবস্থানত অক্ষমতার বিধি।

৭ ধারা। মালিশ করিবার ক্ষমতান ব্যক্তির মালিশ করিবার ক্ষমতা যে ব্যবস্থানত অক্ষমতার কথা। সময়ে বক্তৃত্ত তিনি সেই সময়ে অপ্রাপ্ত ব্যবহার কিম্বা দিকৃত মনা কিম্বা জড় হইলে,

তাহার প্রকৃতির অবস্থা থাকিলে এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের তৃতীয় ঘরে ঐ মোকদ্দমা করিবার বিধান যে সময়াবধি নির্দিষ্ট হইল, ঐ অক্ষমত রহিত হইবার (অথবা সেই সময়ে দুই প্রকারে অক্ষম হইলে সেই দ্বিবিধ অক্ষমতা রহিত হইবার সময়াবধি সেই বিধান ধরিয় মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

তাহার সেই অক্ষমতা মৃত্যুপূর্বক থাকিলে ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যে সময়াবধি বিধান নির্দিষ্ট হইয়াছে, ঐ ব্যক্তির মরণোত্তর মনা তাহার মরণোত্তর মনা তিনি তাহার মরণকালাবধি বিধান ধরিয় মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

যে বিধানের মধ্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে ঐ ব্যক্তির অক্ষমতা রহিত কিম্বা মৃত্যু হওয়ার পর সেই বিধানের বৎসরের অধিক কাল রুজি হইবে এই ধারার কোন কথা দ্বারা এমন জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আইনের অপ্রাপ্তব্যবহার কালে তাহার কোন মোকদ্দমা তাড়াতাড়ি মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার বর্তে। সেই অধিকার বর্তিবার পর চারি বৎসরে তিনি বয়োপ্রাপ্ত হন। বয়োপ্রাপ্ত হইবার তারিখঅবধি তিনি তিন বৎসরের মধ্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

(খ) আইনের অপ্রাপ্তব্যবহার কালে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার বর্তে। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার বর্তে। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার বর্তে। ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করণের অধিকার বর্তে।

all a period of three years from the date of his majority, within which he may bring his suit.

(c). A right to sue for an hereditary office accrues to A, who at the time is insane. Six years after the accrual of the right A recovers his reason. A has six years, under the ordinary law, from the date when his insanity ceased within which to institute a suit. No extension of time will be given him under this section.

(d). A right to sue as landlord to recover possession from a tenant accrues to A who is an idiot. A dies three years after the accrual of the right, his idiosyncrasy continuing up to the date of his death. A's representative in interest has, under the ordinary law, nine years from the date of A's death within which to bring a suit. This section does not extend that time.

8. When one of several joint creditors or claimants is under any such disability, and when a discharge can be given without the concurrence of such person, time will run against them all: but where no such discharge can be given, time will not run as against any of them until they all are free from disability.

9. When once time has begun to run, no subsequent disability or inability to sue stops it:

Provided that where letters of administration to the estate of a creditor have been granted to his debtor, the running of the time prescribed for a suit to recover the debt shall be suspended while the administration continues.

10. Notwithstanding anything hereinbefore contained, no suit against a person in whom property has become vested in trust for any specific purpose, or against his representatives, for the purpose of following in his or their hands such property, shall be barred by any length of time.

Explanation.—A purchaser in good faith for value from a trustee is not his representative within the meaning of this section.

11. Suits in British India on contracts entered into in a foreign country are subject to the rules prescribed by this Act.

কম। উপস্থিত করিবার বিধিত বর্ষসংখ্যক ভিন্ন বৎসর বাস হইল।

(গ) পুত্রপৌত্রাদিক্রমে যে পদ ধারণ হইয়া থাকে তাহাদের সেই পদ পাইবার অধিকার বর্তে কিছু তৎকালে তিনি ক্ষিপ্ত। ঐ অধিকার বর্তিবার ২য় বৎসর পরে তিনি প্রকৃতিস্থ হন। সাধারণ আইনমতে তাঁহার বাধ্য বাশপের সম্বন্ধে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার ৬য় বৎসর আছে। এই ধারাবতে সেই সময় রুদ্ধি হইবে না।

(ঘ) প্রকারে যাহা আদালত দ্বারা ভূম্যধিকারির কোন ভূমির অধিকার পাইবার বদ বর্তে কিছু তিনি ক্ষিপ্ত। ঐ বদ বর্তিবার সম্বন্ধে তিনি ২য় বৎসর গত হইলে তিনি সেই ভূম্যধিকারি যত্নে। তাঁহার বাধ্যপক্ষে যিনি স্থলাভিষিক্ত হন, সাধারণ আইনমতে আদালতের দরপের পর তাঁহার মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার আর ৬য় বৎসর থাকে। এই ধারাবতে সেই সময়ের রুদ্ধি হইবে না। ইতি।

৮ ধারা। সাধারণ অনেক উত্তমণের কি নাওয়া-সাধারণ উত্তমণের এক দ্বারের মধ্যে এক ব্যক্তি উক্ত ব্যক্তির অক্ষমতার কথা। অন্যত্র একাকারে অক্ষম হইলে, ও তাঁহার সম্বন্ধে বিহনে মুক্তিপত্র দেওয়া যাইতে পারিলে, তাঁহারদের সকল ব্যক্তির বিপক্ষে মিয়াদ চলিবে। কিন্তু তদুপ মুক্তিপত্র দেওয়া যাইতে না পারিলে তাঁহারা সকলে অক্ষমতাহইতে যাবৎ মুক্ত না হন তাবৎ ঐ নির্দিষ্ট মিয়াদ তাঁহাদের কোন ব্যক্তির বিপক্ষে চলিবে না। ইতি।

৯ ধারা। মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার মিয়াদ একা-বার চলিতে লাগিলে পক্ষাৎ বিরাম চলিতে থাকিবার কোন অযোগ্যতা কি অক্ষমতাহেতুক স্থগিত হইবে না।

কিন্তু উত্তমণের সম্পত্তি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র অধ-মণকে দেওয়া গেলে ও ত্রব্য নিরূপণাধিকার কার্য যত কাল চলে যত আদালতের দ্বারা মোকদ্দমা করিবার নির্দিষ্ট মিয়াদ তত কাল স্থগিত থাকিবে ইতি।

১০ ধারা। কোন ব্যক্তির প্রতি বিশেষ কার্যের পক্ষে বাসধারির ও তা-নিমিত্ত যে সম্পত্তি ন্যস্ত হইয়া থাকে তাহা কি তদীয় স্থলাভিষিক্তের বাবে হইবে তাহা নির্দিষ্ট হইবে। তাহাদের মধ্যে যে মোকদ্দমা করা যাইতে পারে পূর্বেই কোন বিধি থাকিতে ও সময়ের অতিক্রমে মোকদ্দমা করিবার বাধ্য হইবে না।

অর্থের কথা।—কোন ব্যক্তি সহস্র ভাবে ও মূল মিশ্র ন্যাসধারির স্থানে ত্রব্য ক্রয় করিলে তিনি এই ধারার অর্থমতে স্থলাভিষিক্ত নহেন ইতি।

১১ ধারা। ভিন্ন দেশে হুক্তি করা গেলে ও ব্রিটনের ভিন্ন দেশে হুক্তি ভারতবর্ষে তদ্বিষয়ের মোকদ্দমা হইলে, সেই মোকদ্দমা এই আইনের নির্দিষ্ট বিধি বর্তিবে ইতি।

12. No foreign rule of limitations shall be a defence to a suit in British India on a contract entered into in a foreign country, unless the rule has extinguished the contract, and the parties were domiciled in such country during the period prescribed by such rule.

PART III.

COMPUTATION OF PERIOD OF LIMITATION.

13. In computing the period of limitation prescribed for any suit, the day on which the right to sue accrued shall be excluded.

Exclusion of day on which right to sue accrues.

In computing the period of limitation prescribed for an appeal, an application for leave to appeal as a pauper, an application to the High Court for the admission of a special appeal, and an application for a review of judgment, the day on which the judgment complained of was pronounced, and the time requisite for obtaining a copy of the decree, sentence or order appealed against or sought to be reviewed, shall be excluded.

In computing the period of limitation prescribed for an application to set aside an award, the time requisite for obtaining a copy of the award shall be excluded.

14. In computing the period of limitation prescribed for any suit, the time during which the defendant has been absent from British India shall be excluded, unless service of a summons to appear and answer in the suit can, during such absence, be made under the Code of Civil Procedure, section sixty.

Exclusion of time of defendant's absence from British India.

15. In computing the period of limitation prescribed for any suit, the time during which the plaintiff has been prosecuting with due diligence another suit, whether in a Court of first instance or in a Court of appeal, against the same defendant or some person whom he represents, shall be excluded, where the last-mentioned suit is founded upon the same right to sue, and is instituted in good faith in a Court which from defect of jurisdiction, or other cause of a like nature, is unable to try it.

Exclusion of time of suing *bona fide* in Court without jurisdiction.

১২ ধারা। ভিন্ন দেশে যে চুক্তি করা যায়, তাহার ভিন্ন দেশীয় বিবাদে উপর ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে মোকদ্দমা হইলে যদি মিয়াদ বিহীনক ভিন্নদেশীয় বিধি-ক্রমে হক্কি লোপ না হয় এবং উক্ত পক্ষ ঐ বিধির বিধিগত ভারতকাল সেই দেশে বাস না করেন তবে সেই বিধি দ্বারা ঐ মোকদ্দমা করিবার আপত্তি হইতে পারিবে না।

তৃতীয় অধ্যায়।

মিয়াদ নিরূপণ করিবার বিধি।

১৩ ধারা। কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার মালিশ করিবার অধিকার যে দিনে বর্ত্তে সেই দিন না করিবার কথা। যে মিয়াদ নির্ধারিত হইল তাহার হিসাব করিলে মালিশ করিবার অধিকার যে দিনে বর্ত্তে সেই দিন ধরিতে হইবে না ইতি।

আপীল করিবার এবং আপীল করণামুসত্তি পাইবার সময়ান্তর আপীলে ও কোম্পানী আইন আইন কোর্টে খাম খাতিয়ে যেমত বর্ত্তিত হইবে আপীল প্রার্থ্য হওয়ার সময়-আব্দ এবং পুনর্বিচার হইবার সময়ান্তর করিবার

মিয়াদ নিরূপণ সময়ে, যে নিষ্পত্তির উপর আপত্তি হয় সেই নিষ্পত্তি প্রচার করিবার দিন, এবং যে ডিক্রীর কথা দণ্ডাজ্ঞার বা আজ্ঞার উপর আপীল করা যায় কিম্বা যে ডিক্রী প্রভৃতির পুনর্বিচার হইবার প্রার্থ্য না হয় সেই ডিক্রী প্রভৃতির মকল পাইবার নিমিত্তে যত সময় প্রয়োজন সেই সময় ধরিতে হইবে না।

অন্যত্র অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা উপস্থিত করিবার নির্ধারিত মিয়াদের হিসাব করণে ঐ পত্রের মকল পাইবার যত সময় প্রয়োজন তাহা ধরিতে হইবে না ইতি।

১৪ ধারা। কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নির্ধারিত মিয়াদের হিসাব করিলে, প্রতিবাদী বা প্রতিবাদির অনুপস্থিতির কাল না ধরিবার কথা। উপস্থিত ছিলেন না সেই সময় ধরিতে হইবে না। কিন্তু দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬০ ধারামতে তাঁহার অনুপস্থিতিকালেও যদি মোকদ্দমার উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার সময় দেওয়া যাইতে পারে তবে সেই সময় ধরা যাইবে ইতি।

১৫ ধারা। কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার নির্ধারিত মিয়াদের হিসাব করিলে যে আদালত বলভাবে মালিশ করিবার সময় ভাগ করিবার কথা। প্রযুক্ত কিম্বা তদ্রূপ অন্য কারণে অক্ষম হন যদি বাদী সেই মোকদ্দমার প্রতিবাদির কিম্বা তিনি বাহার স্থলাভিষিক্ত হন এমন অন্য ব্যক্তির নামে সেই আদালতে মালিশ করিবার সেই ক্ষমতাকাল মোকদ্দমা উপস্থিত করেন, তবে সেই আদালত আদৌ মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতাপূর্ণ কিম্বা আপীল আদালত হইলেও তিনি যে সময়ে উপযুক্ত যত্নক্রমে সেই মোকদ্দমা চালান মোকদ্দমা করিবার মিয়াদের মধ্যে সেই সময় ধরিতে হইবে না ইতি।

Explanation 1.—In excluding the time during which a former suit was pending, the day on which that suit was instituted, and the day on which the proceedings therein ended, shall both be counted.

Explanation 2.—A plaintiff resisting an appeal presented on the ground of want of jurisdiction, shall be deemed to be prosecuting a suit within the meaning of this section.

16. In computing the period of limitation prescribed for any suit, the commencement of which has been stayed by injunction, the time of the continuance of the injunction shall be excluded.

Exclusion of time during which commencement of suit is stayed by injunction.

17. In computing the period of limitation prescribed for a suit for possession by a purchaser at a sale in execution of a decree, the time during which the judgment-debtor has been prosecuting a suit to set aside the sale shall be excluded.

Exclusion of time during which judgment-debtor sues to set aside execution sale.

18. When a person who would, if he were living, have a right to sue, dies before the right accrues, the period of limitation shall be computed from the time when there is a representative in interest of the deceased capable of suing.

Effect of death before right to sue accrues.

When a person against whom, if he were living, a right to sue would have accrued, dies before the right accrues, the period of limitation shall be computed from the time when there is a representative whom the plaintiff may sue.

Nothing in the former part of this section applies to suits for the possession of land or of an hereditary office.

19. When any person having a right to sue has, by means of fraud, been kept from the knowledge of such right or of the title on which it is founded,

Effect of fraud.

and where any document necessary to establish such right has been fraudulently concealed, the time limited for commencing a suit,

(a) against the person guilty of the fraud or accessory thereto, or,

(b) against any person claiming through him otherwise than in good faith and for a valuable consideration,

প্রথম অর্থ।—পূর্বে মোকদ্দমা যে সময় উপস্থিত ছিল সেই সময় ত্যাগ করিতে গেলে, ঐ মোকদ্দমা যে দিনে উপস্থিত করা গেল ও যে দিনে সেই মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্য সমাপ্ত হইল সেই দুই দিনও ধরিতে হইবে।

দ্বিতীয় অর্থ।—আপীল উপস্থিত করা গেলে বাদী বিচারাপিত্য নাই বলিয়া ঐ আপীলের উপর প্রতিবাদ করিলে তিনি এই ধারার অর্থমতে মোকদ্দমা চালাইতেছেন জান হইবে।

১৬ ধারা। নিবেদনশূন্য কোন আত্মক্রমে মোকদ্দমার আরম্ভ করণ স্থগিত হইলে, ঐ মোকদ্দমার সিদ্ধান্তিত মিয়াদেব হিসাবে ঐ নিবেদনশূন্য আত্ম প্রবল প্রকার সময় ত্যাগ করিতে হইবে ইতি।

১৭ ধারা। ডিক্রীজারীক্রমে মীলান হইয়া কেতা অধিকার পাইবার যে মোকদ্দমা করেন সেই মোকদ্দমার সিদ্ধান্তিত মিয়াদ মিল্পণ করিলে, ডিক্রীমত খাতির যে সময়ে ঐ মীলান অসিদ্ধ করিবার মোকদ্দমা চালায়, সেই সময় ধরিতে হইবে না ইতি।

১৮ ধারা। যে ব্যক্তির বিদ্যমান মালিশ করিবার অধিকার বর্ত্তিতে পারে, ঐ অধিকার বর্ত্তিবার পূর্বে বর্ত্তিতে মৃত্যু হইলে তাহার কলের কথা। মৃত ব্যক্তির আধিপত্য যে স্থলাভিষিক্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে সক্ষম হন এবং স্থলাভিষিক্ত হওনের সময়াবধি মিয়াদেব হিসাবে ধরিতে হইবে ইতি।

যে ব্যক্তির বর্ত্তমানতার তাহার নামে মালিশ হইবার অধিকার বর্ত্তিত ঐ অধিকার বর্ত্তিবার পূর্বে ঐ ব্যক্তির মরণ হইলে, বাদী তাহার যে স্থলাভিষিক্তের নামে মালিশ করিতে পারেন এবং স্থলাভিষিক্ত হওনের সময়াবধি মিয়াদেব হিসাবে ধরিতে হইবে।

ভূমির অধিকার কিম্বা পুত্রপৌত্রাদিক্রমে ভোগ্য পদ পাইবার মোকদ্দমার প্রতি এই ধারার পূর্বে ভাগের কোন কথা বর্ত্তি না ইতি।

১৯ ধারা। যে ব্যক্তির মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অধিকার থাকে সেই অধিকার কিম্বা তাহা যে স্বত্বমূলক হয় সেই স্বত্ব প্রত্যাশাক্রমে উদ্বাহিত হইতে শুভ রাখা গেলে

এবং সেই স্বত্ব স্থাপন করণার্থে যে মলীল আবশ্যক তাহা তাহার নিকটস্থ হইতে প্রত্যাশাক্রমে শুভ রাখা গেলে

(ক) যে ব্যক্তি ঐ প্রত্যাশার অপরাধী কি তৎসহায় হয় তাহার নামে, কিম্বা

(খ) তাহার দ্বারা যে ব্যক্তি সরলভাবে ভিন্ন ও পারিতোষিক প্রাপণার্থে দাওয়া করেন তাহার নামে,

shall be computed from the time when the fraud first became known to the person injuriously affected thereby, or, in the case of the concealed document, when he first had the means of producing it or compelling its production.

20. a. No promise or acknowledgment in respect of a debt or legacy shall take the case out of the operation of this Act, unless such promise or acknowledgment is contained in some writing signed, before the expiration of the prescribed period, by the party to be charged therewith or by his agent generally or specially authorized in this behalf.

b. When such writing exists, a new period of limitation, according to the nature of the original liability, shall be computed from the time when the promise or acknowledgment was signed.

c. When the writing containing the promise or acknowledgment is undated, oral evidence may be given of the time when it was signed. But when it is alleged to have been destroyed or lost, oral evidence of its contents shall not be received.

Explanation 1.—For the purposes of this section, a promise or acknowledgment may be sufficient, though it omits to specify the exact amount of the debt or legacy, or avers that the time for payment or delivery has not yet come, or is accompanied by a refusal to pay or deliver, or is coupled with a claim to a set-off, or is addressed to any person other than the creditor or legatee;

but it must amount to an express undertaking to pay or deliver the debt or legacy or to an unqualified admission of the liability as subsisting.

Explanation 2.—Nothing in this section renders one of several partners or executors chargeable by reason only of a written promise or acknowledgment signed by another of them.

Illustrations.

Z, a bond-debtor, himself writes a letter promising to pay the debt to his creditor A. Z affixes his seal, but does not sign the letter:

Z pays part of the debt and promises orally to pay the rest:

Z publishes an advertisement, requesting his creditors to bring in their claims for examination:

In none of these cases is the debt taken out of the operation of this Act.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ জুলাই ।]

মোকদ্দমা আরম্ভ করিবার মিয়াদ নিরূপণের এই বিধি।

এ প্রকারদ্বারা যে ব্যক্তির হানি হয়, তিনি যে সময়ে তাহা প্রথম জানিতে পারিলেন, এবং দলীল লুপ্তকৃত করা গেলে, তিনি যে সময়ে তাহা প্রকাশ করিবার তিথ্য বলক্রমে প্রকাশ করাইবার প্রথম সুযোগ পান সেই সময়াবধি এই মিয়াদ ধরিতে হইবে ইতি।

২০ ধারা। (ক) যখন কিম্বা উইলক্রমে প্রাপ্যদান-দায়ের স্বীকার কি প্রতিজ্ঞা স্বীকারপত্রের কালের হইলেও যে ব্যক্তির প্রতি এই কথা।

অংশের কিম্বা দানাদান করিবার ভার বর্ত্তে নির্দ্ধারিত মিয়াদ অতীত হইবার পূর্বে এই স্বীকার কি প্রতিজ্ঞা বা কাহারও স্বাক্ষরিত কিম্বা উত্তমর্ণ উপস্থাপিত তাঁহার সাধারণ কিম্বা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোস্তাফির স্বাক্ষরিত লিপিতে লেখা না থাকিলে সেই মোকদ্দমা এই আইনের বিধানের বহির্ভূত হইবে না।

(খ) উক্ত লিপি থাকিলে, যে সময়ে সেই স্বীকার কি প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করা যায়, মূল দায়ের ভাবানুসারে সেই সময়াবধি নূতন মিয়াদ ধরা যাইবে।

(গ) সেই স্বীকার কি প্রতিজ্ঞাপত্রে তারিখ না থাকিলে তাহাতে স্বাক্ষর করিবার সময়ের বাচনিক প্রমাণ দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু তাহা নষ্ট হইয়াছে কি হারাইয়াছে এমত কথা গেলে এই পত্রের কথার বাচনিক প্রমাণ গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

অর্থের ১য় কথা।—কত টাকা ঋণ কিম্বা উইলক্রমে কত টাকা পাওয়া যাইবে উক্ত স্বীকার কি প্রতিজ্ঞাপত্রে ইং নির্দ্ধিক না হইলেও কিম্বা এ টাকা শোধ করিবার কি দিবার সময় এখনও উপস্থিত হয় নাই কিম্বা সেই টাকা দিব না কি শোধ করিব না এমত কথা লেখা থাকিলেও, কিম্বা এই স্বীকার কি প্রতিজ্ঞাপত্রের সহিত তাহা প্রতিবর্ত্ত অন্য দাওয়া বাক্ত করা গেলেও, কিম্বা উত্তমর্ণ কি উইলক্রমে নিরূপিত ধর্মাদি প্রাপ্যদায়িত্বের অন্য ব্যক্তির নামে লেখা গেলেও, এই ধারার কাছাপক্ষে এই স্বীকারপত্র কি প্রতিজ্ঞাপত্র প্রচুর হইবে।

কিন্তু এই পত্র এই অংশের কিম্বা এই টাকা মান করিবার ক্ষেত্রে প্রতিজ্ঞার তুল্য কিম্বা এই স্বীকারপত্র নিরপেক্ষরূপে এই দায়দেহের স্বীকারের তুল্য হওয়া প্রয়োজন।

অর্থের ২য় কথা।—অংশ কিম্বা উইলের নিরূপিত কর্মদায়ক এক জনের আধিক থাকিলে, এই স্বীকার কি প্রতিজ্ঞাপত্রে তাহারদের একতর ব্যক্তির স্বাক্ষরকারী তাহারদের অন্য ব্যক্তির দায় বর্ত্তিবে না।

উদাহরণ।

কয় মাসে ঋতক দ্বাদশী নামক উত্তমর্ণের স্বপ্নশোধ করি বলিয়া আপনি এই স্বপ্নের প্রতিজ্ঞাসূচক পত্র লিখিয়া তাহাতে আপন মোহর দিলেন, কিন্তু স্বাক্ষর করিলেন না।

ধনের কএক টাকা শোধ করিয়া বাকী টাকা দিব এমত বাচনিক প্রতিজ্ঞা করেন।

মিলাইয়া মোস্তাফির নির্দ্ধিত উত্তমর্ণেরা আপন দায় উপস্থিত করুন তাহা এই স্বপ্নের জ্ঞাপনকার প্রকাশ করেন।

উক্ত অধ্যাক্ষর স্থলে সেই ঋণ এই আইনের বিধানের বহির্ভূত হয় না।

21. When interest on a debt or legacy is, before the expiration of the prescribed period, paid as such by the person liable to pay the debt or legacy, or by his agent generally or specially authorized in this behalf,

Effect of payment of interest as such.

or when part of the principal of a debt is, before the expiration of the prescribed period, paid by the debtor or by his agent generally or specially authorized in this behalf,

Effect of part-payment of principal.

a new period of limitation, according to the nature of the original liability, shall be computed from the time when the payment was made:

Provided that, in the case of part-payment of principal, the debt has arisen from a contract in writing and the fact of the payment appears in the handwriting of the person making the same, on the instrument, or in his own books, or in the books of the creditor.

22. When, after the institution of a suit, a new plaintiff or defendant is substituted or added, the suit shall, as regards him, be deemed to have commenced when he was so made a party:

Effect of substituting or adding new plaintiff or defendant.

Provided that, when a plaintiff dies, and the suit is continued by his representatives in interest, it shall, as regards them, be deemed to have commenced when it was instituted by the deceased plaintiff:

Proviso where original plaintiff dies.

Provided also, that, when a defendant dies, and the suit is continued against his representatives in interest, it shall, as regards them, be deemed to have been commenced when it was instituted against the deceased defendant.

Proviso where original defendant dies.

23. In the case of a suit for the breach of a contract, where there are successive breaches, a fresh right to sue arises, and a fresh period of limitation begins to run, upon every fresh breach; and where the breach is a continuing breach, a fresh right to sue arises, and a fresh period of limitation begins to run, at every moment of the time during which the breach continues.

Computation where there are successive breaches of contract.

Computation where the breach is continuing.

Nothing in the former part of this section applies to suits for the breach of contracts for the

[Government Gazette, 11th April 1871.]

২১ ধারা। ঋণশোধ করিবার কিম্বা মৃত ব্যক্তির ঋণাদির মূল বলিয়া এই নিয়মিত হইবার ভার যে ব্যক্তির প্রতি বর্তে তিনি মৃত দিবার ফলের কথা। কিম্বা তৎকাল্যাপেক্ষ তাঁহার সাধারণ বা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তার নিয়ন্ত্রিত নিয়মিত অতীত হইবার পূর্বে এই কণের কি ফলের মূল বলিয়া মূল দিলে,

অথবা অধমণ কিম্বা এতৎকাল্যাপেক্ষ তাঁহার সাধারণ বা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মূল টাকার একাংশ দিয়া মোক্তার নিয়ন্ত্রিত নিয়মিত অতীত হইবার পূর্বে মূল-খণের কি ফলমংশ দিলে,

উক্ত মূল কি টাকা দিবার সময়াবধি মূল দায়ের ভাবানুসারে নূতন মিরাদ চলিতে লাগিবে।

পরন্তু মূলপ্রণের কি ফলমংশ দেওনকালে প্রকোজন যে এই ঋণ লিপিবদ্ধ চুক্তিমূলক এবং যে ব্যক্তি এই টাকা দিলেন এই নিদর্শনপত্রে কিম্বা তাঁহার খাতায় কিম্বা উক্তমণের খাতায় এই টাকা দেওয়ার কথা তাঁহার নিজ হস্তাক্ষরে লেখা থাকে ইতি।

২২ ধারা। মোক্তার উপস্থিত করা গেলে পর যদি নূতন ব্যক্তির কি প্রতি-কোন ব্যক্তির কি প্রতিব-দিত পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে দায় লিখিবার ক-কিম্বা যদি নূতন ব্যক্তিকে লেন কথা। যদি কি প্রতিবাদি কর যায়, তবে তৎসম্পর্কে এই মোক্তার তাহাকে এক পক্ষ করণের সময়াবধি আরম্ভ হইয়াছে জ্ঞান হইবে।

পরন্তু বাদী মরিলে ও তাঁহার স্বার্থপক্ষে যে ব্যক্তির প্রথম বাদী মরিলে সেই স্থলাভিষিক্ত হইল, তাঁহার সেই মোক্তার অনুষ্ঠান করিতে থাকিলে, তাঁহারদের সম্পর্কে সেই মোক্তার মৃত ব্যক্তির দ্বারা উপস্থিত হইবার সময়াবধি আরম্ভ হইয়াছে জ্ঞান হইবে।

আরো যদি প্রতিবাদী মরেন ও তাঁহার স্বার্থপক্ষে প্রথম প্রতিবাদী মরিলে স্থলাভিষিক্তদের নামে মোক্তার অনুষ্ঠান হইতে তাঁহার উপস্থিতি থাকে তাহা হইলে, মৃত প্রতিবাদীর নামে মোক্তার যে সময়ে উপস্থিত করা যায় তাহারদিনের পক্ষেও মোক্তার সেই সময়াবধি আরম্ভ হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

২৩ ধারা। চুক্তি ভঙ্গের মোক্তার হইলে, যদি ক্রমশঃ চুক্তিভঙ্গ হইলে, পর পর চুক্তিভঙ্গ হইতে মিরাদ বিরূপণ করিবার থাকে, তবে যতবার ভঙ্গ হয় সেই প্রত্যেকবার মালিশ করিবার নূতন স্বত্বের উদ্ভব হয়। আর যদি ক্রমশঃই চুক্তিভঙ্গ চলন সময়ের প্রত্যেক মুহূর্তে অবধি নাশিক করিবার নূতন স্বত্বের উদ্ভব ও নূতন মিরাদের আরম্ভ হয়।

টাকা দিবার কিম্বা মূল হইল। এক কিম্বা দুই টাকা দিবার প্রতি হইলেই সমুদয় টাকা একবারে দিবার

payment of money by instalments, where, on default made in payment of one instalment, the whole becomes due.

Illustrations.

(a).—A contracts to pay an annuity to B for his life by quarterly instalments. A fails to pay any of the instalments. Here upon every fresh failure, a fresh right to sue arises and a fresh period of limitation begins to run; and this Act may bar the remedy on the earlier breaches without affecting the remedy on the later breaches.

(b).—A, a tenant, covenants with B, his landlord, to keep certain buildings in repair. At every moment of the time during which the buildings continue out of repair and B retains his right of entry, a fresh right to sue arises and a fresh period of limitation begins to run.

24. In the case of a continuing nuisance a fresh right to sue arises, and a fresh period of limitation begins to run, at every moment of the time during which the nuisance continues.

Illustration.

A diverts B's watercourse. At every moment of the time during which the diversion continues and B retains his right of entry, a fresh right to sue arises and a fresh period of limitation begins to run.

25. In the case of a suit for compensation for an act lawful in itself, which becomes unlawful in case it causes damage, the period of limitation shall be computed from the time when the damage accrues.

Suit for compensation for act becoming unlawful.

an act lawful in itself, which becomes unlawful in case it causes damage, the period of limitation shall be computed

Illustration.

A owns the surface of a field. B owns the subsoil. B digs coal thereout without causing any immediate apparent injury to the surface, but at last the surface subsides. The period of limitation runs from the time of the subsidence.

26. All instruments shall, for the purposes of this Act, be deemed to be made with reference to the Gregorian calendar.

Computation of time mentioned in instruments.

made with reference to the Gregorian calendar.

Illustrations.

(a).—A Hindu makes a promissory note bearing a Native date only, and payable four months after date. The period of limitation applicable to a suit on the note runs from the expiry of four months after date computed according to the Gregorian calendar.

চুক্তি থাকিলে, সেই চুক্তিভঙ্গের মোকদ্দমার এই ধারার পূর্বোক্তাগের কোন কথা বর্ত্তে নাহিতি।

উদাহরণ।

(ক) আদম্ব বলরামের জীবদশাব্যন্ত তাঁরকে তিনহু মাসের কিস্তি করিয়া বার্ষিক রুতি দিবার চুক্তি করেন। আদম্ব কোম এক কিস্তির টাকা দিতে ক্রটি করিলেন। এমন স্থলে তাঁহার হস্তার তরুণ ক্রটি হয়, ততবার মালিশ করিবার হুতম অথ উত্তর ও হুতম দিয়ারদের আরম্ভ হয়। এবং এই আইনধারা পূর্ব চুক্তিভঙ্গের প্রতিকারের বাধ্য হইলেও পশ্চাৎ চুক্তিভঙ্গের প্রতিকারের ব্যাঘাত হইবে না।

(খ) আদম্ব মায়ক প্রভা বলরাম মায়ক ভূস্বাধিকারির মিকট ককক বামি দর গেল্লাবস্থায় রাধিবার দিয়মে চুক্তিপত্র করে। বলরামের সেই ভূমিতে প্রবেশাধিকার থাকম কালীম বত দিব ঐ বর জীণ অবস্থার থাকে তত দিযের প্রত্যেক মুহূর্ত্ত অবধি মালিশ করিবার হুতম বতের উত্তর বর ও হুতম দিয়ারদের আরম্ভ হয়।

২৪ ধারা। অনিষ্টজনক কার্য ক্রমশই চলিতে থাকিলে ঐ কার্য চলন সময়ের অধিষ্টজনক কার্য প্রচলিত হইলেও প্রত্যেক মুহূর্ত্ত অবধি মালিশ করিবার হুতম বতের উত্তর ও হুতম দিয়ারদের আরম্ভ হইতে থাকে ইতি।

উদাহরণ।

আদম্ব বলরামের জলপ্রণালী অম্বা মুখ করে। বলরামের প্রবেশাধিকার থাকম কালীম বত দিব ঐ জলপ্রণালী অম্বা মুখী হইয়া থাকে তত দিযের প্রত্যেক মুহূর্ত্ত অবধি মালিশ করিবার হুতম বতের উত্তর বর ও হুতম দিয়ারদের আরম্ভ হয়।

২৫ ধারা। কোন ক্রিয়া ন্যাব্য হইলেও পশ্চাৎ হানি জন্মাইয়া অন্যাব্য ক্রিয়া পশ্চাৎ অম্বার হইলে, ঐ হানি যে সময়ে হইলে বামিপূরণের মোকদ্দমার কথা। বর্ত্তে সেই সময়ে বামি হানি পূরণার্থ মোকদ্দমার দিয়ারদের হিসাব বরিতে হইবে ইতি।

উদাহরণ।

আদম্ব কোম ক্ষেত্রের পৃষ্ঠভাগের অধিকারী। বলরাম ক্ষেত্রভাগের অধিকারী। তিনি সেই ভূমির অভ্যন্তর গম্বন করিয়া কয়লা বাহির করেন তাহাতে প্রথমে ভূমির পৃষ্ঠভাগের হানি দেখা যায় না, পশ্চাৎ উপরিবস্থ ভূমি কমে বসিয়া যায়। বসিয়া বাহিরের লম্বাবধি দিয়ার চল।

২৬ ধারা। নিদর্শনপত্রে যে সময়ের যে দাস দেখা থাকে এই আইনের কার্য নিদর্শনপত্রে যে তারিখ পক্ষে তাহা গ্রেগরিয়ান দেখা থাকে তাহার কথা। কালেন্ডার নামক ইংরাজী পঞ্জিকামতে সন ও মাস জ্ঞান হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) এক জম্ব হিন্দু বৎ লিখিয়া ঐ খতের তারিখ অবধি চারি মাসে টাকা শোধ করিবার পণ্ডিত করে ও তাহাতে কেবল বাঙ্গলা তারিখ লিখিয়া দেয়। সেই খতের উপর মোকদ্দমার দিয়ারদের হিসাব করিলে ইংরাজী পঞ্জিকার হিসাবমতে ঐ খতের তারিখ বরিয়া তদবধি সেই চারি মাস দিয়ার বরিতে হইবে।

(b).—A Hindú makes a bond, bearing a Native date only, for the repayment of money within one year. The period of limitation applicable to a suit on the bond runs from the expiry of one year after date computed according to the Gregorian calendar.

PART IV.

ACQUISITION OF OWNERSHIP BY POSSESSION.

27. Where the access and use of light or air to and for any building has been peaceably enjoyed therewith, as an easement, and as of right, without interruption, and for twenty years,

Acquisition of right to easements.

and where any way or watercourse, or the use of any water, or any other easement (whether affirmative or negative) has been peaceably and openly enjoyed by any person claiming title thereto as an easement and as of right, without interruption, and for twenty years,

the right to such access and use of light or air, way, watercourse, use of water, or other easement, shall be absolute and indefeasible.

Each of the said periods of twenty years shall be taken to be a period ending within two years next before the institution of the suit wherein the claim to which such period relates is contested.

Explanation.—Nothing is an interruption within the meaning of this section, unless where there is an actual discontinuance of the possession or enjoyment by reason of an obstruction by the act of some person other than the claimant, and unless such obstruction is submitted to or acquiesced in for one year after the claimant has notice thereof and of the person making or authorizing the same to be made.

Illustrations.

(a).—A suit is brought in 1871 for obstructing a right of way. The defendant admits the obstruction but denies the right of way. The plaintiff proves that the right was peaceably and openly enjoyed by him claiming title thereto as an easement and as of right, without interruption, from 1st January 1850 to 1st January 1870. The plaintiff is entitled to judgment.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

(খ) কোন হিন্দু এক বৎসরের মধ্যে টাকা বিক্রিয়া দিবার পক্ষে লিখিয়া কেবল বাঙ্গালী তারিখ দেয়। এমন স্থলে ঐ বৎসরের উপর মোকদ্দমা করিবার মিয়াদের হিসাব করিলে ইংরাজী পঞ্জিকার হিসাবমতে ঐ বৎসরের তারিখ ধরিয়া তদবধি এক বৎসর গণ্য হইলে ঐ মিয়াদের হিসাব চলিবে।

চতুর্থ অধ্যায়।

অধিকারক্রমে স্থানিক আপত্তির বিধি।

২৭ ধারা। যদি কোন বাড়ির সজ্জা সেই বাড়ীতে প্রবেশের পথ ও সেই বাড়ী-বস্তুাদির ব্যবহারের পথ মিলিত আলো ও বাতুর ব্যবহার বিশ বৎসরপর্যন্ত অনবরত উপকার ও স্বত্বস্বরূপে অক্লেশে ভোগ হইয়া থাকে,

ও কোন ব্যক্তি কোন পথের কি জলপ্রণালীর কিম্বা কোন জলব্যবহার অথবা ক্ষয়িত: কি ভাবত: অন্য কোন উপকারের অধিকার দাওয়া করিলে, যদি তিনি উপকার ও স্বত্বস্বরূপে অনবরত বিশ বৎসরপর্যন্ত শাস্তভাবে ও প্রকাশরূপে ঐ বস্তুাদির ব্যবহার করিয়া থাকেন,

তবে সেই বাড়ীতে প্রবেশের পথ ও আলো ও বাতুর ব্যবহারের ও পথের ও জলপ্রণালীর ও জলব্যবহারের বা অন্য উপকারের প্রতি দাবী যেরূপ আছে তাহা নিরপেক্ষ ও অলঙ্ঘনীয় হইবে।

উক্ত প্রত্যেক স্থানে ঐ বিশ বৎসর মিয়াদ সম্পূর্ণ কাল দাওয়ার বিপাক মোকদ্দমা যে সময়ে উপস্থিত করা যায় তাহার অব্যবহিত পূর্বে ছই বৎসরের মধ্যে উক্ত বিশ বৎসরের অবসান হয় জানিতে হইবে।

অর্থের কথা।—দাওয়াদারতির কোন ব্যক্তির কার্য দ্বারা বাধা হওয়া প্রযুক্ত অধিকার কি ভোগ নিতান্ত রহিত না হইলে, এবং দাওয়াদার তাহার নোটিস পাইলে পর ও সে বাধা কে করিয়াছেন বা কাহার অনুমতিতে করিয়াছে ইহার নোটিস পাইলে পর এক বৎসরপর্যন্ত সেই বাধা স্বীকার না করিলে বা তাহাতে সন্মত না হইলে এই ধারার কার্যক্ষমতার বিরতি হইবে না।

উদাহরণ।

(ক) বস্তুাদির বিধি হইয়াছে বলিয়া ১৮৭১ সালে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়। প্রতিবাদী ঐ বিধি স্বীকার করেন কিন্তু বস্তুাদির স্বীকার করেন না। যদি উপকার ও স্বত্বস্বরূপে ঐ পথের অধিকার দাওয়া করেন এ ১৮৫০ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখতাবধি ১৮৭০ সালের জানুয়ারি মাসপর্যন্ত অনবরত শাস্তভাবে ও প্রকাশরূপে ভোগ হইয়াছে বলিয়া প্রমাণ করেন। যদি তিনি পাইবার অধিকারী।

৪ L

(b).—In a like suit also brought in 1871 the plaintiff merely proves that he enjoyed the right in manner aforesaid from 1848 to 1868. The suit shall be dismissed, as no exercise of the right by actual user has been proved to have taken place within two years next before the institution of the suit.

(c).—In a like suit the plaintiff shows that the right was peaceably and openly enjoyed by him for twenty years. The defendant proves that the plaintiff on one occasion during the twenty years had asked his leave to enjoy the right. The suit shall be dismissed.

28. Provided that, when any land or water upon, over or from which any easement (other than the access and use of light and air) has been enjoyed or derived has been held under or by virtue of any interest for life or any term of years exceeding three years from the granting thereof,

Exclusion in favour of reversioner of servient tenement,

the time of the enjoyment of such easement during the continuance of such interest or term, shall be excluded in the computation of the said last mentioned period of twenty years, in case the claim is, within three years next after the determination of such interest or term, resisted by the person entitled, on such determination, to the said land or water.

Illustration.

A sues for a declaration that he is entitled to a right of way over B's land. A proves that he has enjoyed the right for twenty-five years; but ■ shows that during ten of these years C, a deceased Hindu widow, had a life interest in the land, that on C's death B became entitled to the land, and that within two years after C's death he contested A's claim to the right. The suit must be dismissed, as A, with reference to the provisions of this section, has only proved enjoyment for fifteen years.

29. At the determination of the period hereby limited to any person for instituting a suit for possession of any land or hereditary office, his right to such land or office shall be extinguished.

[সর্বস্বত্বকে সেক্টে। ১৮৭১। ১১ অপ্রিল]

(খ) ১৮৭১ সালে সেই প্রকারের অন্য মোকদ্দমা উপস্থিত হইয়া বাদী ১৮৪৮ সালঅবধি ১৮৬৮ সালপর্যন্ত পূর্বোক্তমতে পথ ভোগ হইরাছে কেবল ইহার প্রমাণ করেন। এই ক্ষেত্রে এই স্বত্বভোগি ব্যক্তি মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অব্যবহিত পূর্বে দুই বৎসরের মধ্যে সেই পথ দিওতা ব্যবহার করেন প্রমাণ বা হওহাতে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবে।

(গ) ভক্তপ আদ্য মোকদ্দমায় বাদী বিশ বৎসরপর্যন্ত পান্ডিত্যে ও প্রকাশরূপে এই পথ ভোগ হওয়ার প্রমাণ করেন কিন্তু উক্ত বিশ বৎসরের মধ্যে কোন এক সময়ে বাদী প্রতিবাদীর দিকট সেই পথ ভোগ করিবার অনুমতি প্রার্থনা করিলে প্রতিবাদী ইহার প্রমাণ করিলে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবে।

২৮ ধারা। পরন্তু যে ভূমিতে কি ভালে কিম্বা কোম ব্যক্তির কিয়ৎকালীন অধিকারের পর তিনি অধিকারী হন তাহারপক্ষে যদি হয় সেই ভূমি কি ভালে যদি যাবতীয়কাল কোন আর্থের বলে কিম্বা সেই আর্থ বৎকালে প্রদান করা যায় তদবধি তিনি বৎসরের অধিক কালের আর্থবলে ভোগ হইয়া থাকে,

তবে সেই আর্থ বা সময় রহিত হইলে সেই ভূমিতে কি ভালে যে ব্যক্তির অধিকারিত্ব বর্তে, তিনি সেই আর্থ বা সময় রহিত হইবার পর তিনি বৎসরের মধ্যে এই সাধারণ বাধ্য নিলে, এই আর্থ কি সময় বর্তমানে উক্ত উপকার যত কাল ভোগ হইল সেবোক্ত বিশ বৎসর মিহাদের হিসাব করণে সেই কাল ধরিতে, হইবে না ইতি।

উদাহরণ।

বলরামের ভূমির উপর বক্তব্য আছে ইহা নির্ণয় করণার্থে আমল মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া পঁচিশ বৎসর অবধি সেই স্বত্বভোগের প্রমাণ করেন। পরন্তু সেই ভূমিতে চতুর্মনি নামক মৃত হিন্দু বিধবার জীবনপর্যন্ত অধিকার থাকিতে উক্ত পঁচিশ বৎসরের মধ্যে তিনি দশ বৎসর ভোগ করিলেই তাঁহার বরণজর বলরামের অধিকার হয়। ও চতুর্মনির মরণের পর দুই বৎসরের মধ্যে বলরাম আবেদন সেই স্বত্বের দাওয়ার প্রতিবাদ করেন। বলরাম ইহা প্রমাণ করিলে মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে হইবে, যেহেতু এই ধারার বিধানানুসারে আমল কেবল পঞ্চদশ বৎসর ভোগের প্রমাণ করিয়াছেন।

২৯ ধারা। কোন ব্যক্তির পক্ষে কোন ভূমির বা ভূমিতে বা পূর্বোক্তা-পূর্বোক্তাদিক্রমে ভোগা দিকমে ভোগ্য পক্ষে স্বত্ব-পদের অধিকার পাইবার লোপের কথা। যে মিরাস এতৎক্রমে নির্ধা-রিত হইরাছে সেই মিরাস গত হইলে পর সেই ভূমি কি পদ সম্পর্কে সেই ব্যক্তির স্বত্ব লোপ হইবে ইতি।

(54)

FIRST SCHEDULE.

(See section 2.)

Number and year.	Subject or title.	Extent of repeal.
21 Jac. I, cap. sixteen ...	An Act for limitation of actions and for avoiding of suits in law.	The whole Statute, so far as it applies to British India.
4 Ann. cap. sixteen ...	An Act for the amendment of the law and the better advancement of justice.	Sections seventeen, eighteen and nineteen, so far as they apply to British India.
33 Geo. III, cap. fifty-two ...	An Act for continuing in the East India Company, for a further term, the possession of the British territories in India, together with their exclusive trade, under certain limitations; for establishing further regulations for the Government of the said territories, and the better administration of justice within the same; for appropriating to certain uses the revenues and profits of the said Company; and for making provision for the good order and government of the towns of Calcutta, Madras and Bombay.	So much of section one hundred and sixty-two as relates to the limitation of civil suits in British India.
53 Geo. III, cap. one hundred and fifty-five.	An Act for continuing in the East India Company, for a further term, the possession of the British territories in India, together with certain exclusive privileges; for establishing further Regulations for the government of the said territories, and the better administration of justice within the same; and for regulating the trade to and from the places within the limits of the said Company.	Section one hundred and twenty-four, so far as it applies to British India.
9 Geo. IV, cap. seventy-four ...	Administration of Criminal Justice	So much of section fifty-one as relates to civil suits.
6 & 7 Vic., cap. ninety-four ...	Foreign Jurisdiction Act	Section seven, so far as it applies to British India.
Act No. XIV of 1840 ...	An Act for rendering a written memorandum necessary to the validity of certain promises and engagements, by extending to the territories of the East India Company, in cases governed by English Law, the provisions of the Statute 9 Geo. IV, cap. 14.	From and including the words "Whereas by an Act" down to and including the words "Defendants against the Plaintiff."
Act No. XI of 1841 ...	Military Courts of Requests	The proviso in section nine.
Act No. XX of 1847 ...	Copyright Act	In section sixteen, the words 'actions, suits, bills.'
Act No. XII of 1855 ...	An Act to enable Executors, Administrators or Representatives to sue and be sued for certain wrongs.	In section one, the words "and provided such action shall be brought within one year after the death of such person," and the words "and so as such action shall be commenced within two years after the committing of the wrong."

FIRST SCHEDULE—continued.

Number and year.	Subject or title.	Extent of repeal.
Act No. XIII of 1855	... Compensation for loss occasioned by death caused by actionable wrong.	In section two, the words "and that every such action shall be brought within twelve calendar months after the death of such deceased person."
Act No. XXV of 1857	... Forfeiture for mutiny ...	Section nine.
Act No. VIII of 1859	... The Code of Civil Procedure	In section one hundred and nineteen, the words "within a reasonable time not exceeding thirty days after any process for enforcing the judgment has been executed," and the words "within thirty days from the date of the judgment." In section two hundred and thirty, the words "within one month from the date of such dispossession." The last twelve words of section two hundred and forty-six. In section two hundred and fifty-six, the words "At any time within thirty days from the date of the sale." In section two hundred and sixty-nine, the words "if made within one month from the date of such existence or obstruction or of such dispossession, as the case may be." In section three hundred and twenty-four, the second sentence. In section three hundred and twenty-seven, the words "within six months from the date of the award." In section three hundred and thirty-three, from and including the words "within the period" down to the end of the section. In section three hundred and forty-seven, the words "within thirty days from the date of the dismissal." In section three hundred and seventy-three, the words "within the period prescribed for the presentation of a memorandum of appeal." So much of section three hundred and seventy-seven as has not been repealed.
Act No. XIV of 1859	... An Act to provide for the limitation of suits.	The whole Act, except so much of section fifteen as does not relate to the limitation of suits.
Act No. IX of 1860	... Workmen and employers	... So much of section two as relates to the limitation of suits.

FIRST SCHEDULE—concluded.

Number and year.	Subject or title.	Extent of repeal.
Act No. XXXI of 1860	Arms Act ...	So much of section forty-nine as relates to the limitation of suits.
Act No. V of 1861	Mofussil Police ...	So much of section forty-two as relates to the limitation of suits.
Act No. XXIII of 1861	Civil Procedure Code Amendment ...	Section twelve.
Act No. XXV of 1861	Criminal Procedure Code ...	Section four hundred and fifteen.
Act No. I of 1863	Civil Courts in British Burma ...	Section twenty-four.
Act No. VI of 1863	Consolidated Customs Act ...	So much of section two hundred and fourteen as relates to the limitation of suits.
Act No. XXIII of 1863	Claims to Waste-lands ...	So much of section five as relates to the limitation of suits.
Act No. VII of 1865	Government Forests Act ...	So much of section sixteen as relates to the limitation of suits.
Act No. XX of 1866	Registration Act ...	Section fifty-one.
Act No. XIV of 1868	Contagious Diseases Act ...	So much of section twenty-five as relates to the limitation of suits.
Act No. XX of 1869	Volunteers ...	So much of section twenty-six as relates to the limitation of suits.
Act No. X of 1870	Land Acquisition ...	So much of section fifty-eight as relates to the limitation of suits.
Act No. IV of 1871	Coroners ...	In section forty-two, the words 'after the expiration of three months from such fact or failure, nor.'
Bombay Regulation V of 1827...	A Regulation defining the Limitations, as to Time, within which Civil Actions may be prosecuted, and containing Rules of Judication respecting written Acknowledgments of Debts executed without receipt of a full consideration; also regarding Interest, the tendering payment of Debts, and the disposal of Property mortgaged or pledged.	Chapter one.

SECOND SCHEDULE.

(See section 4.)

FIRST DIVISION: SUITS.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
1.—To contest an award of the Board of Revenue under Act No. XXIII of 1863 (to provide for the adjudication of claims to waste-lands).	Part I.—Thirty days. Thirty days ...	When notice of the award is delivered to the plaintiff.

(১৫৬)

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: Suits—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part II.—Ninety days.</i>	
2.—For doing, or for omitting to do, an act in pursuance of any enactment in force for the time being in British India.	Ninety days ...	When the act or omission took place.
	<i>Part III.—Six months.</i>	
3.—Under Act No. XIV of 1859 (to provide for the limitation of suits), section fifteen, to recover possession of immoveable property.	Six months ...	When the dispossession occurs.
4.—Under Act No. IX of 1860 (to provide for the speedy determination of certain disputes between workmen engaged in Railway and other public works and their employers), section one.	Ditto ...	When the wages, hire, or price of work claimed accrued due.
5.—Under Act No. V of 1866 (to provide a summary procedure on bills of exchange, and to amend, in certain respects, the commercial law of British India).	Ditto ...	When the bill or promissory note becomes due and payable.
	<i>Part IV.—One year.</i>	
6.—Upon a Statute, Act, Regulation, or bye-law, for a penalty or forfeiture.	One year ...	When the penalty or forfeiture is incurred.
7.—For the wages of a domestic servant, artisan or labourer not provided for by this schedule, No. 4.	Ditto ...	When the wages sued for accrue due.
8.—For the price of food or drink sold by the keeper of an hotel, tavern or lodging house.	Ditto ...	When the food or drink is delivered.
9.—For the price of lodging ...	Ditto ...	When the lodging ends.
10.—To enforce a right of pre-emption, whether the right is founded on law, or general usage, or on special contract.	Ditto ...	When the purchaser takes actual possession under the sale sought to be impeached.
11.—For damages for infringing copy-right or any other exclusive privilege.	Ditto ...	The date of the infringement.

(62)

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
<i>Part IV.—One year,—continued.</i>		
12.—By executors, administrators, or representatives under Act No. XII of 1855 (to enable executors, administrators or representatives to sue and be sued for certain wrongs).	One year ...	The date of the death of the person wronged.
13.—By executors, administrators or representatives under Act No. XIII of 1855 (to provide compensation to families for loss occasioned by the death of a person caused by actionable wrong).	Ditto ...	The date of the death of the person killed.
14.—To set aside any of the following sales:— (a) sale in execution of a decree of a Civil Court; (b) sale in pursuance of a decree or order of a Collector or other officer of revenue; (c) sale for arrears of Government revenue or for any demand recoverable as such arrears; (d) sale of a patni taluq sold for current arrears of rent. <i>Explanation.</i> —In this clause 'patni' includes any intermediate tenure saleable for current arrears of rent.	Ditto ...	When the sale is confirmed, or would otherwise have become final and conclusive had no such suit been brought.
15.—To alter or set aside a decision or order of a civil court in any proceeding other than a suit.	Ditto ...	The date of the final decision or order in the case by a court competent to determine it finally.
16.—To set aside any act of an Officer of Government in his official capacity, not herein otherwise expressly provided for.	Ditto ...	The date of the act.
17.—Against Government to set aside any attachment, lease or transfer of immoveable property by the revenue authorities for arrears of Government revenue.	Ditto ...	When the attachment, lease or transfer is made.
18.—Against Government to recover money paid under protest in satisfaction of a claim made by the revenue authorities on account of arrears of revenue or on account of demands recoverable as such arrears.	Ditto ...	When the payment is made.
19.—Against Government for compensation for land acquired for public purposes.	Ditto ...	The date of determining the amount of the compensation.
20.—Like suit for compensation when the acquisition is not completed.	Ditto ...	The date of the refusal to complete.
21.—For false imprisonment	Ditto ...	When the imprisonment ends.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION : Suits—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part IV.—One year,—concluded.</i>	
22.—For any other injury to the person ...	One year ...	When the injury is committed.
23.—For a malicious prosecution ...	Ditto ...	When the plaintiff is acquitted.
24.—For libel ...	Ditto ...	When the libel is published.
25.—For slander ...	Ditto ...	When the words are spoken.
26.—For taking or damaging moveable property.	Ditto ...	When the taking or damage occurs.
27.—For loss of service occasioned by the seduction of the plaintiff's servant or daughter.	Ditto ...	When the loss occurs.
28.—For inducing a person to break a contract with the plaintiff.	Ditto ...	The date of the breach.
29.—For an illegal, irregular or excessive distress.	Ditto ...	The date of the distress.
30.—For wrongful seizure of moveable property under legal process.	Ditto ...	The date of the seizure.
	<i>Part V.—Two years.</i>	
31.—For obstructing a way or a water-course	Two years ...	The date of the obstruction.
32.—For diverting a water-course ...	Ditto ...	The date of the diversion.
33.—For wrongfully detaining title-deeds.	Ditto ...	When the title to the property comprised in the deeds is adjudged to the plaintiff, or the detainer's possession otherwise becomes unlawful.
34.—For wrongfully detaining any other moveable property.	Ditto ...	When the detainer's possession becomes unlawful.
35.—For specific recovery of moveable property in cases not provided for by this schedule, numbers 48 and 49.	Ditto ...	When the property is demanded and refused.
36.—Against a carrier for losing or injuring goods.	Ditto ...	When the loss or injury occurs.
37.—Against a carrier for delay in delivering goods.	Ditto ...	When the goods ought to be delivered.
38.—Against one who, having a right to use property for specific purposes, perverts it to other purposes.	Ditto ...	The time of the perversion.
39.—Under Act No. XII of 1855 (to enable executors, administrators or representatives to sue and be sued for certain wrongs) against an executor, administrator or other representative.	Ditto ...	When the wrong complained of is done.

(335)

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part V.—Two years,—concluded.</i>	
40.—For compensation for any wrong, malfeasance, nonfeasance or misfeasance independent of contract and not herein specially provided for.	Two years ...	When the wrong is done or the default happens.
41.—For the recovery of a wife ...	Ditto ...	When possession is demanded and refused.
42.—For the restitution of conjugal rights	Ditto ...	When restitution is demanded and refused.
	<i>Part VI.—Three years.</i>	
43.—For trespass upon immoveable property.	Three years ...	When the trespass takes place.
44.—To contest an award under any of the following Regulations of the Bengal Code:— VII of 1822, IX of 1825, and IX of 1833.	Ditto ...	The date of the final award or order in the case.
45.—By a party bound by such award to recover any property comprised therein.	Ditto ...	Ditto.
46.—By any person bound by an order respecting the possession of property, made under Act No. XVI of 1838, section one, clause two, or Act No. XXV of 1861, chapter twenty-two, or Bombay Act No. V of 1864, or by any one claiming under such person, to recover the property comprised in such order.	Ditto ...	The date of the final order in the case.
47.—For lost moveable property not dishonestly misappropriated or converted.	Ditto ...	When the property is demanded and refused.
48.—For moveable property acquired by theft, extortion, cheating, or dishonest misappropriation or conversion.	Ditto ...	Ditto.
49.—For the hire of animals, vehicles, boats or household furniture.	Ditto ...	When the hire becomes payable.
50.—For the balance of money advanced in payment of goods to be delivered.	Ditto ...	When the goods ought to be delivered.
51.—For the price of goods sold and delivered, where no fixed period of credit is agreed upon.	Ditto ...	The date of the delivery of the goods.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
<i>Part VI.—Three years,—continued.</i>		
52.—For the price of goods sold and delivered to be paid for after the expiry of a fixed period of credit.	Three years ...	The expiry of the period of credit.
53.—For the price of goods sold and delivered to be paid for by a bill of exchange, no such bill being given.	Ditto ...	When the period of the proposed bill elapses.
54.—For the price of trees or growing crops sold by the plaintiff to the defendant where no fixed period of credit is agreed upon.	Ditto ...	The date of the sale.
55.—For the price of work done by the plaintiff for the defendant at his request, where no time has been fixed for payment.	Ditto ...	When the work is done.
56.—For money payable for money lent	Ditto ...	When the loan is made.
57.—Like suit when the lender has given a cheque for the money.	Ditto ...	When the cheque is paid.
58.—For money lent under an agreement that it shall be payable on demand.	Ditto ..	When the demand is made.
59.—For money payable to the plaintiff for money paid for the defendant.	Ditto ...	When the money is paid.
60.—For money payable by the defendant to the plaintiff for money received by the defendant for the plaintiff's use.	Ditto ...	When the money is received.
61.—For money payable for interest upon money due from the defendant to the plaintiff.	Ditto ...	When the interest becomes due.
62.—For money payable to the plaintiff for money found to be due from the defendant to the plaintiff on accounts stated between them.	Ditto ...	When the accounts are stated, unless where the debt is made payable at a future time and then when that time arrives.
63.—Upon a promise to do anything at a specified time, or upon the happening of a specified contingency.	Ditto ...	At the time specified or upon the contingency happening.
64.—Against a factor for an account ...	Ditto ...	When the account is demanded or, where no such demand is made, when the agency terminates.
65.—On a single bond where a day is specified for payment.	Ditto ...	The day so specified.
66.—On a single bond where no such day is specified.	Ditto ...	The date of executing the bond.
67.—On a bond subject to a condition ...	Ditto ...	When the condition is broken.
68.—On a bill of exchange or promissory note payable at a fixed time after date.	Ditto ...	When the bill or note falls due.
69.—On a bill of exchange payable at or after sight.	Ditto ...	When the bill is presented.
70.—On a bill of exchange accepted payable at a particular place.	Ditto ...	When the bill is presented at that place.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part VI.—Three years—continued.</i>	
71.—On a bill of exchange or promissory note payable at a fixed time after sight or after demand.	Three years ...	When the fixed time expires.
72.—On a bill of exchange or promissory note payable on demand and not accompanied by any writing restraining or postponing the right to sue.	Ditto ...	When the demand is made.
73.—By the endorsee of a bill or promissory note against the endorser.	Ditto ...	The date of the endorsement.
74.—On a promissory note or bond payable by instalments.	Ditto ...	The expiration of the first term of payment, as to the part then payable; and, for the other parts, the expiration of the respective terms of payment.
75.—On a promissory note or bond payable by instalments, which provides that if default be made in payment of one instalment the whole shall be due.	Ditto ...	The time of the first default, unless where the payee or obligee waives the benefit of the provision, and then when fresh default is made.
76.—On a promissory note given by the maker to a third person to be delivered to the payee after a certain event should happen.	Ditto ...	The time of the delivery to the payee.
77.—On a dishonoured foreign bill where protest has been made and notice given.	Ditto ...	When the notice is given.
78.—By the payee against the drawer of a bill of exchange which has been dishonoured by non-acceptance.	Ditto ...	The date of the refusal to accept.
79.—Like suit when the bill has been dishonoured by non-acceptance and afterwards by non-payment.	Ditto ...	Ditto.
80.—Suit on a bill of exchange or promissory note not herein expressly provided for.	Ditto ...	When the bill or note becomes payable.
81.—By the acceptor of an accommodation-bill against the drawer.	Ditto ...	When the acceptor pays the amount.
82.—By a surety against the principal debtor.	Ditto ...	When the surety pays the creditor.
83.—By a surety against a co-surety ...	Ditto ...	When the plaintiff pays anything in excess of his own share.
84.—Upon any other contract to indemnify	Ditto ...	When the plaintiff is actually damaged.
85.—By an attorney or vakil for his costs of a suit or a particular business, there being no express agreement as to the time when such costs are to be paid.	Ditto ...	The termination of the suit or business, or (where the attorney or vakil properly discontinues the suit or business) the date of such discontinuance.
86.—For compensation for damage caused by an injunction wrongfully obtained.	Ditto ...	When the injunction ceases.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part VI.—Three years—continued.</i>	
87.—For the balance due on a mutual, open and current account, where there have been reciprocal demands between the parties.	Three years ...	The time of the last item admitted or proved in the account.
88.—On a policy of insurance when the sum assured is payable after proof of the death or loss has been given to or received by the insurers.	Ditto ...	When proof of the death or loss is given or received, to or by the insurers, whether by or from the plaintiff, or any other person.
89.—By the assured to recover premia paid under a policy voidable at the election of the insurers.	Ditto ...	When the insurers elect to avoid the policy.
90.—By a principal against his agent for moveable property received by the latter and not accounted for.	Ditto ...	When the account is demanded and refused.
91.—Other suits by principals against agents for neglect or misconduct.	Ditto ...	When the neglect or misconduct occurs.
92.—To cancel or set aside an instrument not otherwise provided for.	Ditto ...	When the instrument is executed.
93.—To declare the forgery of an instrument issued, or registered, or attempted to be enforced.	Ditto ...	The date of the issue, registration, or attempt.
94.—For property which the plaintiff has conveyed while insane.	Ditto ...	When the plaintiff is restored to sanity and has knowledge of the conveyance.
95.—For relief on the ground of fraud ...	Ditto ...	When the fraud becomes known to the party wronged.
96.—To set aside a decree obtained by fraud.	Ditto ...	Ditto.
97.—For relief on the ground of mistake in fact.	Ditto ...	When the mistake becomes known to the plaintiff.
98.—For money paid upon an existing consideration, which afterwards fails.	Ditto ...	The date of the failure.
99.—To make good out of the general estate of a deceased trustee the loss occasioned by a breach of trust.	Ditto ...	The date of the trustee's death, or if the loss has not then been occasioned, the date of the loss.
100.—For contribution by a party who has paid the whole amount due under a joint decree, or by a sharer in a joint estate who has paid the whole amount of revenue due from himself and his co-sharers.	Ditto ...	The date of the plaintiff's advance in excess of his own share.
101.—By a co-trustee to enforce against the estate of a deceased trustee a claim for contribution.	Ditto ...	When the right to contribution accrues.

(338)

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS:—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
<i>Part VI.—Three years—concluded.</i>		
102.—For a seaman's wages	Three years	The end of the voyage during which the wages are earned.
103.—By a Muhammadan for exigible dower (<i>mu'ajjal</i>).	Ditto	When the dower is demanded and refused, or (where during the continuance of the marriage no such demand has been made) when the marriage is dissolved by death or divorce.
104.—By a Muhammadan for deferred dower (<i>mu'awjil</i>).	Ditto	When the marriage is dissolved by death or divorce.
105.—By a mortgagor after the mortgage has been satisfied, to recover surplus collections received by the mortgagee.	Ditto	The date of the receipt.
106.—For an account and a share of the profits of a dissolved partnership.	Ditto	The date of the dissolution.
107.—By a Hindú manager of a joint estate for contribution in respect of a payment made by him on account of the estate.	Ditto	The date of the payment.
108.—By a lessor for the value of trees cut down by his lessee contrary to the terms of the lease.	Ditto	When the trees are cut down.
109.—For the profits of immoveable property belonging to the plaintiff wrongfully received by the defendant.	Ditto	When the profits are received, or, where the plaintiff has been dispossessed by a decree afterwards set aside on appeal, the date of the decree of the appellate court.
110.—For arrears of rent.	Ditto	When the arrears become due.
111.—By a vendor of immoveable property to enforce his lien for unpaid purchase-money.	Ditto	The time fixed for completing the sale, or (where the title is accepted after the time fixed for completion) the date of the acceptance.
112.—For a call by a company registered under any Statute or Act.	Ditto	When the call was made.
113.—For specific performance of a contract.	Ditto	When the plaintiff has notice that his right is denied.
114.—For the rescission of a contract	Ditto	When the contract is executed by the plaintiff.
115.—For the breach of any contract, express or implied, not in writing registered, and not herein specially provided for.	Ditto	When the contract is broken, or (where there are successive breaches) when the breach sued for occurs, or (where the breach is continuing) when it ceases.
<i>Part VII.—Six years.</i>		
116.—Upon a judgment obtained in a foreign country.	Six years	The date of the judgment.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part VII.—Six years—continued.</i>	
117.—On a promise or contract in writing registered.	Six years ...	When the period of limitation would begin to run against a suit brought on a similar promise or contract not registered.
118.—Suit for which no period of limitation is provided elsewhere in this schedule.	Ditto ...	When the right to sue accrues.
	<i>Part VIII.—Twelve years.</i>	
119.—By an auction-purchaser or any one claiming under him to avoid incumbrances or under-tenures in an entire estate sold for arrears of Government revenue, the estate being, by virtue of such sale, freed from incumbrances and under-tenures.	Twelve years ...	When the sale becomes final and conclusive.
120.—To avoid incumbrances or under-tenures in a <i>patni taluq</i> or other saleable tenure sold for arrears of rent, the taluq or tenure being, by virtue of such sale, freed from incumbrances and under-tenures.	Ditto ...	When the sale becomes final and conclusive.
121.—Upon a judgment obtained in British India, or a recognizance.	Ditto ...	The date of the judgment or recognizance.
122.—For a legacy or for a distributive share of the moveable property of a testator or intestate.	Ditto ...	When the legacy or share becomes payable or deliverable.
123.—For possession of an hereditary office.	Ditto ...	When the defendant, or some person through whom he claims, took possession of the office adversely to the plaintiff. <i>Explanation.</i> —An hereditary office is possessed when the profits thereof are usually received, or (if there are no profits) when the duties thereof are usually performed.
124.—Suit during the life of a Hindú widow by a Hindú entitled to the possession of land on her death to have an alienation made by the widow declared to be void except for her life.	Ditto ...	The date of the alienation.
125.—By a Hindú governed by the law of the <i>Mitákshará</i> to set aside his father's alienation of ancestral property.	Ditto ...	The date of the alienation.
126.—Like suit by a Hindú governed by the law of the <i>Dáyabhága</i> .	Ditto ...	When the father dies.
127.—By a Hindú excluded from joint-family property to enforce a right to share therein.	Ditto ...	When the plaintiff claims and is refused his share.
128.—By a Hindú for maintenance ...	Ditto ...	When the maintenance sued for is claimed and refused.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
<i>Part VIII.—Twelve years—continued.</i>		
129.—To establish or set aside an adoption.	Twelve years ...	The date of the adoption, or (at the option of the plaintiff) the date of the death of the adoptive father.
130.—For the resumption or assessment of rent-free land.	Ditto ...	When the right to resume or assess the land first accrued ; Provided that no such suit shall be maintained where the land forms part of a permanently-settled estate, and has been held rent-free from the time of the Permanent Settlement.
131.—To establish a periodically recurring right.	Ditto ...	When the plaintiff is first refused the enjoyment of the right.
132.—For money charged upon immoveable property.	Ditto ...	When the money sued for becomes due.
<i>Explanation.</i> —The allowance and fees called <i>mālikāna</i> and <i>kaqqe</i> shall, for the purposes of this clause, be deemed to be money charged upon immoveable property.		
133.—To recover moveable property conveyed in trust, deposited or pawned and afterwards bought from the trustee, depositary or pawnee in good faith and for value.	Ditto ...	The date of the purchase.
134.—To recover possession of immoveable property conveyed in trust or mortgaged and afterwards purchased from the trustee or mortgagee in good faith and for value.	Ditto ...	The date of the purchase.
135.—Suit instituted in a Court not established by Royal Charter by a mortgagee for possession of immoveable property mortgaged.	Ditto ...	When the mortgagee is first entitled to possession.
136.—By a purchaser at a private sale for possession of the immoveable property sold, when the vendor was out of possession at the date of the sale.	Ditto ...	When the vendor is first entitled to possession.
137.—Like suit by a purchaser at a sale in execution of a decree, when the execution-debtor was out of possession at the date of the sale.	Ditto ...	When the execution-debtor is first entitled to possession.
138.—By a purchaser of land at a sale in execution of a decree, for possession of the purchased land, when he never has had possession.	Ditto ...	The date of the sale.
139.—Like suit when the purchaser had possession, but was afterwards dispossessed.	Ditto ...	The date of the dispossession.
140.—By a landlord to recover possession from a tenant.	Ditto ...	When the tenancy is determined.

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of suit.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
<i>Part VIII.—Twelve years,—continued.</i>		
141.—By a remainderman, a reversioner, (other than a landlord) or a devisee, for possession of immoveable property.	Twelve years ...	When his estate falls into possession.
142.—Like suit by a Hindú entitled to the possession of immoveable property on the death of a Hindú widow.	Ditto ...	When the widow dies.
143.—For possession of immoveable property, when the plaintiff, while in possession of the property, has been dispossessed or has discontinued the possession.	Ditto ...	The date of the dispossession or discontinuance.
144.—Like suit, when the plaintiff has become entitled by reason of any forfeiture or breach of condition.	Ditto ...	When the forfeiture was incurred or the condition broken.
145.—For possession of immoveable property or any interest therein not hereby otherwise specially provided for.	Ditto ...	When the possession of the defendant, or of some person through whom he claims, became adverse to the plaintiff.
146.—For a declaration of right to an easement.	Ditto ...	When the easement ceased to be enjoyed by the plaintiff, or the persons on whose behalf he sues.
<i>Part IX.—Thirty years.</i>		
147.—Against a depositary or pawnee to recover moveable property deposited or pawned.	Thirty years ...	The date of the deposit or pawn, unless where an acknowledgment of the title of the depositor or pawnor, or of his right of redemption, has before the expiration of the prescribed period been made in writing signed by the depositary, or pawnee, or some person claiming under him, and, in such case, the date of the acknowledgment.
<i>Part X.—Sixty years.</i>		
148.—Against a mortgagee to recover possession of immoveable property mortgaged.	Sixty years ...	The date of the mortgage, unless where an acknowledgment of the title of the mortgagor or of his right of redemption has, before the expiration of the prescribed period, been made in writing signed by the mortgagee or some person claiming under him, and, in such case, the date of the acknowledgment: Provided that all claims to redeem arising under instruments of mortgage of immoveable property situate in British Burma, which have been executed before the first day of May 1863, shall be governed by the rules of limitation in force in that Province immediately before the same day.

(662)

SECOND SCHEDULE—continued.

FIRST DIVISION: SUITS—continued.

Description of application.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
	<i>Part X.—Sixty years,—continued.</i>	
149.—Before a Court established by Royal Charter in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction by a mortgagee to recover from the mortgagor the possession of immoveable property mortgaged.	Sixty years ...	When any part of the principal or interest was last paid on account of the mortgage debt.
150.—Any suit in the name of the Secretary of State for India in Council.	Ditto ..	When the right to sue accrued.

SECOND DIVISION: APPEALS.

Description of appeals.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
151.—Under the Code of Civil Procedure to the Court of a District Judge.	Thirty days ...	The date of the decree appealed against.
152.—Under the Code of Criminal Procedure to any Court other than the High Court.	Ditto ...	The date of the sentence or order appealed against.
153.—Under the same Code to the High Court.	Sixty days ...	Ditto.
154.—Under the Code of Civil Procedure to the High Court.	Ninety days ...	The date of the decree appealed against.

THIRD DIVISION: APPLICATIONS..

Description of application.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
155.—Under the Code of Civil Procedure to set aside an award.	Ten days ..	When the award is submitted to the Court and notice of the submission has been given to the persons and in manner prescribed by the High Court.
156.—By a plaintiff for an order to set aside a judgment by default.	Thirty days ...	The date of the judgment.
157.—By a defendant for an order to set aside a judgment <i>ex parte</i> .	Ditto ...	The date of executing any process for enforcing the judgment.
158.—Under the Code of Civil Procedure, by a person dispossessed of immoveable property and disputing the right of the decreeholder to be put into possession.	Ditto ...	The date of the dispossession.

SECOND SCHEDULE—continued.

THIRD DIVISION: APPLICATIONS,—continued.

Description of application.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
159.—To set aside a sale in execution of a decree, on the ground of irregularity in publishing or conducting the sale.	Thirty days ...	The date of the sale.
160.—Complaining of resistance or obstruction to delivery of possession of immoveable property sold in execution of a decree, or of dispossession in the delivery of possession to the purchaser of such property.	Ditto ...	The date of the resistance, obstruction or dispossession.
161.—For re-admission of an appeal dismissed for want of prosecution.	Ditto ...	The date of the dismissal.
162.—For leave to appeal as a pauper ...	Ninety days ...	The date of the decree appealed against.
163.—To a High Court for the admission of special appeal.	Ditto ...	Ditto.
164.—For a review of judgment ...	Ditto ...	The date of the decree.
165.—Under the Code of Civil Procedure, section three hundred and twenty seven, that an award be filed in Court.	Six months ...	The date of the award.
166.—For the execution of a decision (other than a decree or order passed in a regular suit or an appeal) of a Civil Court or of a Revenue Court.	One year ...	The date of the decision, or of taking some proceeding to enforce or keep in force the decision.
167.—For the execution of a decree or order of any Civil Court not provided for by No. 169.	Three years ...	<p>The date of the decree or order,</p> <p>or (where there has been an appeal) the date of the final decree or order of the Appellate Court,</p> <p>or (where there has been a review of judgment) the date of the decision passed on the review,</p> <p>or (where the application next hereinafter mentioned has been made) the date of applying to the Court to enforce, or keep in force, the decree or order,</p> <p>or (where the notice next hereinafter made has been issued) the date of issuing a notice under the Code of Civil Procedure, section two hundred and sixteen,</p> <p>or (where the application is to enforce payment of an instalment which the decree directs to be paid at a specified date) the date so specified.</p>

(515)

SECOND SCHEDULE—concluded.

THIRD DIVISION : APPLICATIONS,—continued.

Description of application.	Period of limitation.	Time when period begins to run.
168.—For the execution of any such decree or order of which a certified copy has been registered under the Indian Registration Act.	Six years ...	The date of the decree or order, or (where there has been an appeal) the date of the final decree or order of the Appellate Court, or (where there has been a review of judgment) the date of the decision passed on the review.
169.—To enforce a judgment, decree or order of any Court established by Royal Charter in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction.	Twelve years ...	When a present right to enforce the judgment, decree or order accrued to some person capable of releasing the right : Provided that, when the judgment, decree or order has been revived, or some part of the principal money secured thereby, or some interest on such money has been paid, or some acknowledgment of the right thereto has been given in writing signed by the person liable to pay such principal or interest or his agent, to the person entitled thereto or his agent, the twelve years shall be computed from the date of such revivor, payment or acknowledgment, or the latest of such revivors, payments or acknowledgments, as the case may be.

প্রথম তফসীল।

(২ খারী দেখ।)

সাল ও অধ্যায়।	বিষয় বা আখ্যা।	যত দূর রক্ষিত হইল।
প্রথম জেফস রাজার ২১ বৎসরের ১৬ অধ্যায়।	খালিশ করিবার সময় বিরপণ ও মোকদ্দমা বিচারবিষয়ক আইন।	ব্রিটশীর ভারতবর্ষ সম্পর্কে প্রযোজ্য আইন।
মহারানী আর্মের ৪ বৎসরের ১৬ অধ্যায়।	আইন সংশোধন করিবার ও বর্গাধি বিচারের সম্বন্ধীয় করিবার আইন।	ব্রিটশীর ভারতবর্ষ সম্পর্কে ১৭, ১৮, ১৯ খারী।
তৃতীয় জর্জের ৩৩ বৎসরের ৫২ অধ্যায়।	ভারতবর্ষে ব্রিটশীরদের অধিকৃত যে দেশ আছে সেই দেশ এবং কোম্বই সীমা নির্ধারণ করণ পূর্বক ঐ দেশের একচেট্টা বাণিজ্য আর কএক বৎসর ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির মধ্যে রাখিবার ও উক্ত দেশের সুশাসনের ও সেই দেশে ব্যার বিচার সম্পাদনের অধিক বিধায় করিবার এবং উক্ত কোম্পানির রাজস্ব ও প্রাপ্তি কর্তৃক বিশেষে বিরপণ করিবার এবং কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সুশাসন ও সুশাসনের বিধায় করিবার আইন।	১৬২ খারীর ব্রিটশীর ভারতবর্ষে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার বিষয়ক যে কথা আছে তাহা।
তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎসরের ১৫৪ অধ্যায়।	ভারতবর্ষে ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রতি বিশেষ কএক ক্ষমতা প্রদান পূর্বক ব্রিটশীরদের অধিকৃত দেশ শাসনের সময় রক্ষি করণার্থ ও উক্ত দেশের সুশাসন করিবার ও বিচারকাণ্ডের ক্ষেত্র করিবার অধিক বিধায় করণার্থ এবং উক্ত কোম্পানির অধিকারের সঙ্গতি যাহা দেশের বাণিজ্যের সুবিধায় করণার্থ আইন।	ব্রিটশীর ভারতবর্ষ সম্পর্কে ১২৪ খারী।
চতুর্থ জর্জের ৯ বৎসরের ৭৪ অধ্যায়।	অপরাধ বিষয়ে ব্যার বিচার সম্পাদন বিষয়ক আইন।	৫১ খারীর দেওয়ানী মোকদ্দমা বিষয়ক কথা।
মহারানী বিক্টোরিয়ার ৬ ও ৭ বৎসরের ১৪ অধ্যায়।	১৮৪০ স। ১৪ আ।	ব্রিটশীর ভারতবর্ষ সম্পর্কে ৭ খারী।
...	ইঙ্গলণ্ডীয় আইন যে মোকদ্দমায় বক্ত সেই মোকদ্দমা সম্পর্কে ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির শাসিত দেশের পুতি চতুর্থ জর্জের ৯ বৎসরের ১৪ অধ্যায়ের বিধায় বক্তহইয়া কোম্বই অসীকার ও প্রতিজ্ঞা সিদ্ধ করণার্থে মর্দা অকপত্র লিখিয়া দেওয়া আবশ্যক করণার্থ আইন।	Whereas by an Act এই কথা অর্থাৎ Defendants against Plaintiff এই কথা পর্যন্ত লব্ধ কথা।
১৮৪১ স। ১১ আ।	...	৯ খারীর বক্তিত কথা।
১৮৪৭ স। ২০ আ।	...	১৬ খারীর 'খালিশ' 'মোকদ্দমা' 'বিল' এই কথা।

সাল ও বছর	বিষয় বা আখ্য	যত দূর রহিত হইল।
১৮৫৫ স. ১২ জা.	অভিযোজিত কি অভিমুখিত- বেরদের কি স্থলাভিষিক্ত- বাজিরদের কোমর মোকদ্দ- মের বিষয়ে মালিশ করি- বার ও ভাষারদের দ্বায়ে মালিশ হইবার আইন	১ ধারার "পরন্তু ইচ্ছাতে আবশ্যক যে এই মালিশ এই ব্যক্তির মৃত্যুর পরে এক বৎসরের মধ্যে উপস্থিত করা যায়" এবং "আর মোকদ্দমা হইবার পর দুই বৎসরের মধ্যে এই মালিশ উপস্থিত করা যায়।" এই কথা।
১৮৫৫ স. ১৩ জা.	যে ক্ষতির বাবৎ দাবির মালিশ হইতে পারে এবং ক্ষতিরদ্বারা কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলে তাহার পরিবার এই ক্ষতিপূরণ পাইবার বিধানের আইন	২ ধারার "এমত প্রত্যেক মালিশ এই মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর পর তার মালের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে" এই কথা।
১৮৫৭ স. ২৫ জা.	রাজবিস্তারী হইলে সম্পত্তি সম্বন্ধ হইবার আইন	৯ ধারা।
১৮৫৯ স. ৮ জা.	দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য- বিধানের আইন	১১৯ ধারার "সেই ডিক্রীমত কার্য হইবার কোমর পরওয়ানা কারী হইলে পর ত্রিশ দিনের অধিক না হয় এমত উপস্থিত সময়ের মধ্যে" এবং "সেই ডিক্রীর তারিখ অবশিষ্ট ত্রিশ দি- নের মধ্যে" এই কথা। ২৩০ ধারার "সেই বেদখল হইবার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে" এই কথা। ২৪৬ ধারার শেষ পদে "এই হুকুমের তারিখের পর এক বৎসরের মধ্যে কোমর সময়ে" এই কথা। ২৫৬ ধারার "এই নীলামের তারিখের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে"। ২৬৯ ধারার "সেই মিসারন কি বাধা হইবার কিম্বা বিষয়বিশেষে সেই- রূপ বেদখল হইবার তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে" এই কথা। ৩২৪ ধারার দ্বিতীয় পদ। ৩২৭ ধারার "কম- সালের তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে"। ৩৩৩ ধারার "নিরূপিত দিয়ারদের মধ্যে" এই কথা এবং "অর্থাৎ" শব্দ অবধি ধারার শেষ পর্যন্ত। ৩৩৭ ধারার "ডিসমিস হইবার তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে"। ৩৭৩ ধারার "আপী- লের খোলাসা দাখিল করিবার যে দিয়ার নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই দিয়ারের মধ্যে" এই কথা। ৩৭৭ ধারার যে অংশ পূর্বে রহিত হয় তাই সেই অংশ।
১৮৫৯ স. ১৪ জা.	মোকদ্দমার দিয়ারদের বিধি করিবার আইন	১৫ ধারার যে অংশে মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক বাই উদ্ভিন্ন সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬০ স. ৯ জা.	কর্মকারক ও মুমিবদের বিধ- য়ক আইন	২ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের বিষয়ে সম্পর্ক রাখে সেই কথা।
১৮৬০ স. ৩১ জা.	অস্ত্রশস্ত্রাদি বিষয়ক আইন	৪৯ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬১ স. ৫ জা.	মক্কাবলের গোলাবের আইন	৪২ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬১ স. ২৩ জা.	দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য- বিধান সংশোধনার্থ আইন	১২ ধারা।
১৮৬১ স. ২৪ জা.	কোজদারী মোকদ্দমার কার্য- বিধানের আইন	৪১৫ ধারা।
১৮৬৩ স. ১ জা.	ব্রিটমীর বসতিদেশের দেও- দারী আদালত বিষয়ক আইন	২৪ ধারা।
১৮৬৩ স. ৬ জা.	কষ্টমের সংগৃহীত আইন	২১৪ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬৩ স. ২৩ জা.	পণ্ডিত মুন্সির উপর দাওয়ার মিল্পতি করিবার আইন	৫ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬৪ স. ৭ জা.	রাজকীয় ব্যবস্থার আইন	১৬ ধারার যে কথা মোকদ্দমার দিয়ারদের সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬৬ স. ২০ জা.	রেজিষ্টারী আইন	৪১ ধারা।

সাল ও বছর	বিবরণ বা আখ্যা	যত দূর সম্ভব হইল।
১৮৬৮ সাল ১৪ জা.	... সংক্রমিক রোগের আইন ...	২৫ ধারার যে কথার মোকদ্দমার মিহাদেব সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৬৯ সাল ২০ জা.	... বাল্যবৃত্তির বিবরণ আইন ...	২৬ ধারার যে কথার মোকদ্দমার মিহাদেব সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৭০ সাল ১০ জা.	... ভূমি আইনের আইন ...	৫৮ ধারার যে কথার মোকদ্দমার মিহাদেব সম্পর্ক থাকে সেই কথা।
১৮৭১ সাল ৪ জা.	... করণের বিবরণ আইন ...	৪২ ধারার "সেই ক্রিয়া কি একটি অবধি তিম্ব মাল গড হইলে পর" এই কথা।
১৮৭৭ সাল বোম্বাইয়ের ৫ জা.	দেওয়ানী মোকদ্দমা যে সম- য়ের মধ্যে উপস্থিত করা হইতে পারে তাহা বিক্রয় করণার্থ এবং সম্পূর্ণ মূল্যের রসীদতিম্ব যে জনপ্রদত্ত করা যার উদ্ভবের বিচারের বিধান করণার্থ এবং সূচ ও জনশোধ টাকা দিবার প্র- স্তাব এবং বন্ধক ও বোম্ব রাধা সম্পত্তি বিক্রয়াদির বি- বরণ আইন।	১ অধ্যায়।

দ্বিতীয় উক্তনীল।

(৪ ধারা দেখ।)

প্রথম ভাগ — মোকদ্দমা।

মোকদ্দমার বর্ণনা	মিহাদ	যে অবধি মিহাদ চলে।
১ পণ্ডিত ভূমির উপর দাওয়া মিহাদ করণার্থ ১৮৬৬ সালের ২৩ আইনমতে রেভিনিউ বোর্ড যে মীমাংসা করেন উদ্ভবের আশক্তি করণার্থ মোকদ্দমা।	প্রথম খণ্ড—ত্রিশ দিন। ত্রিশ দিন ...	মীমাংসার মোটিম যে সময়ে বাদিকে দেওয়া যার উদ্ভব
২ ব্রিটিশ ভারতবর্ষে বৎসরে যে আইন চলম থাকে উদ্ভবের কোম কার্য করণপ্রযুক্ত তিনা না করণ- প্রযুক্ত মোকদ্দমা।	২ খণ্ড।—১০ দিন ই দিন	যে সময়ে ঐ কার্য কি একটি করা যার উদ্ভব
৩ মোকদ্দমা করিবার মিহাদেব বিধান করণার্থ ১৮৫৯ সালের ১৪ আইনের ১৫ ধারামতে দাবার সম্পত্তির দখল পাইবার মোকদ্দমা।	৩ খণ্ড।—৬ মাস ছয় মাস ...	যে সময়ে বেদখলকরণ কার্য হয় উদ্ভব।
৪ রেলওয়ে ও রাস্তার অব্যাহত কার্য যে কর্তৃকার- কেরা বিবৃত থাকে তাহারদের মুমিনদের সঙ্গে বি- বাদ হইলে সেই বিবাদ ভরায় মিহাদ করিবার বি- ধান করণার্থ ১৮৬০ সালের ৯ আইনের ১ ধারামতে মোকদ্দমা।	ঐ ...	যে বেতমের কি তাহার কি মজুরীর দা- ওয়া হয় তাহা যে তারিখে পাওয়া হইল সেই তারিখ অবধি।
৫ দ্বিতীয় বিধানে সরাসরি কার্য হইবার এবং ব্রিটিশ ভারতবর্ষের ডেপুটি কমিশনার আইনের কোম অংশ- সংশোধন করিবার বিধান করণার্থ ১৮৬৬ সালের ৫ আইনমতে মোকদ্দমা।	ঐ ...	দ্বিতীয় কি খণ্ডের টাকা যে দিন দেয়া পড়ে উদ্ভব।
৬ অর্থদণ্ড কি সম্পত্তি দণ্ড বিবরণ রাস ব্যবস্থা কি আইন বা উপবিধি মতে মোকদ্দমা।	৪ খণ্ড।—১ বৎসর ১ বৎসর	অর্থদণ্ড কি সম্পত্তি দণ্ড যে দিনে বর্ডে উদ্ভব।
৭ এই উক্তনীলের ৪ দফায় বরের চাকরের কি কর্তৃকার- কের কি মজুরের যে বেতমের বিধান হয় তাহা তাহা পাইবার মোকদ্দমা।	ঐ ...	বেতম যে দিন পাওয়া হইল উদ্ভব।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ আগ্রিল।]

মোকদ্দমার বর্ণনা	মিহাদ	যে অবধি মিহাদ চলে।
	৪ খণ্ড।—১ বৎসর	
৮ পক্ষ হোসেন, কিম্বা আহারাদি ও বাস করিবার বিধিত পুত্রস্বত্বের টাকা পাইবার মোকদ্দম।	১ বৎসর	... আহারীয় বা পানীয় জব্য যে দিবে দেওয়া গেল তদবধি।
৯ বাসার ভাড়া পাইবার মোকদ্দম।	ঐ	... বাসা করা যে সময়ের মুহিত হয় সেই সময় অবধি।
১০ ক্রয় করিবার অথবা আইনমূলক কি সাধারণ আদায় কিম্বা বিশেষ হুজুমূলক হইলেও ভাড়া প্রবল করিবার মোকদ্দম।	ঐ	... যে বিক্রয় অম্যথা করিবার উদ্যোগ হয় সেই বিক্রয়মতে ক্রেতা যে তারিখে অধিকার করেন তদবধি।
১১ ঐক্যবস্তুর কিম্বা বিশেষ অম্য বস্তুর হাঙ্গিশুরণার্থ মোকদ্দম।	ঐ	... ঐ বস্তুর হাঙ্গি যে দিবে করা যার তদবধি।
১২ কোমর অম্যার কিম্বা যেতুক মৃত ব্যক্তির চরমপত্রের লিখিত কৰ্ম সাধকদের ও জবাবদায়িত্বগণাধিকারিদের ও স্থলাভিষিক্তদের মালিক করিবার ও উত্তারদের মাঝে মালিক হইবার কয়ডা দামাধি ১৮৫৫ সালের ১২ আইন মতে মৃত ব্যক্তির চরমপত্র বিরূপিত কৰ্ম সাধক বা জব্য দায়িত্বগণাধিকারি বা স্থলাভিষিক্তের দ্বারা মোকদ্দম।	ঐ	... অম্যায়ত্ত ব্যক্তির মৃত্যুকালাবধি।
১৩ (যে অম্যার ক্রিয়ার বিবরণে মালিক হইতে পারে তদ্বারা কোমর ব্যক্তির মৃত্যু প্রযুক্ত পরিবারের যে হাঙ্গি হয় সেই হাঙ্গিশুরণের বিধায় করণার্থ ১৮৫৫ সালের ১৩ আইনমতে মৃত ব্যক্তির চরমপত্র বিরূপিত কৰ্মসাধকের কি জব্য দায়িত্বগণাধিকারিদের কি স্থলাভিষিক্তদের মোকদ্দম।	ঐ	... মৃত ব্যক্তির মরণের তারিখ অবধি।
১৪ মিল্লিখিত কোমর প্রকারের বিক্রয় অসিদ্ধ করিবার মোকদ্দম।	ঐ	... যে দিবে বিক্রয় লিখ করা গেল কিম্বা মোকদ্দম বা হইলে হুজুম ও লিখিত হইত তদবধি।
(ক) দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী কারিকমে যে বিক্রয় হয়		
(খ) কালেক্টর সাহেবের কিম্বা রাজস্বসংক্রান্ত অম্য কার্যকারকের ডিক্রী কি আক্রমে যে বিক্রয় হয়		
(গ) গবর্ণমেন্টের বাকী রাজস্বের বিধিতে কিম্বা বাকীর মায জুআদের অম্য দাওয়ার বিধিতে যে বিক্রয় হয়		
(ঘ) চলিত ধাজাঘার বাকীর বিধিতে পত্তমি তালুকের যে বিক্রয় হয়		
অর্থের কথা।—চলিত ধাজাঘার বাকীর বিধিতে অম্য যে কুচি বিক্রয় হইতে পারে পত্তমি নকে সেই কুচি ও গণ্য।		
১৫ মোকদ্দমাতিক কোমর আনুষ্ঠানিক কার্যে দেওয়ানী আদালতের বিস্পত্তি কি আজা হত্যাতর কি অসিদ্ধ করণার্থ মোকদ্দম।	ঐ	... যে আদালত ঐ মোকদ্দম হুজুম বিস্পত্তি করিতে কয়ডাপন হয় সেই আদালতে শেষ বিস্পত্তি কি আজা হইবার তারিখ অবধি।
১৬ গবর্ণমেন্টের কোমর কার্যকারক আপনায় রাজকীর পদোপালকে যে কার্য করেন তাহা অসিদ্ধ করণার্থ এই তফসীলে যে মোকদ্দমার অম্য লাই বিধায় হয় যাই তাহা।	ঐ	... ঐ ক্রিয়ার তারিখ অবধি।
১৭ গবর্ণমেন্টের বাকী রাজস্বের বিধিতে রাজস্বসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষের আজামতে স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করা গেলে কি উহার পাট্টা দেওয়া গেলে কি হত্যাতর করিয়া দেওয়া গেলে তাহা অসিদ্ধ করণার্থে গবর্ণমেন্টের মাঝে মোকদ্দম।	ঐ	... ক্রোক কি পাট্টা কি হত্যাতর করণ কার্য যে তারিখে করা যার তদবধি।
১৮ রাজস্বের কর্তৃপক্ষের বাকী রাজস্বের কিম্বা অম্য যে দাওয়ার টাকা বাকী রাজস্বের মায আদায় হইতে পারে ও দাওয়ার দাওয়া করিলে আপত্তি করণপূর্বক যে টাকা দেওয়া গেল তাহা কিরিয় পাইবার বিধিতে গবর্ণমেন্টের মাঝে মোকদ্দম।	ঐ	... টাকা যে দিবে দেওয়া গেল তদবধি।

মৌকদ্দমার বর্ণনা	মিলাদ	যে অবধি মিলাদ চলে।
১০ রাজকীয় কার্যের বিষিতে জুনি গ্রহণ করা। গেলে গবর্ণ-মেন্টের মাঝে ডাক্তার হুলাদি পাইবার মৌকদ্দমা	চতুর্থ খণ্ড-এক বৎসর ১ বৎসর	হুলাদি দিনর করিবার তারিখ অবধি।
১১ গ্রহণ কার্য সম্বন্ধে যা হইলে হুলাদি পাইবার সেই প্রকারের মৌকদ্দমা	ঐ	সমাধা করিতে অসীকার করিবার তারিখ অবধি।
১২ অকারনে স্বাভাবিক প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	কারাবদ্ধতার সমাপ্তি অবধি।
১৩ ব্যক্তির প্রতি অন্য হানি প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	হানিকারক কার্য হইবার সময় অবধি।
১৪ ঈর্ষানুগত অতিযোগ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	বালিকে নির্দোষ করিবার তারিখ অবধি।
১৫ দোষারোপ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	দোষারোপনূতক কথা প্রকাশ করিবার তারিখ অবধি।
১৬ অপবাদ করণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	অপবাদ করিবার সময় অবধি।
১৭ অস্বাভাবিক সম্পত্তি গ্রহণ কি হানিকরণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	গ্রহণ কি হানি করণের সময় অবধি।
১৮ বাদির চাকরানিকে কি কথাকে ছুলাইয়া উঠি করণ প্রযুক্ত উক্তির কর্ম হাত হওয়াতে মৌকদ্দমা	ঐ	কর্মভূক্ত হওয়ায় সময় অবধি।
১৯ বাদির সঙ্গে অন্য ব্যক্তির যে চুক্তি হইল তাহা ভঙ্গ করিবার প্রতি প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	চুক্তিভঙ্গের তারিখ অবধি।
২০ বেআইনীমতে কি অবিদ্যমিতরূপে কি অতিরিক্ত ভাবে ক্রোক করণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	ক্রোক করিবার তারিখ অবধি।
২১ আইনমতে পরওয়ানাক্রমে অস্বাভাবিক দ্রব্য অব্যাহতমতে ক্রোক করণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	ক্রোক করিবার তারিখ অবধি।
২২ পথ কি জলধারা অবরোধ করা প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	৫ খণ্ড-দুই বৎসর ২ বৎসর	অবরোধের তারিখ অবধি।
২৩ জলধারা অস্বাভাবিক করণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	অস্বাভাবিক করিবার তারিখ অবধি।
২৪ জালম অব্যাহতমতে আটকিয়া রাখণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	ঐ শব্দে যে সম্পত্তির উল্লেখ হইয়াছে তাহাতে বাদির অধিকার দিনর হইবার তারিখ অবধি কিবা যে বালি আটক করিয়া রাখেন প্রকারভেদে উক্তির অধিকার যে সময়ে আবেদন হয় তদবধি।
২৫ অন্য অস্বাভাবিক দ্রব্য অব্যাহতমতে আটকিয়া রাখণ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	ঐ	যে বালি আটক করিয়া রাখেন তাহার অধিকার যে সময়ে আবেদন হয় তদবধি।
২৬ অস্বাভাবিক দ্রব্য নিশ্চিতরূপে পাইবার নিমিত্ত এই তফসীলের ৪৮ ও ৪৯ নংকায় যে মৌকদ্দমার বিধায হয় তাহা	ঐ	জব্বা কিরিয়ান দিবার আদেশ হইয়া দিতে অসীকার করণের সময় অবধি।
২৭ স্থান হারাইল কি হানি করিল বলিয়া বাহকের মাঝে মৌকদ্দমা	ঐ	যে সময়ে হারান গেল কি হানি হইল তদবধি।
২৮ জব্বা দিবার বিলম্ব প্রযুক্ত বাহকের মাঝে মৌকদ্দমা	ঐ	যে সময়ে ঐ জব্বা দেওয়া উচিত তদবধি।
২৯ কোমর বালি নির্দিষ্ট কার্যে দ্রব্য ব্যবহার করিবার সম্বন্ধ হইয়া অন্য কার্যে প্রয়োগ করিলে তাহার মাঝে মৌকদ্দমা	ঐ	যে সময়ে অন্য কার্যে প্রয়োগ হয় তদবধি।
৩০ কোমর অব্যাহতমতে ক্রিয়াক্ষেত্রে দ্রব্য বালির চরমপত্রক্রমে নিরূপিত কর্মসাধকের ও দ্রব্য নিরূপণাধিকারীদের ও স্থলাভিষিক্তদের মালিশ করিবার ও তাহারদের মাঝে মালিশ হইবার ক্ষমতা প্রদানার্থে ১৮৫৫ সালের ১২ আইনমতে দ্রব্য বালির চরমপত্রক্রমে নিরূপিত কর্মসাধকের কি দ্রব্য নিরূপণাধিকারির কি স্থলাভিষিক্তের মাঝে মৌকদ্দমা	ঐ	যে অব্যাহত কার্যের মালিশ হয় তাহা যে সময়ে করা গেল তদবধি।
৩১ চুক্তিভঙ্গ এবং এই আইনে যাহার স্পষ্ট বিধায হয় তাহা এমত কোম অব্যাহতমতে কিবা বা অপকিরিয়া বা কার্যের ক্রটিভেদক বা অসুচিতমতে কার্য করণ ভেদক হানিপুরণের মৌকদ্দমা	ঐ	অব্যাহত কিবা কি ক্রটি যে সময়ে করা যায় তদবধি।
৩২ জীকে কিরিয়ান পাইবার মৌকদ্দমা	ঐ	যে দিমে জীকে কিরিয়ান দিবার আদেশ হইয়া অস্বাভাবিক হইল তদবধি।
৩৩ দাম্পত্যস্বত্ব পুষ্ট পাইবার মৌকদ্দমা	ঐ	যে দিমে দাম্পত্যস্বত্ব প্রদানের আদেশ হইয়া অস্বাভাবিক হয় তদবধি।
৩৪ স্বাভাবিক সম্পত্তিতে অস্বাভাবিক প্রবেশ প্রযুক্ত মৌকদ্দমা	৬ খণ্ড-তিন বৎসর	অস্বাভাবিক প্রবেশ করিবার সময় অবধি।
৩৫ বঙ্গদেশীয় নিরূপিত আইনমতে যে নিষ্পত্তি করা যায় তাহার প্রতিবাদ করণার্থে মৌকদ্দমা	তিন বৎসর ঐ	মৌকদ্দমার শেষ দীয়ার্শ কি আজ হইবার তারিখ অবধি।
১৮২২ সালের ৭ আইন ১৮২৫ সালের ৯ আইন ১৮৩৩ সালের ৯ আইন		

মোকদ্দমার বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি বিবরণ চলিবে।
বসন্ত ঋতু—৩ বৎসর		
৪৫ উক্ত বীমাংশগণের যে সম্পত্তির উল্লেখ হয় এই পক্ষে বন্ধ ব্যক্তির দ্বারা তাহা পাইবার মোকদ্দম।	জিম্ব বৎসর ...	মোকদ্দমার শেষ ঘোষণা কি আত্ম হইবার তারিখ অবধি।
৪৬ ১৮৩৮ সালের ১৬ আইনের ১ ধারার ২ প্রকরণমতে কিম্বা ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ অধ্যায়মতে অথবা কোর্ট আইনের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনমতে সম্পত্তির অধিকারবিশয়ক যে আত্ম কর। যার সেই আত্মক্রমে বন্ধ ব্যক্তি কিম্বা উল্লিখিত দাঁড়ানার এই আত্মার উল্লিখিত সম্পত্তি পাইবার যে মোকদ্দম।	এ ...	মোকদ্দমার শেষ আত্মার তারিখ অবধি।
৪৭ দ্রব্য হারান গেলে কিন্তু কুটিলভাবে অবস্থিত কার্যে প্রয়োগ না হইলে কি বিক্রয় বা ক্রয় গেলে তাহা পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	দ্রব্য নিবারণ আদেশ হইয়া দিতে অবসর কার্য করিবার সময় অবধি।
৪৮ চুরি করণ কি অন্য দলগোষ্ঠী দ্বারা বা বন্ধমাত্রমে বা কুটিল ভাবে অবস্থিত কার্যে প্রয়োগ কি বিক্রয় করণ দ্বারা যে আত্মার দ্রব্য পাওয়া গেল তাহা কিরিয়। পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	এ
৪৯ গোষ্ঠি গোড়াপ্রভৃতির কি গাড়ীর কি ঘোড়ার কি ঘরের জিম্বগণের ভাড়ার বিষয়ক মোকদ্দম।	এ ...	ভাড়া দেয়া হইবার তারিখ অবধি।
৫০ দ্রব্য কোম দ্বায়ে পহুঁচাইতে হইবে বলিয়া তাহার অগ্রিম দত্ত মূল্যের বাকী পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	দ্রব্য যে সময়ে পহুঁচাইয়া দেওয়া উচিত রাবধি।
৫১ দ্রব্য বিক্রয় হইয়া কেতাকে দেওয়া গেলে কিন্তু মূল্য দিবার সময় বিক্রয়িত না হইলে এই মূল্য পাইবার বিষয়ক মোকদ্দম।	এ ...	দ্রব্য দেওয়ার তারিখ অবধি।
৫২ দ্রব্য বিক্রয় হইয়া কেতাকে দেওয়া গেলে ও মূল্য দিবার সময় বিক্রয়িত হইলে এই মূল্য পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	বিক্রয়িত সময় গত হওয়ার সময় অবধি।
৫৩ হস্তীতে মূল্য দিবার বিষয় করিয়া দ্রব্য বিক্রয় হইয়া কেতাকে দেওয়া গেলেও হস্তী দেওয়া যায় না হই বলিয়া মূল্য পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	প্রস্তাবিত তৃতী বিবরণ গত হইবার সময় অবধি।
৫৪ বানী প্রতিবাদকে রক্ষা কিম্বা কেতাক্রম বিক্রয় করিয়া মূল্য দিবার সময় বিক্রয়িত না হইলে এই মূল্য পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	বিক্রয় করিবার তারিখ অবধি।
৫৫ বেতন দিবার সময় বিক্রয়িত না হইয়া প্রতিবাদীর আদেশমতে বানী কোম কর্য করিলে তাহার বেতনের বিষয়ক মোকদ্দম।	এ ...	কর্ম সমাপ্ত হওয়ার সময় অবধি।
৫৬ প্রণের টাকা কিরিয়। পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	কর্ম দিবার সময় অবধি।
৫৭ কণ দাতা এই টাকার চাকি দিলে সেই প্রকারের মোকদ্দম।	এ ...	চাকির টাকা পাইবার সময় অবধি।
৫৮ দাঁড়ান। হইলেই কিরিয়। দেওয়া হইবে এই বিষয়ে যে কণ দেওয়া যার তাহা পাইবার বিষয়ক মোকদ্দম।	এ ...	দাঁড়ান। করিবার সময় অবধি।
৫৯ বানী প্রতিবাদির পক্ষে টাকা দিলে পর তাঁহার দ্বায়ে তাহা কিরিয়। পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	টাকা দেওয়ার সময় অবধি।
৬০ বানির বিষয়ে প্রতিবাদী টাকা পাইলে তাহা প্রতিবাদির দ্বায়ে পাওয়া বলিয়া উল্লিখিত বানির মোকদ্দম।	এ ...	টাকা প্রাপ্ত হওয়ার সময় অবধি।
৬১ প্রতিবাদির দ্বায়ে বানির পাওয়া টাকার উপর ক্রয় বলিয়া পাওয়া টাকা পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	ক্রয় পাওয়া হইবার সময় অবধি।
৬২ বানির ও প্রতিবাদির মধ্যে যে হিসাব ব্যক্ত আছে তদনুসারে পাওয়া বলিয়া বানির এই টাকা পাইবার মোকদ্দম।	এ ...	হিসাব ব্যক্ত হওয়ার সময় অবধি। কিন্তু তাহা কালে কণশোধ করিবার বিষয় হইলে এই তারিখাল পহুঁচিলে সেই সময় অবধি।
৬৩ বিক্রয়িত সময়ে কিম্বা বিক্রয়িত কোম বাণিজ্য ঘটিলে কোম কিম্বা করিবার প্রতিজ্ঞা হইলে সেই প্রতিজ্ঞার উপর মোকদ্দম।	এ ...	বিক্রয়িত সময় কিম্বা বাণিজ্য করিবার সময় অবধি।

মোকদ্দমার বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি মিয়াদ চলে।
	যত্ন ৩৩। ডিম বৎসর	
৬৪ হিসাবের বিষিতে গোঁদাশক্তার নামে মোকদ্দমা	৩ বৎসর	... যে সময়ে হিসাব দিবার আদেশ হওয়া কিবা, ওরূপ হিসাব দিবার আদেশ না হইলেও যে সময়ে তাহার সেই কর্মের শেষ হয় তদবধি।
৬৫ একি খেতের টাকা দিবার দিম বিরূপণ হইলে সেই খেতের উপর মোকদ্দমা	এ	... উক্ত বিরূপিত দিবারিধি।
৬৬ ওরূপ দিম বিরূপণ না হইলে একি খেতের উপর মোকদ্দমা	এ	... খেতে স্বাক্ষর করিবার তারিখঅবধি।
৬৭ মিয়াদধীন খেতের উপর	এ	... মিয়াদভঙ্গ হইবার তারিখঅবধি।
৬৮ যে হুতীর কি জনপত্রের তারিখের পর কোম বিক্রী-রিত সময়ে টাকা দেয়া হয় তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... হুতীর কি খেতের টাকা যে সময়ে দেয়া হয় তদবধি।
৬৯ যে হুতী দেখাইবার সময়ে কি তৎপরে টাকা দেয়া হয় তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... হুতী যে সময়ে দেখান যায় তদবধি।
৭০ যে হুতী স্বীকার হইলে পর বিশেষ স্বাক্ষর টাকা দেয়া হয় তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... হুতী সেই স্বাক্ষরে দেখাইবার সময়াবধি।
৭১ যে হুতী কি জনপত্র দেখাইবার পর কিয়া টাকা দিবার আদেশ হইলে পর বিক্রী-রিত সময়ে টাকা দেয়া হয় তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... বিক্রী-রিত সময়ের অবসামঅবধি।
৭২ যে হুতীর কি জনপত্রের টাকা দিবার আদেশ হইলে টাকা দেয়া হয়, কিন্তু মোকদ্দমা করিবার বাধা কি বিলম্বকরণসূচক কোম লিপি সঙ্গে না থাকিলে, তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... দাওয়া করিবার সময়াবধি।
৭৩ হুতীর কি জনপত্রের পৃষ্ঠলিপিক্রমে যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায়, পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার মোকদ্দমা	এ	... পৃষ্ঠলিপির তারিখঅবধি।
৭৪ যে জনপত্রের কি খেতের টাকা কিস্তিক্রমে দেয়া হয় তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	... প্রথম কিস্তির টাকার পক্ষে এই কিস্তির টাকা দিবার সময়াবসামঅবধি ও অ-ম্যাম্য কিস্তির টাকার বিষিতে এই কিস্তির সময়াবসামঅবধি।
৭৫ যে জনপত্রের কি খেতের টাকা কিস্তি করিয়া দিবার মিয়াদ হয় কিন্তু একি কিস্তির টাকা দিবার ক্রটি হইলে সমুদয় দেয়া গড়ির এই মিয়াদ সহিত এই জনপত্রের কি খেতের উপর মোকদ্দমা	এ	... প্রথম ক্রটি হইবার সময়াবধি, কিন্তু টাকা প্রাপনীর ব্যক্তি এই প্রাপ্য টাকা বা পাওয়া উপেক্ষা করিলে, তৎপক্ষে ক্রটি হইলে তদবধি।
৭৬ কোম ব্যক্তি জনপত্র লিখিয়া কোম বিশেষ ঘটনার পর টাকা প্রাপনীর ব্যক্তিকে টাকা দিবার মিয়াদে হুতীর ব্যক্তিকে দিলে সেই জনপত্রের উপর মোকদ্দমা	এ	... টাকা প্রাপনীর ব্যক্তিকে দিবার সময়াবধি।
৭৭ ভিন্নদেশীয় হুতী অগ্রাহ্য হইলে ও তাহার উপর প্রটেক্ট করা গেলে ও জাপদপত্র প্রকাশ হইলে সেই হুতীর উপর মোকদ্দমা	এ	... জাপদপত্র দেওনের সময়াবধি।
৭৮ কোম হুতী স্বীকার হওয়া প্রযুক্ত অগ্রাহ্য হইলে এই হুতী লেখকের নামে টাকা প্রাপনীর ব্যক্তির মোকদ্দমা	এ	... স্বীকার করিবার অবসামতার তারিখঅবধি।
৭৯ হুতী স্বীকার হওয়া প্রযুক্ত অগ্রাহ্য হইলে ও পক্ষাৎ তাহার টাকা বা দেওয়া গেলে ওরূপ মোকদ্দমা	এ	... এ
৮০ এই ওরূপে হুতীর কি জনপত্রের যে মোকদ্দমার স্পষ্ট বিধায় হয় বাই সেই মোকদ্দমা	এ	... হুতীর কি জনপত্রের টাকা যে দিবে দেয়া হয় সেই দিবারিধি।
৮১ কোম ব্যক্তি জনপত্রের স্বীকার করিলে এই পত্র লেখকের নামে তাহার মোকদ্দমা	এ	... পত্রস্বীকারকারী যে সময়ে এই টাকা দেয়া সেই সময়াবধি।
৮২ সুখ্য জনির নামে প্রতিভূর মোকদ্দমা	এ	... উত্তমপক্ষে প্রতিভূর টাকা দেওনের সময়াবধি।
৮৩ সহপ্রতিভূর নামে প্রতিভূর মোকদ্দমা	এ	... যদিও আপন অংশের অধিক টাকা যে সময়ে দেয়া তদবধি।
৮৪ অথবা কোম কৃত্তিক্রমে হাতি দিবারণের মোকদ্দমা	এ	... বাদির হাতি প্রকৃত যে সময়ে হয় সেই সময়াবধি।

মৌকদ্দমার বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি বিবাদ চলে।
১৫ মৌকদ্দমার কিছা কোম বিশেষ কার্যের বিধিত খরচ দিবার সময়ের কোম প্লাষ্ট মিয়ম বা কণ্ডিলে সেই খরচ পাইবার বিধিত যোগ্যতার কিউকীলের মৌকদ্দম।	৩ বৎসর	... এই মৌকদ্দম। কি কার্য সমাপ্ত হওনের সময়াবধি অবধি। (যোগ্যতার কিউকীল উপযুক্তমতে এই মৌকদ্দম। কি কার্য করিতে বিরত হইলে) এই বিরত হইবার তারিখঅবধি।
১৬ বিক্রয়াদি করিবার বিরোধসূচক আজ্ঞা অব্যয়মতে পাওয়া গেলে যে হামি হয় সেই হামিপূরণের মৌকদ্দম।	এ	... বিরোধ রহিত হওনের সময়াবধি।
১৭ দুই পক্ষের মধ্যে লেমা দেবার চলিত দিবার থাকিলে ও উভয়ের স্বায়ে উভয়ের পরস্পর টাকা দানাদান হইলে, বাকীর বিধিত মৌকদ্দম।	এ	... উভয় পক্ষ লেমা দেবার শেষ যে দিক। স্বীকার করেন ও হিসাবে প্রমাণ হয় তাহার তারিখঅবধি।
১৮ বিদ্যাপত্রাদিগকে এই পত্রাদিহকের মৃত্যুর কিউ-চার ক্ষতি হওয়ার প্রমাণ দেওয়া গেলে ও বিদ্যাপত্র দাতাদের সেই প্রমাণ প্রাপ্ত হইলে পর এই পত্রের সংশ্লিষ্ট টাকা মেমা হইলে এই বিদ্যাপত্রের উপর মৌকদ্দম।	এ	... বাকী কিছা অথবা ব্যক্তি বিদ্যাপত্রাদিগকে উক্ত মৃত্যুর কি ক্ষতির প্রমাণ দেওয়ার কিছা বাদির কি অথবা ব্যক্তির স্বায়ে বিদ্যাপত্রাদিদের এই প্রমাণ গ্রহণ করিবার সময়াবধি।
১৯ বিদ্যাপত্রের বিবরণসূচক এই পত্রাদিদের ইচ্ছানুসারে এই পত্র ব্যর্থ হইতে পারিলে বিদ্যাপত্রাদিহকের অগ্রিম দত্ত টাকা কিরিয়। পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... বিদ্যাপত্রাদিারা যে সময়ে এই পত্র ব্যর্থ করিতে স্থির করেন সেই সময়াবধি।
২০ কোম ব্যক্তির পক্ষ কর্তৃকারক তাঁহার পক্ষে অস্থায়ী সম্পত্তি প্রাপ্ত হইয়া তাঁহাকে হিসাব বা দিলে এই কর্তৃকারকের স্বায়ে মুখ্য ব্যক্তির মৌকদ্দম।	এ	... যে সময়ে হিসাব দিবার আদেশ হইলেও তাহা দিবার অস্বীকার হয় সেই সম- য়াবধি।
২১ অবস্থানমত। কি অসহিষ্ণুতার ছেড়ক কর্তৃকারকদের স্বায়ে মুখ্য ব্যক্তিদের অস্বাঃ মৌকদ্দম।	এ	... এই অবস্থানমত। কি অসহিষ্ণুতার হওনের সময়াবধি।
২২ যে মিদর্শনপত্রের প্রকার্যের বিধায় হয় বাই তাহা রহিত কি অস্বাঃ করণার্থ মৌকদ্দম।	এ	... মিদর্শনপত্র সম্পাদন করিবার সময়াবধি।
২৩ কোম মিদর্শনপত্র প্রকাশ হইলে কি তাহা রেজিষ্টরী করা গেলে কি তাহা প্রবল করণের উদ্যোগ হইলে তাহা কুট্রিম বলিয়া নির্দেশ করণার্থ মৌকদ্দম।	এ	... এই পত্র প্রচার কি রেজিষ্টরী করণের কিছা উক্ত উদ্যোগ হইবার তারিখঅবধি।
২৪ বাকী ক্ষিপ্তমত। হইয়া যে সম্পত্তি হস্তান্তর করিলেন তাহা পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... বাকী যে সময়ে প্রকৃতিস্থ হইয়া এই হস্ত- ান্তর করণের জাব প্রাপ্ত হয় সেই সম- য়াবধি।
২৫ প্রত্যারণ। হইয়াছে বলিয়া উপকার পাইবার মৌক- দ্দম।	এ	... অব্যয়মতে ব্যক্তির এই প্রত্যারণ। জাত হইবার সময়াবধি।
২৬ প্রত্যারণ। হইয়াছে ডিক্রী প্রাপ্ত হওয়া গেলে এই ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার মৌকদ্দম।	এ	... এ
২৭ রক্তান্তরিত জন্ম হইয়াছে বলিয়া উপকার পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... বাদির সেই জন্ম জাত হইবার সময়াবধি।
২৮ বর্তমান যে বিবিধর ক্রমা পশ্চাৎ ব্যর্থ হয় সেই ক্রমের উপর টাকা দেওয়া গেলে সেই টাকা পাইবার মৌক- দ্দম।	এ	... ব্যর্থ হইবার তারিখঅবধি।
২৯ ট্রীকী বিবাসনাতকতা দ্বারা হামি হইলে তাঁহার মৃত্যুর পর তদীয় সাধারণ সম্পত্তিহইতে এই হামিপূরণ পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... ট্রীকীর মরণের তারিখঅবধি কিছা ওথম হামি বা হইলে হামি হইবার তারিখ অবধি।
৩০ সাধারণ ডিক্রীকমে তএক ক্রমের অংশাংশমতে টাকা দিবার আজ্ঞা হইলে, এক ব্যক্তি সমুদয় টাকা দিয়া কিছা সাধারণ মফালের অংশিদের মিকট যে রাজস্ব পাওয়া হয় এক ক্রম অংশী সমুদয় দিয়া অম্বোরদের মিকট তাঁহাদের দেয় অংশ পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... বাকী যে তারিখে আপনাদের দেয় অংশের অধিক টাকা দেয় সেই তারিখ অবধি।
৩১ দুই ক্রম ট্রীকীর অংশাংশমতে টাকা দিতে হইলে এক ক্রমের মরণান্তর তাঁহার সম্পত্তিহইতে তাঁহার দেয় অংশ পাইবার বিধিতে অথবা ক্রমের মৌকদ্দম।	এ	... অংশ দিবার অধিকার যে সময়ে বর্তে সেই সময়াবধি।
৩২ হামিকের বেতম পাইবার মৌকদ্দম।	এ	... মৌকদ্দমির যে হাজায় এই বেতম পাওয়া হয় সেই হাজার শেষ হওনাবধি।

মোকদ্দমা বর্ণনা	মিয়াদ	যে অবধি মিয়াদ চলে।
	বর্তমান ৩০ দিন বৎসর	
১০৩ মুসলমানের মোকদ্দমা দেহর পাইবার মোকদ্দমা	৩ বৎসর	এ দেহর (অর্থাতঃ যৌতুক ধন) পাইবার আদেশ হইয়া তাহা দিবার অস্বীকার হইবার সময়াবধি অথবা বিবাহসম্বন্ধের বর্তমানভায়ে এই ধন পাইবার আর্থনা না হইলে, মৃত্যু কি ত্যাগপত্র দ্বারা সেই সম্বন্ধ লোপপ্রাপ্ত হইবার সময়াবধি।
১০৪ মুসলমানের মোকদ্দমা দেহর পাইবার মোকদ্দমা	এ	মৃত্যু কি ত্যাগপত্র দ্বারা বিবাহসম্বন্ধ লোপ প্রাপ্ত হইবার সময়াবধি।
১০৫ বন্ধক দ্বারা বিক্রয় হইলে পর বন্ধক গ্রহীতার আদায় করা অতিরিক্ত টাকা পাইবার মিমিত্ত বন্ধকদাতার মোকদ্দমা	এ	টাকা পাইবার তারিখঅবধি।
১০৬ অংশিত্ত ব্যবসায়ের বিলোপ হইলে লভ্যের হিসাব ও অংশ পাইবার মোকদ্দমা	এ	প্রাপ্তব্য বিলোপ হইবার তারিখঅবধি।
১০৭ শরিয়াত সম্পত্তির কিছু কার্যাবলী এই সম্পত্তির উপলক্ষে টাকা দিয়া অংশদেহর স্বামি এই টাকার অংশ পাইবার মোকদ্দমা	এ	টাকা দিবার তারিখঅবধি।
১০৮ পাট্টাদার পাট্টার মিয়ম বিরুদ্ধে রক্ষাদি কাটিয়া ফেলিলে তাহার মূল্য পাইবার মিমিত্ত পাট্টাদাতার মোকদ্দমা	এ	রক্ষাদি কাটিবার সময়াবধি।
১০৯ প্রতিবাদি অভিযোগে বাদির দ্বার সম্পত্তির উপস্থাপন করিলে তাহা কিরিয় পাইবার মোকদ্দমা	এ	উপস্থাপন প্রাপ্ত হইবার সময়াবধি। অথবা ডিক্রীক্রমে বাদিকে বেচখল করা গেলে পর আপীল হইয়া সেই ডিক্রী অসিদ্ধ হইলে আপীলী আদালতের ডিক্রীর তারিখঅবধি।
১১০ বাকীদার বাকী টাকা পাইবার মোকদ্দমা	এ	বাকী গড়িবার সময়াবধি।
১১১ ক্রীত কৃষির মূল্য বা দেওয়া প্রযুক্ত কৃষি বিক্রেতার প্রাপ্য প্রবল করণার্থ মোকদ্দমা	এ	বিক্রয় সিদ্ধ করণের সিদ্ধান্তিত সময়াবধি অথবা বিক্রয় সিদ্ধ হইবার সিদ্ধান্তিত সময়ের পর আগম স্বীকার হইলে এই স্বীকার করিবার তারিখঅবধি।
১১২ কোম রক্ষাব্যবস্থা কি আইনমতে যে কোম্পানি রেজিষ্টরী করা যায় তাহার টাকা পাইবার আদেশপত্রানুসারে টাকা বা দেওয়া গেলে তাহা পাইবার মোকদ্দমা	এ	আদেশপত্র লিখিবার তারিখ অবধি।
১১৩ হুকিমত সিদ্ধিষ্ট কার্য সম্পাদন করিবার মোকদ্দমা	এ	বাদীর অধিকার অস্বীকার হইবার কথা জামিয়ার সময়াবধি।
১১৪ হুকি বার্থ করিবার মোকদ্দমা	এ	বাদি যে সময়ে হুকি করেম সেই সময়াবধি।
১১৫ স্পষ্টতঃ কি ভাবতঃ কোম হুকি হইলে, কিন্তু লিখিত হইয়া রেজিষ্টরী করা না গেলে, এই আইনে তাহার অন্য বিশেষ বিধান না থাকিলে সেই হুকি ভঙ্গ ভেড়ক মোকদ্দমা	এ	হুকি ভঙ্গ হইবার সময়াবধি, কিবা (ক্রমশঃ ভঙ্গ হইলে) যে অংশ ভঙ্গ হওনপ্রযুক্ত মোকদ্দমা হয় সেই অংশ ভঙ্গ হওনের সময়াবধি অথবা (হুকি ভঙ্গক কার্য বিস্মৃত চলিলে) তৎসমাপ্ত কালাবধি।
	সপ্তম খণ্ড। ছয় বৎসর।	
১১৬ জিমদেগে প্রাপ্ত ডিক্রীর উপর মোকদ্দমা	৬ বৎসর।	ডিক্রীর তারিখ অবধি।
১১৭ লিখিত যে অস্বীকার কি হুকি পত্র রেজিষ্টরী করা গেল তাহার উপর মোকদ্দমা	এ	সেই প্রকারের অস্বীকার বা হুকিপত্র রেজিষ্টরী না হইলে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, সেই মোকদ্দমার বিপক্ষে মিয়াদ যে সময়াবধি চলে সেই সময়াবধি।
১১৮ এই ডকুমেন্টের অন্য স্থানে যে মোকদ্দমার মিয়াদ নির্দিষ্ট হইয়া থাকে	এ	স্বাধীন করিবার অধিকার যে সময়ে বর্ত্তে সেই সময়াবধি।

মোকদ্দমার বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি বিবাদ চলিবে।
১১০ গবর্ণমেন্টের বাকি রাজস্বের বিধিত সম্পূর্ণ মহাল বিক্রয় হইলে, এবং বিক্রয় হওয়া প্রযুক্ত ঐ জমি বন্টিত দায় ও পেটীও পাট্টা রহিত হইলে, মিলাতের খরীদার কিংবা ভদ্রলোক কোষ দাওয়াদার উক্ত দায় ও পেটীও পাট্টা ব্যর্থ করিবার যে মোকদ্দমা করেন তাহা।	অষ্টম খণ্ড। দাদল ১২ বৎসর	বিক্রয় যে সময়ে হুজাত ও সিদ্ধান্ত হয় সেই সময়াবধি।
১২০ পতনিত ভাঙ্গিয়া কিংবা বিক্রয়যোগ্য অন্য পাট্টাই জমি বাকী থাকিবার বিষয়ে বিক্রয় করা গেলে, এবং বিক্রয় হওয়া প্রযুক্ত ঐ জমি বন্টিত দায় ও পেটীও পাট্টা রহিত হইবার বিধায় হইলে, সেই দায় কি পেটীও পাট্টা ব্যর্থ করিবার মোকদ্দমা।	ঐ	বিক্রয় যে সময়ে হুজাত ও সিদ্ধান্ত হয় সেই সময়াবধি।
১২১ ব্রিটনীর ভারতবর্ষে যে ডিক্রী পাওয়া গেল তাহার কি মূলকার উপর মোকদ্দমা।	ঐ	ডিক্রীর কি মূলকার তারিখ অবধি।
১২২ কোষ ব্যক্তি উইল লিখিয়া মকিলে বা মা লিখিয়া মকিলে উইলক্রমে নিরূপিত হয় কিংবা তাহার অংশ-বর সম্পত্তির যে অংশ বিভাজ্য হয় তাহার অংশ পাইবার মোকদ্দমা।	ঐ	ঐ সম কি সম্পত্তি যে সময়ে দেয় কি অংশদার হয় সেই সময়াবধি।
১২৩ পুরুষামুকমে জোগ্য পদ পাইবার মোকদ্দমা।	ঐ	প্রতিবাদী কিংবা তিনি অন্য যে ব্যক্তির দ্বারা দাওয়া করেন তিনি যে সময়ে বিপক্ষভাবে পলায়নকার করেন সেই সময়াবধি। অর্থের কথা।—পুরুষামুকমে জোগ্য সেই পদের প্রাপ্তি মিয়ত পাইবার সম- য়াবধি ঐ পদের অধিকার হয় অথবা প্রাপ্তি না থাকিলে ঐ পদের কর্তব্য- সম্পাদন করিবার সময়াবধি তাহার অধিকার হয়।
১২৪ কিছু বিধবা সম্পত্তি হস্তান্তর করিলে তাঁহার জীব- যাক্তে ঐ হস্তান্তর কার্য ব্যর্থ নির্দেশ করিবার জন্য ঐ বিধবার অন্তর্ভুক্ত জমির অধিকার পাইবার সম্বন্ধে ব্যক্তি ঐ বিধবার বর্তমানে যে মোকদ্দমা করেন তাহা।	ঐ	হস্তান্তর করণের সময়াবধি।
১২৫ পিতারকর্তৃক ঠেগড়ক সম্পত্তির হস্তান্তর কার্য অসিদ্ধ করণার্থে মিডাকরার মতাবলম্বি কিছু মোকদ্দমা।	ঐ	হস্তান্তর করণের সময়াবধি।
১২৬ দায়তাপের মতাবলম্বি কিছু তরুণ মোকদ্দমা।	ঐ	পিতার মরণাবধি।
১২৭ সাধারণ পরিবারীয় সম্পত্তির অংশ পাইবার স্বত্ব প্রাপ্ত করণার্থে ঐ অংশহইতে বঞ্চিত কিছু মোক- দ্দমা।	ঐ	বালী যে সময়ে অংশ প্রার্থনা করেন কিন্তু সেই অংশ দিবার অধিকার হয় সেই সময়াবধি।
১২৮ তরুণগোবর্ধনের বিধিত কিছু মোকদ্দমা।	ঐ	যে তরুণগোবর্ধনের বিধিত প্রার্থনা হয় তাহা দিবার প্রার্থনা হইলেও অসম্মত কার করিবার তারিখ অবধি।
১২৯ পোষাপুত্র গ্রহণের অনুমতিপত্র স্বাক্ষর কি অসিদ্ধ করিবার মোকদ্দমা।	ঐ	মৃতক পুত্র গ্রহণের তারিখ অবধি অথবা হাদির ইচ্ছামতে মৃতকপুত্রস্বীকৃতি। পি- তার মৃত্যুর তারিখ অবধি।
১৩০ বিক্রয় জমি পুনর্গণ করিবার কিংবা কর ধার্য করিবার মোকদ্দমা।	ঐ	জমির পুনর্গণ করিবার কি কর ধার্য করিবার স্বত্ব বর্জিবার প্রারম্ভাবধি।
	ঐ	কিন্তু উক্ত জমি চিরকালীন বকোবন্তের মহালের অন্তর্গত হইয়া চিরকালীন বকোবন্তের সম্বন্ধাবধি বিক্রয়রূপে ভোগ হইলে তরুণ মোকদ্দমা প্রযা- জ্য হইবে না।

মোকদ্দমার বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি বিবরণ চলে।
	অষ্টম খণ্ড—হাদপ ২২২২	
১৩১ বিবিস্তৃত সময়জ্ঞানে যে সময় বর্তে সেই সময় স্থাপন করিবার মোকদ্দমা	১২ বার বৎসর	... হাদির সেই সময় ভোগ যে প্রথমবার অবস্কার করা যায় তদবধি।
১৩২ স্থাবর সম্পত্তির উপর যে টাকার দিবার দায় থাকে সেই টাকার বিবিস্তৃত মোকদ্দমা ব্যাখ্যা—যে রুজি ও পাওনা দালিকামা ও হক নামে প্রস্তুত হয় এই প্রকরণের আদ্যপক্ষে তাহাও স্থাবর সম্পত্তিহইতে প্রাপ্য টাকা বলিয়া জামহইবে।	এ	... এ টাকা দেখা পড়িবার সময়াবধি।
১৩৩ অস্থাবর সম্পত্তি বিধানপূর্বক হস্তান্তর কি খ্যাত করা গেলে পরে সরল ভাবে ও মূল্য দিয়া তাহা ট্রীলর কি দ্যালিগারির কি বহুকণ্ণীতার আদ্যে ক্রয় করা গেলে সেই ক্রয় কিরিয়া পাইবার মোকদ্দমা	এ	... ক্রয় করিবার তারিখ অবধি।
১৩৪ স্থাবর সম্পত্তি বিধানক্রমে হস্তান্তর করা কি বহুকণ্ণীতার আদ্যে ক্রয় করা গেলে, পরে ট্রীলর কি বহুকণ্ণীতার আদ্যে সরল ভাবে ও মূল্য দিয়া ক্রয় করা গেলে তাহা কি-রিয়া পাইবার মোকদ্দমা	এ	... ক্রয় করিবার তারিখ অবধি।
১৩৫ রাজকীর চাটর দ্বারা স্থাপিত আদালতজিম কোম আদালতে বহুকণ্ণীতার স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাই-বার মধ্যে বহুকণ্ণীতার মোকদ্দমা	এ	... বহুকণ্ণীতার অধিকার পাইবার বন্ধের প্রারম্ভাবধি।
১৩৬ আদ্যপক্ষে বিক্রয় কালে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়তার অধিকারের বা থাকিলে তাহার অধিকার পাইবার মধ্যে ক্রেতার মোকদ্দমা	এ	... বিক্রয়তার অধিকার পাইবার বন্ধের প্রারম্ভাবধি।
১৩৭ ডিক্রীজারীক্রমে বিক্রয় হওন কালে স্থাবর সম্পত্তি ডিক্রীজারীক্রমে বিক্রয়তার অধিকারের বা থাকিলে ক্রেতার পূর্বেপ্রাপ্তমোকদ্দমা	এ	... ডিক্রীজারীক্রমে বিক্রয়তার অধিকার পাইবার বন্ধের প্রারম্ভাবধি।
১৩৮ ডিক্রীজারীক্রমে ভূমি বিক্রয় হইলে ক্রেতা কণ্ণ অধিকার বা পাইয়া এ ক্রীত ভূমির অধিকার পাই-বার যে মোকদ্দমা করের তাহা	এ	... বিক্রয়ের তারিখঅবধি।
১৩৯ ক্রেতা দখল পাইলে পর বেদখল করা গেলে তদ্রূপ মোকদ্দমা	এ	... বেদখল হইবার তারিখঅবধি।
১৪০ প্রকার আদ্যে ভূম্যধিকারির দখল পাইবার মোকদ্দমা	এ	... পাঠার দিয়ারদের অবসানাবধি।
১৪১ কোম ব্যক্তির ভূমি ভোগ করিবার সময়াবশেষে যে ব্যক্তির ভোগাধিকার হয়, কিবা উক্ত সময়াবশেষে ভূম্যধিকার জিম যে ব্যক্তির ভোগাধিকার বর্তে, কিবা উইলক্রমে যে ব্যক্তি তাহা বটমাদীয়ে সম্পত্তির অধিকারী হইবেম স্থাবর সম্পত্তি পাইবার মধ্যে উক্ত সময়ান্তর ব্যক্তির মোকদ্দমা	এ	... তাহার অধিকারিত যে সময়ে বর্তে তদ-বধি।
১৪২ হিন্দু বিধবার বরণাতে স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বহুবাম হিন্দুর তদ্রূপ মোকদ্দমা	এ	... বিধবার বরণাবধি।
১৪৩ স্থাবর সম্পত্তি হাদির দখলে থাকিতে তাহারকে বেদখল করা গেলে, অবশ্য তাহার দখল স্থগিত থাকিলে তাহার সেই স্থাবর সম্পত্তি পাইবার মোকদ্দমা	এ	... বেদখল হইবার বা দখল স্থগিত হইবার তারিখঅবধি।
১৪৪ অধিকার চ্যুতি কি নিয়ম তদ্রূপ প্রযুক্ত হাদির অধি-কার বর্তিলে তদ্রূপ মোকদ্দমা	এ	... অধিকার চ্যুতি কি নিয়ম তদ্রূপ হওয়ার কালাবধি।
১৪৫ এই ভঙ্গীলে যাহার বিশেষ বিধায হয় বাই এমত স্থাবর সম্পত্তি কি তদ্রূপ সম্পর্ক পাইবার মোকদ্দমা।	এ	... প্রতিবাদী কিবা অন্য যে ব্যক্তি তাহার দ্বারা দাওয়া করেম তিনি যে সময়ে হাদির বিপক্ষভাবে এ সম্পত্তির অধি-কার করেম সেই সময়াবধি।
১৪৬ বহুকণ্ণীতার বিচ্ছেদ করণার্থ মোকদ্দমা	এ	... বাদীর কিবা তিনি দ্বিবারদের সম্পর্ক স্থাপিত করেম তাহারদের সেই সময় ভোগ রূমিত হওয়ার সময়াবধি।

যৌক্তিকতার বর্ণনা।	মিরাদ	যে অবধি মিরাদ চলে।
১৪৭ ম্যানদারির কি বন্ধকগ্রহীতার দ্বায়ে দ্যত কি বন্ধক দেওয়া অস্থাবর জব্দ পাইবার যৌক্তিকতা।	দ্বিতীয় খণ্ড। ত্রিশ বৎসর ৩০ বৎসর	... দ্যত করণের বা বন্ধক দেওয়ার তারিখ-অবধি। কিন্তু বিচারিত মিরাদ গত হইবার পূর্বে ম্যানদারী কি বন্ধক-গ্রহীতা কিবা তাঁহার অধীন কোম দাওয়ানার ম্যানদারী কি বন্ধকগ্রহীতার অধিকার কিবা। তাঁহার ঐ জব্দ মুক্ত করিবার স্বয়ং স্বীকারকরণমুতক পর লিখিতা ডাকিতে স্বাক্ষর করিলে, সেই স্বীকারপত্রের তারিখঅবধি।
১৪৮ বন্ধক দেওয়া স্থাবর সম্পত্তি পাইবার বিমিত্ত বন্ধক-গ্রহীতার দ্বায়ে যৌক্তিকতা।	দ্বিতীয় খণ্ড। বাইট বৎসর ৬০ বৎসর	... বন্ধক দেওয়ার তারিখঅবধি। কিন্তু যদি বন্ধকগ্রহীতা কিবা তাঁহার অধীন কোম দাওয়ানার বিমিত্ত মিরাদ অভীত হইবার পূর্বে স্বাক্ষরিত লিপি-দ্বারা বন্ধকগ্রহীতার অধিকার কিবা বন্ধক-জব্দ মুক্ত করিবার স্বয়ং স্বীকার করেশ, তবে ঐ স্বীকার করণের তারিখ-অবধি। কিন্তু ব্রিটনীর বন্দোবস্তের মধ্যে স্থাবর সম্পত্তি থাকিলে, ও ১৮৬৩ সালের যে দ্বিতীয় প্রথম দিবসের পূর্বে তাঁহার বন্ধকীপত্র সম্পাদিত হইলে, তাঁহার উপর ঐ বন্ধকহইতে মুক্ত করিবার যে দাওয়া উপস্থাপন হয়, উক্ত দিবসের অব্যবহিত পূর্বে মিরাদের যে বিধি প্রবল ছিল ঐ দাওয়া সেই বিধিমতে হইবে।
১৪৯ রাজকীর চার্জ দ্বারা স্থাপিত আদালত দেওয়ানী-যৌক্তিকতা আদৌ শুনিবার যে সাধারণ বিচারবিধিতা বিশিষ্ট হয় তাহা লক্ষ করিয়া বন্ধকগ্রহীতা বন্ধক-গ্রহীতার দ্বায়ে বন্ধক দেওয়া স্থাবর সম্পত্তি পাইবার বিমিত্ত ঐ আদালতে যে যৌক্তিকতা করেশ।	ঐ	... বন্ধকমুক্ত ঋণ হেতুক মূল টাকা কার কোম অংশ কি মূল শেখ যে তারিখে দেওয়া গেল সেই তারিখঅবধি।
১৫০ ভারতবর্ষের পক্ষে দ্বিত্বসত্যসিদ্ধি প্রাপ্ত ট্রেট নো-ক্রেটরী সাহেবের দ্বায়ে যে যৌক্তিকতা করা যায় তাহা।	ঐ	... যৌক্তিকতা করিবার অধিকার বর্ত্তিবার সময়অবধি।

দ্বিতীয় ভাগ।—আপীলের মিরাদ।

আপীলের বর্ণনা।	মিরাদ	যে অবধি মিরাদ চলে
১৫১ দেওয়ানী যৌক্তিকতার কার্যবিধানের আইনমতে জিলার জজ সাহেবের আদালতে আপীল	ত্রিশ দিব	... যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার তারিখঅবধি।
১৫২ কোজদারী যৌক্তিকতার কার্যবিধানের আইনমতে হাইকোর্ট ডিফ অফ আদালতে আপীল	ঐ	... যে হুজুমার কি আজার উপর আপীল হয় তাহার তারিখ অবধি।
১৫৩ সেই আইনমতে হাইকোর্টে আপীল	বাইট দিব	... ঐ
১৫৪ দেওয়ানী যৌক্তিকতার কার্যবিধানের আইনমতে হাই-কোর্টে আপীল	দশই দিব	... যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার তারিখ অবধি।

তৃতীয় ভাগ।—দরখাস্তের মিরাদ।

দরখাস্তের বর্ণনা	মিরাদ	যেঅবধি মিরাদ চলে
১৫৫ দেওরাখী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার দরখাস্ত	দশ দিন	... ডিক্রী আদালতে অর্পণ করিবার এবং হাই কোর্টের বিজিটমতে ব্যক্তিদিগকে ঐ ডিক্রী অর্পণ করিবার ঘোষ্টন দিবার তারিখঅবধি।
১৫৬ ক্রটি প্রযুক্ত যে ডিক্রী করা যায় তাহা অসিদ্ধ করিবার আজ্ঞা পাইবার বিধিতে বাতির দরখাস্ত	ত্রিশ দিন	... ডিক্রীর তারিখঅবধি।
১৫৭ একতরফা ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার আজ্ঞা পাইবার বিধিত প্রতিবাদির দরখাস্ত	ঐ	... ডিক্রী প্রবল করণের কোম পরওরাখা ভারী করিবার তারিখঅবধি।
১৫৮ কোম ব্যক্তিকে স্বাক্ষর সম্পত্তিহইতে বেনঞ্চল করা গেলে ও তিনি ডিক্রীদানের সেই সম্পত্তির অধিকার পাইবার নয় বিষয়ে আপত্তি করিলে দেওরাখী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে তাঁহার দরখাস্ত	ঐ	... বেনঞ্চল হইবার তারিখঅবধি।
১৫৯ ডিক্রী ভারীকমে যে বীলাম হয় তাহা বোধগা করিবার কিবা চলাইবার কার্যে দাঁড়ার ব্যতিক্রম হওয়া প্রযুক্ত ঐ বীলাম অসিদ্ধ করিবার দরখাস্ত	ঐ	... বীলামের তারিখঅবধি।
১৬০ ডিক্রী ভারীকমে স্বাক্ষর সম্পত্তির বীলাম হইয়া দখল পাইবার বলপূর্বক বাধা বা প্রতিবন্ধকতা করিবার কিবা ঐ সম্পত্তির ক্রেতাকে দখল দেওয়া বেনঞ্চল করিবার মালিশের দরখাস্ত	ঐ	... ঐ বাধা বা প্রতিবন্ধকতা বা বেনঞ্চল করিবার তারিখঅবধি।
১৬১ আপীলের রাঙ্গী বা থাকিতে ডিসমিস হইলে তাহা পুনরায় প্রাণ্য করিবার দরখাস্ত	ঐ	... ডিসমিস হইবার তারিখঅবধি।
১৬২ পাশপরতপ আপীল করিবার অনুমতির দরখাস্ত	... মসই দিন	... যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার তারিখঅবধি।
১৬৩ খান আপীল প্রাণ্য হইবার বিধিতে হাই কোর্টে দরখাস্ত	ঐ	... ঐ
১৬৪ ডিক্রীর পুনর্বিচারের বিধিত দরখাস্ত	ঐ	... ডিক্রীর তারিখঅবধি।
১৬৫ দেওরাখী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩২৭ ধারামতে আদালতে ডিক্রী বাতিল হইবার দরখাস্ত	হয় বাগ	... ডিক্রীর তারিখঅবধি।
১৬৬ বিরুদ্ধত মোকদ্দমার কি আপীলে যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায় তন্নিম্ন দেওরাখী বা রাষ্ট্রের আদালতের মিল্পতি গায়ে করিবার দরখাস্ত	এক বৎসর	... মিল্পতির তারিখঅবধি কিবা মিল্পতি প্রবল করিবার বা বলবৎ রাখিবার বিধিত কোম কার্য অনুষ্ঠান করিবার তারিখঅবধি।
১৬৭ কোম দেওরাখী আদালতের যে ডিক্রী কি আজ্ঞা ভারী করিবার দরখাস্তের মিরাদ ১৬৯ ধারায় নির্ধারিত হয় তাহা	তিন বৎসর	... ডিক্রীর কি আজ্ঞার তারিখঅবধি।
		অথবা যদি আপীল হইয়া থাকে, তবে আপীল আদালতের শেষ ডিক্রীর কি আজ্ঞার তারিখঅবধি।
		অথবা যদি ডিক্রীর পুনর্বিচার হইয়া থাকে তবে সেই পুনর্বিচারমতে মিল্পতির তারিখঅবধি।
		অথবা যদি ইহার পক্ষাংশ লিখিত দরখাস্ত করা গিয়া থাকে, তবে আদালতের মিকট ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল করিবার বা বলবৎ রাখিবার দরখাস্তের তারিখ অবধি।
		অথবা যদি পক্ষাংশলিখিত ঘোষ্টন প্রচার করা গিয়া থাকে তবে দেওরাখী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৬ ধারামতে ঘোষ্টন বাতির হইবার তারিখঅবধি।

(৬৮৫)

দরখাস্তের বর্ণনা	বিবরণ	যে অবধি বিবাদ চলে
১৬৮ ডিক্রী ডিক্রী কি আজার সংশ্লিষ্ট প্রতিলিপি ভারত-বর্ষীয় রেজিষ্টারী আইনবলে রেজিষ্টারী করা গেলে সেই ডিক্রী গাথন করিবার দরখাস্ত	হর বৎসর	অথবা ডিক্রীতে নির্দিষ্ট তারিখে কিস্তি দিবার আজ্ঞা হইলে যদি সেই কিস্তির টাকা বালপূর্বক দেওয়াইবার দরখাস্ত হইয়া থাকে, তবে সেই নির্দিষ্ট তারিখ অবধি। এ ডিক্রীর কি আজার তারিখঅবধি। অথবা যদি আণীল হইয়া থাকে, তবে আণীল আমালতের শেষ ডিক্রী কি আজ্ঞা হইবার তারিখ অবধি। অথবা যদি ডিক্রীর পূর্ববর্তীর হইয়া থাকে, তবে পূর্ববর্তীর হইয়া যে নিশ্চয় হয় তাহার তারিখঅবধি।
১৬৯ রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোর্ট আদালত দেও-রাবী মোকদমা আদালত গুণিবার সাধারণ ক্ষমতানু-সারে যে বিবরণ কি ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন তাহা প্রবল করিবার দরখাস্ত	ষাটশ বৎসর	এ বিবরণ বা ডিক্রী বা আজ্ঞা প্রবল কর- ণের যত্নবান ব্যক্তির সেই বৎ প্রবল করিবার বর্তমান ক্ষমতা। যে সময়ে বর্তে সেই ক্ষমতাবিধি। পরন্তু যদি সেই বিবরণ কি ডিক্রী কি আজ্ঞা পূর্ববর্তী হইয়া থাকে কিবা তদুপরি যে মূল টাকা সংশ্লিষ্ট হয় যে ব্যক্তি সেই মূল টাকা কিবা হুদের দাবী হয় তিনি কিবা তাঁহার পক্ষ কর্তব্যকারক যদি এ টাকা পাইবার সম- র্থ ব্যক্তিতে কিবা তাহার লক্ষ্য কর্তব্যকারকে সেই মূল টাকার কির- দংশ কিবা এ টাকার উপর সুদ দিরা পাক্ষক কিবা সেই ব্যক্তির সেই টাকা পাইবার সমর্থ বীকার লক্ষ্য পত্র নি- খিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করেন, তবে সেই ডিক্রীর পূর্ববর্তী হইবার কিবা সেই টাকা দেওনের কি সমর্থ বীকার করণের তারিখঅবধি কিবা ইহার অন্যতর কার্য শেষবার যে তারিখে করা যায় সেই তারিখঅবধি।

উইটলি ফোর্ডস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 31st March 1871, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XIII of 1871.

An Act to consolidate and amend the law relating to Customs Duties.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the duties of Customs on goods imported and exported by sea; It is hereby enacted as follows :—

Short title.

1. This Act may be called "The Indian Tariff Act, 1871."

Local extent.

It extends to the whole of British India except Aden;

Commencement.

And it shall come into force on the passing thereof.

2. There shall be levied and collected, in every port to which this Act applies, the duties specified in schedules A and B hereto annexed.

3. Goods not prohibited to be imported into or used in British India, composed of any article liable to duty as a part or ingredient thereof, shall be chargeable with the full duty payable on such article, or if composed of more than one article liable to duty, then with the full duty payable on the article charged with the highest rate of duty.

Saving clause.

4. Nothing herein contained affects Act No. XX of 1867, or authorizes—

- (1) the levy of import duties on articles (other than salt, opium, and spirits) imported into one port in British India from another;
- (2) the levy of export duties on articles exported from one port in British India to another;
- (3) the levy of export duties on articles exported by sea to any place other than a foreign port in India, when such articles have been imported by sea into British India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১১ এপ্রিল।]

মহিমহর শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সার্জে মন্টগুমেরী-
প্রিত ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের এই
আইন ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখে অনুমো-
দন করিতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা
হাইতেছে।

১৮৭১ সালের ১৩ আইন।

কর্তৃক প্রণীত বিধক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন
করিবার আইন।

সমুদ্রপথে বের হইবার আমদানী ও রফাদানী হয় তা-
হা উপর মানুল লগায়ার
হেতুকার। আইন সংগ্রহ ও সংশোধন

করা বিধিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন "ভারতবর্ষীয় তারিফ বিধক
১৮৭১ সালের আইন"
সংক্ষেপ নামের কথা। নামে খ্যাত হইতে পা-
রিবে।

কাপকতার কথা। তাহা আমদানি হইয়া ব্রিট-
নীর ভারতবর্ষের সমস্ত
দেশে ব্যাপ্ত হইবে।

যে অবধি চলিবে তাহার
কথা। এই আইন বিধিক হই-
বার সমস্তাবধি প্রবল হইবে
ইতি।

২ ধারা। এই আইন যে বন্দরে বর্ত্তে সেই বন্দরে
এই আইনের A ও B ডু-
সীলের নির্ধারিত মানুল
কিই মানুল লইবার কথা। দ্বারা হইয়া আদায় করা
হাইবে ইতি।

৩ ধারা। ব্রিটনীর ভারতবর্ষে যে মালের আমদানী
হইবার বা ব্যবহার হইবার
যে মালের কোম্পানী জ-
বোর উপর মানুল লাগে
তাহার কথা। নিবেদন মাটি, সেই মালের
অন্তর্গত কিম্বা তাহার অংশ-
অনুপ কোন প্রবোর উপর
মানুল লাগিতে পারিলে, ঐ প্রবোর উপর যত মানুল
লাগে ঐ মালের সেই সম্পূর্ণ মানুল লওয়া হাইবে। ঐ
মালের অন্তর্গত একের অধিক প্রবোর উপর মানুল
লাগিতে পারিলে উক্ত প্রবোর উপর যে উচ্চতর মানুল
লাগে সেই সম্পূর্ণ মানুল লওয়া হাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই আইনের কোন কথার দ্বারা ১৮৬৭ সা-
নের ২০ আইনের ব্যতিক্রম
বল রক্ষার দ্বারা। হইবে না। ও এই আই-
নেতে,

(১) ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক বন্দর হইতে
লবণ ও আকৌন ও শহাবতি কোন প্রবোর রফা হইয়া
অন্য বন্দরে আমদানী হইলে তাহার উপর আমদানীর
মানুল আদায় করিবার,

(২) ব্রিটনীর ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক বন্দর হইতে
কোন প্রবোর অন্য বন্দরে রফা হইলে তাহার উপর রফা-
নীর মানুল আদায় করিবার,

(৩) কোন প্রবোর সমুদ্রপথে ব্রিটনীর ভারতবর্ষে আম-
দানী হইয়া ভারতবর্ষের অন্তর্গত ভিন্নাধিকারের বন্দর-
ভিন্ন কোন স্থানে সমুদ্রপথে রফাদানী হইলে সেই প্রবোর
উপর রফাদানীর মানুল আদায় করিবার অনুমতি নাই।

And, notwithstanding anything herein contained, no opium shall be exported from British India, unless it be covered by a pass granted by an officer appointed in this behalf by the Local Government.

5. Section twenty-seven of the Consolidated Customs Act shall be construed as if, for the words "for which a specific value has not been fixed by the Local Government with the sanction of the Governor General of India in Council," the following words were substituted (that is to say) "for which a specific value is not fixed by the Indian Tariff Act, 1871;" but, save as aforesaid, nothing herein contained shall be construed to affect the provisions of the Consolidated Customs Act.

6. The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, fix for the purposes of this Act the value of any goods exported or imported by sea on which duties of customs are hereby imposed.

7. Nothing in schedule B hereto annexed applies to pepper exported by sea from the port of Cochin. But on all such pepper there shall be levied such duty, not exceeding nine rupees per khandi, as the Governor of Fort Saint George in Council from time to time determines; and at the close of each year, or as soon after as may be convenient, the Collector of Customs at the said port shall, after deducting the expenses of collection, pay the duty collected under this section to the Government of Travancore and Cochin, in such proportions and in such manner as the said Governor in Council from time to time directs.

8. Duties of customs shall be levied on goods passing by land into or out of Foreign European Settlements situate on the line of coast within the limits of the Presidency of Port Saint George or the Presidency of Bombay at the rates prescribed in the schedules A and B hereto annexed.

9. The enactments mentioned in schedule C hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column of the same schedule.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

এবং এই আইনে ভারতবর্ষের বিধান থাকিলেও, যে কার্যকরক আকৌনের চাড়চিঠি দিবার জন্য স্থানীয় গবর্নমেন্টেইতে নিযুক্ত চম তাঁহার চাড়চিঠিভিন্ন ব্রিট-নীর ভারতবর্ষেইতে আকৌনের রফ্তানী হইবে না ইতি।

৫ ধারা। "হস্তকর্মে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গব-
১৮৬৩ সালের ৬ আই-
যের ২৭ ধারার অর্থের
কথা।
কর্তৃক সংগৃহীত আইনের ২৭ ধারার এই কথাটির পরি-
বর্তে "ভারতবর্ষীয় কর্তৃক মাসুল বিসতক ১৮৭১ স-
নের আইনে ঐ প্রকার বিশেষ মূল্য নির্দিষ্ট হয় নাই"
এই কথা পাঠ করিয়া ঐ ধারার অর্থ করিতে হইবে।
কিন্তু উক্ত ফলভিন্ন যাহাতে কর্তৃক সংগৃহীত আইনের
বিধানের ব্যতিক্রম হয় এই আইনের কোন কথাই
অর্থ করিতে হইবে না ইতি।

৬ ধারা। এই আইন দ্বারা সমুদ্রপথে আমদানী কি
রফ্তানী করা যে প্রকার
মাসুলযোগ্য প্রকার মূল্য উপর কর্তৃক মাসুল দাখী
মিণের করিবার ক্ষমতার
কথা।
শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সা-
হেব সময়ে ইতিপূর্বে গেজেটে প্রকাশ করিয়া
এই আইনের কার্যপক্ষে সেই প্রকার মূল্য মিণের
করিতে পারিবেন ইতি।

৭ ধারা। কোচিনের বন্দরস্থিত যে গোলমরিচ
সমুদ্রপথে রফ্তানী হয় তা-
কে চিহ্নিত যে গোল
মরিচ সমুদ্রপথে রফ্তানী হয়
তাহার কথা।
সমুদ্রপথে রফ্তানী হয় তা-
হার প্রতি এই আইনের
B অক্ষরীলের কোন কথা
বর্তে না।
সভাধিকারিত শ্রীযুত গবর্নর সাহেব সময়ে ঐ গোল-
মরিচের উপর যদি প্রতি ৯ টাকার অধিক বত
মাসুল নিরূপণ করেন তাহা আদায় করা যাইবে। এই
ধারামতে যে মাসুল আদায় করা যার উক্ত বন্দরের
কর্তৃক আলেকুটের সাহেব প্রতি বৎসরের শেষে কিম্বা
তাঁহার পর যত শীঘ্র হইতে পারে ঐ মাসুল আদায়
করিবার খরচ বাদ দিয়া, মন্ত্রিসভাধিকারিত শ্রীযুত গবর্নর
সাহেব সময়ে যে প্রকারে ও যে হারানুসারে নিরূপণ
করেন ঐ প্রকারে ও সেই হারানুসারে ত্রিবাসকুরের ও
কোচিনের গবর্নমেন্টকে ঐ মাসুল দিবেন ইতি।

৮ ধারা। সমুদ্রপথে যে দেশ মাসুল ও বোম্বাই
রাজধানীর অধীন দেশের
যে মাল মাসুল ও বো-
ম্বাই দেশের অন্তর্গত ইউরো-
পীয় ভিয়ারিকার দেশের
কীম পাঠ হয় তাহার মাসু-
লের কথা।
রাজধানীর অধীন দেশের
অন্তর্গত থাকে কোন মাল
সমুদ্রপথে ঐ দেশের সীমা
পার হইয়া সেই সমুদ্রপ-
থে ইউরোপীয় ভিয়ারি-
কারের উপনিবেশে চালান
গেলে বা তথ্যহইতে আনীত হইলে, A ও B অক্ষরীলে
মাসুলের যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে ঐ মালের উপর সেই
হারে মাসুল লওয়া যাইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনের
C অক্ষরীলে যে আইনের
উল্লেখ হইয়াছে তাহা ঐ
অক্ষরীলের তৃতীয় স্তরের নির্দিষ্ট উদ্দেশ্যে রহিত করা গেল
ইতি।

(১৬৬)

SCHEDULE A. IMPORT TARIFF.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
		Rs. A.	
1	APPAREL, INCLUDING HABERDASHERY, MILLINERY, &c. ...	<i>Ad valorem.</i>	
2	ARMS, AMMUNITION AND MILITARY STORES—		
	Gunpowder, common ...	0 5 per lb.	
	" sporting ...	1 0 "	
	Fire-arms and parts thereof ...	<i>Ad valorem.</i>	
	All other sorts, including Military Accoutrements, Uniforms, &c., but excluding Military and other Regulation Accoutrements and Uniforms imported for private use by persons in the public service ...	<i>Ad valorem.</i>	
3	ASPHALT ...	20 0 per ton.	
4	BEADS AND FALSE PEARLS—		
	Beads, China ...	30 0 per cwt.	
	" Common ...	28 0 "	
	" Ruby, of all sizes ...	0 12 per lb.	
	" Seed ...	0 10 "	
	" Small, Scarlet, and Red ...	0 10 "	
	" Coral (false) Moorzun ...	0 8 per corg of 2,000 beads,	
	All other sorts of false Corals and Beads ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Pearls, false, Bajerla ...	5 0 per lakh.	
	" Boria ...	1 0 per thousand.	
	" Jouria ...	8 0 per lakh.	
	" Nathia ...	0 6 per thousand.	
	" Tachea ...	0 12 "	
	" Wuttanah ...	10 0 per lakh.	
	All other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
5	CABINET-WARE ...	<i>Ad valorem.</i>	
6	CANDLES, WAX, COMPOSITION AND OTHER KINDS—		
	Candles, Wax ...	1 0 per lb.	
	" Paraffine ...	0 8 "	
	" Spermaceti ...	0 8 "	
	" Composition and other sorts ...	0 5 "	
7	CARRIAGES ...	<i>Ad valorem.</i>	
8	CLOCKS, WATCHES, AND OTHER TIME-KEEPERS ...	<i>Ad valorem.</i>	
9	COFFEE—		
	Persian Gulf and Red Sea ...	30 0 per cwt.	
	Other places ...	20 0 "	
10	CORALS, REAL ...	<i>Ad valorem.</i>	
11	CORKS ...	1 8 per gross.	
12	COTTON—		
	Thread—		
	Sewing Thread, White and Coloured ...	0 11 per lb.	
	" In reels, or on cards of one hundred yards (and <i>pro rata</i> above and below)* ...	2 4 per gross reel.	
	" Goa and Country ...	30 0 per cwt.	

Seven and a half per cent.

* Exceeding this length to be charged in proportion.

[গণপত্রের নম্বরে ১৮৭১। ১১ আশ্বিন।]

(७५२)

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
	COTTON—continued.	Rs. A.	
	Twist—		
	Mule, under No. 15	0 6 per lb.	Three and a half per cent.
	Nos. 16 to 24	0 9	
	25 to 32	0 10	
	33 to 42	0 11	
	43 to 52	0 12	
	53 to 60	0 14	
	No. 70	0 15	
	80	1 0	
	90	1 1	
	100	1 2	
	110	1 3	
	120	1 4	
	and one anna additional for every count of ten above No. 120.		
	Water, No. 20	0 10	Three and a half per cent.
	30	0 11	
	40	0 13	
	50	0 15	
	Above 50	1 2	
	Turkey Red Twist, all kinds*	1 6 per lb.	}
	Twist, Orange, Red and other Colours*	0 15	
	Piece Goods—		Five per cent.
	Grey—		
	Mulls	1 1 per lb.	
	Jaconets exceeding 10 × 10 to the quarter inch	0 13	
	Other Jaconets	0 11	
	Shirtings, Madapollams and Prints	0 11	
	Long Cloths, Jeans, Domestics, Sheetings, Drills and T. Cloth	0 9	
	Other sorts	Ad valorem.	
	Cotton Rope	25 0 per cwt.	
	Cotton Goods, other kinds	Ad valorem.	
18	DRUGS AND MEDICINES—		Seven and a half per cent.
	Acid, Sulphuric	0 8 per lb.	
	Alkali, Country (Sajee Khar)	2 0 per cwt.	
	Aloes, black	10 0	
	" Socotra	25 0	
	Alum	3 8	
	Arsenic	25 0	
	" China, Munseel	8 0	
	Assafoetida (Hing)	55 0	
	" Coarse (Hingra)	10 0	
	Brimstone, Flour	7 0	
	" Roll	6 0	
	" Rough	4 8	
	Camphor, Bhimsing (Barras)	50 0 per lb.	
	" Refined cake	65 0 per cwt.	
	" Crude in powder	50 0	
	Cassia Lignea	38 0	

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
	DRUGS AND MEDICINES—continued.	Rs. A.	
	Coccyd, red ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Copperas, green ...	2 8 per cwt.	
	Quinine ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Sal Ammoniac ...	22 0 per cwt.	
	Salep ...	60 0 "	
	Senna Leaves ...	6 0 "	
	All other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
14	DYEING AND COLOURING MATERIALS—		
	Cochineal ...	1 12 per lb.	
	Gallnuts, Country, Myrabolan ...	3 0 per cwt.	
	" Persian ...	35 0 "	
	Gamboge Wood ...	20 0 "	
	Madder or Munjeet ...	10 0 "	
	Orchilla Weed ...	8 0 "	
	Saffron, Europe ...	16 0 per lb.	
	" Meadow, Soorunjun ...	10 0 per cwt.	
	" Persian ...	12 0 per lb.	
	" In cakes or lumps ...	5 0 "	
	Sapan Wood and Root ...	3 8 per cwt.	
	Aniline Dyes ...	0 8 per oz.	
	All other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
15	FIREWORKS—		
	China ...	30 0 per box of 133½ lbs.	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
16	FLAX, MANUFACTURES OF—		
	Piece Goods ...	<i>Ad valorem.</i>	Five per cent.
	Other sorts, including linen thread ...	<i>Ad valorem.</i>	
17	FRUITS AND VEGETABLES—		
	Almonds, without shell ...	25 0 per cwt.	
	" with shell ...	10 0 "	
	Cajoo kernels ...	16 0 "	
	Cocoanuts ...	30 0 per thousand.	
	" kernel (Copra) ...	9 8 per cwt.	
	Currants, Europe ...	35 0 "	
	" Persian ...	12 0 "	
	Dates, dry, in bags ...	4 0 "	
	" wet, " ...	3 0 "	
	" " in pots ...	6 0 "	
	Figs, Europe ...	42 0 "	
	" Persian, dried ...	6 0 "	
	Garlic ...	4 0 "	
	Pistachio Nuts ...	14 0 "	
	Prunes, Bussorah ...	12 0 "	
	Raisins, Black, Persian Gulf, Red Sea, and Khismis ...	12 0 "	
	" Monocka, Persian Gulf and Red Sea ...	7 0 "	
	" Malaga and Bloom ...	0 10 per lb.	
	" Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Walnuts, Akroot ...	5 0 per cwt.	
	Mangoes, dried ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Prunes, Europe ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Other sorts, except Bidmiskh and Buzarbuttoo Nuts which are free ...	<i>Ad valorem.</i>	

Seven and a half per cent.

Five per cent.

Seven and a half per cent.

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLES.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
18	GLASS AND GLASS-WARE— Bangles, Glass, China, Gilt ... " " not Gilt ... Glass, Broken ... " China, of all colours ... " Crown, coloured ... " " of sizes ... Glass and Glass-ware of all other sorts, except Bottles which are free ...	Rs. A. 10 0 per 100 pairs. 5 0 " 5 0 per cwt. 32 0 per 133½ lb. 32 0 per 100 suppl. feet. 5 0 per 100 suppl. feet. <i>Ad valorem.</i>	
19	GUMS— Gum, Ammoniac ... " Arabic ... " Bdellium, common Gum ... " Benjamin ... " Bysahole, coarse Myrrh ... " Copal ... " Frankincense or Olebanum.. ... " Gambier (or Kino) ... " Myrrh ... " Persian (false) ... " Rosin ... All other sorts ...	10 0 per cwt. 16 0 " 5 0 " 33 0 " 12 0 " 65 0 " 9 0 " 8 0 " 24 0 " 3 0 " 12 0 " <i>Ad valorem.</i>	
20	GROCERIES NOT OTHERWISE DESCRIBED...	<i>Ad valorem.</i>	
21	HIDES AND SKINS— Border Hides, prepared ... Buffalo Hides, Country, Tanned ... Calf Skins ... Chamois Skins ... Cow Hides, Country, Tanned ... Rhinoceros Leather ... Other sorts ...	30 0 each. 80 0 per score. 40 0 per dozen. 6 0 " 60 0 per score. 40 0 per cwt. <i>Ad valorem.</i>	Seven and a half per cent.
22	INSTRUMENTS, MUSICAL	<i>Ad valorem.</i>	
23	IVORY AND IVORY-WARE— Elephants' Grinders ... Tusks above twenty lbs. ... Tusks ten lbs. and not exceeding twenty lbs. ... Tusks under ten lbs. ... Sea Cow or Moyo Teeth, three lbs. and upwards ... Sea Cow or Moyo Teeth, under three lbs. ... Ivory, Manufactures of ...	16 0 per cwt. 300 0 " 225 0 " 125 0 " 225 0 " 75 0 " <i>Ad valorem.</i>	
24	JEWELLERY, INCLUDING PLATE— Silver-ware, plain ... " embossed ... Jewellery and Plate of all other kinds, excepting Precious Stones and Pearls, which are free ...	1 6 per tolah. 2 0 " <i>Ad valorem.</i>	
25	LEATHER AND MANUFACTURES OF— Leather ... Boots and Shoes ... Harness and Saddlery ... Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
26	LIQUOR—	Rs. A.	
	Ale, Beer and Porter } Cider and other fermented Liquors }	.....	{ One anna per Imperial Gallon.
	Spirits ...	.....	Three Rupees the Imperial Gallon, and the duty to be rateably increased as the strength exceeds London Proof. Provided that ten per cent. <i>ad valorem</i> shall be charged on all spirits used exclusively in Arts and Manufactures, or in Chemistry, subject to such Rules as the Local Governments shall from time to time prescribe, for ascertaining that such spirits are unfit for use as a beverage and incapable of being converted to that purpose. And the officer in charge of the Custom House, subject to the general instructions of the Local Government, shall decide what spirits fall within the proviso, and his decision thereon shall be final in law.
	Wines—		
	Champagnes, Sparkling Wines and Liqueurs ...	.....	Rs. A. 1 8 per Imperial Gallon or six Quart Bottles.
	All other sorts ...	.....	1 0 per ditto.
27	MATCHES—		
	Lucifer and all other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
28	MATS, FLOOR MATTING, CHINA OF ALL SORTS ...	50 0 per hundred.	
29	METALS, UNWROUGHT, WROUGHT AND MANUFACTURES OF—		
	Brass Beads, Googree, China ...	0 12 per thousand.	
	" Old ...	35 0 per cwt.	
	" Sheets, rolls very thin ...	80 0 "	
	Copper, Australian Cake ...	41 0 "	
	" Bolt ...	43 0 "	
	" Brazier's ...	43 0 "	
	" China Cash ...	28 0 "	
	" Japan ...	41 0 "	
	" Nails and Composition		Seven and a half per cent.
	Nails ...	43 0 "	
	" Old ...	40 0 "	
	" Pigs and Slabs, Foreign ...	38 0 "	
	" Sheet, Sheathing and Plate ...	43 0 "	
	" Tiles, Ingots, Cakes and Bricks ...	40 0 "	
	" China, White Copper-ware ...	1 4 per lb.	
	" Foil Dank-pana, China ...	8 0 per book of 100 leaves.	
	" " " Europe ...	4 0 "	
	All other kinds ...	<i>Ad valorem.</i>	

(529)

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
	METALS, &c.—continued.	Rs. A.	
	Iron, Angle and T Iron	<i>Ad valorem.</i>	
	„ Beams, Pillars, Girders and Bridge-work	<i>Ad valorem.</i>	
	„ Flat, Square and Bolt, including Scotch	80 0 per ton.	
	„ Hoop, Plate and Sheet	100 0 „	
	„ Nails, Rivets and Washers	10 0 per cwt.	
	„ Nail Rod	90 0 per ton.	
	„ Old	2 8 per cwt.	
	„ Pig	40 0 per ton.	One per cent.
	„ Rod, Round, British, under half inch diameter	105 0 „	
	„ Rod, Round, British, exceeding half inch diameter	80 0 „	
	„ Swedish, Flat and Square	120 0 „	
	„ Rice Bowls	3 0 per set of ten.	
	„ „ „	1 8 per set of six.	
	„ Galvanised	<i>Ad valorem.</i>	
	„ Other sorts, except Anchors, Cables and Kentledge, which are free	<i>Ad valorem.</i>	
	Lametta, Double reels	4 8 per score.	
	„ Single „	2 4 „	
	Lead, Pig	10 0 per cwt.	
	„ Pipes	18 8 „	
	„ „ tinned	16 0 „	
	„ Sheets (other than thin Sheets for Tea Canisters, which are free)	12 0 „	
	Ore Galena	13 0 „	
	Gold leaf, Europe	4 0 per 100 leaves.	
	Mock Gold leaf	5 0 per 20 books.	
	Orsidue or Brass Leaves, foreign		
	„ Europe	1 4 per lb.	
	„ China	0 12 „	
	Patent or Yellow Metals, Sheathing and Sheets and Bolts	35 0 per cwt.	
	„ ditto old	30 0 „	
	Quicksilver	1 0 per lb.	Seven and a half per cent.
	Shot, Bird	15 0 per cwt.	
	Spelter Nails	17 8 „	
	„ Plate and other shapes	11 0 „	
	„ Sheet or Zinc Sheathing	15 0 „	
	Steel, Blistered	9 0 „	
	„ British	9 0 „	
	„ Cast	25 0 „	
	„ Spring	10 0 „	
	„ Swedish	10 0 „	
	Tin, Block	45 0 „	
	„ Plates	12 8 „	
	Wire, Brass	0 8 per lb.	
	„ Common Iron, Nos. 1 to 40	9 8 per cwt.	
	„ Copper	0 10 per lb.	
	Other sorts, including Hard-ware, Ironmongery, and Cutlery, but excluding Machinery, the component parts thereof, and Agricultural Implements, which are free	<i>Ad valorem.</i>	

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
30	NAVAL STORES—	Rs. A.	
	Cables, Coir, tarred ...	10 0 per cwt.	Seven and a half per cent.
	Canvas, Country, Cotton ...	50 0 "	} Five per cent.
	" Europe, Sail, not exceeding forty yards ...	15 0 per bolt.	
	Coir, Rope, Maldiva and Laccadive ...	10 0 per cwt.	}
	" Yarn of all kinds ...	9 0 "	
	Cordage, Hemp, Europe ...	18 0 "	
	" Manilla ...	20 0 "	
	Dammer " ...	5 0 "	}
	Pitch, American and Europe ...	13 0	
	" Coal ...	4 8	
	Tar, American ...	13 0	
	" Coal ...	6 8	} Ditto ditto.
	" Swedish and Archangel ...	14 0	
	Twine, Europe, Sail ...	0 8 per lb.	
	All other sorts, except Oakum, which is free ...	Ad valorem.	
31	OILS—		Seven and a half per cent.
	Cardamom ...	10 0 per lb.	}
	Cassia ...	4 0 "	
	Cinnamon, Ceylon ...	10 0 "	
	Cocoanut ...	20 0 per cwt.	
	Earth ...	10 0 "	
	Grass ...	2 0 per lb.	
	Jingeloe or Teel ...	20 0 per cwt.	
	Kerosine, Paraffine, Petroleum, Rock and Shale Oils of all descriptions ...	0 12 per Impl. gal.	
	Linseed, Country ...	18 0 per cwt.	
	" Europe ...	2 4 per Impl. gal.	
	Naphtha ...	30 0 per cwt.	
	Otto, of sorts ...	20 0 per ounce.	
	Sandalwood ...	8 0 per lb.	
	Sorrel ...	20 0 per cwt.	
	Turpentine ...	2 0 per Impl. gal.	
	Whale and Fish ...	15 0 per cwt.	
	Wood ...	15 0 "	
	All other sorts, except Cocum and Slush Fat, which are free ...	Ad valorem.	
32	OIL AND FLOOR CLOTH ...	Ad valorem.	Five per cent.
33	OPIMUM	{ Twenty-four rupees per seer of eighty tolas.
34	PAINTS, COLOURS AND PAINTER'S MATERIALS—		
	Ochre, all colours ...	3 0 per cwt.	} Seven and a half per cent.
	Paints of sorts ...	12 0 "	
	Composition Paint and Patent Driers ...	80 0 "	

(520)

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
	PAINTS, COLOURS AND PAINTER'S MATERIALS—continued.	Rs. A.	
	Prussian Blue, China ...	0 8 per lb.	Seven and a half per cent.
	" " Europe ...	1 8 "	
	Red Lead ...	14 0 per cwt.	
	Turpentine ...	2 0 per Impl. gal.	
	Verdigris ...	75 0 per cwt.	
	Vermillion, Canton ...	80 0 } per box of	
	" " Macao ...	30 0 } 90 bundles.	
	White Lead ...	12 0 per cwt.	
	All other sorts, including Brushes	<i>Ad valorem.</i>	
35	PERFUMERY—		
	Atary, Persian ...	15 0 per cwt.	Seven and a half per cent.
	Rose Flowers, Dried ...	10 0 "	
	Rose Water ...	1 12 per Impl. gal.	
	All other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
36	PHOTOGRAPHIC APPARATUS AND MATERIALS ...	<i>Ad valorem.</i>	
37	PIECE GOODS, NOT OTHERWISE DESCRIBED	<i>Ad valorem.</i>	Five per cent.
38	PORCELAIN AND EARTHEN-WARE ...	<i>Ad valorem.</i>	
39	PROVISIONS AND OILMAN'S STORES—		
	Bacon in Canisters, Jowls and Cheeks ...	0 9 per lb.	Seven and a half per cent.
	Beef ...	{ 60 0 per tierce of three cwt.	
		{ 40 0 per barrel of two cwt.	
	Cheese ...	0 10 per lb.	
	Fish Maws ...	50 0 per cwt.	
	Fish Sozille and Singally, Small ...	6 0 per cwt.	
	Flour ...	25 0 per barrel or sack of 200 lbs.	
	Ghee ...	36 0 per cwt.	
	Hams ...	0 8 per lb.	
	Pork ...	{ 50 0 per tierce of three cwt., and	
		{ 34 0 per barrel of two cwt.	
	Shark Fins ...	20 0 per cwt.	
	Tongues, Salted ...	10 0 per keg of six.	
	Vinegar in Wood, Europe ...	1 8 per Impl. gal.	
	" " Persian ...	0 12 "	
	" " Country ...	0 6 "	
	All other sorts, except Biche de mer, Butter and Salted Fish, which are free ...	<i>Ad valorem.</i>	
40	RAILWAY MATERIALS—		
	Of Iron ...	<i>Ad valorem.</i>	One per cent.
	Steel Rails and other articles intended for the permanent way of railways ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	Seven and a half per cent.

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
41	RATANS AND CANES— Canes, Malacca ... Ratans ... All other sorts ...	Rs. A. 1 0 per dozen. 7 0 per cwt. <i>Ad valorem.</i>	} Seven and a half per cent.
42	SALT— imported from any place whether within or without British India, (a) into British Burma ... (b) into the territories under the government of the Lieutenant Governor of Bengal ... (c) into any other part of British India	..... ..... .....
			Rs. A. 0 8 per maund. 3 4 " 1 13 "
43	SEEDS— Anchuehuck ... Anise, Europe ... Assalia ... Cajoo ... Castor ... Cummin ... " Black ... Esubgool ... Linseed ... Methes ... Mustard ... Quince Seed or Badana ... Rape or Sursee ... Sawjeerah ... Tookmeria ... All other sorts, excepting Seeds imported by any Public Society for gratuitous distribution, which are free	10 0 per cwt. 28 0 " 7 0 " 3 0 " 4 8 " 12 0 " 5 0 " 5 0 " 5 0 " 4 8 " 50 0 " 4 8 " 25 0 " 7 0 " <i>Ad valorem.</i>	} Seven and a half per cent.
44	SHELLS— Chanks, "large shells," for Cameos ... " White, Live ... " " Dead ... Cowdas, Mozambique and Zanzibar ... " from other places ... Cowries— Bazar, Common ... Maldiva ... Sunkley ... Yellow, Superior Quality ... Mother o'Pearl ... Tortoise Shell ... " Nuck ... Nuckla and other sorts ...	10 0 per hundred. 6 0 " 3 0 " 3 0 " 0 8 " 4 0 per cwt. 16 0 " 40 0 " 8 0 " 8 0 " 6 0 per lb. 1 0 " <i>Ad valorem.</i>	
45	SILK— Floes ... Raw, Charon and Cochin-China ... " Mathow ... " Other kinds of China ... " Persian ... " Punjum and Cutchra ... " Siam ...	8 0 per lb. 4 0 " 1 12 " 7 0 " 5 0 " 1 12 " 4 0 "	

SCHEDULE A.

IMPORT TARIFF—concluded.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
	<i>SILK—continued.</i>		
	Sewing Thread, China	Rs. A. 8 0 per lb.	} Seven and a half per cent.
	Other sorts	<i>Ad valorem.</i>	
	Silk Piece Goods of sorts	<i>Ad valorem.</i>	Five per cent.
46	SOAP	<i>Ad valorem.</i>	
47	SPICES—		} Seven and a half per cent.
	Aloe Wood	3 0 per lb.	
	Aniseed Star	40 0 per cwt.	
	Betelnut, White, Sheverdhan	18 0	
	„ all other kinds	4 0	
	„ in husk	2 0 per thousand.	
	Cassia Buds, Nagkessur, China	0 8 per lb.	
	Chillies, Dried	8 0 per cwt.	
	Cloves	12 0	
	„ in Seeds, Nurlavung	8 0	
	Mace	0 9 per lb.	
	„ false	10 0 per cwt.	
	Nutmegs	0 10 per lb.	
	„ in Shell	0 6	
	„ Wild	12 0 per cwt.	
	Pepper, Black and Long	14 0	
	„ White	25 0	
	All other kinds	<i>Ad valorem.</i>	
48	STATIONERY OTHER THAN PAPER	<i>Ad valorem.</i>	
49	SUGAR AND SUGAR-CANDY—		
	Sugar-Candy, China	20 0 per cwt.	
	„ Loaf	23 0	
	„ Soft	12 0	
	All other sorts of Saccharine Produce	<i>Ad valorem.</i>	
50	TEA	1 * 0 per lb.	
51	TOBACCO—		
	Manufactured	<i>Ad valorem.</i>	} Ten per cent.
	Unmanufactured	<i>Ad valorem.</i>	
	Articles, such as Pipes, &c., used in consumption of	<i>Ad valorem.</i>	
52	TOYS AND REQUISITES FOR ALL GAMES...	<i>Ad valorem.</i>	
53	UMBRELLAS—		} Seven and a half per cent.
	Cotton, Steel Ribs	0 13 each.	
	„ Cane Ribs	0 11	
	„ China Paper Kett als	45 0 per box of 110	
	All other sorts	<i>Ad valorem.</i>	
54	WOOLLEN GOODS—		
	Piece Goods	<i>Ad valorem.</i>	Five per cent.
	Braid	} <i>Ad valorem.</i>	
	Other sorts		} Seven and a half per cent.

(৬২৮)

SCHEDULE B.

EXPORT TARIFF.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
		Rs. A.	
1	COTTON GOODS—		
	Piece Goods—		
	Bastabs ...	30 0 per score.	Three per cent
	Gurrah ...	20 0 "	
	Khurwah ...	25 0 "	
	Mamoodie ...	32 0 "	
	Mirzapore Chintz ...	15 0 "	
	Patna ...	30 0 "	
	Shans ...	40 0 "	
	Tanjeeb, Oudh ...	26 0 "	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
	Twist, Country, No. 10 ...	0 7 per lb.	
	" " " 20 ...	0 9 "	
	" " " 30 ...	0 10 "	
	" Hand Spun ...	0 5 "	
	All other kinds of Cotton Goods ...	<i>Ad valorem.</i>	
2	GRAIN OF ALL SORTS	Three annas per maund.
3	HIDES AND SKINS, TANNED—		
	Hides—		
	Buffaloe, Country, Tanned ...	70 0 per score.	Three per cent.
	Cow " ...	50 0 "	
	Skins—		
	Goat and Sheep ...	10 0 "	
	Lamb ...	5 0 "	
	Any other sorts of Hides and Skins ...	<i>Ad valorem.</i>	
4	INDIGO	Three rupees per maund.
5	LAC—		
	Button ...	28 0 per cwt.	Four per cent.
	Dye ...	45 0 "	
	Seed ...	20 0 "	
	Shell ...	28 0 "	
	Stick ...	16 0 "	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
6	OILS—		
	Castor ...	16 0 per cwt.	Three per cent.
	Cocoanut ...	20 0 "	
	Fish ...	15 0 "	
	Grass ...	2 0 per lb.	
	Jingeely or Teel ...	20 0 per cwt.	
	Linseed ...	18 0 "	
	Mhown ...	12 0 "	
	Mustard ...	16 0 "	
	Poppy ...	20 0 "	
	Rape or Sursee ...	16 0 "	
	Sandalwood ...	8 0 per lb.	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	

[সর্বদেবী গেজেট ১৯৭১, ১১ অপ্রিল]

(322)

SCHEDULE B.

EXPORT TARIFF—continued.

No.	DESCRIPTION OF ARTICLE.	VALUE ON WHICH DUTY IS ASSESSED.	RATE OF DUTY.
7	SEEDS—	Rs. A.	
	Castor Seed (Brundee) ...	4 8 per cwt.	
	Coriander Seed ...	4 0 "	
	Cammin Seed ...	12 0 "	
	" Black (Caleejeera) ...	5 0 "	
	Ground Nuts, with shell ...	5 0 "	
	" without shell ...	6 0 "	
	Jingeely or Teel Seed ...	6 0 "	
	Linseed ...	5 0 "	
	Methee Seed ...	5 0 "	
	Mustard Seed ...	4 8 "	
	Poppy Seed ...	5 8 "	
	Rape or Sursee Seed ...	4 8 "	
	Other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	
8	SPICES—		Three per cent.
	Aloe Wood ...	3 0 per lb.	
	Betelnut in Husk ...	2 0 per 1,000.	
	Cardamoms ...	200 0 per cwt.	
	" Large, Bastard ...	40 0 "	
	Chillies, Dried ...	8 0 "	
	Ginger, Dry (Rough), Malabar ...	10 0 "	
	" " Bengal ...	7 0 "	
	" (Scraped) ...	15 0 "	
	Pepper ...	15 0 "	
	Turmeric ...	5 0 "	
	All other sorts ...	<i>Ad valorem.</i>	

SCHEDULE C.

(See section 9.)

NUMBER AND YEAR.	SUBJECT OR TITLE.	EXTENT OF REPEAL.
Act XIV of 1836 ...	Bengal Customs ...	So much as has not been repealed.
" VI of 1844 ...	Madras Customs ...	So much of schedules A and B as has not been repealed.
" I of 1852 ...	An Act for the consolidation and amendment of the Laws relating to the Customs under the Presidency of Bombay.	So much as has not been repealed.
" XXX of 1854 ...	An Act to provide for the levy of Duties of Customs in the Arracan, Pegu, Martaban, and Tenasserim Provinces.	Section three from the beginning down to and including the words "shall be free; provided that"
" XXIX of 1857 ...	Bombay Land Customs ...	So much of section two as has not been repealed.
" XXII of 1859 ...	An Act to amend Act I of 1853 (for the consolidation and amendment of the Laws relating to the Customs under the Presidency of Bombay).	So much as has not been repealed.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

('900)

SCHEDULE C—continued.

NUMBER AND YEAR.	SUBJECT OR TITLE.	EXTENT OF REPEAL.
Act III of 1861 ...	An Act to provide for the collection of Duty of Customs on Pepper exported by Sea from the British Port of Cochin.	The whole.
„ II of 1868 ...	An Act to alter the rate of duty leviable on pepper exported from Cochin.	The whole.
„ XXIV of 1869 ...	An Act to enhance the price of Salt in the Presidency of Fort St. George and the duty on Salt in the Presidency of Bombay.	In section two, the words “either by sea or”
„ XVII of 1870 ...	An Act to amend the Law relating to Customs Duties.	The whole.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

(৭০১)

A তফসীল।

আমদানীর তারিফ।

নম্বর।	জব্যাদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল ধাৰ্য্য হয়।	মাসুলের হার।
১	বস্ত্রাবি, অর্থাৎ বসাত, ও মিলিমরী প্রভৃতি	মূল্যানুসারে	টাকা—
২	অস্ত্রশস্ত্র ও মুকদরঞ্জাম ও টেনসিক জব্য—		
	সাধারণ বাকর	গৌণ প্রতি	১/০
	ঐ শীকারের নিমিত্তে	ঐ	১
	আগের অস্ত্র ও তারার অংশ	মূল্যানুসারে	
	রাজকীয় কার্যকারক স্বীকৃত ব্যবহারার্থে টেনসিক ও অন্য ব্যবহৃত পোশাক ও সজ্জা আনা- ইলে তাহার উপর মাসুল নাগে না। কিন্তু সৈন্যেরদের সজ্জা পোশাক প্রভৃতি অন্য প্রকারের সকল জব্য	ঐ	
৩	অনফাল্ট	টন প্রতি ২০১ টাকা	শতকরা ৭১১০ টাকা
৪	পুঁতিমালা ও কৃত্রিম মুক্তা—		
	ঐ চিনের	কম্বল ও ব্রেট প্রতি	৩০
	ঐ সাধারণ	ঐ	২১
	ঐ ছোট ও বড়	গৌণ প্রতি	৫০
	ঐ বড়	ঐ	১১/০
	ঐ রক্তবর্ণের ছোট	ঐ	১১/০
	ঐ পাঁচ (নক) মুক্তা	দুই হাজার পুঁতির ছড়ার প্রতি	১১০
	অন্য সকল প্রকারের কৃত্রিম প্রবাল ও পুঁতিমালা	মূল্যানুসারে	...
	কৃত্রিম মুক্তা বাজারে	লক্ষ প্রতি	৫১
	ঐ বড়িয়া	হাজার প্রতি	১১
	ঐ জব্বীয়া	লক্ষ প্রতি	১১
	ঐ লম্বিয়া	হাজার প্রতি	১০
	ঐ টাচিয়া	ঐ	৫০
	ঐ ওয়টামা	লক্ষ প্রতি	১০১

আবদানীর তারিক ।

নম্বর ।	ক্রয়াদির বর্ণনা ।	যে মূল্যের উপর বাস্তব খার্য্য হয় ।	বাস্তবের হার ।
৫	মুক্তা অন্য সকল প্রকারের কাঠারী জব্য	... মূল্যানুসারে * ...	...
৬	মোম ও মিশ্রিত ও অন্য প্রকারের বাতি	...	...
	মোম বাতি	... পৌণ্ড প্রতি	২
	পার ফল	...	১০
	তিমি বস	...	১০
	মিশ্রিত ও অন্য প্রকারের	...	১/
৭	গাড়ি	... মূল্যানুসারে	...
৮	রুক ও টেক বাড়ির ও অন্য টাইন কিপরের	...	...
৯	কারি—	...	...
	পারস্য অখাতের ও রুক সমুদ্রের	... হন্দরওয়েট প্রতি	৩৫
	অন্যান্য স্থানের	...	২৫
১০	প্রকৃত প্রবাল,	... মূল্যানুসারে	...
১১	কার্ক	... বার ডজন প্রতি	১০
১২	তুলা—	...	...
	মুতা	...	...
	সেলাই করিবার খামা ও রুকীম	... পৌণ্ড প্রতি	১১/
	এই কাঠের বা তাহে অফান এক পত গজের	...	...
	হইলে (ও মূল্য কি অধিক হইলে এই	... বার ডজন কাঠের	৩টি
	হিসাবে)*	... প্রতি	২১০
	এই এই গোয়া নগরের ও এদেশীয়	... হন্দরওয়েট প্রতি	৩০
	কাটা মুতা—	...	...
	মডল ১৫ নম্বরের মূল্য হইলে	... পৌণ্ড প্রতি	১০/
	১৬ অবধি ২৪ নম্বর পর্য্যন্ত	...	১১/
	২৪ এই ৩২ এই	...	১১/
	৩৩ এই ৪২ এই	...	১২/
	৪৩ এই ৫২ এই	...	১০
	৫৩ এই ৬০ এই	...	১১/
	৭০ নম্বর	...	১২/
	৮০ নম্বর	...	১২
	৯০ নম্বর	...	১/
	১০০ নম্বর	...	১০/
	১১০ নম্বর	...	১০/
	১২০ নম্বর	...	১০
	ও ১২০ নম্বরের উপর দশ ২ নম্বরে	...	...
	আর এক ২ আনা করিয়া	...	...
	৩৪টির মুতা ২০ নম্বর	...	১১/
	৩০ নং	...	১১/
	৪০ নং	...	১১/
	৫০ নং	...	১১/
	৬০ নম্বরের উপর	...	১০/

শতকরা ৭১০ কা-
কা ।শতকরা ৩১০ টা-
কা ।

* অধিক হইলে সেই হিসাবে বাস্তব লভ্য হইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ আগ্রিল ।]

(৭০৩)

আইনামীর তারিফ ।

নম্বর	ব্রহ্মাদির বর্ণনা ।	যে মূল্যের উপর মানুল ধার্য হয় ।	মানুলের হার ।
	মুতা তুরকী রাসা সকল প্রকারের কাটা* ... কমলা খেবুর রঙ্গের ও রক্তবর্ণ ও অন্যান্য রঙ্গের কাটা	পৌণ্ড প্রতি এ	১১/১২ শতকরা ৩১০ টাকা * রঙ্গীন মুতা যত প্রয়োজন হয় ওদম্বুসারে মানুল লওয়া যাইবে । তাঁহা যদি দিত্র- পণ হইতে না পারে তবে ওয়ার্কে তাহার যে ওজন হয় কি বিজকে যে ওজন দেখা থাকে তাহা খরি- তে হইবে ।
	ধান কাপড়— এ— মল		
	অগ্ন্যধের কাপড় অর্থাৎ ইঞ্চির চতুর্থাংশ প্রতি বর্গ ১০ মশের অধিক	এ	১/
	অম্বা প্রকারের অগ্ন্যধের কাপড়	এ	১/
	শার্ট ও মাটিবালান ও ছিট	এ	১১/১২
	লাক্সাথ ও জিন ও ঘরের কাপড় ও সিনীং ও ড্রিল ও T মার্কার কাপড়	এ	১১/১২
	অম্বা২ প্রকারের তুলার মড়	মূল্যানুসারে	
	অন্যান্য প্রকারের তুলার কাপড়	হন্দরওয়েট প্রতি ২৫১	
১০	বণিক ব্রহ্ম ও ঔষধ—	মূল্যানুসারে	
	গন্ধকের আবক	পৌণ্ড প্রতি	১/
	কার, মেশীর সান্নিমাটি,	হন্দরওয়েট প্রতি	২/
	কাল মুসকর	এ	১০/১২
	সকটী এ	এ	২৫/১
	কিটেকিরি	এ	৩১/১০
	মৌকোবিব	এ	২৫/১
	এ চিমে মঃশা	এ	২৫/১
	হিঃ	এ	১/১
	মোটা এ (হিজার)	এ	২৫/১
	গন্ধক চূর্ণ	এ	১০/১২
	এ বাতি	এ	১/১
	এ অপরিষ্কৃত	এ	১/১
	কপূর ভীমসেন (বারাস)	পৌণ্ড প্রতি	৪১/১০
	এ পরিষ্কৃত তাল	হন্দরওয়েট প্রতি	৫০/১
	এ কাঁচ ওঁড়া	এ	৬৫/১
	মাকচিনি	এ	৫১/১
	রক্ত বর্ণ কুবা	এ	৩১/১
	কিসাকম	মূল্যানুসারে	
	কুইলীন	হন্দরওয়েট প্রতি	২১/১০
	মিশামস	মূল্যানুসারে	
	সালপ মিসরী	হন্দরওয়েট প্রতি	২২/১
	সোণামুখির পাতা	এ	৬০/১
	অন্যান্য প্রকারের	এ	৩
১১	রং করিবার উপকরণ— কুসিমান	মূল্যানুসারে	
		পৌণ্ড প্রতি	১৫০

সংখ্যা।	ক্রয়াদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাফুল প্রাপ্য হয়।	মাফুলের হার।
	ইরীতকী বরডা প্রভৃতি টেম্বরবোলাস	হন্দরওয়েট প্রতি	টাকা ৩৭
	এ পারস্যদেশীয়	এ	৩৫৭
	মাদ্রাজ কাউ	এ	২০৭
	মজিলা	এ	১০৭
	অধিলা	এ	১৭
	কুচুম ইউরোপীয়,	পৌণ্ড প্রতি	১১৭
	এ হেডো বুরঞ্জম,	হন্দরওয়েট প্রতি	১০৭
	এ পারস্য,	পৌণ্ড প্রতি	১২৭
	এ ভাল কি গিও	এ	৫৭
	বকম কাউ ও মূল	হন্দরওয়েট প্রতি	৩১০
	মীল রফ	উজ্জ প্রতি	১১০
১৫	অন্যান্য প্রকারের আঁড়শবাজি— চিনের	মূল্যানুসারে ১০০ ত পৌণ্ডের বাজ প্রতি	৩০৭
১৬	অন্যান্য প্রকারের পাটের ক্রয়াদি— কাপড়ের খাম	মূল্যানুসারে	শতকরা ৫৭ টাকা
১৭	অন্যান্য প্রকারের ইহার মধ্যে লিনেন বড় গণ্য কল ও শাকসবজী— ছাড়ানি বাসাম	মূল্যানুসারে	
	খোসা মুক্ত	হন্দরওয়েট প্রতি	২৫৭
	কাছুর শাঁস	এ	১০৭
	মারিকেল	এ	১০৭
	এ শাঁস (খোদগ)	চাকার প্রতি	৩০৭
	শুষ্ক আলুর ইউরোপীয়	হন্দরওয়েট প্রতি	২১০
	এ পারস্য	এ	১২৭
	খজুর—শোণারী থলির মধ্যে	এ	৫৭
	এ পিণ্ড থলিতে	এ	৩৭
	এ এ কলসীর মধ্যে	এ	৩৭
	ডুমুর ইউরোপীয়	এ	৫০৭
	এ পারস্য শুষ্ক	এ	৩৭
	রসুন	এ	৫৭
	পেস্তা	এ	১৫৭
	বসরার আলুবখারী	এ	১২৭
	কিসমিস—কুফসাগর, পারস্য অখাত, ও মুক		
	সাগরের ও কিসমিস	এ	১২৭
	এ পারস্য কখাতের ও কুফসাগরের মনুড়া	এ	৭৭
	এ মলিগা ও বুলুম	পৌণ্ড প্রতি	১১০
	অন্যান্য প্রকারের	মূল্যানুসারে	
	আখরোট	হন্দরওয়েট প্রতি	৫৭
	আমসী	মূল্যানুসারে	
	ইউরোপের আলুবখারী	মূল্যানুসারে	
	বিদমিস্থ ও বজুবটুর মাফুল নাই তলির অন্যান্য	মূল্যানুসারে	
	প্রকারের	মূল্যানুসারে	
১৮	শাঁস ও শাঁসের ক্রয়— চুড়ি শাঁস, চিনের, গিলে করা	শত বোকা প্রতি	১০৭
	এ গিলে মা করা	শত বোকা প্রতি	৫৭
	গুাস ডাঙ্গা	হন্দরওয়েট প্রতি	৫৭
	এ চিনের সকল বজের		
	এ হজীম জোণ	১০০০ পৌণ্ড প্রতি	৩২৭
	এ এ নানা পরিমাণের	১০০ বন ফুট প্রতি	৩২৭
	বোতলের মাফুল নাই, তলির অন্য সকল গুলির	১০০ বন ফুট প্রতি	৫৭
	ক্রয়		

(৭০৫)

আমদানীর তালিকা।

নম্বর।	ক্রয়াদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল পাঠ্য হয়।	মাসুলের হার।
১৯	গোঁদ—		
	গোঁদ নিশাদল	টাকা।	
	এই আরব দেশীয়	হম্বরওয়েট প্রতি	১০৯
	এই গুণগুণ সামান্য	এই	১৬৯
	এই লবান	এই	৫৯
	এই টেসাবোল অপরিষ্কৃত গন্ধরস	এই	৩৩৯
	এই কহরোবা	এই	১২৯
	এই কুম্ভুর বা অনিবেমম	এই	৬৫৯
	এই মাসির (বা কাইমো)	এই	৯৯
	এই গন্ধরস	এই	১৯
	এই পারমা (কৃত্রিম)	এই	২৫৯
	এই মূল্য	এই	৭৯
	এই অন্য সকল প্রকার	এই	১২৯
	...	মূল্যানুসারে	
২০	পশারীর যে ক্রয় অন্য প্রকারে বর্ণিত হয় মাই	...	মূল্যানুসারে
২১	কাটা ও শুক চামড়া—		
	এই বার্ডের চামড়া প্রকৃত	প্রত্যেকের	৩০৯
	এই দেশীয় মজিষের কব্বা	কড়ি প্রতি	৮০৯
	এই গোবৎসের	উকম প্রতি	৪০৯
	এই মাকর	এই	৬৯
	এই দেশীয় গন্ধর কব্বা	কড়ি প্রতি	৬০৯
	এই গাওয়াদের	হম্বরওয়েট প্রতি	৪০৯
	এই অন্যান্য প্রকারের	...	মূল্যানুসারে
	...	...	মূল্যানুসারে
২২	বাল্য যন্ত্রের	...	মূল্যানুসারে
২৩	হস্তির দন্ত ও হস্তির দন্তের ক্রয়াদি—		
	হস্তির কেশের দন্ত	...	হম্বরওয়েট প্রতি ১৬৯
	২০ পৌণ্ডের অধিক গজ দন্তের	এই	৩০০৯
	১০ পৌণ্ডের অধিক ও ২০ পৌণ্ডের অধিক গজ দন্তের	এই	২২৫৯
	১০ পৌণ্ডের ন্যূন গজ দন্তের	এই	১২৫৯
	৩ পৌণ্ড ও তদধিক ময়ির দন্ত	এই	২২৫৯
	৩ পৌণ্ডের ন্যূন ময়ির দন্ত	এই	১৫৯
	হস্তিদন্ত প্রকৃত ক্রয়াদির	...	মূল্যানুসারে
২৪	রৌপ্যাদির অলঙ্কার—		
	মিন্ রৌপ্য ক্রয়	...	তোলা প্রতি ১৫০
	মক্কার এই	এই	২৯
	রক্ত ও মুক্তার অলঙ্কারের মাসুল মাই তদিন্ন	...	মূল্যানুসারে
	অলঙ্কার ও অন্য সকল প্রকারের রৌপ্যাদির	...	মূল্যানুসারে
২৫	পাকা চর্ম ও তাহাতে প্রকৃত ক্রয়াদি—		
	চর্ম	...	...
	বুট ও জুতা	...	...
	ঘোড়ার সাজ ও জিন	...	...
	অন্য প্রকারের	...	...

শতকরা ৭১০ টা-
কা।

আমদানি ভাণ্ডার।

ক্রমিক।	স্রব্যাদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল ধাৰ্য্য হয়।	মাসুলের হার।
২৬	শরাব— এল, বীর, পোটর, সাইডর ও গাঁজন অম্য২ শরাব উগ্র শরাব	টাকা	ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১/০ ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ৩ টাকা। লগুন পুষ্ক অপেক্ষা বড় তীব্র হইবে, হারাযুসারে মা- সুল ও তত রক্ষিত হইবে। পরন্তু কেবল শিল্পা- দিকক্ষে কিম্বা রসায়ণ বিদ্যাঘটিত কর্ম্মে বড় শরাব ব্যবহার হয় তাহার মূল্যের উপর শতকরা ১০ টাকা মাসুল লগিবে। কিন্তু সেই উগ্র শরাব পান্য- মিত্র অযোগ্য ও সেই অতিপ্রায়ে পরিব- র্তিত হইতে পারে না ইহা নিশ্চয় করণা- র্থে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ের যে বিধি ক- রেন, এই নিয়ম এই বিধির অধীন চইবে। ও এই উল্লিখিত মধ্যে কিহ প্রকারের শরাব আইনে কষ্টযের ক- র্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য- কারক সাতের স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সাধারণ আদেশাধীনে তাহা জির করিবেন, ও ত- দ্বিধারে তাহার নিষ্কা- রণ আইনমতে হুঁকুম হইবে।
	ওরাইম্— শ্যাম্পেইন, স্পার্কলিং ওরাইম্ ও লিক্যর ... ..	...	ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি কি ৬ কোয়ার্ট বোতল প্রতি ১১০ টাকা।
	অম্য সকল প্রকারের ... ..	...	এ প্রতি ২২ টাকা।
২৭	নিরাসলাই অর্থাৎ সুমিকর ও অম্য২ প্রকারের	মূল্যানুসারে	...
২৮	চিন দেশীয় সকল প্রকারের পাণি, ঘরের মেজার পাতিবার শাপ	শত প্রতি	৫০ } শতকরা ৭১০ টা- কা।

আবদানীর তারিফ।

ক্রমিক।	ক্রয়াদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল ধাৰ্য্য হয়।	মাসুলের হার।
২২	ধাতু, প্রস্তুত ও অপ্রস্তুত, ও তদ্বিশিষ্ট ক্রয়াদি—	টাকা	
	পিতলের মণ্ডী, গুণারী, চিমে	হাজার প্রতি	৬০
	এ পুরাতন	হাজার ওয়েট প্রতি	৩৫
	এ অড়ান অতি পাতলা চামর	এ	৮০
	তামা, অস্ত্রোপযোগী তাম	এ	৪১
	এ বোল্ট	এ	৪১
	এ কাঁশারী	এ	৪১
	এ চিমেস মগর	এ	৪১
	এ জাপান	এ	২৮
	এ প্রেক ও মিলিত প্রেক	এ	৪১
	এ পুরাতন	এ	৪১
	এ তিস্র দেশীয় অপেটা ধাতু ও পাত	এ	৪০
	এ চামর, ও পাত	এ	৩৮
	এ টালি ও থাম ও তাল ও ইট	এ	৪১
	এ চিমেস শাম তামা ক্রয়	এ	৪০
	এ চিমেস ডাক পানাপত্র	পৌণ্ড প্রতি	১০
	এ ইউরোপীয় এ এ	১০০ পাতের বহী প্রতি	৬
	এ অন্য সকল প্রকারের	এ	৪
	সোণ, মাদন ও টি	মূল্যানুসারে	...
	এ কড়ি, ধাম, গড়র ও মাকোর উল্লুক	মূল্যানুসারে	...
	এ চেন্ডী ও চৌকা ও বোল্ট কাচলুক	মূল্যানুসারে	...
	এ পড়র, পাত ও চামর	টন প্রতি	৮০
	এ প্রেক, রিবেট ও ওয়াশর	এ	১০০
	এ প্রেক করিবার শলাকা	হাজার ওয়েট প্রতি	১০
	এ পুরাতন	টন প্রতি	২০
	এ অপেটা	হাজার ওয়েট প্রতি	২১০
	এ ব্রিটনীয় অর্ধ ইঞ্চির তাম পরিধির গোল শলাকা	টন প্রতি	৪০
	এ ব্রিটনীয় অর্ধ ইঞ্চির অধিক পরিধির গোল শলাকা	এ	১০৫
	এ নইডিস, চেন্ডী ও চৌকা	এ	৮০
	এ তুলনাধার	এ	১২০
	এ	লকটার সেট প্রতি	৩
	এ জাখারে	চরটার সেট প্রতি	১১০
	এ লকর ও কামার ও কেন্টলেভক মাসুল মাই, তদ্বিশিষ্ট অন্য প্রকারের	মূল্যানুসারে	...
	মাসেটা ডবল চরকা	মূল্যানুসারে	...
	একহারা চরকা	লুড়ি প্রতি	৪১০
	সীল, অপেটা	এ	২১০
	এ মল	হাজার ওয়েট প্রতি	১০
	এ কলার করা	এ	১০১০
	এ চা রাখিবার কামেন্ডার পাতা চামরের মাসুল মাই তদ্বিশিষ্ট সকল চামরের	এ	১৩
	অপরিষ্কৃত গেলিন	এ	১২
	ইউরোপীয় সোণার পাত	এ	১৩
	কৃত্রিম সোণার পাত	শত লুড়ি প্রতি	৫
	তিস্রদেশীয়, ইউরোপীয় অসিউড বা পিতলের পাত	বিশিষ্ট বহী প্রতি	৫
	চিনদেশীয় এ	পৌণ্ড প্রতি	১০
		এ	৬০

শতকরা ৭১০
টাকা।

শতকরা ১২ টাকা।

শতকরা ৭১০
টাকা।

সংখ্যক ।	ক্রয়াদির বর্ণনা ।	যে মূল্যের উপর মাসুল ধাওয়া হয় ।	মাসুলের দ্বার ।
		টাকা ।	
	পেটেন্ট বা হরিজাবর্ণ ধাতু পাত ও চাদর ও বোলট ...	হম্বরওয়েট প্রতি ৩৫	
	এ এ পুরাতন ...	এ ৩৫	
	পারদ ...	পৌণ্ড প্রতি ১	
	টিটেগুলি ...	হম্বরওয়েট প্রতি ১৫	
	চামা প্রোক ...	হম্বরওয়েট প্রতি ১৭।০	
	এ চেন্টা ও অন্যান্য আকারের ...	এ ১১	
	এ চাদর বা সস্তার পাত ...	এ ১৫	
	ইম্পাত, দ্বিফ্র ...	এ ১	
	এ ব্রিটিশ ...	এ ১	
	এ চামা ...	এ ২৫	
	এ স্প্রিং ...	এ ১৫	
	এ সুইডিস ...	এ ১০	
	চিল নির্ভা ...	এ ৪৫	
	... পাত, ...	এ ১২।০	
	তার, পিতলের ...	পৌণ্ড প্রতি ১।৫	
	এ সামান্য মোহা ১—৪০ মঃ পর্যন্ত ...	হম্বরওয়েট প্রতি ২।০	
	এ ডামার ...	পৌণ্ড প্রতি ১।৫	
	বস্ত্র ও তাহার অংশস্বরূপ দ্রব্য এবং কৃষিকার্যের যন্ত্রাদির মাসুল মাই কিন্তু মৌণ্ডি নির্মিত দ্রব্য ও কড়ানি পাত্র ছুরি কাঁচিপ্রভৃতি ...	মূল্যানুসারে	
৩০	ম্যাগ্নিসি দ্রব্যাদি—		
	ভার মাথান কাতার কাচি ...	হম্বরওয়েট প্রতি ১০	
	দেশীর তুলার কাম্বিস ...	এ ৫০	
	৪০ গজের অমদিক ইউরোপীয় পাইলের এ ...	বোল্ট প্রতি ১৪	
	কাচি বানাইবার মাসুলীপের ও লক্ষীপের কাতা ...	হম্বরওয়েট প্রতি ১০	
	এ সকল প্রকারের হুতার ...	এ ১	
	রসারসী, ইউরোপীয় পাইলের ...	এ ১৫	
	এ মালিলার ...	এ ২০	
	ডামর এ ...	এ ৫	
		তিম হম্বরওয়েটে	
		অমদিক পিপা	
	পিচ, আমেরিকা ও ইউরোপদেশের ...	প্রতি ও হাম	১৫
	এ করলা ...	কি অধিক হই-	
		লে সেই হিসাব-	৪।০
		বে	
	আলকাতা আমেরিকা দেশীর ...		১৫
	এ কয়লা ...		৩।৫
	এ সুইডিস ও অর্কেগেলের ...		১৪
	ইউরোপীয় পাইলের সুতা ...	পৌণ্ড প্রতি ১।০	
	কিড়ীর মাসুল মাই, তন্তির অন্য সকল প্রকারের	মূল্যানুসারে	
৩১	উত্তল—		
	এলাচের ...	পৌণ্ড প্রতি ১০	
	মোহাণীর ...	এ ৫	
	সিহমের দাকটিলির ...	পৌণ্ড প্রতি ১০	
	মারিকেলের ...	হম্বরওয়েট প্রতি ২০	

আমদানীর তালিকা ।

ক্রমিক ।	জরাজীর্ণ বর্ণনা ।	যে মূল্যের উপর আমদানি ধার্য হয় ।	আমদানের হার ।
	টোল—	টাকা ।	
	মেট্রিক	হলরওয়েট প্রতি	১০৭
	মালের	পৌণ্ড প্রতি	২৭
	জিঙ্গলী বা তিলের	হলরওয়েট প্রতি	২০৭
	কেরোসিন, পারাকীম, পিট্রোলিয়াম, বাক ও শেল সকল প্রকারের	ইম্পিরিয়ল গ্যালন প্রতি	৬০
	বিবিধ দেশীয়	হলরওয়েট প্রতি	২৭
	এ ইউরোপীয়	ইম্পিরিয়ল গ্যালন প্রতি	২১০
	মালিক	হলরওয়েট প্রতি	৩০৭
	নামা প্রকারের আভর	পৌণ্ড প্রতি	২০৭
	চন্দ্রমার্ভ	পৌণ্ড প্রতি	২৭
	সরেল	হলরওয়েট প্রতি	২০৭
	তাম্র	ইম্পিরিয়ল গ্যালন প্রতি	২৭
	তিমি ও মৎস্যের	হলরওয়েট প্রতি	১৫৭
	কাঠের	এ	১৫৭
	কোকস ও সুখ চরবির আমদানি আই তত্ত্বের অন্য সকল প্রকারের	মূল্যানুসারে	...
৩২	আইল ক্ল্যাথ ও মেজার কাপড়	মূল্যানুসারে	...
৩৩	আকৌম	...	শতকরা ৫৭ টাকা ।
৩৪	রং, বর্ণ প্রভৃতি চিত্রকরের দ্রব্য—	...	৮০ ডোলার মের- প্রতি ২৫৭ টাকা ।
	সকল রঙের গিরিমাটি	হলরওয়েট প্রতি	৩৭
	নামা প্রকারের রং	এ	১২৭
	মিষ্টি রং ও শুককার পেট্টে দ্রব্য	এ	৩০৭
	এসীর হুল, গিমেস	পৌণ্ড প্রতি	১১০
	এ এ ইউরোপীয়	এ	১১০
	সিল্ক	হলরওয়েট প্রতি	১৪৭
	তাম্র	ইম্পিরিয়ল গ্যালন প্রতি	২৭
	আজাল	হলরওয়েট প্রতি	৭৫৭
	হিম্মল কাঠের	২০ বর্গফুটের বাকুল	...
	এ মাকার	প্রতি	৮০৭
	সকল	এ	৩০৭
	ভুলিকানুজ অন্য সকল প্রকারের	হলরওয়েট প্রতি	১২৭
৩৫	সুগন্ধি দ্রব্য—	মূল্যানুসারে	...
	পারস্য আভর	হলরওয়েট প্রতি	১৫৭
	গোলে সোরখ	এ	১০৭
	গোলাপ জল	ইম্পিরিয়ল গ্যালন প্রতি	১৬০
	অন্য সকল প্রকারের	মূল্যানুসারে	...
৩৬	কটপ্রাক্ষিত যন্ত্র ও জরাজীর্ণ	মূল্যানুসারে	...
৩৭	ঘাসের কাপড় বাস্তব অন্য স্থানে বর্ণনা হয় নাই	মূল্যানুসারে	...
৩৮	কাঁচপাত্র ও বাটির পাত্র	মূল্যানুসারে	...
৩৯	আহারীয় দ্রব্য আচারপ্রভৃতি—	মূল্যানুসারে	...
	কামেরার মধ্যে বেকস ও জোল ও চীক	পৌণ্ড প্রতি	১১০

সংখ্যা।	অব্যাহিত বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল ধার্য্য হয়।	মাসুলের হার।
		টাকা	
	আহার্য্যীয় অব্যাহি—		
	গোমায়স	তিন হম্বরওয়েটের পিপা প্রতি ৬০২	
	পানীয়	দুই হম্বরওয়েটের পিপা প্রতি ৪০২	
	মৎস্যের কোল	পোণ্ড প্রতি ১১৭	
	মোমিল ও সিকানী ছোট মৎস্য	হম্বরওয়েট প্রতি ৫০২	
	মরমা	ঐ ৬২	
	মৃত	২০০ পৌণ্ডের বস্তা বা পিপা প্রতি ২৫২	
	ফ্রাম	হম্বরওয়েট প্রতি ৩৬২	
		পোণ্ড প্রতি ১১০	
	শুকর মাংস	৩ হম্বরওয়েটের পিপা প্রতি ৫০২	শতকরা ৭১।০ টা- কা।
		৩ ২ হম্বরওয়েটের পিপা প্রতি ৩৪২	
	হালডের পাখনা	ঐ ২০২	
	মোণা জিহ্বা	হয় টা করিয়া দুই পিপা প্রতি ১০২	
	কাচের মধ্যে ইউরোপীয় শিকার	ইম্পারিয়ল গালন প্রতি ১১।০	
	ঐ পায়স	ঐ ৪০	
	ঐ দেশীয়	ঐ ১৭০	
	বিশ ডিমের, মাখন ও মোণা মাছের মাসুল নাই		
৪০	উদ্ভিদ সকল প্রকারের	মূল্যানুসারে	
	রেলওয়ের অব্যাহি—		
	পৌছের	মূল্যানুসারে	শতকরা ১ টাকা।
	ইম্পাভের রেল এবং রেলওয়ে সংক্রান্ত চিরস্থায়ি		
	পথের নিমিত্ত অন্য২ অব্য	মূল্যানুসারে	ঐ
	অন্যান্য প্রকারের	মূল্যানুসারে	
৪১	গেজ—		
	বাল্যাকার	ডজন প্রতি ১২	শতকরা ৭১।০ টা- কা।
	বেত্র	হম্বরওয়েট প্রতি ৭২	
	অন্য সকল প্রকারের	মূল্যানুসারে	
৪২	লবণ—		
	ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কি বহির্ভূত স্থান হইতে	...	
	(ক) ব্রিটনীয় বর্ষ্মদেশে আমদানী হইলে	...	১৭ প্রতি ১১০
	(খ) বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব- বের শাসিতদেশে আমদানী হইলে	...	ঐ ৩৭০
	(গ) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্য কোম স্থানে আমদানী হইলে	...	ঐ ১৭০
৪৩	বীজ—		
	আঞ্চক	হম্বরওয়েট প্রতি ১০২	
	মৌরী ইউরোপীয়	ঐ ২৮২	
	আসালিয়া	ঐ ৭২	
	কাঙ্	ঐ ৩২	
	ভেরেণা	ঐ ৪১।০	শতকরা ৭১।০ টা- কা।
	জিরা	ঐ ১২২	
	কাল জিরা	ঐ ৫২	
	ইসবগুন	ঐ ৫২	

ଆୟତ୍ତମାନେ ଉଦ୍ଭବ ।

[illegible]

আমদানীর তালিকা।

সংখ্যা।	জব্যাদির বর্ণনা।	যে মূল্যের উপর মাসুল সংগৃহীত হয়।	মাসুলের হার।
	মশলা	টাকা।	
	চৈত্রী	...	
	এই কৃত্রিম	... পৌণ্ড প্রতি ১১/০	
	আরকল	... বন্দরওয়েটে প্রতি ১০/০	
	এই আঁটির মধ্যে	... পৌণ্ড প্রতি ১১/০	
	বুনা আরকল	... এই ১০/০	
	মরিচ, গোলমরিচ ও লিপপুল	... বন্দরওয়েটে প্রতি ১২/০	
	এই খেত	... এই ১৪/০	
	অন্য সকল প্রকারের	... এই ২৫/০	
৪৮	কাগজ ভিন্ন কলম প্রকৃতি	... মূল্যানুসারে	
৪৯	চিনি ও বিসকি—	...	শতকরা ৭১/০ টা- কা।
	চিনি দেশীয় মিসরী	... বন্দরওয়েটে প্রতি ২০/০	
	ওলা	... এই ২০/০	
	দোবারা চিনি	... এই ১২/০	
	ইকুজাত অন্য সকল প্রকারের	... মূল্যানুসারে	
৫০	চা	... পৌণ্ড প্রতি ১/০	
৫১	তামাক—		
	প্রস্তুত	... মূল্যানুসারে	
	অপ্রস্তুত	... মূল্যানুসারে	শতকরা ১০/০ টাকা।
	তামাক বাইবার পাইপ প্রকৃতি	... মূল্যানুসারে	
৫২	খেলনা ও সকল ক্রীড়ার প্রয়োজনীয় জব্য	... মূল্যানুসারে	
৫৩	হস্ত—		
	কাপড়ের, ইল্পাতের শিক	... প্রত্যেকের ৬/০	শতকরা ৭১/০ টা- কা।
	এই বেড়ের এই	... এই ১১/০	
	এই চিনি দেশীয় কাগজের কোটিমাল	... ১১০ টার বাক্স প্রতি ৪৫/০	
	অন্যান্য প্রকারের	... মূল্যানুসারে	
৫৪	পশমী জব্যাদির—		
	ধাম	... মূল্যানুসারে	শতকরা ৫/০ টাকা।
	ফিতা	... মূল্যানুসারে	শতকরা ৭১/০ টা- কা।
	অন্যান্য প্রকারের	... মূল্যানুসারে	

B कर्ममीन ।

সংখ্যক ।	ক্রয়াদির বর্ণনা ।	যে মূল্যের উপর বাহুল ধার্য হয় ।	বাহুলের হার ।
১	মুতার কাগড় খাম কাগড়— বাকড়া গড়া খেকরা মামুলী মিজাপুরের হিট পাটনার শামুল ডল্লীষ, অমোধ্যার অম্যাম্য প্রকারের দেশীর ১০ মন্তরের কাটা মুতা এ ২০ " এ এ ৩০ " এ চরকার কাটা মুতা মুতার অন্য সকল প্রকারের কাগড়	টাকা কুড়ি প্রতি ৩০ এ ২০ এ ২৫ এ ৩২ এ ৩৭ এ ৩০ এ ৪০ এ ২৬ মূল্যামুসারে পৌণ্ড প্রতি ১২ এ ১২ এ ১১ এ ১১	শতকরা ৯ টাকা।
২	সকল প্রকারের শস্য	মূল্যামুসারে	
৩	কাঁচা ও কশা চন্দ্র— কাঁচা চন্দ্র— দেশীর বহিষের কশা এ গকর এ চামড়া— ভাগিলের ও মেঘের মেঘ শাবকের অম্য কোম প্রকারের কাঁচা চামড়া ও চামড়া	... কুড়ি প্রতি ৭০ এ ৫০ এ ১০ এ ৫	মণ প্রতি ১০ আনা শতকরা ৯ টাকা।
৪	মীল	মূল্যামুসারে	
৫	লাহা— চিমা রজ বাড়ী চাপড়া কাটি অম্যাম্য প্রকারের	... হম্বর ওয়েট প্রতি ২৫ এ ৪৫ এ ২০ এ ২৫ এ ২৬ মূল্যামুসারে	মণ প্রতি ৯ টাকা শতকরা ৮ টাকা।
৬	তৈল— ভেরেশার সারিকেলের মংসোর মাবের জিলেলী বা তিলের তিবির মহুরার সরিষার পোস্তার খেতসর্বপোর চন্দন কাটের অম্যাম্য প্রকারের	... হম্বর ওয়েট প্রতি ১৬ এ ২০ এ ১৫ পৌণ্ড প্রতি ২ হম্বর ওয়েট প্রতি ২০ এ ১৫ এ ১২ এ ১৬ এ ২০ এ ১৬ পৌণ্ড প্রতি ৮ মূল্যামুসারে	শতকরা ৩ টাকা।

সংখ্যক	অব্যাহিত বর্ণমা ।	যে মূল্যের উপর দানুল ধার্য্য হয় ।	মানুলের হার ।
		টাকা	
১	বীজ—		
	ভেরেণ্ডার বীজ (এরতি)	... ইন্দুরগেরি প্রতি ৪৮০	শতকরা ৩ টাকা ।
	ধম্মা	... ৬	
	জিরা	... ১২	
	কাল জিরা	... ৬	
	জাটকো কলার খোলাসুজ	... ৬	
	এ ছাড়া	... ৬	
	জিজেসি বা তিল	... ৬	
	তিবি	... ৬	
	মেতি	... ৬	
	সর্বপ	... ৪৮০	
	পোস্ত দানা	... ৪৮০	
	শ্বেতসর্বপ	... ৪৮০	
	অন্যান্য প্রকারের	... মূল্যানুসারে	
২	সকল—		
	মুনকরকাউ	... পৌণ্ডপ্রতি ৬	শতকরা ৩ টাকা ।
	খোলা সূক্ষা সুপারি	... হাকার প্রতি ২	
	এলাচি	... ইন্দুরগেরি প্রতি ২০০	
	এ বড়	... ৪০	
	শুষ্ক লতামরিচ	... ৬	
	শুষ্ক মালাবারের (অপরিষ্কৃত)	... ৬	
	এ বঙ্গদেশের এ	... ৬	
	এ (ছাড়া)	... ৬	
	গোলমরিচ	... ৬	
	হরিদ্রা	... ৬	
	অন্য সকল প্রকারের	... মূল্যানুসারে	

সংখ্যা ও সাল	বিবরণ বা আখ্যা।	যত দূর রহিত হইল।
১৮৩৬ সা. ১৪ আ.
১৮৪৪ সা. ৬ আ.
১৮৫২ সা. ১ আ.
১৮৫৪ সা. ৩০ আ.
১৮৫৭ সা. ২৯ আ.
১৮৫৯ সা. ২২ আ.
১৮৬১ সা. ৩ আ.
১৮৬৮ সা. ২ আ.
১৮৬৯ সা. ২৪ আ.
১৮৭০ সা. ১৭ আ.

উইটলি টোক্স,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 31st March 1871, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XIV of 1871.

An Act for the further amendment of the Consolidated Customs Act.

For the further amendment of the Consolidated

Preamble. Customs Act (No. VI of 1869); It is hereby enacted

as follows:—

1. Section twenty-three of the said Act shall be deemed to authorize and to have always authorized the Governor General in Council to prohibit or restrict the importation or exportation, by sea or by land, or both by sea and by land, of any particular class of goods.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

মহিমবর জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেব ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখে ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের এই আইন অনুমোদন করিতে তাহা সাধারণের জামার্বে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সালের ১৪ আইন।

কস্টমের সংশ্লিষ্ট আইন আরো সংশোধন করণার্থ আইন।

কস্টমের সংশ্লিষ্ট আইন (অর্থাৎ ১৮৬৩ সালের ৬ আইন) আরো সংশোধন করিবার জন্য এই ২ বিধান করা গেল।

১ ধারা। উক্ত আইনের ২৩ ধারা ক্রমে মন্ত্রিসভা-ধিষ্ঠিত জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেব সমুদ্রপথে বা স্থলপথে অথবা সমুদ্র ও স্থলপথে বিশেষ প্রকারের মালের আমদানী কি রফাদানী করা নিষেধ করিতে বা সঙ্কট ক্রিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন ও সর্বদাই ক্ষমতাপন্ন ছিলেন এমত জান করিতে হইবে ইতি।

2. As often as any goods are lodged in a public warehouse or a licensed private warehouse, the warehouse-keeper, or, in the case of the Bengal Bonded Warehouse Association, the Secretary of the said Association, shall deliver a warrant signed by him as such to the person lodging the goods.

Such warrant shall be in the form in the schedule to this Act annexed, and shall be transferable by endorsement; and the endorsee shall be entitled to receive the goods specified in such warrant on the same terms as those on which the person who originally lodged the goods would have been entitled to receive the same.

3. All goods found on board any boat in excess of the boat-note or Custom-house pass, whether such goods are intended to be landed or to be shipped on board any vessel, shall be liable to confiscation.

4. This Act shall be read with and taken as part of the Consolidated Customs Act.

SCHEDULE.

FORM OF BONDED WAREHOUSE WARRANT.

(See section 2.)

I do hereby certify that deposited in the Warehouse of undermentioned goods the which goods, engage on demand, after payment of rent and incidental charges and Government Dues or Customs chargeable thereon, to deliver to the said or their assigns, or to the holder of this warrant to whom it may be transferred by endorsement.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৭০। ১১ জানুয়ারি।]

২ ধারা। কোন মাল রাজকীয় গুদামঘরে কিম্বা অস্থায়ী গুদামঘরে কিম্বা মাল বহবার গুদামঘর ব্যক্তির গুদামঘরে গচ্ছিত করা যায় ততবার ওয়ারেন্ট দিবার কথা।
এই ওয়ারেন্ট গচ্ছিত করিলে গুদামঘরের রক্ষক, কিম্বা বাঙ্গাল বাণিজ্য ওয়ারেন্টস অ্যাসোসিয়েশনের দ্বারা হইলে এই অ্যাসোসিয়েশনের সেক্রেটারী সাহেব এই ব্যক্তিকে ওয়ারেন্টপত্র দিয়া তাহাতে গুদামঘরক কিম্বা শেখোক্ত হলে সেক্রেটারী বলিয়া আপনামার নাম স্বাক্ষর করিবেন।

এ ওয়ারেন্টপত্র এই আইনের তফসীলের উল্লিখিত পাঠে নিখিতে হইবে, ওয়ারেন্ট পত্রের পাঠের তাহা পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা করা হইতে পারিবে। তাহা হইলে এই পত্রপ্রাপ্তব্যক্তি প্রথমে মাল গুদামঘর করিয়া যে নিয়মে এই ওয়ারেন্টপত্রের নির্দিষ্ট মাল পাইতে পারিবে এই পৃষ্ঠলিপিতে যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হইয়াছে, তিনিও সেই নিয়মে এই মাল লইতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। মৌকার চিঠিতে কিম্বা কষ্টম হৌসের চাফ মৌকার চিঠিতে কি হাফ চিঠিতে যে মাল লেখা থাকে তাহার অধিক মাল পাওয়া গেলে, সেই মাল যাতে মামাইবার নিমিত্ত কিম্বা কোম জাহাজে তুলিয়া দিবার নিমিত্ত মৌকার থাকিলে, তাহা রাজস্ব হইবার যোগ্য হইবে ইতি।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের সহিত এই আইন পাঠ করিবার কথা।
৪ ধারা। এই আইন কষ্টমের সংশ্লিষ্ট আইনের সহিত পাঠ করিয়া তাহার একাংশ জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

তফসীল।

বাণ হৌস ওয়ারেন্টপত্রের পাঠ।

(২ ধারা দেখ।)

অমুক ব্যক্তি অমুক গুদামে অমুক মাল রাখিয়াছেন এই কথা লিপিবদ্ধরূপে জানাইলাম। এই মাল রাখিবার স্থানের ডাফা ও টেনসিভিক খরচ ও গবর্ণমেন্টের পাওমা টাকা ও কষ্টমের মাসুল পাইলে পর অমুক উক্ত অমুককে বা তাহারদের আটমিনিমিগকে কিম্বা পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা এই ওয়ারেন্টপত্র অমুক ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তাহাকে এই মাল সমর্পণ করিতে প্রতিনিয়ত করিলেন।

উইটলি রোবিন্সন
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 498R.

APPOINTMENTS.

The 24th March 1871.—The following gentlemen having been good enough to consent to act as Members of a Committee for the supervision and management of the Calcutta and Hooghly Madrassahs, the Lieutenant-Governor has been pleased to appoint them to be a Committee for that purpose:—

The Hon'ble J. P. Norman, Officiating Chief Justice.

Mr. Charles Hallyburton Campbell.

„ James Sutcliffe, M.A.

„ Henry Leland Harrison, B.A.

Captain Henry Sullivan Jarrett.

Prince Mahomed Ruhimooddeen.

Kazi Abdul Bari.

Moulvie Abdool Luteef Khan Bahadoor.

Moonshee Amcer Ali Khan Bahadoor.

Moulvie Abbas Ali Khan.

The 29th March 1871.—Mr. Haldane Rattray, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Backergunge, is transferred to the Sonthal Pergunnahs.

The 31st March 1871.—Baboo Poornanund Surmah Burroah to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Gowaiparah, having its Head-Quarters at the Sudder Station of that District.

Lieutenant Leopold James Henry Grey to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Ranchoo, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Loharduggah.

Mr. R. D. Hare to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Purulia, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Maunbhoom.

Baboo Hurrinath Chatterjee to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Pubna, having its Head-Quarters at the Sudder Station of that District.

Mr. William McKinley Clay, B.A., to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Rungpore, having its Head-Quarters at the Sudder Station of that District.

[Government Gazette, 11th April 1871.] 7 B

বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

৪৯৮ R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২৪ মার্চ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কমিটিভার ও হুগলীর মদরাসার তত্ত্বাবধারণ ও কার্য-সম্পাদনকার্য কমিটির মেম্বরের কার্য করিতে সম্মত হওয়াতে প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেব তদ্বর্ণে উক্ত-দ্বিগকে কমিটিস্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছেন।

একটি: চীফ জাডিস মাদ্যবর প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী, সি, পি, মাদ্যাস সাহেব।

প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী হালিবর্টন কাম্পবেল সাহেব।

„ জেমস সটক্লিফ সাহেব, এম, এ,।

„ হেনরি লিলাণ্ড হারিসন সাহেব, বি, এ,।

ক্যাপ্টেন প্রিন্সিপাল সুলিভান জার্রেট সাহেব।

মাহমুদ প্রিন্সিপাল মাহমুদ রহিমুদ্দীন।

প্রিন্সিপাল কাজী আবদুল বারি।

„ মৌলবী আবদুল লুতীফ খান বাহাদুর।

„ মুন্সী আমীর আলি খান বাহাদুর।

„ মৌলবী আব্বাস আলি খান।

১৮৭১ সাল ২৯ মার্চ।—বাকরগঞ্জের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর প্রিন্সিপাল হালডেন রাট্রে সাহেব লীগতাল পরগনার প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩১ মার্চ।—প্রিন্সিপাল বাবু পূর্ণানন্দ সুরমা বুরোহ গোয়ালপাড়া সব-ডিস্ট্রিক্টের নিম্নলিখিত পত্রাধির সব-রেজিষ্টার হইবেন, উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান এ জিলার সদর মোকামে হইবে।

সেক্রেটারী প্রিন্সিপাল লাইপোল্ড জেমস হেনরি গ্রে সাহেব রাঞ্চো সব-ডিস্ট্রিক্টের নিম্নলিখিত পত্রাধির সব-রেজিষ্টার হইবেন, উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান লোহারডুগা জিলার সদর মোকামে হইবে।

প্রিন্সিপাল আর, ডি, হের সাহেব পুরুলিয়া সব-ডিস্ট্রিক্টের নিম্নলিখিত পত্রাধির সব-রেজিষ্টার হইবেন, উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান মাউনভূম জিলার সদর মোকামে হইবে।

প্রিন্সিপাল বাবু হুরিনাথ চট্টোপাধ্যায় পাৰ্ণাস সব-ডিস্ট্রিক্টের নিম্নলিখিত পত্রাধির সব-রেজিষ্টার হইবেন, উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান এ জিলার সদর মোকামে হইবে।

প্রিন্সিপাল উইলিয়াম মকিনলি ক্লে সাহেব, বি, এ, রংপুর সব-ডিস্ট্রিক্টের নিম্নলিখিত পত্রাধির সব-রেজিষ্টার হইবেন, উক্ত সব-ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান এ জিলার সদর মোকামে হইবে।

Baboo Harrokhali Mookerjee to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Sylhet, having its Head-Quarters at the Sudder Station of that District.

Baboo Brojsoonder Mitter, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dacca, is vested with the powers of a Magistrate.

The 1st April 1871.—Baboo Dwarkanath Banerjee, Deputy Collector, Howrah, is vested with the powers of a Collector, under the Land Acquisition Act (No. X. of 1870.)

Mr. Cecil Ansdell Wilkins to be a Member of, and Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Monghyr.

Moulvie Mahomed Ishaq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is transferred to Bhaugulpore.

The 3rd April 1871.—The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are transferred:—

Baboo Doorgadas Chowdry, from Jessore to Nuddea.

„ Anund Mohun Mozoomdar, from Nuddea to Jessore.

The 4th April 1871.—Mr. William Sutherland Wells, Magistrate and Collector of Furreedport, to officiate as a Magistrate and Collector of the First Grade.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th March 1871.—Captain Everard Neal Digges LaTouche, Assistant Commissioner of Mungledye, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 30th March 1871.—Mr. Albert Champion Mangles, Officiating Magistrate and Collector of Patna, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules from the 9th May next, or any subsequent date on which he may take the leave.

Syed Hossein Ali, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, for two months, from the 31st December last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 1st April 1871.—Baboo Kalinath Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dacca, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 17th January last.

[বর্ধনমন্ডে গেজেট। ১৮৭১। ১১ আশ্বিন।]

ক্রিয়ত বাবু করকালী মুখোপাধ্যায় জিহুট সবডিষ্ট্রিক্ট-কটের মিউনিসিপালিটির সভ্য-প্রেসিডেন্ট হইবেন উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর দ্বার ঐ জিলার সদর মোকামে হইবে।

ডাকার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুট বাবু ব্রজসুন্দর মিত্র মাজিষ্ট্রেটের কর্মতা পাই-রাছেন।

১৮৭১ সাল ১ আশ্বিন।—ডাকার ডেপুটি কালেকটর জিহুট বাবু দ্বারকানাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কুমি গ্রন্থ-পার্থ ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের কর্মতা পাইরাছেন।

জিহুট মিসিস আন্ডেল উইলকিন্স সাহেব মুন্সেরে সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন।

পূর্বনিয়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুট মোলবী ইশাক ভাগলপুরে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩ আশ্বিন।—নিম্নলিখিত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটরের দ্বারা প্রেরিত হইয়াছেন।

জিহুট বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী বশোহরহইতে মদৌরার।

জিহুট বাবু আনন্দ মোহন মোজুমদার নদৌরারহইতে বশোহরে।

১৮৭১ সাল ৪ আশ্বিন।—করিমপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জিহুট উলিহম সন্নাম ও ওয়েলস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্মতা পাইবেন।

ছুটি

১৮৭১ সাল ২৯ মার্চ।—মঙ্গলদায়ের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার কাশ্যাম জিহুট ইন্সপেক্টর মৌল ডিগ্গস লাতুচ সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৩০ মার্চ।—পাটনার একটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর জিহুট আলফ্রেড চাম্পিয়ন মঙ্গল সাহেব আগামি মে মাসের ৯ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

শাহাবাদের একটি ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুট সৈয়দ হোসেন আলি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ৩০ দিনের, মাসের ৩১ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১ আশ্বিন।—ডাকার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জিহুট বাবু কালীনাথ ঘোষ গত আশুয়ারি মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

Mr William Sutherland Wells, c.s., is allowed the usual subsidiary leave of absence from the 10th ultimo, the date on which he arrived at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

NOTIFICATION.

The 1st April 1871.—Mr. William Sutherland Wells, c.s., having reported his return to Bombay on the 10th ultimo, the unexpired portion of his furlough is cancelled.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 24th March 1871.—It is hereby notified that under the provisions of Section 8 of the Indian Registration Act, 1866, the Lieutenant-Governor has been pleased to form a new Sub-district in the district of Noakhally, to be called the Sub-district of Sundeeep, and to be contemporaneous with the present thannah of that name.

The Moonsiff of Sundeeep shall be ex-officio the Sub-Registrar of the new Sub-district.

This Notification shall take effect from the 1st May 1871.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th March 1871.—In supersession of the Notification dated 22nd March 1871, published in the Calcutta Gazette of the 29th March 1871, page 709, the Lieutenant-Governor directs that the following article, which has received the approval of His Excellency the Governor General in Council, may be substituted for the present article E:—

The fee to be paid for search shall be—

For the first year, one rupee.

For every subsequent year, four annas up to a maximum of Rs. 5.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 1st April 1871.—With the sanction of the Governor General of India in Council, and with the consent of the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta, at a meeting, the Lieutenant-Governor is pleased, under the provisions of section 95, Act V. (B.C.) of 1870, to confer from this date on the said Commissioners the powers of the Conservator of the Port of Calcutta within the following limits:—

[Government Gazette, 11th April 1871.]

সিবিল কার্য সম্পর্কীয় জিওক উল্লিখিত সময়সীমা ওয়েলস সাহেবের আগমন কর্তৃক প্রকাশ করণার্থ গত মাসের ১০ তারিখ অবধি নিয়মিত উপস্থাপন কর্তৃক পাঠ্যকালে। উক্ত তারিখে তিনি নিয়মিত হুজুরইতে বোম্বাইয়ে প্রত্যাপন করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ জুলাই।—সিবিল কার্য সম্পর্কীয় জিওক উল্লিখিত সময়সীমা ওয়েলস সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে বোম্বাইয়ে প্রত্যাপন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করিতে তাঁহার নিয়মিত হুজুর অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

রিবর্স ডায়সন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৪ মার্চ।—১৮৬৯ সালের ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রী আইনের ৬ ধারার বিধানমতে ইলাহে সওয়াল দেওয়া যাইতেছে যে জিওক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নওমুখালী জিলাতে সন্ধ্যাপের সব-ডিষ্ট্রিক্ট নামে এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট করিবার অনুমতি দিরা-ছেন। উক্ত তাহার সীমা সন্ধ্যাপ থানার সীমার সহিত মিলিবে।

সন্ধ্যাপের যুগলেক খীর পল্লোপলকে নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্টের সব-রেজিস্ট্রার হইবেন।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭১ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স ডায়সন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩০ মার্চ।—১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ২২ তারিখের যে বিজ্ঞাপন জারি হইয়া মাসের ২ তারিখের মাজলা গেজেটের ৫৯০ পৃষ্ঠার প্রকাশ হয় তাহা রহিত করিয়া জিওক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে যন্ত্রিত্তাধিকৃত জিওক গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদিত নিম্নলিখিত বিধি বর্তমান E প্রকরণের পরিবর্তে দেওয়া যায়।

এক বৎসরের রেজিস্ট্রারী বহিতে অনুসন্ধান ২ রি-বার ...

অথবা প্রতি বৎসরের ১০ আনা, কিন্তু ৫০ টাকার অবধি কী লাগিবে না।

রিবর্স ডায়সন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ জুলাই।—যন্ত্রিত্তাধিকৃত ভারত-বর্ষের জিওক গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদন-ক্রমে, ও সত্যায়িত কলিকাতাবন্দরের সৌভব করণার্থ কমিশ্যনরদের সম্মতিমতে জিওক লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭০ সালের বর্ষীয় ৫ আইনের ৯৯ ধারার বিধানানুসারে উক্ত কমিশ্যনরদের প্রতি নিম্নলিখিত সীমার মধ্যে কলিকাতাবন্দরের রক্ষকের দায়িত্ব প্রদান করিয়াছেন।

Northern limits from the boundary pillar at the Cossipore Gun Foundry Ghaut, and a point on the opposite side of the River at Goosery.

The southern limits from a point called Pachpara point on the west, and a creek called Nardakhal on the east.

So much of Tolly's Nullah as lies to the west of a line drawn across the Nullah between the two boundary pillars 300 yards within Hastings' Bridge.

The limits of the said port include to the east and west so much of the River Hooghly and the shores thereof, and so much of Tolly's Nullah and the shores thereof, as are within 50 yards of high water-mark spring tides.

Under the provisions of section 96 of the Act, the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta are hereby authorized, instead of the Collector of Customs at Calcutta, as heretofore, under section 45, Act XXII. of 1855, to receive the fees payable under the rules passed in accordance with section 7, clause 10, Act XXII. of 1855, and under section 6, Act XXX. of 1857, in respect of vessels entering or leaving the said port, or being or lying therein, or using the said port. The Commissioners will be liable, in respect of the value of the capital of the port made over to them, to an annual charge for the interest thereof, which is at present fixed at the sum of Rs. 82,125, subject to future modification and adjustment.

RIVERS THOMPSON.

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 1st April 1871.—Under Section 44, Act XII. of 1871, (the Indian Income Tax Act,) the Lieutenant-Governor is pleased to invest the following Officers with the powers of a Commissioner of Revenue for the purposes of the said Act within the limits of their respective jurisdictions, viz. :—

All Collectors of Revenue in the Regulation Districts.

The Deputy Collector of Howrah.

All Deputy Commissioners in the Non-Regulation Provinces.

2. The Lieutenant-Governor is also pleased to invest the following Officers with the powers of a Collector of Revenue for the purposes of the above Act within the limits of their respective jurisdictions, viz. :—

All Officers in charge of Sub-divisions.

All Officers in charge of the Excise Department at the Sudder Sub-divisions.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১১ আশ্বিন ।]

কাশীপুরে কামাদ চানাইখানার কাটে সীমা নিরূপণের ক্ষমতা অধি মজীর অপর পার্শ্ব খুবড়ীর বিশেষ স্থান পর্যন্ত উক্ত সীমা।

পশ্চিমদিকে পাঁচপাড়া নামক স্থান অধি পূর্বদিকে ভারতখাল নামক খাল পর্যন্ত দক্ষিণ সীমা।

হেডিস সীতাবাইতে অন্তর ৩০০ গজ সীমা নিরূপক যে দুই ধান আছে টালির মালার উপর দিয়া এক ধান হইতে অন্য ধান পর্যন্ত রেখা টানিলে ঐ মালার যে অংশ পশ্চিমদিকে থাকে তাহা।

কটালের জোরারের অল যত দূর উঠে তাহার ৫০ গজের মধ্যে হুগলী নদী ও তৎতীরের এবং টালীর মালার ও তৎতীরের পূর্ব ও পশ্চিমদিকে যে অংশ থাকে তাহা উক্ত বন্দরের সীমা হইবে।

কলিকাতাবন্দরে যে সকল আদায় আইনে কি তথা- হইতে যার ভিত্তি থাকে কি ঐ বন্দরের ব্যবহার করে তৎসম্পর্কে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারার ১০ প্রকরণবতে ও ১৮৫৭ সালের ৩০ আইনের ৬ ধারাবতে যে বিধি করা যায় কলিকাতার কলিকটের ন্যাহেব এত দিন ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারাবতে সেই বিধি মত কী গ্রহণ করিতেল। এই অবধি কলিকাতা বন্দরের সৌভব করণার্থ কমিশ্যনরদের প্রতি পূর্বোক্ত ৫ আইনের ১১ ধারাবতে ঐ কী গ্রহণ করিবার অনুমতি দেওয়া গেল। বন্দরের যে স্থল বন তাঁহারদের প্রতি সমর্পণ করা যাইবে তৎকালে তাঁহারদের বৎসর ২ সুর দিতে হইবে। এইক্ষেণে ১৮২২৫ টাকা সুর ধরা আছে ইহার পরে তাহার মতান্তর ও নিরূপণ করা যাইতে পারিবে।

রিবস ডায়মন্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ আশ্বিন।—জিহুড সেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব ভারতবর্ষীয় ইনকম ট্যাক্সের ১৮৭১ সালের ১২ আইনের ৪৪ ধারাবতে নিম্নলিখিত কার্যকারকদিগকে আপন ২ বিচারাপত্তোর সীমার মধ্যে উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে রাজস্বের কমিশ্যনরদের ক্ষমতা দান করিয়াছেন।

আইনের অধীন জিলার রাজস্বের সকল কালেক্টর সাহেব।

হাবড়ার ডেপুটী কালেক্টর।

আইন বহির্ভূত প্রদেশের সকল ডেপুটী কমিশ্যনর।

২। জিহুড সেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নলিখিত কার্যকারকদিগকে আপন ২ বিচারাপত্তোর সীমার মধ্যে উক্ত আইনের অভিপ্রায় সকল করণার্থে রাজস্বের কালেক্টরের ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

শাখাধিকার অধ্যক্ষতা তার প্রাপ্ত সকল কার্যকারক।

মান্য মন্ত্র পাখাধিকার আধিকারী কর্মবিভাগের অধ্যক্ষতা তার প্রাপ্ত সকল কার্যকারক।

The Extra Assistant Commissioners in charge of Rajmehal, Doomka, Deoghur, and Godda, in the Sonthal Pergunnahs.

The Senior Assistant Commissioner at the Sudder Station of each of the Districts in the Non-Regulation Provinces.

RIVERS THOMPSON.
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 342J.

APPOINTMENTS.

The 20th March 1871.—Mr. Sandford James Kilby to officiate in the First Grade of Assistant Superintendents of Police, with effect from the 8th ultimo.

The 30th March 1871.—Baboo Ramcoomar Pal Chowdry, Moonsiff of Phenchoogunge, in Sylhet, to be Moonsiff of Nubcegunge, in that District.

Baboo Nilmoney Das, Additional Moonsiff of Tipperah, to be Moonsiff of Phenchoogunge, in Sylhet.

Baboo Nilmadhub Roy to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Additional Moonsiff of Tipperah.

Baboo Kalichurn Ghosal to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Borobaree, in Rungpore.

Baboo Keshubnath Bishee to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Additional Moonsiff of Backergunge, but to continue to officiate as Moonsiff of Buddergunge, in Rungpore, until further orders.

Baboo Koylas Chunder Mozoomdar to officiate as Moonsiff of Dinagopore, during the absence, on leave and suspension, of Baboo Otool Chunder Ghose, or until further orders.

Baboo Hur Gobind Mookerjee to officiate as Additional Moonsiff of Backergunge, during the absence, on deputation, of Baboo Keshubnath Bishee, or until further orders.

The 31st March 1871.—Baboo Russick Lall Bose to be a Visitor of the Lunatic Asylum at Dacca, under Section 2, Act XXXVI. of 1858.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

সীতকাল পরগনার অন্তর্গত রাজমহল, দুমকা, দেবগড়, ও গজার অধ্যাকতা তার প্রাপ্ত অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশনারগণ।

আইন বহির্ভূত প্রদেশের প্রত্যেক জিলার সদর মোকামের পর কোর্ট আসিষ্টান্ট কমিশনার।

রিভার্স ডায়সন।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

৩৪২ J. নম্বর।

নির্দেশন।

১৮৭১ সাল ২৯ মার্চ।—ক্রিয়ত সাণ্ডফোর্ড জেমস কিলবি সাহেব গত মাসের ৮ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীতে পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ৩০ মার্চ।—ক্রিষ্টের অন্তর্গত ফেঞ্চু-গঞ্জের মুন্সেফ ক্রিয়ত বাবু রামকুমার পাল চৌধুরী এই জিলার নবীগঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

ত্রিপুরার আডিশ্যামল মুন্সেফ ক্রিয়ত বাবু নীলমণি দাস ক্রিষ্টের অন্তর্গত ফেঞ্চু গঞ্জের মুন্সেফ হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু নীলমণি দাস রায় তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফ হইয়া ত্রিপুরার আডিশ্যামল মুন্সেফ হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু কালীচরণ ঘোষাল তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফ হইয়া রঙ্গপুরের অন্তর্গত বড়বাড়ীর মুন্সেফ হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু কেশব নাথ বিশি তৃতীয় শ্রেণীর মুন্সেফ হইয়া বাকরগঞ্জের আডিশ্যামল মুন্সেফ হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রঙ্গপুরের অন্তর্গত বাকরগঞ্জের মুন্সেফের কার্য করিতে থাকিবেন।

ক্রিয়ত বাবু আব্দুল চক্ক ঘোষের ছুটি ও কর্মে তণিত থাকাক্রমে অমূল্য কালে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ক্রিয়ত বাবু কৈলাস চক্ক মজুমদার দিনাজপুরের মুন্সেফের কার্য করিবেন।

রাজকার্যোপলক্ষে ক্রিয়ত বাবু কেশবনাথ বিশি অমূল্য কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ক্রিয়ত বাবু হরগোবিন্দ মুখোপাধ্যায় বাকরগঞ্জের আডিশ্যামল মুন্সেফের কার্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ৩১ মার্চ।—ক্রিয়ত বাবু রসিক লাল বসু ১৮৫৮ সালের ৩১ আইনের ২ ধারামতে ডাকার কিন্তু ব্যক্তিদের আশ্রয় বাটীর পরিদর্শক হইবেন।

The 1st April 1871.—The following promotions and appointments are sanctioned, vice Moulvie Itrat Hossein, retired :—

Baboo Bhoopati Roy is promoted to the Third Grade of Subordinate Judges.

Moulvie Moazzim Hossein, Officiating Subordinate Judge of Dinagepore, to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Dinagepore.

Baboo Gobind Chunder Sandyal, on leave, to be Subordinate Judge of Chupra. Baboo Gobind Chunder Sandyal will, on his return from leave, officiate, until further orders, as Judge of the Small Cause Court at Patna, and Subordinate Judge of that District.

Moulvie Syed Abdoolah to officiate, until further orders, as Subordinate Judge of Chupra.

The 3rd April 1871.—Baboo Kooladanund Mookerjee, Additional Subordinate Judge of Dacca, to officiate as First Subordinate Judge of that District, in addition to his own duties, until the return from leave of Moulvie Nazirooddeen Mahomed, or until further orders. This cancels the orders of the 27th ultimo appointing Baboo Ramdoollub Das to officiate as First Subordinate Judge of Dacca.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th March 1871.—Baboo Gobind Chunder Sandyal, Officiating Judge of the Small Cause Court at Patna, and Subordinate Judge of that District, for one month, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, in extension of the leave granted to him under the orders of the 1st instant.

The 31st March 1871.—The leave granted to Mr. Charles Jennings, Officiating District Superintendent of Police, Bhangulpore, under the orders of the 8th instant, will have effect from the 1st proximo, or any subsequent date on which he may be relieved.

The 31st March 1871.—The services of Mr. J. Pitt Kennedy, Assistant Secretary to the Government of Bengal, in the Legislative Department, are placed at the disposal of the Government of India, in the Home Department.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৭১। ১১ অপ্রিল।]

১৮৭১ সাল ১ অপ্রিল।—জিহুত মৌলবী ইরৎ হুসেন কর্তৃত্বাগ করাতে তৎপরিবর্তে মিল্লিখিত কার্যকারকদিগের উচ্চপদে নিযুক্ত হওরা অনুমোদিত হইল।

জিহুত বাবু ভূপতি রায় সবর্ডিনেট জজদের তৃতীয় শ্রেণী ভুক্ত হইলেন।

দিনাজপুরের একটি সবর্ডিনেট জজ জিহুত মৌলবী মোহাম্মদী হুসেন চতুর্থ শ্রেণীর সবর্ডিনেট জজ হইরা দিনাজপুরের সবর্ডিনেট জজ হইবেন।

জিহুত বাবু গোবিন্দ চন্দ্র সন্ন্যাস ছাপরার সবর্ডিনেট জজ হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন। ছুটি হইতে প্রত্যগমন করিলে অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পাটনার কুজ মোকদ্দমার আদালতের জজের ও ঐ জিলার সবর্ডিনেট জজের কর্ম করিবেন।

জিহুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল্লাহ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ছাপরার সবর্ডিনেট জজের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৩ অপ্রিল।—জিহুত মৌলবী মাজী-কদীম মহম্মদের ছুটি হইতে প্রত্যগমন না করণ কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঢাকার আডিশনাল সবর্ডিনেট জজ জিহুত বাবু কুলদানন্দ মুখোপাধ্যায় আপন কর্মভিত্তিক ঐ জিলার প্রথম সবর্ডিনেট জজের কর্ম করিবেন। গত মাসের ২৭ তারিখের যেআজ্ঞাক্রমে জিহুত বাবু রাম চন্দ্র দাস প্রথম সবর্ডিনেট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হন তাহা রহিত করা গেল।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৩০ মার্চ।—পাটনার কুজ মোকদ্দমার আদালতের একটি জজ ও ঐ জিলার সবর্ডিনেট জজ জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সন্ন্যাস এই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদভিত্তিক ফিমানশাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩২২ নং বিজ্ঞাপনমতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩১ মার্চ।—ভাগলপুরের পোন্সীনের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুলারিটেণ্ডে ট জিহুত চার্লস জেনিন্স সাহেব এই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা তাতার পর যে তারিখে অন্যের প্রতি কর্মের ভারপর্ণ করেন সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩১ মার্চ।—ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অসিস্টেন্ট সেক্রেটারী জিহুত জে. পিট কেনেডি সাহেব চোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অ্যাজাবীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারি।

NOTIFICATION.

The 27th February 1871.—The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to sanction the following revised arrangement of the local jurisdictions of the several moonsiffes in zillah Backergunge, to take effect from the 1st April next:—

MOONSIFFERS.	Head-quarters at	Thannahs comprised in each moonsiffie.	REMARKS.
Mudareepoor ..	Mudareepoor ..	{ Kotaleepara. Gournuddee. Booreehatee.	.
Peerijpoor ..	Peerijpoor ..	{ Peerijpoor (Tugrah). Kowuree. Mutbaree.	.
Burrisaul or Sudder ..	Burrisaul ..	{ Mehdigunge. Burrisaul. Nulchitee and Jhalookatee. Backergunge.	.
Putcoakhalee ..	Putcoakhalee ..	{ Mirzagunge. Baophul. Khulsakhalee. Goolsakhalee.	.
Dukhin Shabazpoor ..	Dowlut Khan ..	{ Chandia. Dhunya Moonya.	.

Note.—Three moonsiffes, hitherto called "Cowally," "Baophul," and "Mehdigunge," shall henceforth be designated "Peerijpoor," "Putcoakhalee," and "Dukhin Shabazpoor," respectively.

Note.—Thannah Mehdigunge is transferred from the moonsiffie of Dukhin Shabazpoor to that of Burrisaul.

Note.—Thannah Backergunge is transferred from the moonsiffie of Putcoakhalee to that of Burrisaul.

A. EDEN,

Secretary to the Government of Bengal.

NOTIFICATION.

The 27th March 1871.—The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to sanction the undermentioned changes in the jurisdictions of the thannahs in district Furreedpore:—

The villages Parchur (No. 626), Shampoer or Shamsunderpoor (No. 624), Gungaburdee (No. 625), Mohobutpoor or Moharajpoor (No. 695), Govindpoor-Par-Kistonuggur (No. 623), are transferred from thannah Goalundo to thannah Furreedpore.

The villages Lukheekol and Peerakurea (No. 333), Gopeenathpoor-Duljeetpoor (No. 332), Bhabukdea with tola Chur Andee (No. 334), Beel Dhureea Dubo (No. 335), Purmanandpoor (No. 336), Bhowanepoor with tola Dureekundee (No. 339), Barbhangea with tola Dureekandee, &c. (No. 338), Ruheempoor (No. 337), Nundunpoor-Kistonuggur with tola Duskhadah, &c. (No. 331), Chur Kistonuggur (No. 350), Bistodeea with tola Dureekandee (No. 341), Beel Chapai (No. 342), Narainpoor (No. 343), Bateekumaree (No. 344), Bahadoorpoor (No. 345), Kachardea (No. 346), Bhellaraj (No. 349), Kuberpoor (No. 347), and Nursing-deea (No. 340), are transferred from thannah Belgachee to thannah Furreedpore.

The villages Bhoorkundee (No. 892), Oojul-Mullikpoor (No. 888), Mullikpoor with tola Duree Mullikpoor (No. 889), Madhubpoor (No. 891), Ishuppoor (No. 348), and Hogalkundee with tola Chorkundee (No. 890), are transferred from thannah Bhoosnah to thannah Furreedpore.

The villages Paekurpara (No. 755), Tettoolea (No. 756), Barree-Pacha Ghatta-Koora, (No. 754), and Kismut Ronkail (No. 753), are transferred from thannah Awanpoor to thannah Furreedpore.

The villages Ajanbera (No. 766), Chandpoor with tola Chur Chandpoor (No. 885), Dholadanga (No. 767), Khaleesa or Khallispoor (No. 768), and Chatter with tola Churkundee, &c. (No. 769), are transferred from thannah Furreedpore to thannah Bhoosnah.

The villages Chur Ramdear-Dhurneedburdee (No. 874), Komuleshurdee with tola Dhurkandee (No. 803), Komarkhalee-Ramden (No. 801), Surbandea (No. 802), Pachim Bhatdee (No. 800), Poorub-Bhatdee (No. 799), Hashumdea (No. 806), Bungeshurdee with tola Baghar-kandee (No. 771), Madhubpoor (No. 772), Soojundee with tola Deyoolubna (No. 798), Nagdea with tola Rajdhurkandee (No. 807), Bagdear-Berrayputee (No. 804), Koondurdea (No. 805), Hanger Moorkundee (No. 837), Ummurdee (No. 835), Nutterdea (No. 836), Moharakdra (No. 838), Bazitpoor-ais-Chokla (No. 839), Dadpoor (No. 842), Kistonuggur (No. 843), Muturdea (No. 844), Ar. Srinuggur (No. 845), Soorjdea (No. 846), Srinuggur (No. 847), Moandea (No. 848), and Buroorkandee (No. 849), are transferred from thannah Awanpoor to thannah Bhoosnah.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

The villages Khardea, &c. (No. 823), Uthali (No. 1582), and Wozeerpoor-adhabatis (No. 1583), are transferred from thannah Bhoosnah to thannah Awanpoor.

The villages Suderde Bundarbhanga (No. 1260), Chiladuho or Chilla Dhorer Chur (No. 1270), Charaldea or Chomurdee (No. 1263), Araze Noakunda (No. 1220), Ghoskanda (No. 1219), Noakanda (No. 1221), Nareerkanda (1222), Araze Ghosekanda (No. 1223), Serestabad (No. 1228), Khojor-Khanpar (No. 1230), Prothab-chur (No. 1229), Bajekura (No. 1237), Majkandee (No. 1217), Kristopore or Kasimpore (No. 1218), Nowakanda and Paikpara (No. 1215), Nazcer Khan (No. 1216), Digholea (No. 1234), Basoodchpoor (No. 1214), Sreerampore (No. 1239), Sottobutty (No. 1240), Kismut Damerchur (No. 1236), Chandputtee (No. 1235), Damerchur (No. 1231), Kesardea (No. 1232), Kasimnugur (No. 1234), Soulpore-Kesardea (No. 1233), Srikistdee (No. 1947), Bareo Kubirajpoor (No. 1958), Bishumburdee (No. 1957), Kachabalec (No. 1959), Mohindrodee (No. 1960), Nilamburdee (No. 1956), Hureedasdee *alias* Julkur (No. 1968), Huridasdee (No. 1967), Goabathan (No. 1964), Batearkandee (No. 1961), Hoshunpoor (No. 1963), Biddanundee (No. 1964), Biddanundee (No. 1965), Nugurdee (No. 1960), and Jugardea (No. 1962), are transferred from thannah Muxoodpoor to thannah Daorah.

The villages Turfer Chur (No. 592), Araze Bund-Bustee-Bhuddrasan or New Chur (No. 591), Chur Hureerampore (No. 594), Chur Hajigunge Chur Roosnee (No. 593), Chur Amropoor (No. 602), Sooltanpoor (No. 601), Luckto-Chur (No. 600), Chur Sarbanundee (No. 599), Banbustee Bhuddrasan-Chur (No. 598), Chur Ajodhya (No. 603), Chur Kullianpoor and Debee Dosspoor (No. 595), Bhuddrasan Chur (No. 596), Chur Ramnuggur (No. 597), Ameannuggurdegur (No. 1863), Jowar Bundee Jhaekundee or Chur Nowabgung (No. 1865), Notoon Chur, Nurullahpoor Chur, and Kullianpoor Chur, are transferred from thannah Sudderpoor to thannah Furreedpoor.

A. EDEN,

Secretary to the Government of Bengal.

NOTE.—The Nos. given to the villages named above are the Thakbust numbers.

NOTIFICATION.

The 27th March 1871.—The Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to sanction the formation of a sub-division in the district of Furreedpoor, to be called the Goalundo sub-division, and to have its head-quarters at Goalundo. The jurisdiction of the Goalundo sub-division, and that of the Furreedpoor head sub-division, shall be as shown in the following statement:—

Sub-division.	Thannahs comprised in each Division.	REMARKS.
Goalundo	Goalundo	.. The police station of Betka has been removed to Goalundo.
	Belgachee.	
	Pangsa.	
	Furreedpoor.	...
Furreedpoor or head sub-division.	Awanpoor	... The police station of Talma removed to Awanpoor.
	Bhoosna.	
	Sudderpoor.	
	Daorah.	
	Muxoodpoor.	...
	Gopalgunge	... The police station of Gopinathpoor removed to Gopalgunge.

A. EDEN,

Secretary to the Government of Bengal.

NOTE.—Thannahs Goalundo and Belgachee are transferred from the sub-division of Furreedpoor to that of Goalundo. Thannah Pangsa is excluded from district Pubna of the Rajshahye division, and included in district Furreedpoor and sub-division Goalundo in the Dacca division.

NOTIFICATION.

The 27th March 1871.—The thannah of Commerecolly, hitherto subject to district Pubna of the Rajshahye division, is transferred to district Nuddea, in the Presidency division. The thannah thus transferred shall be included in sub-division Kooshtea of the Nuddea district.

A. EDEN,

Secretary to the Government of Bengal.

NOTIFICATION.

The 29th March 1871.—Under the provisions of Regulation VI. of 1819, Section 3, the Lieutenant-Governor is pleased to declare the Nayanpore Ferry on the Commillah and Bramunbariah Road, in the District of Tipperah, to be a public ferry.

A. EDEN,

Secretary to the Government of Bengal.

(৭২৫)

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেব বাকরগঞ্জ জিলার নাম।
মুন্সেফীর স্থানীয় বিচারালয়ের মিল্লিখিত সংশোধিত নিয়ম অনুমোদন করিয়াছেন।
তাহা আগামী অ্যাপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

মুন্সেফী।	সদর ছাঁদ।	প্রত্যেক মুন্সেফীর অন্তর্গত থানা।	মন্তব্য।
সাদারীপুর	সাদারীপুর	{ কাটালিপাড়া। গৌরমন্ডি। কুরিহাতি।	
পোরিষপুর।	পোরিষপুর	{ পোরিষপুর (উত্তর)। কেওয়ারি। মত বাড়ী।	
বরিশাল সদর	বরিশাল	{ মেহদিগঞ্জ। বরিশাল। নলদিহী ও বালুকাগি। বাকরগঞ্জ।	
পটুয়াখালি	পটুয়াখালি	{ বীরমজাগঞ্জ। বহুকল। খালসাখালি। গুলসাখালি।	
দক্ষিণ সাবাজপুর	দৌলতাবাদ	{ চাঁদিয়া। মুন্সেফী।	

মন্তব্য।—“কৌখালী” “বহুকল” “ও মেহদিগঞ্জ” নামে যে তিন মুন্সেফী থানা ছিল তাহা
এই অবধি “পোরিষপুর” “পটুয়াখালি” ও “দক্ষিণ সাবাজপুর” নামে খ্যাত হইবে।

মন্তব্য।—মেহদিগঞ্জ থানা দক্ষিণ সাবাজপুরের মুন্সেফীহইতে উঠাইয়া বরিশালে ভুক্ত
হইয়াছে।

মন্তব্য।—বাকরগঞ্জ থানা পটুয়াখালি মুন্সেফীহইতে বরিশালভুক্ত হইয়াছে।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৭ মার্চ।—বঙ্গদেশের প্রিন্সিপাল সেক্রেটারী সাহেব মিল্লিখিতরূপে কলিকাতা
জিলার অন্তর্গত থানার এলাকার পরিবর্তন করিয়াছেন।

পারচর (৬২৬ নং) শ্যামপুর বা শ্যামসুন্দরপুর (৬২৪ নং) গজাবর্জি (৬২৪ নং) মহবৎপুর বা
মহারাজপুর (৬২৫ নং) পরমানন্দপুর-পার-কুমারগর (৬২৩ নং) এই ৫ গ্রাম গোয়ালন্দ থানাহইতে কলিকাতা-
পুর থানা ভুক্ত হইয়াছে।

[Government Gazette, 11th April 1871.]

7 D

সফীকোল ও পীবা করিয়া (৩৩৩ নং) সোণীমাথপুর-মলজীপুর (৩৩২ নং) টোলাচর আমি
নুফ ভাবকানিয়া (৩৩৪ নং) বীল মনিয়া মহ (৩৩৪ নং) পরমাঙ্গনপুর (৩৩৬ নং) টোলা মরিকানি নুফ
কবানীপুর (৩৩৯ নং) টোলা মরিকানি প্রভৃতি নুফ বারভানিয়া (৩৩৮ নং) রহিমপুর (৩৩৭ নং) টোলা
মলখানিয়া প্রভৃতি নুফ মঙ্গলপুর কৃষ্ণনগর (৩৩১ নং) চর কৃষ্ণনগর (৩৪০ নং) টোলামরিকানি নুফ
বিষ্ণুনিয়া (৩৪১ নং) বিল চাপাই (৩৪২ নং) সারানগর (৩৩৩ নং) হাতি কান্ডারী (৩৪৪ নং) বাহাদুরপুর
(৩৪৫ নং) কাচার দিরা (৩৪৬ নং) ভেলারাম (৩৪৯ নং) কবীরপুর (৩৪৭ নং) ও মরসিংহ দিরা (৩৪০ নং)
এইর গ্রাম বেলাগাছি থানাহইতে করীমপুর থানা তুচ্ছ হইরাছে।

কুরকণী (৮৯২ নং) উজ্জল মরিকপুর (৮৮৮ নং) টোলা মরিকানি নুফ মরিকপুর (৮৮৯ নং)
মাধবপুর (৮৯১ নং) ইশকপুর (৩৪৮ নং) টোলা চোরকানি নুফ চৌগলকানি (৮৯০ নং) এইর গ্রাম কুবনা-
থানা হইতে করীমপুর থানা তুচ্ছ হইরাছে।

পাইকপাড়া (৭৫৫ নং) তেঁতুলিয়া (৭৫৬ নং) বারি পাচা বাটী তুড় (৭৫৪ নং) ও কিসমত রণ-
কাইল (৭৫৩ নং) এইর গ্রাম আওরানপুর থানাহইতে করীমপুর থানা তুচ্ছ হইরাছে।

আজমবেরা (৭১৬ নং) টোলা চর চাঁদপুর সহিত চাঁদপুর (৮৮৫ নং) হোপাডাঙ্গা (৭১৭ নং)
খালিসা বা খালিসপুর (৭১৮ নং) ও টোলা চরকানি প্রভৃতি নুফ চাঁতার (৭১৯ নং) এইর গ্রাম করীম-
পুর থানা হইতে কুবনা থানা তুচ্ছ হইরাছে।

চর রামদিয়ার ধরনীঘরদি (৮৭৪ নং) টোলা মরিকানি নুফ কমলেশ্বরদি (৮০৩ নং) কুমারখালি
রামদিয়া (৮০১ নং) সর্দানিয়া (৮০২ নং) পশ্চিম ভাটদি (৮০০ নং) পূর্ব ভাটদী (৭৯৯ নং) হাপ
মনিয়া (৮০৬ নং) টোলা বাঘারকাণী সহিত মজেশ্বরদী (৭৭১ নং) মাধবপুর (৭৭২ নং) বা মেউল
টোলা নুফ নুফদি (৭৯৮ নং) টোলা রাজধর কানি নুফ বাগদিয়া (৮০৭ নং) বাগদিয়ার বেলাপাটী
(৮০৪ নং) কুমারদিয়া (৮০৫ নং) রাজার ঘুমার কানি (৮০৭ নং) অমরদি (৮০৫ নং) মটরদিয়া (৮০৬ নং)
মহারকুদিয়া (৮০৮ নং) বাজিপুর আইস চাকলা (৮০৯ নং) দারপুর (৮৪২ নং) কৃষ্ণনগর (৮৪৩ নং) মটর-
দিয়া (৮৪৪ নং) আর জিগর (৮৪৫ নং) সূর্যাদিয়া (৮৪৬ নং) জিগর (৮৪৭ নং) মৌরানদিয়া (৮৪৮
নং) ও বরুর কানি (৮৪৯ নং) এইর গ্রাম আওরানপুর থানাহইতে কুবনা থানা তুচ্ছ হইরাছে।

খারদিয়া প্রভৃতি (৮২৩ নং) উখলি (১৫৮২ নং) ও উজীরপুর সাধাঘাটী (১৫৮৩ নং) এইর গ্রাম
কুবনা থানাহইতে আওরানপুর থানা তুচ্ছ হইরাছে।

সমরদি বন্দারডাঙ্গা (১২৬৯ নং) চিলানহ বা চিল্লা বস্তের চর (১২৭০ নং) চাঁড়ালদিয়া বা চোমদী
(১২৬৮ নং) আরাজী মোরাকান্দা (১২২০ নং) ঘোষকান্দা (১২১৯ নং) মোরাকান্দা (১২২১ নং) দারীর কান্দা
(১২২২ নং) আরাজী ঘোষকান্দা (১২২৩ নং) মেরেস্তাবাদ (১২২৮ নং) খোয়াঁজের খাঁগার (১২৩০ নং)
প্রভাপচর (১২২৯ নং) বাঁজীকরা (১২৩৭) মাজকান্দি (১২১৭ নং) কৃষ্ণপুর বা কালীমপুর (১২১৮ নং)
মত্তরা কান্দা ও পাইকপাড়া (১২১৫ নং) মাজীরা খা (১২১৬ নং) দিঘদিয়া (১২৩৮ নং) বন্দুমেবপুর (১২১৪
নং) জিরাঙ্গপুর (১২৩২ নং) মতাবতী (১২৪০ নং) কিসমত দারের চর (১২৩১ নং) চাঁদপাটী (১২৩৫ নং) দারের
চর (১২৩১ নং) কেশারদিয়া (১২৩২ নং) কালীম নগর (১২৩৪ নং) সোমপুর কেশারদিয়া (১২৩৩ নং)
জিহুদি (১২৪৭ নং) বারী কবিরাজপুর (১২৫৮ নং) বিশ্বকর্মা (১২৫৭ নং) কাচাবালি (১২৫৯ নং) দিহ-
জোদি (১২৬০ নং) মৌলানুরদি (১২৪৬ নং) হরিদাসদি বা জলকর (১২৬১ নং) হরিদাস দি (১২৬৭ নং)
গোরাল বাধান (১২৬৮ নং) বাঁটিরার কানি (১২৬১ নং) হোমলপুর (১২৬৩ নং) বিদ্যামণ্ডী (১২৬৪ নং)
বিদ্যামণ্ডী (১২৬৫ নং) মগরদি (১২৬৯ নং) ও জগারদিয়া (১২৬২ নং) এইর গ্রাম মকুদপুর থানা হইতে
মাওরা থানাতুচ্ছ হইরাছে।

ভরতের চর (৫৯২ নং) কঁরাঙ্গী বন্দাবতী ভজাসন বা মৃত্তম চর (৫৯১ নং) চর হরিরাঙ্গপুর
(৫৯৪ নং) চর হাজিগঞ্জ চর হুগলী (৫৯৩ নং) চর আমপুর (৬০২ নং) সুলতানপুর (৬০১ নং) মক্ত চর
(৬০০ নং) চর সর্দানন্দীয়া (৫৯৯ নং) বন্দাবতী ভজাসন চর (৫৯৮ নং) চর অযোধ্যা (৬০৩ নং) চর কল্যাণ-
পুর ও দেবাদাসপুর (৫৯৫ নং) ভজাসন চর (৫৯৬ নং) চর রাবনগর (৫৯৭ নং) আমীন নগর দিগর
[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৭১ : ১১ আশ্বিন]

(১৮৬৬ সঃ) মোরার বন্দী আওকান্দী বা চর মজার গজ (১৮৬৪ সঃ) হুতন চর, মরজাপুর চর ও কল্যান-
পুর চর এই গ্রাম মরজাপুর থানাহইতে করীমপুর থানাত্তরক হইয়াছে।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

মন্তব্য।—উপরোক্ত লোক নামের যে মন্তর দেওয়া গিয়াছে তাহা থাকবন্তের মন্তর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৭ মার্চ।—বঙ্গদেশের জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব করীমপুর জিলাতে গো-
রালন্দ নামে শাখাখণ্ড করিবর অনুমতি দিয়াছেন, উক্ত শাখাখণ্ডের সমরকাম গোরালন্দে হইবে।
গোরালন্দ শাখাখণ্ডের ও করীমপুরের প্রথম শাখাখণ্ডের বিচারবিপত্য নিম্নলিখিত বর্ণমাণত্রে প্র-
দর্শিত হইল।

শাখাখণ্ড।	প্রত্যেক খণ্ডের অন্তর্গত থানা।	মন্তব্য।
গোরালন্দ	<div> <div>গোরালন্দ</div> <div>বেলগাহি</div> <div>পাংশা</div> </div>	বেটকার পোলীস থানা গোরালন্দে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।
করীমপুর বা মদর শাখা- খণ্ড	<div> <div>করীম পুর</div> <div>আওরামপুর</div> <div>হুবা</div> <div>মদরপুর</div> <div>দাওরা</div> <div>মকসুদপুর</div> <div>গোপালগঞ্জ</div> </div>	তালমার পোলীস থানা আওরাম- পুরে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।
		গোপীমাধপুরের পোলীস থানা গোপালগঞ্জে উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

মন্তব্য।—গোরালন্দ ও বেলগাহি থানা করীমপুর শাখাখণ্ডহইতে গোরালন্দত্বক হইয়াছে।

পাংশা থানা রাজশাহী খণ্ডের পাবনা জিলাহইতে উঠাইয়া ঢাকা খণ্ডের অন্তর্গত করীমপুর জিলায়
ও গোরালন্দ শাখাখণ্ডের মধ্যে ধরা গিয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৭ মার্চ।—কুমারখালি থানা এডমিন রাজশাহী খণ্ডের পাবনা জিলায় থাকিলেও
প্রেসিডেন্সী খণ্ডের মদীরা জিলা ত্তরক করা গেল। উক্ত থানা মদীরা জিলায় অন্তর্গত হুতা শাখাখণ্ডের
মধ্যে ধরা গেল।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৯ মার্চ।—জীয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৯ সালের ৬ আইনের ও ধারার
বিধানমতে ত্রিপুরা জিলায় অন্তর্গত কবিয়া ও ব্রাহ্মণ রেড়িয়ার পথে মরমপুরের খেয়াঘাট রাখকার
ঘাট প্রকাশ করিলেন।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 31st March 1871.—In amendment of the Notification in the *Calcutta Gazette* of the 15th February 1871, page 365, it is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to postpone the date on which the provisions of Act XIV. of 1868 (an Act for the prevention of certain contagious diseases) will take effect in the town of Howrah to the 1st of June 1871.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 28th March 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for building a police outpost at Chuck Shekarpore, in Mohullah Chuck Shekarpore, in City Patna, Pergunnah Azimabad, Zillah Patna, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring one cottah four and half dhoores, more or less, bounded on the West by the Government drain; East by the houses of Gunesch Lall and Mohabeer Perehad Kalwar; South by land of Lala Rampershad Lall; and North by a public road.

This Declaration is made, under Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 30th March 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of the Court-house of the Moonsiff of Gopalpore, in Beerbhoom, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring 1 biggah 5 cottahs, more or less, in extent in Mouzah and Lot Pragpore, in Pergunnah Selampore, bounded on the East and West by mal tanks of Pragpore; on the North by the mal lands of Pragpore; and on the South by the Grand Trunk Road, situate within the civil district of Beerbhoom, but in the fiscal district of Burdwan, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট (১৮৭১) ১১ আশ্বিন।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩১ মার্চ।—১৮৭১ সালের লেজিস্লেটিভ কন্সল ২১ তারিখের বাতলা গেজেটের ৩৬৩ নম্বর যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা যায় তাহা সংশোধন পূর্বক জিহুত লেজিস্লেটিভ গবর্ণর সাহেব ১৮৬৮ সালের ১৪ আইনের (অর্থাৎ স্পর্শক্রমিক কোম্ব রোগ নিবারণার্থ আইনের) বিধান হাবড়া নগরে প্রচলিত হইবার যে তারিখ নির্ধারিত হয় তাহা স্থগিত করিয়া আগামি জুন মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

এ. ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৮ মার্চ।—বঙ্গদেশের জিহুত লেজিস্লেটিভ গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাষার্থে অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত জাহীয়াবান পরগনার পাটনা শহরের চক শেকারপুর মহদার অন্তর্গত চক শেকারপুরে পোশীল কাঁড়ির বাগী করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জুমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাষের নিমিত্তে ক্রমান্বিত ১ কাঠা ৪১০ ঘর জুমির প্রয়োজন উক্ত জুমির পশ্চিমসীমা গবর্ণমেন্টের মর্দা, পূর্বসীমা গমেশ লালের ও মহাবীর প্রসাদ কলওয়ারের বাগী, দক্ষিণসীমা লালা রামপ্রসাদ লালের জুমি, উত্তরসীমা রাজপথ।

উক্ত জুমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের আদর্শ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ. ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩০ মার্চ।—বঙ্গদেশের জিহুত লেজিস্লেটিভ গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাষার্থে অর্থাৎ বীরভূমের অন্তর্গত গোপালপুরের সুমসেফের কাছারি বাগী প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জুমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাষের নিমিত্তে সেলামপুর পরগনার অন্তর্গত প্রয়াগপুর মৌজার ও লাটে ক্রমান্বিত ১১০ কাঠা জুমির প্রয়োজন। উক্ত জুমি বীরভূমের দেওরানি ও বর্জমানের রাজস্ব সম্পর্কীয় জিলার মধ্যে আছে ও তাহার পূর্ব ও পশ্চিম সীমা প্রয়াগপুরের মালের পূর্বসীমা উত্তর সীমা প্রয়াগপুরের মালের দক্ষিণ সীমা উত্তর পশ্চিম গমেশের রাজপথ।

উক্ত জুমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের আদর্শ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ. ইডেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

LEAVE OF ABSENCE.

The 23rd March 1871.

Baboo Hurrish Chunder Mitter, Sudder Moonsiff of East Burdwan, for two weeks, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules. The Moonsiff's Serishtadar to be placed in charge of the current duties of the office.

Baboo Omerto Lall Pal, additional Moonsiff of Busseerhant, Zillah 24-Pergunnahs, for one week, without pay, under Financial Notification, dated 4th June 1864.

The 27th March 1871.

Leave for one month is granted to Moulvie Abdool Azeez, Moonsiff of Purnea (Zillah Sarun) in extension of the month's leave previously granted to him under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules; the entire period of absence to count as leave under Medical Certificate. The Moonsiff's Serishtadar will continue to conduct the current duties of the Moonsiff's office during his absence.

The 28th March 1871.

Baboo Mohesh Chunder Roy, Moonsiff of Cowcolly, Zillah Backergunge, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 1st April 1871.

Baboo Mothoora Nath Goopt, Moonsiff of Motecharee, Zillah Sarun, for one month in extension of the leave granted to him on the 4th February last, under Secretary of State's No. 255, dated the 8th November 1865. The Moonsiff's Serishtadar will continue to discharge the current duties of the office.

The 3rd April 1871.

Baboo Grish Chunder Chatterjee, Moonsiff of Pooree, Zillah Cuttack, for two months under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

[Government Gazette, 11th April 1871.]

বহুদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৩ মার্চ।

পূর্বে বর্ধমানের সদর মুন্সেফ জীবুত বাবু হরিশচন্দ্র মিত্র অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুইসপ্তাহ ছুটি পাইরাছেন। মুন্সেফের নিতিশতা দায়ের প্রতি কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিন্ধি হইবে।

২৪-পরগনা জিলার বশীরহাটের আডিলমুন্স মুন্সেফ জীবুত বাবু অমৃত লাল পাল কিনাক্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুনের বিজ্ঞাপনমতে বিন বেতনে এক সপ্তাহ ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২৮ মার্চ।

সারণ জিলার পরসার মুন্সেফ জীবুত মৌলবী আবদুল আজীজ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে পূর্বে যে এক মাস ছুটি পান তদতিরিক্ত আর এক মাস ছুটি পাইরাছেন। ছুটির উক্ত সময়ের কাম চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের ছুটি বলিয়া গণ্য হইবে। তাঁহার অনুপস্থানকালে মুন্সেফের নিতিশতাদার কার্যালয়ের চলিত কর্ম সম্পাদন করিতে থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ২৮ মার্চ।

বাকিরগঞ্জ জিলার কোবালির মুন্সেফ জীবুত বাবু মহেশচন্দ্র রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১ আপ্রিল।

সারণ জিলার মতিহারির মুন্সেফ জীবুত বাবু মধুরা নাথ গুপ্ত গত ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের ৮ নবেম্বরের ২৫৫ নং আজ্ঞামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন। মুন্সেফের নিতিশতাদার কার্যালয়ের চলিত কর্ম সম্পাদন করিতে থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ৩ আপ্রিল।

কটক জিলার পুরী মুন্সেফ জীবুত বাবু গিরীশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

The 6th April 1871.

Baboo Dinno Nath Surmah, Moonsiff of Luckimpore, in the province of Assam, for three weeks under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules. The Moonsiff's Serishtadar to be placed in charge of the current duties of the office.

Baboo Hemango Chunder Bose, Moonsiff of Saktheerah, Zillah 24-Pergunnahs, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

W. M. SOUTTAR,
Offg. Registrar.

HIGH COURT;
The 6th April 1871.

১৮৭১ সাল ৬ আশ্বিন।

আসাম প্রদেশের অন্তর্গত লক্ষীপুরের মুন্সেফ জীবন্ত বাবু দীননাথ সূরমা অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তিন সপ্তাহ ছুটি পাইরাহেন। কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার মুন্সেফের সিরিশতা-দারের প্রতি অর্পিত হইবে।

২৪-পারগনা জিলার সাক্তীরাহ মুন্সেফ জীবন্ত বাবু হেমাজ চন্দ্র বসু অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাহেন।

ডবলিউ এম সূটার,
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট
১৮৭১ সাল ৬ আশ্বিন।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের নথিবিহীন।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিবয়ক ইশতিহার

জেলা বীরভূম।

ইজ্জাহার দেওয়া যাইতেছে যে, সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মেতুসার জেলা বীরভূম সক্রান্ত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭১ সালের আগাইন মার্চের রাজস্বের বাকি আদায় কারণ ১৮৭১ সালের ৬ মেই, মোঃ ১২৭৮ সালের ২৪ টৈশাখ শনিবার জেলা বীরভূমের কালেকটরী কাছ-
রিতে অব্যর্থ নিলাম হইবেক।

(চিরস্থায়ী বন্দবস্তী মহাল।)

পঃ হবিগুর সাবিল ১১০ অং ভৌজী সটি সক্ষীপুর নিখিত মালিক মহম্মদ ডিকম ও হুমায়নী দেবী ও
উশানচন্দ্র সেন ও কেশরাম ঘোষ যাহার সময় অমা ২০৩০ টাকা এই মহালের ২২০৬০ টাকা বাকির কারণ নিলামে
ধরা গেল।

সন ১৮৭১ সাল।

৩১ মার্চ।

(R)

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে। ১৮৭১। ১১ আশ্বিন।]

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS
AT CALCUTTA.In the matter of GOPAUL CHUNDER DOSS,
an Insolvent.

On Saturday, the 1st day of April instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do, from and out of the sum of Rs. 2,060-11-4 in his hands, pay a dividend at the rate of Rs. 65 (which will amount to the sum of Rs. 1,525-13-6) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee, notice whereof is hereby given.

A. B. MILLER,
Official Assignee.OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 5th April 1871.

The like Notice. In the matter of JOSEPH SAVIGNY, an Insolvent, wherein it was ordered that out of Rs. 956-13-10 a dividend at the rate of Rs. 12-8 per cent. (amounting to Rs. 826-13-0) be paid.

The like Notice. In the matter of IVIE GORDON, an Insolvent, wherein it was ordered that out of Rs. 691-11-10 a dividend at the rate of Rs. 4 per cent. (amounting to Rs. 549-9-4) be paid.

(91-1)

In the matter of WILLIAM PATRICK and others, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the sixth day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of May 1858 until the 31st day of March 1871, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,
Official Assignee.OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 6th April 1871.

(92-1)

[Government Gazette, 11th April 1871.]

যোত্রহীন আদালত।

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ
আদালত।

যোত্রহীন গোপালচন্দ্র দাসের বিষয়ে।

আটেনশন সাহেব বর্তমান আটেনশন দাসের ১ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইরাছে, তাহা উক্ত আটেনশন সাহেবের হস্তোদ্যমে প্রমাণ হইয়াছে তাহার হাতে যে ২,০৬০/১৪ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৬৫ টাকা হিসাবে সর্বমুদ্র ১,৫২৫/১৬ টাকা ভিন্ডেও দেন। ইহাতে সন্ধান দেওয়া গেল।

এ. বি. মিলার,
সরকারী আটেনশন।সরকারী আটেনশন সাহেবের সফরখানা।
কলিকাতা, ১৮৭১ সাল ৫ আশ্বিন।

যোত্রহীন জোসেফ সাবিনি সাহেবের বিষয়ে তত্ত্বপ সন্ধান দেওয়া বাইতেছে তাহাতে তত্ত্বপ হইল যে ৯৫৬/১০ টাকা হইতে শতকরা ১২/৮ টাকা হিসাবে ভিন্ডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৮২৬/১০ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন আইভি গর্ডন সাহেবের বিষয়ে তত্ত্বপ সন্ধান দেওয়া বাইতেছে তাহাতে তত্ত্বপ হইল যে ৬৯১/১০ টাকা হইতে শতকরা ৪ টাকা হিসাবে ভিন্ডেও দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্র ৫৪৯/৪ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন উলিয়াম প্যাট্রিক সাহেবের ও অন্যের
বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া বাইতেছে যে ভিন্ডেও প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ সন্ধানিত কনো আগামি মে মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইরাছে এবং ১৮৫৮ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটেনশন সাহেবের জমাখরচের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, প্রমাণ ক্লাক সাহেবের কার্যালয়ে দেখা বাইতে পারে। যে মহাজন কিম্বা এমিগ্রিয়ে লিগু অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইকুইটর উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি সন্ধানিত দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রমাণ ক্লাক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাহার কথা শুনা বাইবে।

এ. বি. মিলার,
সরকারী আটেনশন।সরকারী আটেনশন সাহেবের সফরখানা।
কলিকাতা, ১৮৭১ সাল ৬ আশ্বিন।

In the matter of JAMES WILLIAM HENDRY CAMPBELL, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the sixth day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of April 1869 until the 31st day of March last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,
Official Assignee

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 5th April 1871.

The like Notice. In the matter of JOHN HENRY NORMAN and CHARLES J. NORMAN, Insolvents, wherein the account of the Assignee is filed from 1st May 1861 to 31st March last.

The like Notice. In the matter of CHARLES BALFOUR WALLIS, an Insolvent, wherein the account of the Assignee is filed from 2nd May 1870 to 31st January 1871. (93-1)

In the matter of WILLIAM CHARLES STEWART, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the sixth day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 19th day of November 1867 until the 31st day of March 1871, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 5th April 1871. (94-1)

গিবনব্রহ্ম গেসেট। ১৮৭১। ১১ আশ্বিন।]

বোত্রহীন জেমস উলিয়াম হেন্দ্রি ক্যাম্পবেল সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিভেও প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনিবার জন্য আগামি মে মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৬৯ সালের আশ্বিন মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের অধ্যক্ষের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে দেখা যাইতে পারে। যে মহাজন কিম্বা এযিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত বোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দায়ী স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আটসনি।

সরকারী আটসনি সাহেবের সক্ষরখানা,
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ৫ আশ্বিন।

বোত্রহীন জাম হেন্দ্রি সন্ধান ও চার্লস জেমস সন্ধান সাহেবের বিষয়ে তত্ত্বপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আটসনি সাহেবের ১৮৬১ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

বোত্রহীন চার্লস বালফোর ওয়ালিস সাহেবের বিষয়ে তত্ত্বপ সন্ধান দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আটসনি সাহেবের ১৮৭০ সালের মে মাসের ২ তারিখ অবধি ১৮৭১ সালের আশ্বিন মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

বোত্রহীন উলিয়াম চার্লস স্টুয়ার্ট সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিভেও প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনিবার জন্য আগামি মে মাসের ৬ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১৯ তারিখ অবধি ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটসনি সাহেবের অধ্যক্ষের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে দেখা যাইতে পারে। যে মহাজন কিম্বা এযিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত বোত্রহীনের ইন্টেটের উপর কোন দায়ী স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিবার দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সন্ধান দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আটসনি।

সরকারী আটসনি সাহেবের সক্ষরখানা।
কলিকাতা, ১৮৭১ সাল ১ আশ্বিন।

(৭৩৩)

বিজ্ঞাপন।

মুরশিদাবাদের অন্তর্গত ভগীরথপুর নিবাসি শ্রীশ্রীকৃষ্ণ
সাহা চৌধুরী ও শ্রীকালীকৃষ্ণ সাহা চৌধুরী প্রভৃতির
মোকাম কলিকাতার গদির তেজারতাদি কার্য বিষয়ে
জীবজবিচারি মজুমদারের নামে যে আম মোক্তার-
দারী দেওয়া গিয়াছিল তাহা সন ১২৭৭ সালের অত্র-
হায়ৎ মাসের ২ তারিখ অবধি রহিত করা গিয়াছে
অতএব প্রকাশ করা যাইতেছে যে উক্ত চৌধুরী প্রভৃতির

কলিকাতার গদি সম্পর্কীয় পাণ্ডমা টাকাদি কেহ তাহার
হাতে দিলে কিম্বা তাহার স্থানে উক্ত চৌধুরী প্রভৃতির
নামে রসীদাদি মলীম লইলে তাহা অগ্রাহ্য ইহা
এই বিজ্ঞাপনদ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা গেল ইতি সন
১২৭১ সাল এপ্রেল।

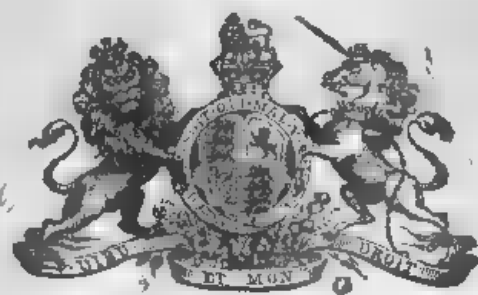
শ্রী গোবিন্দলাল সাহা।

মোকাম চিতপুর,
সেট পুখর লেন ২ নম্বর বাড়ী।

(90—1)

[Government Gazette, 11th April 1871.]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীশেট বস্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জনো জিহুড এডউইন মার্স লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

উক্ত ভারতবর্ষের কোন জিলায় ১৮৭১ সালের মাঠ মালের ২৫ তারিখ পর্যন্ত এক
সপ্তাহের দ্রব্যাদির মিরিখ।

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১১ আপ্রিল।

১৮৭১ সালের খ্রিষ্টাব্দের ২৫ তারিখে ও ভৎপূর্ব সপ্তাহে এবং ১৮৭০ সালের
ডাক্তার

জিলার নাম ।	জিলা ।	গণপদমন্ডলের ৮০ জোয়ার সেরের									
		মোষ ।		ঘর ।		চাঁতিল ।					
		১৮৭১ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।		১৮৭০ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।		১৮৭১ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।					
		১৮৭১ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।		১৮৭০ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।		১৮৭১ সালের ২৫ খ্রিষ্টাব্দের এই সপ্তাহ ।					
	পঞ্জাব ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	রোটিচ	...	...	৫১	৫০	১২১	৫৫	৫৪	৫৩	৫৬	৫৬
২	লামোর	...	...	১১৩	১১২	১০৫	১০৪	১০৩	১০২	১০১	১০০
৩	জলমর	...	...	৫৬	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯
৪	পুথিরামা	...	...	১৭	১৬	১৫	১৪	১৩	১২	১১	১০
৫	হসিরামপুর	...	...	১২	১১	১০	৯	৮	৭	৬	৫
৬	দিল্লী	...	...	১৭	১৬	১৫	১৪	১৩	১২	১১	১০
৭	হিসার	...	...	৫০	৪৯	৪৮	৪৭	৪৬	৪৫	৪৪	৪৩
৮	মিল্লী	...	...	১১৫	১১৪	১১৩	১১২	১১১	১১০	১০৯	১০৮
৯	অম্বালা	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১০	কিরোরপুর	...	...	৫০	৪৯	৪৮	৪৭	৪৬	৪৫	৪৪	৪৩
১১	কর্ণাল	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১২	অমৃতসর	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৩	ওকানা	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৪	জাজরা	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
উত্তর পশ্চিম দেশ ।											
১৫	ডেরাবাদ	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৬	সামারগপুর	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৭	মজারগপুর	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৮	মিরট	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
১৯	মুলানাগপুর	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২০	আলিমক	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২১	মুন্ডাওয়া	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২২	গড়ওয়াল	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২৩	বিজয়পুর	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২৪	মুরাদাবাদ	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২৫	বদায়ুন	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮
২৬	বেরেলি	...	...	৫৫	৫৪	৫৩	৫২	৫১	৫০	৪৯	৪৮

০ এই বরের অক পূর্ব প্রকাশিত এই বরের অকের সহিত দিলে যা বলিয়া জিলার কার্যকারকের প্রতি যা দিলিয়া

এ ক্ষেত্রে কোথায় কিসের যথেষ্ট বিদ্যুৎসিঞ্চিত ব্যবহার হবে মনে হয় নিশ্চিত।

हिनारदर (ढोकार वरुण पण्डित) ।

বাঁকরা।			কোয়ার।			বাঁধাঘা চাউল।			চোলা।			
১৮৭১ সালের ২৫ ফার্চি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফার্চি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৫ ফার্চি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফার্চি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৫ ফার্চি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফার্চি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৫ ফার্চি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফার্চি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	জিয়ার বছর।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৪১১	১৪	১৩	১৪	১৫	১৬	১৪	১৪	১২	১০	১৩	১৪	১
১৪০	১০	১৫	১১	১০	১৫	১০	১০	১৩	১০	১৩	১৩	২
১৪	১৫	১৪	১২	১৪	১৩	১২	১২	১৩	১১	১৩	১৩	৩
১৪	১৩	১৫	১৩	১৩	১৩	১৪	১৪	১১	১১	১৩	১৩	৪
১৭১১	১৩	১৪	১০	১৭	১৭	১৪	১৪	১০	১১	১৩	১০	৫
১৬	১৫	১৫	১০	১০	১৬	১৪	১৬	১৫	১৩	১২	১৩	৬
১৬	১৭	১৩	১০	১৬	১২	১৬	১৬	১২	১৩	১০	১৩	৭
১৬	১৬	১৩	১০	১৬	১১	১৬	১৬	১০	১০	১৩	১৩	৮
১৭	১৩	১৫	১০	১০	১৪	১২	১২	১০	১৩	১৩	১০	৯
১৬	১২	১৫	১২	১২	১০	১৬	১৬	১৩	১৩	১৩	১০	১০
১৬	১৫	১৪	১৪	১৫	১৬	১৩	১৩	১৩	১৩	১৩	১০	১১
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১২
...	...	...	...	...	...	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৩
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৪
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৫
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৬
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৭
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৮
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	১৯
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২০
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২১
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২২
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৩
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৪
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৫
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৬
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৭
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৮
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	২৯
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	৩০
১৬	১৬	১৪	১০	১৩	১৫	১৪	১৪	১৩	১৩	১৩	১০	৩১

যেহেতু তাৎক্ষণিক আদেশ করা গেল।

		গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোটারদের									
		সোম।			বুধ।			শুক্র।			
জিলা।		১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সংখ্যা।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সংখ্যা।	১৮৭০ সালের এই সংখ্যা।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সংখ্যা।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সংখ্যা।	১৮৭০ সালের এই সংখ্যা।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সংখ্যা।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সংখ্যা।	১৮৭০ সালের এই সংখ্যা।	
ক্রমিক নং	জিলা	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
২৭	গাজিহাটপুর	...	...	১২	১৮৬/১০	১/৫	১/৩১/১	১৭৭/১০	১৩	১২৭/১০	১১/১
২৮	কোরাই পরগণা	...	...	৬২/১	৬১	১০	১/০	১/০	১০	১০	১০
২৯	মধুনা	...	...	১৫	১১৫	১২	৬৮	৬৫	১১	১০	১০
৩০	আমরা	...	...	১৩৫৭/১০	১৪/	১১	৬৫৫/	৬৬/১	১১২৬/১০	১২/১	১২/১
৩১	বরকাবাঁদ	...	...	১৬৫৭	১৬/১০	১৫৫	১/২৫৫	৬৭৫৫	১১১৬/১০	১৭৫	১৭৫
৩২	বাঁহিচপুর	...	...	১৫/	১৪৫৫	১২	৬৭৫	৬৪৫	১৪৫	১৩৫	১৩৫
৩৩	এওতরা	...	...	১৪৫	১৪/	১৫৫	৬১/১	৬০/১	১১২	১১	১১৫
৩৪	এটা	...	...	১৭	১৬	১০	১/০	৬৫	১৬	১৩	১৩
৩৫	আলোঁদ	...	...	১৫	১২	১০	১০	১২	১০	১০	১০
৩৬	বাঁহদি	...	...	১৮	১৭/১	১০৫	১২	১২	১০	...	...
৩৭	সলংপুর	...	...	১২/	১২/	১৬	১/৫	১/৫	...	১৮	১৮
৩৮	কাঁচপুর	...	...	১৪৫	১৪	১০/১০	৬৭/১০	৬৩/১	১২/১	...	...
৩৯	বড়োপুর	...	...	১১১	১২	১৫৫	৬১	৬০	১২/১	...	...
৪০	বাঁদা	...	...	১৮/১	১২/	১২/১	১৬	১৭/১	১৮/১	১৪/১	১২/১
৪১	আলোঁদবাঁদ	...	...	১১১/	১০/১	১২	৬১	১৮	১৩	...	...
৪২	বাঁহিচপুর	...	...	১৩/১	১৩	১৫	৬২	১৮	১৪	১৮	১৭
৪৩	কোঁচপুর	...	...	১১৫	১১৫৫	১৫	১৬৫	১৫৫	১১১	১৬৫	১৭/১০
৪৪	সোরকপুর	...	...	১১১	১১৫৫	১২৫	৬১৫	১১১৫	১৫/১	১৭/১০	১৭৫
৪৫	বতি	...	...	১৩১৫	১৩১৫	১১০	৬৫	৬২/১	১৫	১১	১১
৪৬	আজিগড়	...	...	১১৫৫	১১৫৫	১৮	১৩৫	১১১৫/১০	১১৩/১০	১০৫	১০৫
৪৭	মুজাপুর	...	...	১৭	১৭	১৪	১৫	১২	১১	১০	১০
৪৮	বাঁহাচল	...	...	১৭/১	১৮	১৫	১২	১৪	১১০	১৪	১৪
৪৯	গাজিপুর	...	...	১০	১২৫	১৫/১০	১৫	১৫	১১১	১৭/১	১৭/১
৫০	আজবীর	...	...	১২	১৫৫	১/৭১	১২	১৩	১১/১	...	...
অন্যান্য।											
৫১	হুসাইনপুর	...	...	১৫/১	১৫	১৭	৬১	৬৬	১১৩/১	১২	১২
৫২	প্রকাগড়	...	...	১১	১০	১৬৫	১/০	১৮	১৮	...	...
৫৩	করকাবাঁদ	...	...	১৪/	১৬/১	১৩	৬২/১০	৬১/১০	১১/১	১৬/১	১৬

১ এই ২২ বছরের অধিক পূর্বে প্রকাশিত এই ২ বছরের অধিক সময় ছিলে বা বলিয়া জিলায় কার্যকারকদের প্রতি বা বিলিয়ার

विशाल (टैलर वरुण शर्मा सह) :

[illegible]

যেহেতু তাহা হইতে আদেশ করা গেল।

জমার বছর ।			মহাবল্লভের ১০ জোয়ার দেড়ের									
			গোব ।			মহ ।			চাঁউর ।			
			১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	
কিসি ।			সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৭১	রংপুর	...	...	৮	৮	১৫	...	...	...	৬৮	৮	১০৮
৭২	শিবচাঁপু	...	...	১৭৫	১৭৫	১৮	১৮১	১৮১	১৮	...	...	...
৭৩	রাজশাহী	...	...	১০১৫	১০১৫	১৭১	১৮৫	১৮৫	১৮	৮৫	৮	১৫
৭৪	মালদহ	...	...	৮	৮	১৫	১৫	১৫	১৮	৮	৮	১৮
৭৫	রাজবাংলা	...	...	১২	১২	১০	১৭১	১৭১	১৮	...	...	...
৭৬	মহা	...	...	১০১	১০১	১২	১৫	১৫	১৮	...	...	...
৭৭	পুরমিরা	...	...	১৮	১৭১	১২	১৫	১৫	১২	...	...	...
৭৮	মহা	...	...	১৮	১৮	১৮	...	...	...	...	...	...
৭৯	মেঘগড়	...	...	৮	১০	...	...	...	...	১১২	১৮	...
যথা প্রদেয় ।												
৮০	চৌসজাবান	...	...	১৫১	১৫১	১০১	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮
৮১	মরনিংরপুর	...	...	১০	১৮	১৮	১০	১০	...	১২	১২	১০
৮২	ভূবা	...	...	১১০১	১১০	১০৫	...	...	...	...	...	...
৮৩	সাগর	...	...	১১২	১১১	১৮১	১১০	১১০	১৫	...	...	...
৮৪	কমলপুর	...	...	১১১	১১০	১০	১০	১০	১৮	১৫	১৫	১২

মন্তব্য।—কথনই এই বিদ্রোহের ফল অতি বিলম্বে লাগি ফলপ্রসূতে তাহার কার্য নশে বা এই যেসকল জিলার কল্লীগণের প্রতি
চালান করিতে যাচ্ছে নব ।

पसुबा ।

১৮৭৭ সালের খার্টার দ্বারা ৪ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয়েছিল সপ্তাহের বাইরে করে।

		সের	
করাকারাদ	... ১৮৭১ সালের ৪ বার্ট পর্যন্ত গড় নষ্টায়ে	"হর"	৬৩৬ লেখা উচিত।
হুগলী	... ১৮৭১ সালের ৪ বার্ট পর্যন্ত এই নষ্টায়ে	"গোম"	১০
এ	এ	"চার্টল"	১৬
বর্ধমান	এ	"গোম"	১২.১
১৮৭১ সালের ৪ বার্ট সালের ১৮ তারিখ পর্যন্ত যে নষ্টায়ে শেষ হই সেই নষ্টায়েই কাজির মরে।			
গয়।	... ১৮৭১ সালের ১৮ বার্ট পর্যন্ত এই নষ্টায়ে	"গোম"	১৩৬

বিলম্ব (টীকার বক পাঁচরা মার)

মাকরা ।		ঝোরার ।		সামান্য চাউল ।		ছোলা ।		বিলম্ব বছর ।
১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	১৯
...	...	...	...	...	...	...	...	২০
...	...	...	...	...	...	...	...	২১
...	...	...	...	...	...	...	...	২২
৬২	৬২	৬০	১/০	১/০	৬৫	৬০	৬০	৬০
...	...	...	৬০৬	৬২	১৪	১৪	১৪	১৪
...	...	...	৬২	৬৫	১৮	১৯	২০	১৯
...	...	...	১১৫	১১৫	১/০	৬৫	৬৫	৬৫
...	...	...	...	...	...	৬৪	৬৪	৬৪
১৬	১৭	১০	১০	১২	১০	১১	১১	১১
...	...	১০	১১	১৫	১২	১৫	১৫	১৫
...	...	১০	৬৪	৬০	১৮	১২	১২	১২
...	...	...	৬১	৬১	১১১	১৬	১৬	১৬
৪৩	৪৪	১৬	৪	১১২	১১০	১৭	১৭	১৭

আদেশ হইতেছে যে উৎসাহদের রিটর্গ যেহ আলাবদে শেষবারের প্রাক্তকালে বিক্রয় পুঁজিতে পারেনএবম সঙ্গুঝির।

১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার করে।

সোম বর চাউল বাজার মোয়ার সামান্য চাউল ছোলা
সের সের সের সের সের সের সের

রাজস্বী — এই হিসাব —

১৮৭১ সালের ১৮ মার্চ পর্যন্ত

এই সপ্তাহে •

১৮৭১ সালের ১১ মার্চ

পর্যন্ত গড় সপ্তাহে

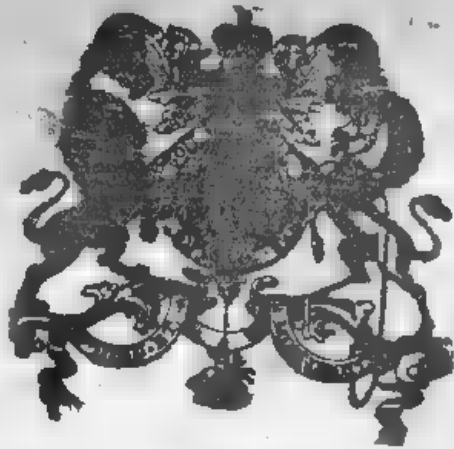
১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে

১০১৬ ৬০ ৬ • • ১৬১ ১৬৬৬
১০১৬ ১/ ১৫ • • ১১৬ ১৬১১
১/৭ • ১৫ • • ১১২ ১০৪

এ কলবিহ,

উক্ত পল্লিমাফের রেজিষ্টার বোর্ডের সেক্রেটারী।

বাকাল সেক্রেটারীয়েট বহালরে প্রবৃত্ত এডউইন বরিন লুইস নামেরকর্তৃক প্রস্তুত ও প্রকাশিত ইহল।



২ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, APRIL 11, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১১ আশ্বিন।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের নিখিত মির্জিউ সময় অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলান প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে মেওরা যাইবে।

২।—বর্তমান পাঠা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে মহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত অমাবক্ষীতে যেং খোদকতা রাইয়ত আদার করিয়াছে কেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মালিকিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চমশ দিনের মধ্যেই কালে, কিন্তা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের স্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি কেতারা হুকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে কেতারা তদতিরিক্ত রাত্তা প্রস্তুত ও গমনা সময়ের সুবিধার নিমিত্ত কতও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল মখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর পতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের স্যার আদার হইতে পারিবে।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,
ডি জে মাকমিল,
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

(৭২)

মীলানের ইশতিহার।

জিলা জিহটে।

একেশ্বরনাথ কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহটে জেলার মহাবর্জি পক্ষাৎ লিখিত মাহানাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি শব্দ ইংরেজী ১৮৭১ সালের আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার টৈশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাছারিতে প্রিকার হইবেক।

এই মাহানাত যে ব্যক্তিরা কর করেন তাঁহারা ক্রোড়পত্রের শিরোনামে লিখিত নিয়মের ১।২।৩ দ্বা ব্যতীত অপর সকলকারের অধীনে থাকিবেন।

ক্রমিক নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহান ও পরগনার নাম।	একর মালিকি পরিমাণ।	সম্বর অর্থ।			শীলখের প্রথম ভাগ।	মন্তব্য।
				মালিকের নাম।	সম্বর ভাগ।	মোট।		
৬২	২৫৭	মাহান আল। পং ঢাকা মালিক।	৫৩০০	•	•	•	১৫০	
৬৪	৫০২৮২	মহাল জি। পরগনে বেয়ুজ।	৫১২১৪	•	•	•	১৫০/৪	

রওয়ানী ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং মাহে ৮ বাহ।

(৪)

F. W. V. PETERSON,
Dy. Collr. in Charge

জিলা হুগলি।

ইতাংকানবা কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলি।

এতদ্বারা লংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জমি জিলায় অন্তর্গত বিল্লিবিড় রেলওয়ের পরিচালক সি কুমিডে গবর্নমেন্টের যে বস আছে তাহা বাৎসরিক করণ ১৮৭১ সালের ২২ মে মোতাবেক বাত্বালা নং ১২৭৮ সালের ৯ ইয়াং শোমবার এই জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে মিলাত হইবেক

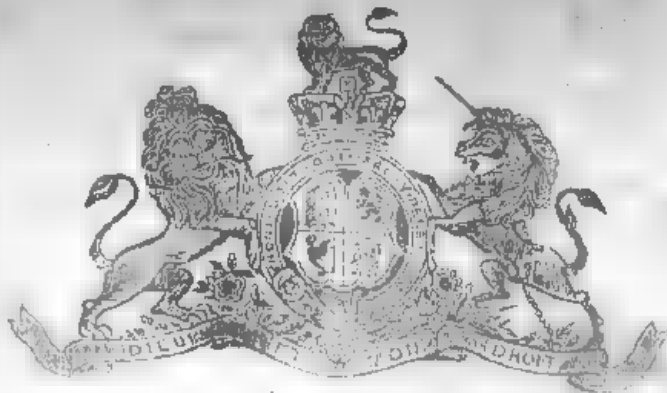
এই মহাল ১৬৬ ব্যক্তি কর করিবেক তিনি এই কোড়পতের শিরোনামে রেবিবিউ বোর্ডের সেক্রেটারী লাক্ষের আকরিত বিক্রয়ের তৃতীয় এবং চতুর্থ শিরব ব্যতীত অন্য শিরবের অধীক থাকিবেক বা ইতি নং ১৮৭১ নাম তারিখ ২২ ফেব্রুয়ারি।

সিদ্ধান্ত দেওয়ার কালেক্টরের নাম	মহাল ও লংগবার নাম	কুমিডে পরিচালক মুখ্যাত্মক বস একর	বিল্লিবিড় কালেক্টর	বসন্ত
১৪২	বলিদিবী ৭২ বোর ...	এংরেজি ১৮৭১ ১ ২ ৩১	টাকা ৭০২	মিষ্টর বিক্রয় হইবেক।

(F)

(Sd.)

J. PELLET, Deputy Collector.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY APRIL 18, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৮ আশ্বিন।

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 20th March 1871, and having been assented to by His Excellency the Governor General on the 28th idem, is hereby promulgated for general information:—

ACT No. IV of 1871.

An Act for the better sanitation of Pooree and other towns in Orissa, and regulation of Lodging-houses therein.

WHEREAS it is expedient to make provision for the licensing and regulation of pilgrims' lodging-houses at Pooree, and in the main lines of road leading to Pooree, and for the better sanitation of Pooree and other towns in Orissa; It is enacted as follows:—

1. The words and expressions following shall, in this Act, have and bear the meanings and construction hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such meaning or construction; that is to say:—
The word "Lodger" shall mean an inmate liable to pay hire for accommodation in any house.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভাবিধি: জীবিত লেণ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ২০ তারিখে উক্ত মান্যবরের এই আইন অনুমোদন করিলেন এবং মহিমবর জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ২৮ তারিখে তাহা অনুমোদন করিতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করিলেন।

১৮৭১ সালের ৪ আইন।

উড়িষ্যাদেশ পুরী প্রভৃতি নগরের স্বাস্থ্য সাধনার ও তথাকার বাসায়ের সুবিধান করণার্থ আইন।

পুরীর মধ্যে এবং পুরীতে যাইবার প্রধান পথে যাত্রীদের বাসায়ের অনু-
যুক্তি পত্র মেওনের ও তথাকার
সুবিধান করিবার এবং উড়িষ্যাদেশ পুরীপ্রভৃতি
নগরের স্বাস্থ্যসাধনের বিধান করা বিধিত। এই
হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই ধারাতে নিম্নলিখিত কথার ও শব্দের
অর্থের কথা।
যেই অর্থ করা গিয়াছে,
তবে বিবেচনার ও পূর্ণাপর
কথা বুঝিয়া সেই অর্থ অসঙ্গত না হইলে এই আইনে
সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে, বধ'—

বাশাড়িয়া। কোম ঘরে থাকিবার
নিমিত্ত যে ব্যক্তি তাকার
দ্বারা "বাশাড়িয়া" নামে তাহাকে বুঝাইবে।

The word "Owner" shall mean the person entitled to the immediate possession of any house.

The expression "Lodging-house" shall mean a house licensed under this Act for the reception of lodgers.

The expression "Keeper of a lodging-house" shall mean the person to whom a license for the reception of lodgers in any house under this Act shall be granted.

The expression "The Magistrate" shall mean the Magistrate for the district of Pooree, or of any other district or part of a district to which this Act may be extended, or other officer in charge of the office of such Magistrate, or specially invested with power under this Act.

The expression "The Health Officer" shall mean the person whom the Lieutenant-Governor of Bengal shall appoint under this Act.

II. The Lieutenant-Governor of Bengal is hereby empowered to appoint a Health Officer to control and direct the sanitation and conservancy of the town of Pooree, and of the main lines of road leading thereto.

III. From and after the passing of this Act, it shall be lawful for the Magistrate, upon the application of the owner of any house in the town of Pooree, to grant to such applicant a license for the reception of lodgers in his said house, if the Magistrate be satisfied that such house is fit to be used as a lodging-house.

IV. The application for such license as in the preceding section is mentioned, shall be in writing, and shall be in the form set forth in schedule (A) of this Act, and shall be subscribed and verified by the applicant at the foot or end thereof in the manner provided by law for the verification of plaints. The license for the reception of lodgers to be granted by the Magistrate under this Act shall be in the form set forth in schedule (B) of this Act.

Application for license to be in the form of the schedule A.

The license to be in the form of the schedule B.

"স্বামী।"

কোন ঘরের অধিকারক-
রিতে যে ব্যক্তির অব্যব-
হিতরূপে আব্দ থাকে "স্বামী" শব্দে তাহাকে বুঝাইবে।

এই আইনমতে বাসাভিরাগদের থাকিবার যে ঘরের
অনুমতিপত্র দেওয়া যায়
"বাসাঘর।" "বাসাঘর" শব্দে সেই ঘর
বুঝাইবে।

এই আইনমতে বাসাভিরাগদকে কোন ঘরে প্রবেশ
করিবার অনুমতিপত্র যে
"বাসা ঘরের কর্তা।" ব্যক্তিকে দেওয়া যায় "বা-
সাঘরের কর্তা" শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে।

"ম্যাজিষ্ট্রেট" শব্দে পুরী জিলার ম্যাজিষ্ট্রেট নাহেবকে
কিন্তু এই আইন যে জিলার
"ম্যাজিষ্ট্রেট।" কি জিলার যে অংশে প্র-
চলিত করা যায় তথাকার ম্যাজিষ্ট্রেট নাহেবকে কিন্ত
ম্যাজিষ্ট্রেটের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কিন্ত এই আইন-
মতে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কার্যকারককে
বুঝাইবে।

বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর নাহেব এই
আইনমতে যে কার্যকারক-
"স্বাস্থ্যরক্ষক।" কে নিযুক্ত করেন "স্বাস্থ্য-
রক্ষক" শব্দে সেই কর্মকারককে বুঝাইবে ইতি।

২ ধারা। পুরী নগরের এবং সেই নগরে যাইবার
প্রধান পথের স্বাস্থ্যসাধন
স্বাস্থ্যরক্ষকের নিযুক্ত হ-
ইবার ও তাঁহার কর্তব্য কর্ম
ও পারিপাট্য কাহারও
তত্ত্বাবধায়ণ ও নিয়ন্ত্রণ কর-
ণার্থে, বঙ্গদেশের জীবিত
লেপ্টেনেন্ট গবর্নর নাহেবের আওতাধীন
রক্ষকে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল ইতি।

৩ ধারা। পুরী নগরের কোন ঘরের স্বামী এই
আইন প্রচলিত হইবার সম-
ম্যাজিষ্ট্রেট নাহেবের অ-
মুখতিপত্র দেওয়ার ক্ষম-
তার কথা।
বাসাভিরাগদকে প্রবেশ
করিবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা
বরিলে ম্যাজিষ্ট্রেট নাহেব সেই ঘর বাসাঘরস্বরূপ
ব্যবহার হইবার উপযুক্ত ইত্যাদি কারণে জানিলে,
সেই প্রার্থককে অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। ইহার পূর্বে যাত্রার উদ্দিষ্ট অনুমতিপত্র
পাইবার দরখাস্ত এই আই-
ন অনুমতিপত্র পাইবার
প্রার্থনা A তফসীলের পাঠে
লিখিবার কথা।
লিখিত হইবে।
অনুমতিপত্র B তফসী-
লের পাঠে লিখিবার কথা।
খাস্তকারী তাহার নিম্নতম
স্বাক্ষর করিবেন এবং আই-
নে আবেদনপত্রের সত্যতা-
করণের কথা লিখিবার যে বিধান আছে সেই বিধান-
মতে সত্যাকরণের কথা লিখিবেন।
ম্যাজিষ্ট্রেট নাহেব
এই আইনমতে বাসাভিরাগদকে প্রবেশ করিবার যে
অনুমতিপত্র দিবেন তাহা এই আঠরের B তফসীলের
পাঠে লেখা হইবে ইতি।

V. The Health Officer shall, when required by the Magistrate or the Owner of any house, certify to the Magistrate the sanitary state and condition of such house, and the nature and extent of the accommodation which such house is capable of affording to lodgers.

VI. No license for the reception of lodgers shall be granted under this Act by the Magistrate, unless the Health Officer shall certify in writing under his hand to the Magistrate that in his judgment the house, for the licensing of which for the reception of lodgers application shall have been made as aforesaid, is sufficiently ventilated, and has, within a reasonable distance from such house, a sufficient supply of water fit for human consumption, and also sufficient privy accommodation, and is otherwise fit for the reception of lodgers. The said Health Officer shall also certify to the Magistrate the largest number of lodgers which such house can, having regard to the number of persons permanently residing therein, accommodate with safety to the health of such lodgers, and no license under this Act shall be granted by the Magistrate for the reception in any house of any number of lodgers in excess of the number of lodgers which the Health Officer shall have so certified as aforesaid to be the largest number which such house could accommodate with safety to the health of such lodgers.

VII. After the passing of this Act, every owner of any house in the town of Pooree not licensed as a lodging-house under this Act, who shall suffer or permit any lodger to be an inmate of such house, shall be punished by a fine not exceeding two Rupees for every lodger for each night during any part of which such lodger shall be an inmate of such house.

VIII. There shall be charged upon every certificate of the Health Officer, issued upon an application therefor by the owner of any house, a fee of one rupee; and upon every license, a fee, calculated at the rate of eight annas for each person, upon the entire number of lodgers, mentioned in such license shall be payable.

IX. Every license under this Act shall, unless revoked or suspended, continue and be in force for twelve calendar months from the day of its date.

৫ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিম্বা কোন ঘরের স্বামী আদেশ করিলে, স্বাস্থ্যরক্ষক, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট স্বাস্থ্যপত্র এই ঘরের অবস্থার ও দশার ও সেই ঘরে বাসাড়িরাদির থাকিবার যে প্রকারের যত স্থান আছে তাহার সঠিকিকট লিখিয়া দিবেন ইতি।

৬ ধারা। বাসাড়িরাদির থাকিবার জন্য কোন য-
অনুমতিপত্র দেওয়ার হের নিমিত্ত উক্ত প্রকারে
কমতার লীয়ার কথা। অনুমতিপত্রের প্রার্থনা
হইলে, স্বাস্থ্যরক্ষকের বি-
বেচনামতে সেই ঘরে বায়ুচলনের সুপায় আছে,
এই ঘরহইতে মস্তবসত দূরে লোকদের পাম করি-
বার উপযুক্ত যথেষ্ট জল ও মলমূত্র ত্যাগ করিবার
উপযুক্ত স্থান আছে ও প্রকারান্তরে এই ঘর বাসাডি-
রাদির থাকিবার উপযুক্ত, তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে
আপনার স্বাক্ষরিত এই বর্ণের সঠিকিকট না দিলে, মা-
জিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনমতে বাসাড়িরাদিরকে এই ঘরে
গ্রহণ করিবার অনুমতিপত্র দিবেন না। আরো তৎ-
কালে উক্ত ঘরে যত জন নিয়ত বাস করিয়া থাকে তাহা-
দের সংখ্যা বিবেচনায়, এই ঘরে বাসাড়িরাদির থাকিবার
বিষয় না হইয়া অত্যধিক যত জন অল্পে থাকিতে
পারে উক্ত স্বাস্থ্যরক্ষক এই কথার সঠিকিকট
লিখিয়া মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে দিবেন। এবং স্বাস্থ্য-
রক্ষকের উক্ত সঠিকিকটমতে কোন ঘরে বাসাড়িরাদির
থাকিবার বিষয় না হইয়া অত্যধিক যত জন অল্পে
থাকিতে পারে সেই ঘরে তদন্থিক জন বাসাড়িরাদিরকে
গ্রহণ করিবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইন-
মতে অনুমতিপত্র দিবেন না ইতি।

৭ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর পুরী
নগরের কোন ঘরের স্বামী
বাসাড়িরাদিরের কথা অনু- এই আইনমতে বাসাড়িরাদিরের
মতিপত্র না লইলে তাঁহার অনুমতিপত্র না লইয়া সেই
অর্থদণ্ড হইবার কথা। ঘরে কোন বাসাড়িরাদিরকে থা-
কিতে দিলে কি থাকিবার অনুমতি দিলে, যে রাত্রির
কোন অংশ যত জন প্রবাসি এই ঘরে থাকে তাঁহারদের
প্রত্যেক জনের নিমিত্তে তাঁহার সেই রাত্রির দুই
টাকার অনন্থিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৮ ধারা। স্বাস্থ্যরক্ষক কোন ঘরের স্বামির দরখা-
স্তমতে যে সঠিকিকট দেন
স্বাস্থ্যরক্ষকের সঠিকিক- তদন্থিক তাহাকে এই আ-
টের ও অনুমতিপত্রের মির ১২ টাকা ফী দিতে
যিনিতে কীর কথা। হইবে। ও বাসাড়িরাদিরের
থাকিবার অনুমতিপত্রে যত জন বাসাড়িরাদিরকে গ্রহণ
করিবার অনুমতি হয়, তাহারদের প্রত্যেক জনের
নিমিত্ত ১০ আনা হিসাবে এই অনুমতিপত্রের ফী দিতে
হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইনমত প্রত্যেক অনুমতিপত্র যে
তারিখে দেওয়া যায়, তদ-
অনুমতিপত্র এক বৎসর বহিঃস্থ মাসের মধ্যে
প্রবল থাকিবার কথা। অন্যথা কি স্থগিত না হইলে
ইংরেজী পঞ্জিকামতে সেই দশম মাস প্রবল থাকিবে ইতি।

X. It shall be lawful for the Magistrate or the Health Officer, or for any other person whom the Magistrate shall by any writing thereunto authorize, at any reasonable time to enter into any lodging-house, and to inspect and examine the same and every part thereof, not being in the exclusive use and occupation of women, who, according to the custom and manners of the country, ought not to be compelled to appear in public: provided always that if, in the judgment of the Magistrate, such reason shall exist as to necessitate an entry into and inspection and examination of such apartments so exclusively used and occupied by such women as aforesaid, it shall be lawful for the Magistrate, upon reasonable notice of such his intention being affixed to the house in which such women are residing, to enter into and inspect and examine, or to authorize under his hand any other person to enter into and inspect and examine, such apartments of such women as aforesaid.

XI. It shall be lawful for the Magistrate to exempt from inspection the house or portion of a house occupied by any lodger, so long as they shall be occupied by such lodger, or until further order by the Magistrate.

XII. Every keeper of a lodging-house shall produce to the Magistrate, or any officer by the Magistrate authorized to demand the same, the license of such house, whenever he shall be thereunto required by the Magistrate or such officer.

XIII. Every keeper of a lodging-house shall make a report to the person in charge of the nearest police station, of each birth, death, or grave accident, or serious sickness which may occur in the lodging-house of which he is keeper, forthwith after such birth, death, or accident or sickness shall have occurred; and shall also, every day during such periods of the year as the Magistrate shall from time to time appoint, before noon, make a report in writing to the person in charge of such station, stating the number of persons who shall have been inmates of such lodging-house during the preceding night, and distinguishing in such list males from females and adults from children.

XIV. Every keeper of a lodging-house shall exhibit, and keep exhibited on a conspicuous portion of the front of such house, the number of the license

[বর্ধমেন্ট গেজেট ১৮৭১ ১৮ জুলাই]

১০ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা স্বাস্থ্যরক্ষক কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব বাসায়ের দেখাবার ক্ষমতা যে কোন ব্যক্তিকে লিখিয়া অনুমতি দেন তিনি উপযুক্ত কোন সময়ে কোন বাসায়ের প্রবেশ করিয়া এই বাসায়ের ও ভাটার প্রত্যেক স্থান দেখিতে ও পরিদর্শন করিতে পারিবেন। কিন্তু দেশাচারমতে যে স্ত্রীলোকদিগকে বলপূর্বক প্রকাশ স্থানে বাহির করা অনুচিত সেই স্ত্রীলোকদের ব্যবহারের ও থাকিবার ঘরে প্রবেশ করিবেন না। পরন্তু পূর্বোক্ত স্ত্রীলোকদেরই ব্যবহারের ও থাকিবার উক্ত ঘরে প্রবেশ করা ও ভাটার দৃষ্টি ও পরিদর্শন করা আবশ্যিক মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় এমন কোন কারণ থাকিলে, এই স্ত্রীলোকেরা যে ঘরে থাকে তিনি উপযুক্ত সময় থাকিতে সেই ঘরে প্রবেশ করিবার মানসের নোটিস লাগাইয়া এই স্ত্রীলোকদের সেই ঘরে প্রবেশ করিয়া তাহা দৃষ্টি ও পরিদর্শন করিতে পারিবেন কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তিকে আপনায় প্রাকরিত লিপি দিয়া প্রবেশ করিতে ও দৃষ্টি ও পরিদর্শন করিতে অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

১১ ধারা। কোন ঘরে কিম্বা ঘরের কোন অংশে বাসাডিয়া থাকিলে যত ক্রমে বাসায়ের দৃষ্টিকরণ হইতে মুক্ত করিবার ক্ষমতা মাজিস্ট্রেট সাহেব তত দখল রাখা।

১২ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত বাসায়েরের কর্তার অনুমতিপত্র দেখাইবার কথা।

১৩ ধারা। কোন বাসায়েরে সন্তানের জন্ম হইলে কিম্বা কোন ব্যক্তির মৃত্যু কি বাসায়েরের কর্তাদের ঘরে ভাঙ্গি দুর্ঘটনা কিম্বা ভাঙ্গি পীড়া হইলে এই ঘরের মৃত্যু কি রোগ হইলে সেই কর্তা তৎক্ষণাতঃ অতি নিকট পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকটে সেই জ্ঞা কি মৃত্যু কি দুর্ঘটনা কি পীড়ার রিপোর্ট করিবেন।

এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব সময়ে ২৫ সালের যে বিশেষ কাল নির্ধারণ করেন সেই কালের মধ্যে এই বাসায়ের প্রতি রাতি যত জন ছিল বাসায়েরের কর্তা তৎপরে দিন পূর্বাহ্নে এই থানার অধ্যক্ষের নিকটে তাহাদের সংখ্যা লিখিয়া রিপোর্ট করিবেন। এবং তাহাদের মধ্যে কত জন স্ত্রী ও কত জন বয়ঃপ্রাপ্ত ও কত জন বালক বালিকা ইহা নির্দেশ করিয়া লিখিবেন ইতি।

১৪ ধারা। বাসায়েরের প্রত্যেক কর্তা এই ঘরের সমুদায়ের কোন প্রকাশ বাসায়েরের ঘর কর্তার স্থানে এই ঘরের অনুমতিপত্রের সম্মুখে ও অনুমতি-

of such house, and the number of lodgers which such person is licensed to accommodate, plainly and legibly set forth in Bengalee and Ooriah characters.

XV. Upon the inspection and examination of any lodging-house, the Magistrate or Health Officer, or other person authorized as aforesaid to make such

A short report to be kept of the inspection and examination of any lodging-house.

inspection and examination, shall record in a Register Book to be kept for that purpose, a succinct report of the result of such inspection and examination

XVI. Every person who shall make any application, statement, or report, in pursuance of the provisions of this Act, shall be deemed to have been bound by express provision of law to state the truth therein.

XVII. Every keeper of a lodging-house in which there shall be, at any time, a number of inmates

Penalties.

in excess of the aggregate number of inmates resident in such house at the date of the application for the license thereof and of the number of lodgers mentioned in such license, or a number of lodgers in excess of the number of lodgers mentioned in such license, or who shall suffer or permit any person, other than a member of his family or a servant in his actual employ, to be an inmate of his house after the revocation or during the suspension of his license, or who shall refuse or neglect without reasonable cause, within one hour after demand, to produce to the Magistrate or other officer as aforesaid the license for his said lodging-house when he shall be thereunto required, or who shall omit, without like reasonable cause, to make such report as by section XIII of this Act he is required to make, or to expose or keep exposed the number of his license, and of the number of lodgers he is licensed to accommodate as hereinbefore is required, shall be liable to be punished by a fine not exceeding fifty rupees for every such offence.

XVIII. Whenever the keeper of any lodging-house shall not be actually in charge thereof, then the person who shall be actually in charge thereof shall, as well as the keeper thereof, be liable to the penalties hereby provided for any infraction of the provisions of this Act.

Persons in charge of lodging-houses to be responsible.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

পত্রমতে সেই ঘরে যত জন বাসাভিরা অক্লেশে থাকিতে পারে সেই সংখ্যা বাঙ্গলা ও উড়িয়া অক্ষরে লিপ্যন্তরিত ও সুপাঠ্যরূপে দেখাইয়া প্রকাশ করিবেন ও প্রকাশভাবে রাখিবেন ইতি।

১৫ ধারা। কোন বাসাঘরের মেকিয়া পরিদর্শন করি বাসাঘর দুই হইয়া পরিদর্শন হইলে তাহার সংক্ষেপ রিপোর্ট রাখিবার কথা।
গেলে মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা স্বত্বাধিকার কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি পূর্বোক্ত মতে দৃষ্টি ও পরিদর্শন করিতে অনুমতি পাইলেন তিনি দৃষ্টি ও পরিদর্শন করিয়া যাহা বুঝেন তাহার সংক্ষেপ বিবরণ লিখিবার রেজিস্ট্রী বহীতে তাহা লিখিয়া দিবেন ইতি।

১৬ ধারা। যে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে কোন দরখাস্ত কি এই আইনমত বর্ণনা কি রিপোর্ট করেন সত্য বলিয়া কথ্য।
তিনি তদনুযায়ী আইনের লক্ষ্য বিধানমতে সত্য কথা লিখিতে আবদ্ধ আছেন এমনতর জান হইবে ইতি।

১৭ ধারা। কোন বাসাঘরের অনুমতিপত্র পাইবার দরখাস্ত যে তারিখে করা যায় সেই তারিখে সেই ঘরে সর্বমুদ্র যত জন বাস করিত ও সেই অনুমতিপত্রে লিখাভিরাহের যে সংখ্যা নিরূপণ হইয়াছে কোন সময়ে সেই বাসাঘরে তদধিক জন থাকিলে কিম্বা ঐ অনুমতিপত্রে যত জন বাসাভিরা নিব্বিষ্ট হইল তদধিক জন থাকিলে, কিম্বা অনুমতিপত্র হ্রাসিত করা গেলে পর কিম্বা ক্ষণিক থাকিলে কোন বাসাঘরের কর্ত্তা নিজ পরিবারের লোক ও চাকরভিন্ন কোন ব্যক্তিকে আপনায় ঘরে প্রবাসি স্বরূপ থাকিতে দিলে কি থাকিবার অনুমতি দিলে কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবকে বা পূর্বোক্ত অন্য কার্য্যকারককে উক্ত বাসাঘরের অনুমতিপত্র মেথুইবার আদেশ হইলে উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও এক ঘণ্টার মধ্যে না দেখাইলে কিম্বা দেখাইতে অস্বীকার করিলে, কিম্বা এই আইনের ১৩ ধারা-মতে যে রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল দৃষ্টিমত কারণ না থাকিলেও সেই রিপোর্ট না দিলে, কিম্বা পূর্বোক্ত বিধানমতে আপন অনুমতিপত্রের মন্তর ও যত জন বাসাভিরাহকে ঘরে রাখিবার অনুমতি পান তাহারদের সংখ্যা প্রকাশ না করিলে ও প্রকাশ করিয়া না রাখিলে, উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য তাহার পঞ্চাশ টাকা অধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮ ধারা। যদি বাসাঘরের কর্ত্তা আপনি সেই বাসাঘরের কর্ত্তাদের লইয়া ঘরের কর্ম্মের অধ্যক্ষতা নী করেন তবে এই আইনমত কোন বিধান লঙ্ঘন হইলে যে দণ্ড নিরূপণ হয়, বাসাঘরের কর্ত্তা এবং তিনি যাহাকে সেই ঘরের অধ্যক্ষতা কামে রাখেন ও তরৈই সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন ইতি।

XIX. All offences against this Act shall be heard and determined according to the provisions of Chapter fifteen of the Code of Criminal Procedure.

Offences to be determined according to Code of Criminal Procedure.

XX. It shall be lawful for the Magistrate to revoke or suspend any license granted under this Act to the keeper of any lodging-house who, after the grant of such license, shall have been convicted of any offence against the provisions of this Act, or whose house shall have been certified by the Health Officer to have become unfit or unsafe for occupation as a lodging-house.

Power to revoke or suspend licenses on proof of conviction.

XXI. It shall be lawful for the Magistrate, when it shall be proved to him that any licensed lodging-house is unfit for the accommodation of the number of lodgers mentioned in the license, to reduce the number of lodgers mentioned in the license thereof to such number as may be able to obtain suitable accommodation in such house, and to enter in the license of such house such diminished number.

XXII. All fines and fees, paid or levied under this Act, shall be applied for and towards the sanitary improvement of the town wherein may be situated the house in respect of which such fees may have been paid, or wherein may have been committed the offence in respect of which such fines may have been levied or paid, or for or towards the sanitary improvement of the pilgrim halting places on the main roads to Pooree, in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time, by notification in the *Calcutta Gazette*, direct.

XXIII. All applications to the Magistrate or Health Officer under this Act shall be made in writing.

Applications to be made in writing.

XXIV. Whoever deposits, or permits his servant to deposit, any dust, dirt, dung, ashes, or refuse, or filth of any kind, or any animal matter, or any broken glass or earthen-ware, or other rubbish,

[নববর্ষে গেসেট। ১৮৭১। ১৮ অপ্রিল।]

১৯ ধারা। এই আইন বিধিত সকল অপরাধ কোর্ট-মার্শী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ১৫ অধ্যায়ের বিধানমতে শুনানি মিলন করা যাইবে ইতি।

২০ ধারা। কোন বাসাঘরের কর্তাকে এই আইন-মতে অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে পর তাঁহার এই আইনের বিধানের বিপাক কোন অপরাধ সংশ্লিষ্ট হইলে কিম্বা স্বাস্থ্যক্ষক সাহেব সার্টিফিকেট লিখিয়া তাঁহার সেই ঘর বাসাঘর স্বরূপ রাখিবার অনুপযুক্ত ও অস্বাস্থ্যকর প্রকাশ করিলে মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই অনুমতিপত্র রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন বাসাঘরের যত জন বাসাকিয়া রাখিবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেল তাঁহারদের সংখ্যা হ্রাস করিবার ক্ষমতার কথা। অনুমতিপত্রে বর্তমান জন বাসাকিয়ার থাকিবার অনুমতি আছে সেই ঘরে তত জনের থাকি অনুচিত প্রমাণ হইলে, ঐ ঘরের অনুমতিপত্রে যত জন বাসাকিয়া লেখা ছিল মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা হ্রাস করিয়া ঐ ঘরে যত জন অক্সেস থাকিতে পারে তত জন নিরূপণ করিয়া ঐ বাসাঘরের অনুমতিপত্রে সেই হ্রাস সংখ্যা লিখিতে পারিবেন ইতি।

২২ ধারা। এই আইনমতে অর্থদণ্ড ও কী বলিয়া এই আইনমতে কী ও অর্থদণ্ডের যে টাকা আদায় হয় তাহা পুরীর স্বাস্থ্যসাধনের কার্যে প্রয়োগ করিবার কথা। এই আইনমতে অর্থদণ্ড ও কী বলিয়া যত টাকা দেওয়া যায় ও আদায় করা যায়, বঙ্গদেশের শ্রীযুত মেট্রোপলিটন গবর্নর সাহেব কলিকাতা গেজেটে সমস্ত আদায়পত্র প্রকাশ করিয়া সেই টাকা ব্যয় করিবার যে বিধান করেন তদনুসারে ঐ কী যে ঘরের নিমিত্তে আদায় করা যায় সেই ঘর যে নগরে থাকে, কিম্বা যে অপরাধভেদে ঐ অর্থদণ্ড আদায় করা বা দেওয়া যায় সেই অপরাধ যে নগরে করা যায় সেই নগরের স্বাস্থ্যসাধন করণার্থে ও পুরীতে বাইবার প্রথম পথে যাত্রীদের থাকিবার যে স্থান থাকে সেই স্থানের স্বাস্থ্য রক্ষার কাষে টাকা প্রয়োগ হইবে ইতি।

২৩ ধারা। এই আইনমতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা স্বাস্থ্যক্ষকের নিকট দরখাস্ত লিখিয়া দিবার যে সকল দরখাস্ত করা যায় তাহা লিখিয়া দিতে হইবে ইতি।

২৪ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যক্ষকের অনুমতি লইয়া যে বিধানমতে বঙ্গদেশ ও বড় বর্গের জমিদারি বেলদার কথা। যে সময়ে জমিদার প্রভৃতি ফেলিবার উপযুক্ত যে স্থান নিরূপণ করেন, তদনুসারে কোন ব্যক্তি কোন রাজপথে

in any public highway, except in such convenient spots, and in such manner, and at such hours, as shall be fixed by the Magistrate with the assent of the Health Officer, or throws or puts, or permits his servants to throw or put any such substance into any public sewer, or drain, or into any drain communicating therewith, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees.

XXV. Whoever causes or allows the water of any sink or sewer, or any other offensive liquid matter belonging to him or being on his land, to run, drain, or be thrown or put upon any public highway, or causes or allows any offensive matter from any sewer or privy to run, drain, or be thrown into a surface drain in any such highway, shall be liable to a fine not exceeding ten rupees.

XXVI. The Magistrate may give notice to the owner or to the occupier of any land to cut and trim any hedges or trees which overhang any public highway so as to obstruct the passage, or to interfere with the free circulation of air.

XXVII. Whoever being the occupier of a house in or near any public highway, keeps or allows to be kept for more than twenty-four hours, otherwise than in some proper receptacle, any dirt, dung, bones, ashes, night-soil or filth, or any noxious or offensive matter, in or upon such house, or in any out-house, yard, or ground attached to and occupied with such house, or suffers such receptacle to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means to cleanse the same, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

XXVIII. Whoever being the owner or keeper of any cattle, sheep, or pigs, suffers the stall, pen, or place in which they are kept, in or near any public highway, to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means to remove the filth therefrom, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees, and to a fine not exceeding three rupees for every day after

খুলি, মল, গোবর, ছাই, কিম্বা ওঁচলা কিম্বা কোন এ কারের অঙ্গান কিম্বা জীবজন্তুর উল্লিখিত কি তাক। লাস কি মাটির পাত্র কিম্বা অন্য প্রকারের রাবি রাখিলে কিম্বা আপন চাকরদিগকে রাখিতে দিলে কিম্বা রাজকীয় বড় মন্দিয়ার কি পরমামার কি তৎসঙ্গে যে মন্দিয়ার যোগ পাকে তৎক্ষণা উক্ত প্রব রের কোন দ্রব্য ফেলিলে কি দিলে কিম্বা আপ চাকরদিগকে ফেলিতে কি দিতে অনুমতি দিলে, তাহ দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৫ ধারা। কোম ব্যক্তির ভূমিতে কিম্বা তাহ অধিকারে ময়লা জলের গা মন্দিয়ার কি রাজপথে কি নদীয়া থাকিলে সে মৃগন্ধ দ্রব্য পড়িতে দিবার গর্তের কি মন্দিয়ার জ কথা। কিম্বা দুর্গন্ধ অন্য তরল প্র কোম রাজপথে গড়িয়া যাইতে কি পড়িতে দিলে কিম্বা অন্যকে ফেলিতে কি রাখিতে দিলে, কিম্বা ময়লা জলের মন্দিয়ার কি পাইথানাদিতে উক্ত কোন প্রাভ পথের খোলা মন্দিয়ার আপনি কিম্বা অন্যর দ্বারা কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য যাইতে কি পড়িতে কিম্বা ফেলিলে দিলে তাহার দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৬ ধারা। কোন ভূমির বেড়া কি গাছের ডাল রুকাদি কাটিয়া ফেলিবার কোন রাজপথে কুলির বেড়ালের কথা। পথের অবরোধ কিম্বা অন্য যালে বায়ু সংকালনের বাধ করিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ভূমির স্বামিকে নি মন্বীলকারকে তাহা কাটিবার বা কাড়িয়া দিবার নোটি দিতে পারিবেন ইতি।

২৭ ধারা। কোম রাজপথের পারে কি নিকট কোম ঘরের মন্বীলকার মলাদি ঘরের মন্বীলকার উপযুক্ত কেলিয়া না দিলে তাহার কোন আহারভিত্তিক এ ঘরে দণ্ডের কথা। কি তাহার উপর কিম্বা কোন ব্যক্তির ঘরে বা বাগানে কিম্বা এ ময়লাসংগ্রহ যে ভূমিতে এ ঘর থাকে সেই ভূমিতে চাকরশ যন্ত্রের অধিক কাল মল কি গোবর কি ছাড় কি ছাক কি নিকা কি গলিতদ্রব্য কিম্বা পীড়াজনক কি দুর্গন্ধময় দ্রব্য রাখিলে কি রাখিতে দিলে কিম্বা এ আহার গলিত কি পীড়াজনক অবস্থায় থাকিতে দিলে এ তাহা পরিষ্কার করিবার সমুপায় করিতে নৈশিল্য করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৮ ধারা। কোম রাজপথের নিকট কি তাহার দ্বারে রাজপথের নিকট গো- গো ছাগল যেহ শূকরাদি দেখাদি রাখিবার কথা। রাখিবার কুঁড়ায় কি খো- রাড় কি স্থান থাকিলে এ গোমেষাদির স্বামী কি রক্ষক এ স্থান গলিত কি পীড়াজনক অবস্থায় থাকিতে দিলে, কিম্বা তথাহইতে গলিত দ্রব্য স্বামান্তর করিবার সমুপায় করিতে নৈশিল্য করিলে তাহার বিশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই অপরাধের প্রমাণ হইলে পর যত দিন সেই

conviction for such offence during which the offence is continued.

XXIX. The Magistrate may license such necessities for public accommodation as he from time to time may think proper; and whoever shall keep any public necessary without such license, or having a license for a public necessary, shall suffer the same to be in a filthy or noxious state, or shall neglect to employ proper means for cleansing the same, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, and such license may be withdrawn.

XXX. Whoever being the owner or occupier of any private drain, privy, or cesspool, shall neglect or refuse, after warning from the Health Officer, to keep the same in a proper state, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XXXI. It shall be lawful for the Magistrate, with the assent of the Health Officer, to appropriate to the domestic use of the inhabitants of Pooree or of any other towns to which this Act may be extended any tank not being a private tank, and whoever shall bathe in any tank so appropriated to the domestic use of the inhabitants of the place, or shall wash or cause to be washed therein any animal, or any wool, cloth, or wearing apparel, or any utensils for cooking or other purposes, or leather, or the skin of any animal, or any foul or offensive thing, or shall put or cause to enter therein any animal, or any gravel, stone, dirt, or rubbish, or any dirt, filth, or other noxious thing, or shall cause or suffer to run, drain, or be brought thereunto the water of any sink, sewer, drain, or any other unwholesome or offensive liquid, or shall do anything whatsoever whereby the water in any such tank shall be in any degree fouled or corrupted, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

XXXII. Whenever any lands or premises being private property or within any private enclosure appear to the Health Officer to be by reason of thick or noxious vegetation or want of drainage in a state injurious to health or offensive to the neighbourhood, it shall be lawful for the Magistrate to require, by notice in writing, the owner or occupier of the premises

অপরাধ করিতে থাকে তাহার দিমগতি সেই ব্যক্তির তিন টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৯ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব সময়ে সাধারণের ব্যবহারের জন্য যে পাই-সাধারণের পাইখানার খানা উপযুক্ত যোগ করেন অনুমতিপত্র দিবার কথা। তাহার অনুমতিপত্র দিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি সেইরূপ অনুমতিপত্র না পাইয়া সাধারণের ব্যবহারের কোন পাইখানা রাখিলে কিম্বা পাইখানা রাখিবার অনুমতিপত্র পাইয়া তাহা গলিজ কি পীড়াজনক অবস্থায় থাকিতে দিলে কিম্বা পরিষ্কার করিবার সজুপার করিতে নৈশিলা করিলে, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও অনুমতিপত্র কাড়িয়া লওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৩০ ধারা। কোন ব্যক্তির নিজের মর্দমা কি পাই-খানা কি ময়লায় গর্ত খা-বর্জনা ও ময়লার গর্ত খিলে কিম্বা কোন ব্যক্তি পরিষ্কার করিবার কথা। তাহার দখীলকার হইলে স্বাস্থ্যরক্ষকের স্থানে আদেশ পাইলে পর তাহা সদ-বস্থায় রাখিতে নৈশিলা কি অস্বীকার করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৩১ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যরক্ষকের সম্মু-তিতে পুরানিবাসী লোক-বরের ব্যবহারের নিষিদ্ধ দেয় এবং এই আইন অন্য পুত্রর যতন্ত রাখিবার কথ-যেহ জগতের বর্তমান যার তার কথা। সেইহ নগর নিবাসিদের পানাদির নিষিদ্ধে ব্যক্তিবিশেষের পুষ্করিণীতিহ কোন পুষ্করিণী নিরূপণ করিতে পারিবেন। যে পুষ্করিণী তরুণে এই স্থানবাসিদের পানাদির নিষিদ্ধে নিরূপিত হয়, কোন ব্যক্তি সেই পুষ্করিণীতে স্নান করিলে, কিম্বা কোন পশুর গা ধুইলে কি ধোয়াইলে, কিম্বা লোম কি কাপড় কি বস্ত্র কাটিলে, কিম্বা রক্তমাদি কাষের কোন পাত্র, কি তন্দ্র কিম্বা কোন জন্তুর চামড়া কিম্বা কোন ময়লা কি দুর্গন্ধ দ্রব্য ধুইলে কিম্বা সেই পুষ্করিণীর জলে কোন জীব জন্তকে কিম্বা কাঁকর, পাথর, ময়লা দ্রব্য কি অঞ্জাল কিম্বা কোন মল কি গলিজ দ্রব্য কি পীড়া-জনক অন্য দ্রব্য ফেলিলে কি যাইতে দিলে, কিম্বা ময়-লার গর্তের কি ময়লা জলের মর্দমার কি অন্য নদী-মার জল, কিম্বা পীড়াজনক কি দুর্গন্ধ দ্রব্য এই পুষ্করিণীতে যাইতে কি পড়িতে কি আনিতে দিলে কিম্বা অন্য কাহার দ্বারা তাহা কড়াইলে কি করিতে দিলে, কিম্বা জল বাগাতে কোন অংশে ময়লা কি মল হইবে কোন ক্রিয়া করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৩২ ধারা। কোন ব্যক্তির ভূমির কি বাগীর কিম্বা তাহার আশ্রিত ভানের মধ্যে জননিগমের পথ করি-ঘন কি পীড়াজনক জঙ্গল বার ও জঙ্গল পরিষ্কার ক-থাকিতে কিম্বা জল বাগির দিবার যেতিসের কথা। হইবার পথ না হওয়াতে ভূমিতে আশ্রয় বিঘ্ন ও প্রতিবাসিদের ক্রেশ হই-স্বাস্থ্যরক্ষকের এমনত বোধ হইলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব এই বাগীর স্বামিকে কিম্বা দখীলকারকে সেই জঙ্গল পরি-ষ্কার করিয়া ফেলিবার কিম্বা সেই বাগীর জল বাগির

to clear and remove such vegetation, or drain such premises.

XXXIII. The Magistrate may from time to time, as he may see fit, drain off into any sewers, and cleanse and fill up or otherwise abate any stagnant pool, ditch, tank, pond, or other receptacle of water which shall appear to the Health Officer to be useless or unnecessary, or likely to prove injurious to the health of the inhabitants, whether the same be or be not within any private enclosure or be or be not the private property of any person.

XXXIV. In case any person to whom any notice, warning or order under the provisions of sections XXVI, XXX, or XXXII shall be given shall, without sufficient reason for eight clear days after service upon him of such notice or order, neglect or refuse to comply therewith, or shall not proceed with due diligence in the completion of the works thereby required, it shall be lawful for the Magistrate to cause to be performed the works in or by such notice required to be performed and for that purpose to enter into or upon, and to cause workmen and servants to enter into and upon lands belonging to, or in the occupation of, such person, and to do all things needful or useful to the performance of such works, and the Magistrate shall make an order under his hand certifying the expense incurred in or about the performance of such works and ordering the payment of such amount by the owner or by the occupier of the lands on which such works may have been performed, and such amount may be recovered from the person named therein as if it had been a fine for an offence against any of the provisions of this Act.

XXXV. Every notice, warning, order or summons, under any of the preceding sections of this Act, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or may be served by leaving the same at his usual or last known place of abode with some adult male member or servant of his family, or, if it cannot be so served, may be served by being put up on some conspicuous part of such place of abode. If such notice, warning, order or summons relates to any house, building, or land, and the place of abode of the person whom it is intended to affect by such notice, warning, order or summons, is unknown, or is not within the town in which such house, building, or land is situate, the same

[Government Gazette, 18th April 1871.]

হইবার পথ করিবার নোটিস দ্বিধিরা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। আদ্যতমক কোন স্থানের ভলের বরা খাই কি খানি কি পুকুর কি খুঁড়িগীলভূতির জল ডোবা বা অন্য জলাশয় বা বহির করিবার ব্যবস্থা করণ্য ও অনাবশ্যক, কিম্বা ঐ স্থানবাসিনের আদ্যতমক হইবার সম্ভাবনা বোধ করিলে সেই খাইপ্রভৃতি কোন ব্যক্তির আঁত হানে হউক বা না হউক ও সাধারণ কোন ব্যক্তির জবা হইলে কি না হইলেও, মাজিষ্ট্রেট সাহেব সময়ে বক্রপ উচিত বোধ করেন তক্রপে সেই খাইপ্রভৃতির জল কোন নদীয়ার তাজাইয়া তাহা পরিষ্কার করিতে ও বুজাইয়া দিতে কিম্বা প্রকারান্তরে তাহা রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। ২৬, বা ৩০, কিম্বা ৩২ ধারামতে কোন কৰ্ম করিবার নোটিস দেওয়া গেলে সেই কৰ্ম করিবার ব্যবস্থা করণ্য।

ব্যক্তিকে নোটিস কি আদেশ কি আজ্ঞা দেওয়া গেলে পর সেই ব্যক্তি ঐ নোটিস কি আজ্ঞা পাঠিবার পর পূরা আট দিন পর্যন্ত উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও তদনুসারে কৰ্ম করিতে শৈথিল্য কি অস্বীকার করিলে, কিম্বা উপযুক্ত যত্নপূৰ্বক ঐ আদেশমত কৰ্ম না চলাইলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই নোটিসের আদেশমত কৰ্ম করাইয়া দিতে পারিবেন। এই কারণে তিনি ঐ ব্যক্তির কিম্বা তাজান মখল করা ক্ষমিতে প্রবেশ করিয়া ও কৰ্মকারকদিগকে ও চাকরদিগকে প্রবেশ করাইয়া ঐ কৰ্ম সাধন করিবার প্রয়োজনীয় ও উপযুক্ত সকল কাৰ্য্য করাইতে পারিবেন। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেব অনুজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া ঐ কাৰ্য্য সম্পাদন করিবার ধরতের সর্টিফিকেট লিখিয়া, যে ক্ষমিতে ঐ কাৰ্য্য করা গেল সেই ক্ষমি স্বামিকে কি মখলকারকে ঐ ধরত দিবার আজ্ঞা করিবেন। এই আইনের বিধানের নির্দিষ্ট অপরাধের নিমিত্ত অর্থদণ্ডের ম্যার ঐ অনুজ্ঞাপত্রের লিখিত ব্যক্তির স্থানে সেই ধরতের টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনের পূর্বোক্ত কোন ধারামতে যে নোটিস কি আদেশপত্র কি অনুজ্ঞাপত্র দেওয়া যায় তাহাতে যে ব্যক্তির নাম লেখা থাকে নিজ সেই ব্যক্তিকে দেওয়া হইতে পারিবে, কিম্বা তিনি যে ঘরে নিরন্তর বাস করেন কিম্বা তাঁহার যে শেষ বাসস্থান জানা আছে সেই স্থানে তাঁহার পরিবারের বয়োপ্রাপ্ত কোন পুরুষের কি চাকরের হাতে দেওয়া হইতে পারিবে। সেই একান্তে দেওয়া হইতে না পারিলে তাঁহার সেই বাসস্থানের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দিয়া তাহা জারী হইতে পারিবে। সেই নোটিস কি আদেশপত্র কি অনুজ্ঞাপত্র কি লম্বন যদি কোন ঘর কি গাঁথনি কি ক্ষমিসম্বন্ধীয় হয়, ও সেই নোটিস কি আদেশপত্র কি অনুজ্ঞাপত্র কি লম্বন যে ব্যক্তিসম্পত্তীর ঘর তাঁহার বাসস্থান যদি জানা না যায়, কিম্বা ঐ ঘর কি গাঁথনি কি ক্ষমি যে

shall be deemed to be duly served if put up in some conspicuous part of the house, building, or land to which the same relates.

XXXVI. No action shall be brought against the Magistrate, nor against the Health Officer, nor

Indemnity clause. against any of his or their officers, nor against any person acting under his or their direction, for anything done or professing or purporting to be done under this Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Magistrate or at the place of abode of such person, explicitly stating the cause of action, and the name and place of abode of the intended plaintiff; and unless such notice be proved the court shall find for the defendant, and every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and if any person to whom any such notice of action is given shall, before action brought, tender sufficient amends to the plaintiff, such plaintiff shall not recover.

XXXVII. It shall be lawful for the Magistrate, with the assent of the Health Officer and the Civil

Surgeon of the District if he be not the Health Officer, to make bye-laws, and to alter, repeal, and amend the same subject to the confirmation hereinafter mentioned, for the management of all matters connected with the conservancy of the town of Pooree, or of any other town to which this Act may be extended, and for regulating the encampments, lodging, and halting places of pilgrims on their journey to or from Pooree or such other town as aforesaid, and for preventing the spread of epidemics amongst such pilgrims while at Pooree or such other town as aforesaid, or on the journey thereto or therefrom, and to affix fines as penalties for the infringement of such bye-laws. Provided that no bye-law shall be repugnant to any law in force, and that no fine for any one infringement of a bye-law shall exceed twenty rupees, and that in case of a continuing infringement no fine shall exceed five rupees for every day after notice from the Magistrate of such infringement.

XXXVIII. No bye-law or alteration of a bye-law shall have effect until the same shall have been approved and confirmed by

Dye-laws to be confirmed by Lieutenant-Governor.

the Lieutenant-Governor of Bengal, and shall have been published for such length of time and in such manner as the Lieutenant-Governor of Bengal shall order.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৮ জুলাই।]

নগরের মধ্যে আছে তাঁহার বাসস্থান সেই নগরে না থাকে, তবে এই নোটিশ প্রভৃতি যে ঘর কি গাঁথনি কি ভূমিস্বত্বীয় হয় তাহার কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া নিলে উপযুক্তমতে তাঁহী হইবারে জাম হইবে ইতি।

৩৬ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা স্বাস্থ্যরক্ষক কিম্বা তাঁহার কি তাঁহার-মামি নিবারণের কথা। দেয় কোন কার্যকারক কিম্বা তাঁহার কি তাঁহাদের

আদেশমত কর্মকারি কোন ব্যক্তি এই আইনমতে যে কর্ম করেন কিম্বা এই আইনমতে কর্ম হইল বলিয়া তাহা দেখান, তন্নিমিত্ত কোন ব্যক্তি মালিশ করিতে চাহিলে, এক মাস থাকিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছারিতে কিম্বা এক জন ব্যক্তির বাসস্থানে সেই মালিশ করিবার কলমার নোটিশ লিখিয়া দিবে। তদ্ব্যতীত মালিশ করিবার ছেতু ও যে ব্যক্তি বাসী হইবেন তাঁহার নাম ও বাসস্থান লিপিতে লিখিতে হইবে নতুবা মালিশ করিতে পারিবেন না। ও সেই নোটিশ দেওয়ার প্রমাণ না হইলে আদালত প্রতিবাদীর পক্ষে ডিক্রী করিবে। মোকদ্দমার ছেতু হইবার পরেই তিন মাসের মধ্যে এই মালিশ আরম্ভ করিতে হইবে পক্ষান্তরে। মোকদ্দমার উক্ত নোটিশ যে ব্যক্তিকে দেওয়া যায়, তিনি সেই মোকদ্দমা উপস্থিত হইবার পূর্বে বাস্তব যথোচিত চান্দপূরণ করিতে প্রস্তাব করিলে এই বাস্তব পক্ষে ডিক্রী হইবে না ইতি।

৩৭ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব স্বাস্থ্যরক্ষকের সম্মতিক্রমে এবং সেই স্বাস্থ্য-উপবিধি করিবার ক্ষম-রক্ষক জিলার চিকিৎসক না তাঁর কথা। হইলে চিকিৎসকের সম্মতিক্রমে

ক্রমে নিম্নলিখিতমতে দৃঢ় হইবার অপেক্ষার পুরী, -গ-রের এবং এই আইন অন্য যে নগরে প্রচলিত করা যায় সেই নগরের পরিপাটীকরণ স্বত্বীয় সকল কার্যের অধ্যক্ষতা করণের, এবং পুরীতে কিম্বা উক্ত নগরে যাইবার ও আসিবার সময়ে পথে যাত্রীদের আড্ডা করিবার ও আবাস করিবার ও থাকিবার স্থানের বিধান করণের এবং পুরীতে কি উক্ত অন্য নগরে এই যাত্রীদের থাকার কালে কি তথায় কি তথাকথিত পথে গমনকালে তাহারদের মধ্যে রোগ লক্ষণের নিবারণের উপবিধি করিতে পারিবেন ও সেই উপবিধি রহিত ও যতাস্তর ও সংশোধন করিতে পারিবেন। ও সেই উপবিধির লক্ষ্যম দোষের দণ্ড নিরূপণ করিতে পারিবেন। কিন্তু কোন উপবিধি প্রচলিত আইনের অসঙ্গত হইবে না। এবং একবার কোন উপবিধির লক্ষ্যম দোষের নিষিদ্ধ ২০ টাকার অধিক দণ্ড হইবে না। ও সেই লক্ষ্যম দোষ নিষিদ্ধ হইতে থাকিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে নোটিশ পাইলে পর যত দিন এই দোষ হইতে থাকে তাহার নিষিদ্ধ ২০ টাকার অধিক দণ্ড হইবে না ইতি।

৩৮ ধারা। বঙ্গদেশের জীবুত সেন্টেলেট গবর্ণর সাহেব কোম উপবিধি কি উপবিধির পরিবর্তন অনুমোদন ও দৃঢ় না করিলে এবং বঙ্গদেশের জীবুত সেন্টেলেট গবর্ণর সাহেব তাহা

যত দিন প্রকাশ করিবার আজ্ঞা করেন তত দিন প্রকাশ না করা গেলে এই উপবিধি প্রবল হইবে না ইতি।

XXXIX. It shall be lawful for the Lieutenant-

Governor of Bengal, from

Provision for extending
this Act in Bhubaneswar
or Jajipore.

time to time by order published in the *Calcutta Gazette*, to extend the provisions of

this Act or any part of it to Bhubaneswar and to Jajipore, or to any of the towns or villages in Orissa used as pilgrim stages or to any villages in Orissa on the line of road habitually traversed by pilgrims, and this Act shall commence and take effect in Pooree upon the 1st day of June 1871, and in any other place to which it may be extended for such time as shall be in that behalf appointed in the order extending the same, or in any other order in like manner published.

XL. This Act may be called The Pooree

Short title.

Lodging-house Act, 1871.

৩৯ ধারা। বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর

সাহেব সময়ে কলিকাতা
জুবিলেশের কিম্বা বাজি-
পুরে এই আইন প্রচলিত
করিবার বিধাযের কথা।

পুরে কিম্বা উড়িষ্যানগরে
যাত্রিদের আড্ডা বলিয়া যে২ নগরের কি গ্রামের ব্যব-
হার হয় সেই২ নগরে কি গ্রামে কিম্বা যাত্রিরা নিরত
যে পথে গিয়া থাকে উড়িষ্যানগর সেই পথের
ধারের কোন গ্রামে এই আইনের বিধান কিম্বা তাহার
কোন অংশ প্রচলিত করিতে পারিবেন। এই আইন
পুীতে ১৮৭১ সালের জুন মাসের প্রথম দিন অবধি
প্রচলিত হইবে। অন্য কোন স্থানে প্রচলিত হইবার
আজ্ঞা প্রকাশ করা গেলে, সেই আজ্ঞাপত্রে কিম্বা
তদ্রূপ প্রকাশিত অন্য আজ্ঞাপত্রে এই আইন প্রচলিত
হইবার যে সময় নিরূপণ হয় সেই সময়াবধি সেই
স্থানে প্রচলিত হইবে ইতি।

৪০ ধারা। এই আইন
সংক্ষেপ নামের কথা।

“পুরীর বাসাঘর বিধরক
১৮৭১ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে
ইতি।

Schedule A.

APPLICATION FOR LICENSE.

I, _____, the owner of house No. _____, in the town of _____, hereby request that a license may be granted to me, under the provisions of Act No. IV of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making laws and regulations, for the reception of lodgers in my said house.

1	2	3	4	5	6	7
Name of the street in which the house is situated, or other sufficient description of its locality.	Name of owner applying for license.	Whether sole owner of house or not.	Whether applicant has been previously convicted of any offence against the provisions of this Act, or not.	Number of lodgers applicant desires to obtain license for accommodating in his said house.	Number, description, and size of apartments in which applicant desires to accommodate lodgers.	Number of inmates now residing in applicant's said house.

I, _____, my information and belief.

_____, above-named, do declare that what is stated on the above application for a license is true to the best of (Signature)

Schedule B.

LICENSE.

A. B., _____, the owner of house No. _____, in the town of Pooree, is hereby licensed to receive lodgers in his said house in apartments thereof, subject to the provisions of Act No. IV of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making laws and regulations.

The registered number of this license, upon which a fee of Rs. _____

has been paid, is No. _____

(Signature)

Magistrate of _____ District.

J. PITT KENNEDY.

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Legislative Department.

Y

A 西野真由

अनुमतिपत्र आइवात मतभक्त ।

কমলা নগরের অমুক নং ঘরের দ্বারী অমুক নামক, আমি এতদ্বারা আইন ও বাদ্য করণার্থ বঙ্গদেশের মুখ্যমন্ত্রীর নিকট প্রার্থনা করিতেছি।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭
উক্ত যব যে রাস্তার ধারে থাকে তাহার নাম কিম্বা স্থান নিরূপণের উপযুক্ত অন্য বর্ণনা।	অমূল্যভিপত্র পাইবার সম্বন্ধান্তকারি স্থানির নাম।	ভিনি এই যবের একমাত্র স্থানী কিনা।	সম্বন্ধান্তকারি নামে পূর্বে এই আইনের বিধানের বিপক্ষ কোন অপরাধের আনাং হইয়াছে কিনা।	সম্বন্ধান্তকারী আপনাদে উক্ত যবের কত জন বাসীতি স্বাক্ষর আদায় করিবার অমূল্যভিপত্র পাইবার ইচ্ছা করে।	সম্বন্ধান্তকারী যেহ যবে বাসীতি স্বাক্ষর আদায় করিবার সম্বন্ধান্তকারী ও আদায় করেন।	সম্বন্ধান্তকারির উক্ত যবে এখন কত জন নিবাস করিতেছে।

জামি এই প্রকাশ করিতেছি, উপরোক্ত অনুমতিপত্র পাইবার সরপাশ্বে যাহা লেখা হইয়াছে তাহা আমার জাম ও বিশ্বাসসহ সত্য।
 স্বাক্ষর

B **ଉତ୍ତମୀନ ।**

পূরী নগরের অয়ুধ সহ যন্ত্রের খাদী ছিল —————
 এতৎক্রমে আইন ও বাবদ্য করণার্থ যজ্ঞদেশের
 বিধানবলে আপাঙ্গার উক্ত বাতির একে কুঠরীতে এক জন বাসাড়িয়াকে প্রেরণ করিবার এই অনুমতিপত্রে পাইয়াছিল।
 এই অনুমতিপত্রের হেফাজতী নম্বর জায়ুক। তাহার জন্যে) এক টাকা কী দেওয়া গিয়াছে।

অনুমতিপত্র।

ক্রিয়ুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মহাসভার প্রণীত ও আইনের

अमृतक खिलोत्र माखिरकुडे ।

The following Bill is, by direction of His Honor the Lieutenant-Governor, now published, before the Select Committee, to whom it was referred, have made their Report thereupon, in the form in which the Select Committee is now disposed to recommend it:

AMENDED BILL.

A Bill better to provide for Embankments and Water-courses.

WHEREAS it is expedient that provision should be made for the better supervision and protection of embankments and water-courses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal; It is enacted as follows:—

I. The Regulations and Acts, and portions of Regulations and Acts in the Schedule hereto, are repealed.

II. The following words shall, for the purposes of this Act, have the meanings hereby declared, save where, from the context, a contrary intention appears:—

The word "Estate" means any land or share in land subject to the payment to Government of an annual sum, in respect of which the name of a proprietor is entered in the register, known as the general register of all revenue-paying estates, or in respect of which a separate account may, in pursuance of Section 10, or Section 11 of Act XI of 1859, have been issued; and also any land or share in land entailed in the register of revenue-free tenures.

The word "Embankment" includes every bank, dam, wall, and dyke made or used for excluding water from, or for retaining water upon any land, and every sluice, spur, groyne, training wall, or other work annexed to or portion of any such embankment, and every bank, dam, dyke, wall, groyne, or spur made or erected for the protection of any such embankment or of any land from erosion or overflow by or of rivers, tides, waves, or waters.

The word "Zemindar" means the person whose name is registered in the general register of estates paying revenue directly to Government as the proprietor of an estate so paying revenue, or the person whose name is registered in the general register of revenue-free tenures as proprietor of a revenue-free tenure.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৮ জুলাই।]

আইনের এই পাণ্ডুলিপি মনোনীত বেকবিলের বিবেচনার্থে অর্পণ করা গেল তাঁহারা নিম্নলিখিতরূপে বক্তব্যরিত সেই পাণ্ডুলিপি গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক অছেন কিন্তু তাঁহাদের তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার পূর্বক মান্যবর জীবিত সেনেটমেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

বীথের ও পরনালার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বক্তব্যের জীবিত সেনেটমেন্ট গবর্ণর সাহেবের শাসিত দেশের অন্তর্গত বীথের ও পরনালার আরো উত্তমরূপে তত্ত্বাবধান ও সুরক্ষা করিবার বিধান করা বিধিত এইচতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

যে আইন রহিত হইল ১ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে আইনের নামের কথা। এবং আইনের যে অংশের উল্লেখ হইয়াছে তাকা রহিত করা গেল ইতি।

২ ধারা। মূল পাঠের কথাবারা বিপরীত ভাবে প্রকাশ না হইলে এই ধারার অর্থ করণের ধারা। যে কথার যে অর্থ নির্দেশ হইয়াছে এই আইনের কার্যপক্ষে সেই কথার সেই অর্থ বহিতে হইবে।

যে ভূমির কিম্বা ভূমির যে অংশের উপর বঙ্গের গবর্ণমেন্টের রাজস্ব দেওয়া যাইবে ও যাহার সম্পর্কে ভূম্যধিকারি বলিয়া কোন ব্যক্তির নাম গবর্ণমেন্টের মালিকানাধীন সকল মহালের সাধারণ রেজিস্ট্রী নামে খ্যাত রেজিস্ট্রী বহিতে লেখা থাকে অথবা ১৮৫৯ সালের ১১ জুলাইয়ের ১০ ধারা কি ১১ ধারামতে যে ভূমির স্বতন্ত্র হিসাব রাখা যায় মহাল শব্দে সেই ভূমি এবং নিজের ভাস্করের রেজিস্ট্রীতে যে ভূমি কিম্বা ভূমির যে অংশ লেখা যায় তাহাও বুঝায়।

কোন ভূমিতে জল বা আইনে অথবা নির্গত বা হয় এই কারণে যে বীথ ও জল ও পোতা ও পুলবন্দী করা যায় কি ব্যবহৃত হয়, এবং তদ্রূপ কোন বীথে যে জলহার কি ভিত্তি কি কাঁড়ময় বেড়া কি প্রকার কি অন্য বিষয় সংযুক্ত থাকে কিম্বা সেই বীথের একাংশস্বরূপ হয় এবং অন্য কি স্রোতের কি ঢেউর কি জলের দ্বারা তদ্রূপ কোন বীথের ক্ষয় বা হয় কি ঐ সদাশি স্থাপিত বা যায় এই নিমিত্তে ঐ বীথের কি ভূমির রক্ষার জন্য যে বীথ ও জল ও পুলবন্দী ও পোতা ও বেড়া ও ভিত্তি করা যায় কি গাঁথা যায়, "বীথ" শব্দের মধ্যে এই সকল বিষয় গণ্য।

যে মহালের রাজস্ব আবাবহিতরূপে গবর্ণমেন্টের দেওয়া যায় সেই মহালের ভূমিদার। সাধারণ রেজিস্ট্রী বহিতে ঐ রাজস্বদারী মহালের ভূম্যধিকারী বলিয়া যে ব্যক্তি নাম লেখা থাকে, অথবা নিজের ভাস্করের সাধারণ রেজিস্ট্রী বহিতে কোন নিজের ভাস্করের ভূম্যধিকারী বলিয়া যে ব্যক্তির নাম রেজিস্ট্রী করা গেল "ভূমিদার" শব্দে তাহাকে বুঝায়।

The words "Public Embankment" mean an embankment maintained by the Officers of Government, whether at the public expense or at the expense of private persons.

The words "The Engineer" mean the Superintending Engineer of the Circle in which any embankment is situate.

The word "Collector" shall mean any Collector, Deputy Collector, or other Revenue Officer in independent charge of any district or portion of a district, or specially appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal to perform the functions of a Collector under this Act.

The word "Land" includes interests in land and benefits arising out of land and things attached to the earth or permanently fastened to anything attached to the earth.

The words "Proprietor of Land" shall be taken to mean a person having a perpetual tenure or interest at a fixed rate of revenue or rent in such land entitling him to the immediate occupation thereof, or to receipt of rent from the ryots thereof, or from some person having a temporary estate or interest therein.

III. The Engineer may cause any embankment which connects public embankments, or forms by junction with them part of a line of embankments, or is necessary for the protection or drainage of the neighbouring country, to be taken charge of and kept up by the Officers of Government.

IV. The Engineer may cause to be removed or altered any permanent or temporary embankment which endangers the stability of a public embankment or any obstruction of any kind which interferes with the general drainage of any tract of land.

V. The Engineer may cause to be altered any road or railroad which interferes with the drainage of any tract of land, or may cause a bridge, culvert, pipe or channels to be constructed under or through such road or railroad.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

রাজকীয় খরচে কিম্বা সামান্য ব্যক্তিদের খরচে রাজকীয় বাঁধ। গবর্ণমেন্টের কার্যকারকদের দ্বারা যে বাঁধের রক্ষা হয় "রাজকীয় বাঁধ" নামে সেই বাঁধ বুঝাইবে।

দেশের যে চক্রবর্তী বাঁধ থাকে সেই চক্রে বিনী ইঞ্জিনিয়ার। সুপারিন্টেন্ডিং ইঞ্জিনিয়ার চক্রে "ইঞ্জিনিয়ার" নামে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"কালেক্টর" শব্দে কোন কালেক্টর সাহেবকে ও ডেপুটি কালেক্টরকে ও কোন জিলায় কি জিলায় কোন অংশে রাজস্বের যে কার্যকারক আদীন কর্মতাপন্ন হন তাঁহাকে ও এটাই কালেজে যিনি বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবকর্তৃক কালেক্টরের কর্ম নিৰ্দ্ধার করণার্থে বিশেষভাবে নিযুক্ত হন তাঁহাকে বুঝাইবে।

ভূমিতে যে স্বার্থ থাকে ও ভূমিহইতে যে উপকার ভূমি। উৎপন্ন হয় ও মুক্তিকার যেহেতু বিষয় সংলগ্ন থাকে ও মুক্তিকার সৎলগ্ন বিষয়ে যেহেতু অথবা চিরবন্ধ থাকে 'ভূমি' শব্দের মধ্যে তাহাও গণ্য।

যে ব্যক্তি নির্ধারিত হারে রাজস্ব বা কর দিয়া উক্ত ভূমিধারী। প্রকারের ভূমিতে চিরকালীন সম্পর্ক কি স্বার্থ প্রাপ্ত হওয়াপ্রবৃত্ত অবস্থিতরূপে সেই ভূমির অধিকার করিবার কিম্বা সেই ভূমির প্রভাবের দ্বারা কিম্বা সেই ভূমিতে নিরুপিত কালীন অথবা সম্পর্ক প্রাপ্ত ব্যক্তির দ্বারা কর পাইবার অধ্বাশ চক্রে, ভূমিধারী শব্দে সেই ব্যক্তিকে বুঝায় এবং জ্ঞান হইবে ইতি।

৪ ধারা। কোন বাঁধদ্বারা রাজকীয় বাঁধের সংযোগ হইলে, কিম্বা কোন বাঁধ রাজকীয় বাঁধের সংযোগ হইলে কিম্বা পার্শ্ববর্তী দেশের রক্ষার কি জননির্বাসনের নিমিত্তে আবশ্যিক হইলে, ইঞ্জিনিয়ার সাহেব গবর্ণমেন্টের কার্যকারকদের দ্বারা সেই বাঁধের অধ্যক্ষতা ও রক্ষা করণের ভার গ্রহণ করাইতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। চিরকালীন কিম্বা কিয়ৎকালীন কোন বাঁধদ্বারা রাজকীয় কোন বাঁধের স্থায়িত্বের হানি হইতে পারিলে কিম্বা কোন জব্দ বাঁধ ভূমিহইতে জন নির্বাসনের সাধারণ পথ অবরোধ হইলে ইঞ্জিনিয়ার তাহা উঠাইয়া দিতে কিম্বা পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। কোন পথ কি রেলরোডদ্বারা কোন ভূমি-পথ কি রেলরোড পরি-হইতে জননির্বাসনের ব্যাঘাত হইলে ইঞ্জিনিয়ার তাহা পরিবর্তন করাইতে পারিবেন, এবং সেই পথের কি রেলরোডের নীচে কিম্বা তাহার উপর দিয়া সাঁকো কিম্বা খড়ম কিম্বা মল কিম্বা মালা প্রস্তুত করাইতে পারিবেন ইতি।

VI. The Engineer may, when necessary, change the line of or extend any public embankment or make a new embankment in the place of or renew any public embankment or make an embankment in any place in which he may deem such embankment required for the protection of any lands, and may do all acts other than repairs necessary and proper for the maintenance of any public embankment.

VII. The Engineer may effect any improvement or alteration in any water-course, channel or line of drainage when such improvement or alteration may be required for the protection of any village or cultivated land.

VIII. The Engineer may make any repairs in any embankment, channel or other work executed or taken charge of under the provisions of this Act or of any of the Acts repealed by this Act.

IX. Save as hereinafter is provided, the Engineer, before causing any of the works mentioned in Sections III, IV, V, VI and VII, or in Section XX, or any of them, to be executed, or before giving any permission by license under the provisions of Section XXI., shall give notice in writing to the Collector of the district of his intention so to do. Upon the receipt of such notice the Collector shall cause a proclamation to be issued, incorporating the substance of the notice and, calling upon all persons interested, who may be desirous of showing cause against the execution of such works, or the grant of such permission to appear before him on a certain day to be named therein.

X. Every such proclamation shall be published by affixing the same at the cutcherry of the Collector, and by serving a copy thereof upon the zemindar of any estate to be affected by the works intended to be executed or any part of such works if such zemindar be known, and by affixing a copy thereof upon the malcutcherry of every such estate if there be one; and if there be not, upon some conspicuous place in such estate.

XI. Every such proclamation shall be published not less than fifteen days before the day appointed for hearing the parties interested.

৬ ধারা। ইঞ্জিনিয়ার আবশ্যকমতে কোন রাজকীয় বাঁধের রেখা পরিবর্তন বা রক্ষা করিতে পারিবে, কিম্বা বাতকীয় কোন বাঁধের স্থানে নূতন বাঁধ করিতে কিম্বা ঐ বাঁধ নূতন করিয়া দিতে পারিবে কিম্বা কোন ভূমির রক্ষার জন্য কোন স্থানে বাঁধ করা আবশ্যক জ্ঞান করিলে তাহা করিতে পারিবে, এবং মেরামত করণতির রাজকীয় বাঁধ রক্ষা করিবার জন্য যেহেতু কার্য আবশ্যক ও উচিত হয় তাহা করিতে পারিবে ইতি।

৭ ধারা। কোন গ্রাম কি কর্তৃক ভূমি রক্ষা করিবার জন্য পরমানার কি মালিক বা জলনির্গমকের কোন পথপ্রণয়ী উৎকর্ষ সাধন কি পরিবর্তন করা প্রয়োজন হইলে, ইঞ্জিনিয়ার তাহার উৎকর্ষসাধন কি পরিবর্তন করিতে পারিবে ইতি।

৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কিম্বা এই আইনকারী যেহেতু আইন রহিত বেরাদে করিবার ক্ষমতা তাঁর কথায়। আইনের বিধানমতে যে বাঁধ কি নাল বা অন্য কার্য নিষ্কার্য কিম্বা বাহার কার্যাব্যবস্থা প্রচল করা যায়, ইঞ্জিনিয়ার তাহার মেরামত করিতে পারিবে ইতি।

৯ ধারা। নিম্নলিখিত বর্ণিত দলটির অন্য দলে কোন কার্যে প্রবর্ত হইবার পূর্বে যেটিস দিবার ও ঘোষণা করিবার কথা। ইঞ্জিনিয়ার ৩, ৪, ৫, ৬, ৭, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ১৯, ২০, ২১, ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২, ৩৩, ৩৪, ৩৫, ৩৬, ৩৭, ৩৮, ৩৯, ৪০, ৪১, ৪২, ৪৩, ৪৪, ৪৫, ৪৬, ৪৭, ৪৮, ৪৯, ৫০, ৫১, ৫২, ৫৩, ৫৪, ৫৫, ৫৬, ৫৭, ৫৮, ৫৯, ৬০, ৬১, ৬২, ৬৩, ৬৪, ৬৫, ৬৬, ৬৭, ৬৮, ৬৯, ৭০, ৭১, ৭২, ৭৩, ৭৪, ৭৫, ৭৬, ৭৭, ৭৮, ৭৯, ৮০, ৮১, ৮২, ৮৩, ৮৪, ৮৫, ৮৬, ৮৭, ৮৮, ৮৯, ৯০, ৯১, ৯২, ৯৩, ৯৪, ৯৫, ৯৬, ৯৭, ৯৮, ৯৯, ১০০, ১০১, ১০২, ১০৩, ১০৪, ১০৫, ১০৬, ১০৭, ১০৮, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১২, ১১৩, ১১৪, ১১৫, ১১৬, ১১৭, ১১৮, ১১৯, ১২০, ১২১, ১২২, ১২৩, ১২৪, ১২৫, ১২৬, ১২৭, ১২৮, ১২৯, ১৩০, ১৩১, ১৩২, ১৩৩, ১৩৪, ১৩৫, ১৩৬, ১৩৭, ১৩৮, ১৩৯, ১৪০, ১৪১, ১৪২, ১৪৩, ১৪৪, ১৪৫, ১৪৬, ১৪৭, ১৪৮, ১৪৯, ১৫০, ১৫১, ১৫২, ১৫৩, ১৫৪, ১৫৫, ১৫৬, ১৫৭, ১৫৮, ১৫৯, ১৬০, ১৬১, ১৬২, ১৬৩, ১৬৪, ১৬৫, ১৬৬, ১৬৭, ১৬৮, ১৬৯, ১৭০, ১৭১, ১৭২, ১৭৩, ১৭৪, ১৭৫, ১৭৬, ১৭৭, ১৭৮, ১৭৯, ১৮০, ১৮১, ১৮২, ১৮৩, ১৮৪, ১৮৫, ১৮৬, ১৮৭, ১৮৮, ১৮৯, ১৯০, ১৯১, ১৯২, ১৯৩, ১৯৪, ১৯৫, ১৯৬, ১৯৭, ১৯৮, ১৯৯, ২০০, ২০১, ২০২, ২০৩, ২০৪, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১০, ২১১, ২১২, ২১৩, ২১৪, ২১৫, ২১৬, ২১৭, ২১৮, ২১৯, ২২০, ২২১, ২২২, ২২৩, ২২৪, ২২৫, ২২৬, ২২৭, ২২৮, ২২৯, ২৩০, ২৩১, ২৩২, ২৩৩, ২৩৪, ২৩৫, ২৩৬, ২৩৭, ২৩৮, ২৩৯, ২৪০, ২৪১, ২৪২, ২৪৩, ২৪৪, ২৪৫, ২৪৬, ২৪৭, ২৪৮, ২৪৯, ২৫০, ২৫১, ২৫২, ২৫৩, ২৫৪, ২৫৫, ২৫৬, ২৫৭, ২৫৮, ২৫৯, ২৬০, ২৬১, ২৬২, ২৬৩, ২৬৪, ২৬৫, ২৬৬, ২৬৭, ২৬৮, ২৬৯, ২৭০, ২৭১, ২৭২, ২৭৩, ২৭৪, ২৭৫, ২৭৬, ২৭৭, ২৭৮, ২৭৯, ২৮০, ২৮১, ২৮২, ২৮৩, ২৮৪, ২৮৫, ২৮৬, ২৮৭, ২৮৮, ২৮৯, ২৯০, ২৯১, ২৯২, ২৯৩, ২৯৪, ২৯৫, ২৯৬, ২৯৭, ২৯৮, ২৯৯, ৩০০, ৩০১, ৩০২, ৩০৩, ৩০৪, ৩০৫, ৩০৬, ৩০৭, ৩০৮, ৩০৯, ৩১০, ৩১১, ৩১২, ৩১৩, ৩১৪, ৩১৫, ৩১৬, ৩১৭, ৩১৮, ৩১৯, ৩২০, ৩২১, ৩২২, ৩২৩, ৩২৪, ৩২৫, ৩২৬, ৩২৭, ৩২৮, ৩২৯, ৩৩০, ৩৩১, ৩৩২, ৩৩৩, ৩৩৪, ৩৩৫, ৩৩৬, ৩৩৭, ৩৩৮, ৩৩৯, ৩৪০, ৩৪১, ৩৪২, ৩৪৩, ৩৪৪, ৩৪৫, ৩৪৬, ৩৪৭, ৩৪৮, ৩৪৯, ৩৫০, ৩৫১, ৩৫২, ৩৫৩, ৩৫৪, ৩৫৫, ৩৫৬, ৩৫৭, ৩৫৮, ৩৫৯, ৩৬০, ৩৬১, ৩৬২, ৩৬৩, ৩৬৪, ৩৬৫, ৩৬৬, ৩৬৭, ৩৬৮, ৩৬৯, ৩৭০, ৩৭১, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ৩৭৭, ৩৭৮, ৩৭৯, ৩৮০, ৩৮১, ৩৮২, ৩৮৩, ৩৮৪, ৩৮৫, ৩৮৬, ৩৮৭, ৩৮৮, ৩৮৯, ৩৯০, ৩৯১, ৩৯২, ৩৯৩, ৩৯৪, ৩৯৫, ৩৯৬, ৩৯৭, ৩৯৮, ৩৯৯, ৪০০, ৪০১, ৪০২, ৪০৩, ৪০৪, ৪০৫, ৪০৬, ৪০৭, ৪০৮, ৪০৯, ৪১০, ৪১১, ৪১২, ৪১৩, ৪১৪, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭, ৪১৮, ৪১৯, ৪২০, ৪২১, ৪২২, ৪২৩, ৪২৪, ৪২৫, ৪২৬, ৪২৭, ৪২৮, ৪২৯, ৪৩০, ৪৩১, ৪৩২, ৪৩৩, ৪৩৪, ৪৩৫, ৪৩৬, ৪৩৭, ৪৩৮, ৪৩৯, ৪৪০, ৪৪১, ৪৪২, ৪৪৩, ৪৪৪, ৪৪৫, ৪৪৬, ৪৪৭, ৪৪৮, ৪৪৯, ৪৫০, ৪৫১, ৪৫২, ৪৫৩, ৪৫৪, ৪৫৫, ৪৫৬, ৪৫৭, ৪৫৮, ৪৫৯, ৪৬০, ৪৬১, ৪৬২, ৪৬৩, ৪৬৪, ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৬৭, ৪৬৮, ৪৬৯, ৪৭০, ৪৭১, ৪৭২, ৪৭৩, ৪৭৪, ৪৭৫, ৪৭৬, ৪৭৭, ৪৭৮, ৪৭৯, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৩, ৪৮৪, ৪৮৫, ৪৮৬, ৪৮৭, ৪৮৮, ৪৮৯, ৪৯০, ৪৯১, ৪৯২, ৪৯৩, ৪৯৪, ৪৯৫, ৪৯৬, ৪৯৭, ৪৯৮, ৪৯৯, ৫০০, ৫০১, ৫০২, ৫০৩, ৫০৪, ৫০৫, ৫০৬, ৫০৭, ৫০৮, ৫০৯, ৫১০, ৫১১, ৫১২, ৫১৩, ৫১৪, ৫১৫, ৫১৬, ৫১৭, ৫১৮, ৫১৯, ৫২০, ৫২১, ৫২২, ৫২৩, ৫২৪, ৫২৫, ৫২৬, ৫২৭, ৫২৮, ৫২৯, ৫৩০, ৫৩১, ৫৩২, ৫৩৩, ৫৩৪, ৫৩৫, ৫৩৬, ৫৩৭, ৫৩৮, ৫৩৯, ৫৪০, ৫৪১, ৫৪২, ৫৪৩, ৫৪৪, ৫৪৫, ৫৪৬, ৫৪৭, ৫৪৮, ৫৪৯, ৫৫০, ৫৫১, ৫৫২, ৫৫৩, ৫৫৪, ৫৫৫, ৫৫৬, ৫৫৭, ৫৫৮, ৫৫৯, ৫৬০, ৫৬১, ৫৬২, ৫৬৩, ৫৬৪, ৫৬৫, ৫৬৬, ৫৬৭, ৫৬৮, ৫৬৯, ৫৭০, ৫৭১, ৫৭২, ৫৭৩, ৫৭৪, ৫৭৫, ৫৭৬, ৫৭৭, ৫৭৮, ৫৭৯, ৫৮০, ৫৮১, ৫৮২, ৫৮৩, ৫৮৪, ৫৮৫, ৫৮৬, ৫৮৭, ৫৮৮, ৫৮৯, ৫৯০, ৫৯১, ৫৯২, ৫৯৩, ৫৯৪, ৫৯৫, ৫৯৬, ৫৯৭, ৫৯৮, ৫৯৯, ৬০০, ৬০১, ৬০২, ৬০৩, ৬০৪, ৬০৫, ৬০৬, ৬০৭, ৬০৮, ৬০৯, ৬১০, ৬১১, ৬১২, ৬১৩, ৬১৪, ৬১৫, ৬১৬, ৬১৭, ৬১৮, ৬১৯, ৬২০, ৬২১, ৬২২, ৬২৩, ৬২৪, ৬২৫, ৬২৬, ৬২৭, ৬২৮, ৬২৯, ৬৩০, ৬৩১, ৬৩২, ৬৩৩, ৬৩৪, ৬৩৫, ৬৩৬, ৬৩৭, ৬৩৮, ৬৩৯, ৬৪০, ৬৪১, ৬৪২, ৬৪৩, ৬৪৪, ৬৪৫, ৬৪৬, ৬৪৭, ৬৪৮, ৬৪৯, ৬৫০, ৬৫১, ৬৫২, ৬৫৩, ৬৫৪, ৬৫৫, ৬৫৬, ৬৫৭, ৬৫৮, ৬৫৯, ৬৬০, ৬৬১, ৬৬২, ৬৬৩, ৬৬৪, ৬৬৫, ৬৬৬, ৬৬৭, ৬৬৮, ৬৬৯, ৬৭০, ৬৭১, ৬৭২, ৬৭৩, ৬৭৪, ৬৭৫, ৬৭৬, ৬৭৭, ৬৭৮, ৬৭৯, ৬৮০, ৬৮১, ৬৮২, ৬৮৩, ৬৮৪, ৬৮৫, ৬৮৬, ৬৮৭, ৬৮৮, ৬৮৯, ৬৯০, ৬৯১, ৬৯২, ৬৯৩, ৬৯৪, ৬৯৫, ৬৯৬, ৬৯৭, ৬৯৮, ৬৯৯, ৭০০, ৭০১, ৭০২, ৭০৩, ৭০৪, ৭০৫, ৭০৬, ৭০৭, ৭০৮, ৭০৯, ৭১০, ৭১১, ৭১২, ৭১৩, ৭১৪, ৭১৫, ৭১৬, ৭১৭, ৭১৮, ৭১৯, ৭২০, ৭২১, ৭২২, ৭২৩, ৭২৪, ৭২৫, ৭২৬, ৭২৭, ৭২৮, ৭২৯, ৭৩০, ৭৩১, ৭৩২, ৭৩৩, ৭৩৪, ৭৩৫, ৭৩৬, ৭৩৭, ৭৩৮, ৭৩৯, ৭৪০, ৭৪১, ৭৪২, ৭৪৩, ৭৪৪, ৭৪৫, ৭৪৬, ৭৪৭, ৭৪৮, ৭৪৯, ৭৫০, ৭৫১, ৭৫২, ৭৫৩, ৭৫৪, ৭৫৫, ৭৫৬, ৭৫৭, ৭৫৮, ৭৫৯, ৭৬০, ৭৬১, ৭৬২, ৭৬৩, ৭৬৪, ৭৬৫, ৭৬৬, ৭৬৭, ৭৬৮, ৭৬৯, ৭৭০, ৭৭১, ৭৭২, ৭৭৩, ৭৭৪, ৭৭৫, ৭৭৬, ৭৭৭, ৭৭৮, ৭৭৯, ৭৮০, ৭৮১, ৭৮২, ৭৮৩, ৭৮৪, ৭৮৫, ৭৮৬, ৭৮৭, ৭৮৮, ৭৮৯, ৭৯০, ৭৯১, ৭৯২, ৭৯৩, ৭৯৪, ৭৯৫, ৭৯৬, ৭৯৭, ৭৯৮, ৭৯৯, ৮০০, ৮০১, ৮০২, ৮০৩, ৮০৪, ৮০৫, ৮০৬, ৮০৭, ৮০৮, ৮০৯, ৮১০, ৮১১, ৮১২, ৮১৩, ৮১৪, ৮১৫, ৮১৬, ৮১৭, ৮১৮, ৮১৯, ৮২০, ৮২১, ৮২২, ৮২৩, ৮২৪, ৮২৫, ৮২৬, ৮২৭, ৮২৮, ৮২৯, ৮৩০, ৮৩১, ৮৩২, ৮৩৩, ৮৩৪, ৮৩৫, ৮৩৬, ৮৩৭, ৮৩৮, ৮৩৯, ৮৪০, ৮৪১, ৮৪২, ৮৪৩, ৮৪৪, ৮৪৫, ৮৪৬, ৮৪৭, ৮৪৮, ৮৪৯, ৮৫০, ৮৫১, ৮৫২, ৮৫৩, ৮৫৪, ৮৫৫, ৮৫৬, ৮৫৭, ৮৫৮, ৮৫৯, ৮৬০, ৮৬১, ৮৬২, ৮৬৩, ৮৬৪, ৮৬৫, ৮৬৬, ৮৬৭, ৮৬৮, ৮৬৯, ৮৭০, ৮৭১, ৮৭২, ৮৭৩, ৮৭৪, ৮৭৫, ৮৭৬, ৮৭৭, ৮৭৮, ৮৭৯, ৮৮০, ৮৮১, ৮৮২, ৮৮৩, ৮৮৪, ৮৮৫, ৮৮৬, ৮৮৭, ৮৮৮, ৮৮৯, ৮৯০, ৮৯১, ৮৯২, ৮৯৩, ৮৯৪, ৮৯৫, ৮৯৬, ৮৯৭, ৮৯৮, ৮৯৯, ৯০০, ৯০১, ৯০২, ৯০৩, ৯০৪, ৯০৫, ৯০৬, ৯০৭, ৯০৮, ৯০৯, ৯১০, ৯১১, ৯১২, ৯১৩, ৯১৪, ৯১৫, ৯১৬, ৯১৭, ৯১৮, ৯১৯, ৯২০, ৯২১, ৯২২, ৯২৩, ৯২৪, ৯২৫, ৯২৬, ৯২৭, ৯২৮, ৯২৯, ৯৩০, ৯৩১, ৯৩২, ৯৩৩, ৯৩৪, ৯৩৫, ৯৩৬, ৯৩৭, ৯৩৮, ৯৩৯, ৯৪০, ৯৪১, ৯৪২, ৯৪৩, ৯৪৪, ৯৪৫, ৯৪৬, ৯৪৭, ৯৪৮, ৯৪৯, ৯৫০, ৯৫১, ৯৫২, ৯৫৩, ৯৫৪, ৯৫৫, ৯৫৬, ৯৫৭, ৯৫৮, ৯৫৯, ৯৬০, ৯৬১, ৯৬২, ৯৬৩, ৯৬৪, ৯৬৫, ৯৬৬, ৯৬৭, ৯৬৮, ৯৬৯, ৯৭০, ৯৭১, ৯৭২, ৯৭৩, ৯৭৪, ৯৭৫, ৯৭৬, ৯৭৭, ৯৭৮, ৯৭৯, ৯৮০, ৯৮১, ৯৮২, ৯৮৩, ৯৮৪, ৯৮৫, ৯৮৬, ৯৮৭, ৯৮৮, ৯৮৯, ৯৯০, ৯৯১, ৯৯২, ৯৯৩, ৯৯৪, ৯৯৫, ৯৯৬, ৯৯৭, ৯৯৮, ৯৯৯, ১০০০, ১০০১, ১০০২, ১০০৩, ১০০৪, ১০০৫, ১০০৬, ১০০৭, ১০০৮, ১০০৯, ১০১০, ১০১১, ১০১২, ১০১৩, ১০১৪, ১০১৫, ১০১৬, ১০১৭, ১০১৮, ১০১৯, ১০২০, ১০২১, ১০২২, ১০২৩, ১০২৪, ১০২৫, ১০২৬, ১০২৭, ১০২৮, ১০২৯, ১০৩০, ১০৩১, ১০৩২, ১০৩৩, ১০৩৪, ১০৩৫, ১০৩৬, ১০৩৭, ১০৩৮, ১০৩৯, ১০৪০, ১০৪১, ১০৪২, ১০৪৩, ১০৪৪, ১০৪৫, ১০৪৬, ১০৪৭, ১০৪৮, ১০৪৯, ১০৫০, ১০৫১, ১০৫২, ১০৫৩, ১০৫৪, ১০৫৫, ১০৫৬, ১০৫৭, ১০৫৮, ১০৫৯, ১০৬০, ১০৬১, ১০৬২, ১০৬৩, ১০৬৪, ১০৬৫, ১০৬৬, ১০৬৭, ১০৬৮, ১০৬৯, ১০৭০, ১০৭১, ১০৭২, ১০৭৩, ১০৭৪, ১০৭৫, ১০৭৬, ১০৭৭, ১০৭৮, ১০৭৯, ১০৮০, ১০৮১, ১০৮২, ১০৮৩, ১০৮৪, ১০৮৫, ১০৮৬, ১০৮৭, ১০৮৮, ১০৮৯, ১০৯০, ১০৯১, ১০৯২, ১০৯৩, ১০৯৪, ১০৯৫, ১০৯৬, ১০৯৭, ১০৯৮, ১০৯৯, ১১০০, ১১০১, ১১০২, ১১০৩, ১১০৪, ১১০৫, ১১০৬, ১১০৭, ১১০৮, ১১০৯, ১১১০, ১১১১, ১১১২, ১১১৩, ১১১৪, ১১১৫, ১১১৬, ১১১৭, ১১১৮, ১১১৯, ১১২০, ১১২১, ১১২২, ১১২৩, ১১২৪, ১১২৫, ১১২৬, ১১২৭, ১১২৮, ১১২৯, ১১৩০, ১১৩১, ১১৩২, ১১৩৩, ১১৩৪, ১১৩৫, ১১৩৬, ১১৩৭, ১১৩৮, ১১৩৯, ১১৪০, ১১৪১, ১১৪২, ১১৪৩, ১১৪৪, ১১৪৫, ১১৪৬, ১১৪৭, ১১৪৮, ১১৪৯, ১১৫০, ১১৫১, ১১৫২, ১১৫৩, ১১৫৪, ১১৫৫, ১১৫৬, ১১৫৭, ১১৫৮, ১১৫৯, ১১৬০, ১১৬১, ১১৬২, ১১৬৩, ১১৬৪, ১১৬৫, ১১৬৬, ১১৬৭, ১১৬৮, ১১৬৯, ১১৭০, ১১৭১, ১১৭২, ১১৭৩, ১১৭৪, ১১৭৫, ১১৭৬, ১১৭৭, ১১৭৮, ১১৭৯, ১১৮০, ১১৮১, ১১৮২, ১১৮৩, ১১৮৪, ১১৮৫, ১১৮৬, ১১৮৭, ১১৮৮, ১১৮৯, ১১৯০, ১১৯১, ১১৯২, ১১৯৩, ১১৯৪, ১১৯৫, ১১৯৬, ১১৯৭, ১১৯৮, ১১৯৯, ১২০০, ১২০১, ১২০২, ১২০৩, ১২০৪, ১২০৫, ১২০৬, ১২০৭, ১২০৮, ১২০৯, ১২১০, ১২১১, ১২১২, ১২১৩, ১২১৪, ১২১৫, ১২১৬, ১২১৭, ১২১৮, ১২১৯, ১২২০, ১২২১, ১২২২, ১২২৩, ১২২৪, ১২২৫, ১২২৬, ১২২৭, ১২২৮, ১২২৯, ১২৩০, ১২৩১, ১২৩২, ১২৩৩, ১২৩৪, ১২৩৫, ১২৩৬, ১২৩৭, ১২৩৮, ১২৩৯, ১২৪০, ১২৪১, ১২৪২, ১২৪৩, ১২৪৪, ১২৪৫, ১২৪৬, ১২৪৭, ১২৪৮, ১২৪৯, ১২৫০, ১২৫১, ১২৫২, ১২৫৩, ১২৫৪, ১২৫৫, ১২৫৬, ১২৫৭, ১২৫৮, ১২৫৯, ১২৬০, ১২৬১, ১২৬২, ১২৬৩, ১২৬৪, ১২৬৫, ১২৬৬, ১২৬৭, ১২৬৮, ১২৬৯, ১২৭০, ১২৭১, ১২৭২, ১২৭৩, ১২৭৪, ১২৭৫, ১২৭৬, ১২৭৭, ১২৭৮, ১২৭৯, ১২৮০, ১২৮১, ১২৮২, ১২৮৩, ১২৮৪, ১২৮৫, ১২৮৬, ১২৮৭, ১২৮৮, ১২৮৯, ১২৯০, ১২৯১, ১২৯২, ১২৯৩, ১২৯৪, ১২৯৫, ১২৯৬, ১২৯৭, ১২৯৮, ১২৯৯, ১৩০০, ১৩০১, ১৩০২, ১৩০৩, ১৩০৪, ১৩০৫, ১৩০৬, ১৩০৭, ১৩০৮, ১৩০৯, ১৩১০, ১৩১১, ১৩১২, ১৩১৩, ১৩১৪, ১৩১৫, ১৩১৬, ১৩১৭, ১৩১৮, ১৩১৯, ১৩২০, ১৩২১, ১৩২২, ১৩২৩, ১৩২৪, ১৩২৫, ১৩২৬, ১৩২৭, ১৩২৮, ১৩২৯, ১৩৩০, ১৩৩১, ১৩৩২, ১৩৩৩, ১৩৩

XII. In any enquiry held under this Act, the Collector, the Engineer, and the Commissioner, shall respectively have the powers conferred on Courts by the Code of Civil Procedure for compelling the attendance of and for examining witnesses and for the production of evidence in any enquiry or appeal which they or he may be empowered to make or entertain under the provisions of this Act.

XIII. The Collector shall hear the objections of any parties who may appear, and after recording any evidence which they may adduce, shall communicate the objections that may be made, together with his opinion thereon, to the Engineer, who shall return the same with his opinion to the Collector. If the Engineer agree in opinion with the Collector, the Collector shall pass an order accordingly, and notice of such order shall be served on the parties appearing in pursuance of the proclamation. If he differ from the Collector, the case shall be referred to the Commissioner of Revenue, who shall pass such orders thereon as he may deem fit.

XIV. Every such order passed by the Collector shall be appealable to the Commissioner of Revenue, and every order of the Commissioner shall be appealable to the Board of Revenue, but no appeal shall lie against any order passed under this section unless the same be presented within one month from the date of the order.

XV. Subject to the right of appeal above mentioned, and to the orders and control of Government, every order passed under the provisions aforesaid shall be final, and shall not be open to revision by any Civil Court, and shall be conclusive as to the necessity of any works ordered to be executed.

XVI. In case, for the purposes of any works under this Act, it may be necessary to take any lands the property of any person, proceedings under the provisions of Act X of 1870, passed by the Governor General of India in Council, or any other law for the time being governing the acquisition of lands for public purposes, shall, save in the cases mentioned in Section XVII, be taken for the acquisition of such lands.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

১২ ধারা। এই আইনমতে কোন অনুসন্ধানের কার্য করিতে হইলে, মেও-অনুসন্ধান ও আপীল রানী মোকদ্দমার কার্য-হইলে ক্রমতঃ কথ্য।
বিধানের আইনমতে আ-
নালতের প্রতি সাক্ষিগণকে উপস্থিত করাইবার ও
তাহারদের পরীক্ষা করিবার ও প্রমাণ উপস্থিত করাই-
বার যেহেতু ক্রমতঃ দেওয়া যায়, কালেক্টর ও ইঞ্জিনিয়ার
ও কমিশনার সাহেব এই আইনের বিধানমতে যে
অনুসন্ধান লইতে ও যে আপীল গ্রাহ্য করিতে ক্রমতঃ-
পর হন, সেই অনুসন্ধান লওন ও সেই আপীল গ্রহণ
কালে তাঁহাদের প্রত্যেক জনের সেইহেতু ক্রমতঃ ধা-
কিবে ইতি

১৩ ধারা। কোনর ব্যক্তি উপস্থিত হইলে কালেক্টর
উক্ত কার্যের আপত্তি সাহেব তাঁহাদের আপত্তি
শুনিয়া ও তাঁহারা কোম
প্রমাণ উপস্থিত করিলে
সেই প্রমাণ লিপিবদ্ধ করিয়া ঐ আপত্তি ও তদ্বিবরে
আপনার যেমত থাকে তাহা ইঞ্জিনিয়ারকে জানাইবেন।
তিনি সেই বিষয়ে আপনার মত লিখিয়া কালেক্টর
সাহেবের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবেন। ইঞ্জিনিয়ার
কালেক্টর সাহেবের মতে সম্মত হইলে কালেক্টর
তদনুযায়ী আজ্ঞা করিবেন এবং যে ব্যক্তির উক্ত
যৌষণপত্রমতে উপস্থিত হইয়াছিলেন তাঁহারদিগকে
ঐ আজ্ঞার মোটাস দেওয়া হইবে। ইঞ্জিনিয়ার সম্মত
না হইলে সেই বিষয় রাজস্বের কমিশনার সাহেবের
প্রতি অর্পিত হইবে। তিনি তদ্বিবরের যে আজ্ঞা
নির্দিষ্ট বোধ করেন করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। কালেক্টর সাহেব তদুপায় যে আজ্ঞা করেন
আপত্তির উপর যে তাহার উপর রাজস্বের কমি-
আজ্ঞা কর তাহার উপর স্যনার সাহেবের নিকটে আ-
আপীল হইবার কথা। পীল হইতে পারিবে। ক-
মিশনার সাহেবের প্রত্যেক
আজ্ঞার উপর রেভিনিউ বোর্ডে আপীল হইতে পা-
রিবে। কিন্তু ঐ আজ্ঞা হইবার তারিখ অবধি এক মাসের
মধ্যে আপীল করা না গেলে এই ধারামতে কোন
আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে না ইতি।

১৫ ধারা। পূর্বোক্ত আপীল করিবার অধিকারবশে
আজ্ঞা হুজুর হইবার ও গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার ও
কর্তৃত্বের অধীনে পূর্বোক্ত
কথ্য। বিধানমতে যে আজ্ঞা করা
যায় তাহা হুজুর হইবে। কোন মেওয়ানী আদালতে
তাহার পুনর্দৃষ্টি হইতে পারিবে না। এবং যে কর্ম
সাধন করিবার আজ্ঞা করা যায় সেই কর্মের আবশ্যকতা
বিষয়ে ঐ আজ্ঞা সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

১৬ ধারা। কোন কার্য করিবার নিমিত্তে কোন
ভূমি গ্রহণের কার্যাব- ব্যক্তির অধিকারগত ভূমি
তাহার কথা। লওয়ার আবশ্যক হইলে,
১৭ ধারার লিখিত স্থলভিন্ন
মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের আয়ুক্ত গবর্ণর জেনারল
সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ১০ আইনের কিছা
রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক অধ্যা যে
আইন যৎকালে প্রবল থাকে সেই আইনের বিধানা-
নুসারে ঐ ভূমি গ্রহণ করা যাইবে ইতি।

XVII. Whenever the Engineer may be of opinion that the proceedings commenced by notice under Section IX of this Act would cause delay in the exercise of the powers by Sections III, IV, V, VI, and VII, or by any of them conferred on him, likely to be attended with grave and imminent danger to life or property, it shall be lawful for him to proceed to exercise such powers without giving any such notice as in Section IX is mentioned; or in case such notice shall have been given, without waiting until the time appointed by any proclamation under the said Section for hearing the parties interested. Provided, however, that he shall forthwith give to the Collector notice of his intention to act under this Section, and that such proceedings and enquiries shall be thereupon had as in and by Sections IX, X, XI, XII, and XIII, are directed to be had upon any notice given in pursuance of the said Section IX.

XVIII. Whenever the Engineer may be absent, the Executive Engineer of the District may, in case he shall be of opinion that delay for the purpose of obtaining the orders of the Engineer would be attended with grave and imminent danger to life or property, he may exercise the powers in and by Section XVII, or any of the Sections therein referred to conferred on the Engineer.

XIX. Whenever, upon an enquiry had under the provisions of Section XVII, it shall be determined in the final and conclusive order to be passed on such enquiry that anything done by the Engineer was unnecessary, the embankments or drainage shall, so far as any alteration thereof shall appear to be unnecessary, be at the expense of the Government restored to the state in which they were when the Engineer shall have commenced to exercise the powers conferred on him by Section XVII; and any person who shall have sustained loss, damage, or injury by the execution of such works, shall receive compensation, to be assessed and imposed according to the provisions contained in Part II of this Act.

XX. If any land-holder, farmer, or cultivator be desirous of having a sluice made in any public embankment for the purpose of drainage or irrigation, he shall make an application in writing to the Engineer of the district in which such embankment is situate. The application shall contain such particulars of the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১৮ জানুয়ারি।]

১৭ ধারা। এই আইনের ৩, ৪, ৫, ৬ ও ৭ ধারা
অনুযায়ী কোন কোন
কিন্তু তদ্বারা কোন ধারা-
ক্রমে ইঞ্জিনিয়ারের প্রতি
যে ক্ষমতা প্রদান করা গি-
রাছে ৯ ধারামতে নোটিস
সেওমপূর্বক কার্যাব্যবসায় করিতে হইলে তাঁহার সেই
ক্ষমতামতে কার্য করিবার বিলম্ব হইবে এই প্রবৃত্ত
প্রাণের ও সম্পত্তির গুরুতর ও আসন্ন সঙ্কট সম্ভাবনা
এমত বিবেচনা হইলে, তিনি ৯ ধারার উল্লিখিত
নোটিস না দিয়া, কিম্বা ঐ নোটিস পূর্বে দেওয়া
গিয়া থাকিলে ঐ ধারামতে ঘোষণাপত্র দ্বারা স্বাধী-
যুক্ত ব্যক্তিদের আপত্তি শ্রুতিবার নিরূপিত সময়ের
অপেক্ষা না করিয়া, সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে
প্রবর্ত্ত হইবার সক্ষম হইবেন। পরন্তু কালেক্টর সাহে-
বকে তৎক্ষণাৎ এই ধারামতে তাঁহার কার্য করিবার ক-
ল্পনার নোটিস দিবেন। এবং উক্ত ৯ ধারামতে নোটিস
দেওয়া গেলে পর ঐ ৯, ১০, ১১, ১২ ও ১৩ ধারামতে
যে কার্যাব্যবসায় করিতে ও যে অনুসন্ধান লইতে হইবে
ঐ নোটিস দেওয়া গেলে সেই কার্যাব্যবসায় হইবে ও
সেই অনুসন্ধান করা যাইবে ইতি।

১৮ ধারা। ইঞ্জিনিয়ার উপস্থিত না থাকিলে ও তাঁ-
হার আজ্ঞা পাইবার অপে-
ক্ষায় যে বিলম্ব হইতে পারে
তৎপ্রবৃত্ত প্রাণের কি সম্প-
ত্তির গুরুতর ও সন্নিহিত
সঙ্কট সম্ভাবনা একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ারের এমত জ্ঞান
থাকিলে, ১৭ ধারামতে কিম্বা সেই ধারার উল্লিখিত কোন
ধারামতে ইঞ্জিনিয়ারের প্রতি যে সকল ক্ষমতা প্রদত্ত
হইয়াছে একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার সেই সকল ক্ষমতামতে
কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ ধারা। ১৭ ধারার বিধানমতে অনুসন্ধান লওয়া
গেলে সেই অনুসন্ধানের
বীধি পূরণ করিবার অ-
শেষ ও চূড়ান্ত যে আজ্ঞা
দেওয়া হইবে ইঞ্জিনিয়ারের
কৃত কোন কর্ম অনাবশ্যক নির্ণয় হইলে বীধি কি পর-
নালার পরিবর্তন করা যত দূর অনাবশ্যক বোধ হইল
তত দূর তাহার পূরণ পূর্বাবস্থা করা যাইবে অর্থাৎ
১৭ ধারামতে ইঞ্জিনিয়ারের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান
করা গেল তাঁহার সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে প্রবর্ত্ত
হইবার প্রতিকূলে ঐ বীধির কি পরনালার যে অবস্থা
ছিল গবর্ণমেন্টের ধরিতে তাহার পুনরীকার সেই অবস্থা
করা যাইবে। ও সেই কার্যের দ্বারা কোন ব্যক্তির
হানি কি ক্ষতি কি অপকার হইলে তিনি সেই হানিপূরণ
পাইবেন। এই আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের বিধানমতে
তাহার হানিপূরণের টাকা নিরূপিত ও নিশ্চিত হইবে
ইতি।

২০ ধারা। জল নির্গত হইবার কিম্বা ভূমিতে জল
সঞ্চিত হইবার দ্বিতীয়
জলস্রাবের দ্বিতীয় ক-
লেবটর সাহেবের দিকট
দরখাস্ত করিবার কথা।
কোন বীধি জলহার করা
যার কোন ভূমিকারী কি
ইজারদার কি কৃষাগ্র এমত
ইচ্ছা করিলে ঐ বীধি যে জিলার আওতা তিনি সেই জি-
লার ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের দিকট লিখিয়া দরখাস্ত করি-
বেন। যে ভূমির জল নির্গত হইবে বা জল সঞ্চিত হইবে

land to be drained or irrigated as may enable the Engineer to judge of the advantage which may be derived from the work; and the Engineer may, if he think fit, give notice to the Collector under the provisions of Section IX, and proceed thereupon in manner provided in Sections IX to XIX.

XXI. Whenever any person is desirous of erecting any new embankment, or of obstructing or diverting any drainage channel, he shall apply to the

Proceedings to obtain new embankment or drainage.

Engineer, and at the time of making such application shall deposit with him a statement of the proposed works, and the Engineer may thereupon, if he think such permission ought to be granted, proceed according to the provisions of Sections IX, X, XI, XII, and XIII, and if an order be made under these provisions to that effect, shall give to the applicant permission by a license under his hand.

XXII. Whenever any person is desirous that a temporary water-course should be made through, or that a temporary roadway should be made over, any public embankment, or that a temporary dam should be constructed in any embanked river, he shall apply to the nearest officer of the Embankment Department, who shall communicate the application to the Engineer, and the Engineer shall pass such orders thereon as he shall think fit. If the proposed work is to be executed by an Officer of Government, the applicant, before the commencement of the work, shall enter into a written agreement to defray the expenses of, and incident to, making such roadway, or of making and closing or removing such water-course or dam. In any case of emergency the officer in immediate charge of an embankment, subject to such general instructions as he may receive from the officer in charge of the embankments of the District, or from the Engineer, may cause a temporary water-course to be made through such embankment.

XXIII. Specifications of the work and estimates of the expenses which may be required for the maintenance or improvement of embankments, drainage channels, or other works or repairs executed under the provisions of this Act, or of any of the Acts repealed by this Act, shall be prepared as soon after the month of October in each year as may be practicable. Copies of the specifications and estimates shall be transmitted to the office of the Collector, and may

Estimate and specifications to be prepared.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

উপায় হইবার প্রার্থনা হয় সেই ক্ষেত্রে সেই কর্ম করিলে কত উপকার হইতে পারে ইঞ্জিনিয়ার সাহেব যে রকম হুঁচকি ইহা নিরূপণ করিতে পারিবেন, ঐ দরখাস্তে ঐ ভূমির উক্ত সকল হুঁচকি লিখিতে হইবে। ইঞ্জিনিয়ার উচিত বোধ করিলে ৯ দ্বারার বিধানমতে কালেক্টর সাহেবকে নোটিস দিয়া ৯ অবধি ১১ পর্যন্ত দ্বারার বিধানমতে কাবা করিতে প্রবর্ত হইবেন ইতি।

২১ দ্বারা। কোন ব্যক্তি নুতন বাধ করিতে কিম্বা হুতম বাধ কি পরমালা জলনির্গমনের পথাবরোধ করিবার কাঙ্ক্ষা প্রকাশিত করিলে, তিনি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের নিকট দরখাস্ত দিবেন, ও সেই দরখাস্ত দিবার সময়ে প্রস্তাবিত কার্যের বর্ণনাপত্রও দিবেন। তাহা হইলে, ইঞ্জিনিয়ার সাহেব উক্ত অনুমতি প্রদান করা বিধিত বোধ করিলে ৯, ১০, ১১, ১২ ও ১৩ দ্বারার বিধানমতে কার্য করিতে পারিবেন, এবং সেই বিধানমতে সেই কর্মের আদায় করা গেলে তিনি প্রার্থককে আপনার স্বাক্ষরিত পত্র দ্বারা সেই অনুমতি দিবেন ইতি।

২২ দ্বারা। কোন রাজকীয় বাধ ভেদ করিয়া কি-কিরংকালীন বাধ ও ইংকালের নিমিত্তে কোন ক্ষতি করিবার ক্ষমতার জন্মলাভ করা যায় কিম্বা তদ্রূপ বাধের উপর দিয়া কিছু কালের নিমিত্ত পথ করা যায়, কিম্বা প্রাকারবদ্ধ কোন নদীতে কিরংকালের নিমিত্ত আদায় করা যায়, কোন ব্যক্তির এমন ইচ্ছা থাকিলে তিনি বাধের কর্মবিভাগের নিকট কার্যকারককে নরখাস্ত দিবেন। তিনি ইঞ্জিনিয়ারের নিকট সেই নরখাস্ত পাঠাইবেন। ইঞ্জিনিয়ার তাহা দেখিয়া যে আদায় বিধিত বোধ করেন করিবেন। প্রস্তাবিত কর্ম গবর্ণমেন্টের কোন কার্যকারক দ্বারা সম্পাদন করিতে হইলে, সেই কর্মের আরম্ভ হইবার পূর্বে দরখাস্তকারী ঐ পথ করিবার খরচ কিম্বা সেই জলপ্রণালী বন্ধ করিবার কি সেই আদায় উঠাইয়া দিবার খরচ ও তৎসংক্রান্ত নৈমিত্তিক খরচ শোধ করিবার অঙ্গীকারপত্র লিখিয়া দিবেন। অত্যাৱশ্যক হইলে ঐ বাধ অব্যবহিতরূপে যে কার্যকারকের অধীন থাকে তিনি জিলা বাধের অধ্যক্ষভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের কিম্বা ইঞ্জিনিয়ারের সাধারণ উপদেশ দ্বারা ঐ বাধ ভেদ করিয়া দিয়া কিরংকালের নিমিত্ত জলপ্রণালী করা হইতে পারিবেন ইতি।

২৩ দ্বারা। বাধ কি পরমালা কিম্বা এই আইনের অনুমতিপত্র ও বিস্তারিত বিধানমতে বা এই আইন-বর্ণনাগত করিতে হইবার দ্বারা যে আইন রহিত হইল তাহার অন্যতর আইনের বিধানমতে অন্য যে কার্য সম্পাদন হয় বা যেখানে করা যায়, প্রতিবৎসর অক্টোবর মাসের পর হইতে শীঘ্র হয়, ঐ কার্য সম্পাদনকারী ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণ উক্ত করিবার কার্যের বিস্তারিত বর্ণনাপত্র ও খরচের অনুমানপত্র প্রস্তুত করা যাইবে। বর্ণনাপত্রের ও অনুমানপত্রের প্রতিলিপি কালেক্টর সাহেবের কার্যালয়ে পাঠাইতে হইবে। ঐ বাধে যে ব্যক্তি-

be examined by any person interested in the embankments. Notice of the receipt of the specifications and estimates shall be posted up in the Collector's office; and should any objection be preferred by any such person within a period of one month from the date of such notice, the Collector shall communicate the objection, with his own opinion thereupon, to the Engineer, who shall pass such orders as may appear to him reasonable and proper.

XXIV. The accounts of the actual expense incurred in making, maintaining, or improving embankments, drainage cuts, or other

Preparation and settlement of accounts.

works or repairs executed under the provisions of this Act, or of any of the Acts repealed by this Act, and in constructing and repairing sluices and making temporary water-courses or roadways through or over any public embankment, or executing any other work under the provisions of this Act, shall be prepared as soon as possible after the completion of such works, and as soon as such accounts shall have received the sanction of the Engineer, copies thereof shall be forwarded to the office of the Collector, and may be there examined by any person interested. Notice of the receipt of the accounts shall be posted up in the Collector's office; and if, within one month from the date of such notice, any interested person shall object to the accounts on the ground either that the work charged for has not been performed, or that the whole sum charged has not been expended, or that the rates of charge are higher than ought to have been paid, the Collector shall enquire into such objection, and if the objection appear to be well founded, shall communicate the same with his opinion thereon to the Engineer. If the Engineer concur with the Collector, he shall pass orders accordingly; if he differ, the case shall be reported to the Commissioner, whose decision shall be final.

XXV. When any objection under the provisions of the section next proceeding shall have been finally disposed of, or, if no objection be preferred, when a full month shall have elapsed from the date of notice, the Collector shall proceed under the provisions herein-after contained to apportion the sum charged among the parties liable to pay the same.

XXVI. The costs of the construction of all works executed under the powers and provisions of this Act or any of them, and the cost of the maintenance and repairs of all works executed under the powers and

Costs of works to be levied from owners of lands benefited.

[বর্ধমান গেজেট। ১৮৭১। ১৮ জুলাই।]

দেব স্বার্থ থাকে তাঁহারা সেই পত্র দেখিতে পাইবেন। এই বিস্তারিত বর্ণনাপত্র ও অনুমানপত্র পাওয়া গেলে কালেক্টরী কাছারীতে তাহার নোটিস লটকাইয়া দেওয়া যাইবে। উক্ত কোম ব্যক্তি এই নোটিসের তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে সেই কার্য বিষয়ে আপত্তি করিলে কালেক্টর সাহেব সেই আপত্তি ও তদ্বিষয়ে আপনার মত ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে জানাইবেন। তিনি যে আজ্ঞা যুক্তিসূক্ত ও উচিত জ্ঞান করবেন করিবেন ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনের বিধানমতে বা এই আইন-
হিসাব প্রস্তুত ও বিস্পতি করা গেল তাহার অন্যতর
করিবার কথা।
আইনের বিধানমতে নি-
শ্চিত যে বাণ কি পয়সা বা লাভ কি অন্য বিনয়
নির্মাণ করিবার কিম্বা সংস্কারভাবে রাখিবার কি
উৎকর্ষসাধন করিবার কি মেরামৎ করিবার নিমিত্ত
টাকা খরচ লাগে এবং রাজকীয় কোন ইচ্ছা ভেদ করিয়া
ভরদ্বার ও কিয়ৎকালের নিমিত্ত জলপ্রণালী কিম্বা
পথের উপর দিয়া পথ করিবার ও মেরামৎ করিবার
বা এই আইনের বিধানমত অন্য কার্য সম্পাদন
করিবার মত টাকা খরচ লাগে, এই কার্য সম্পাদন
হইবার পর সাধ্যমতে ত্বরান্বিত ভাণ্ডার হিসাবপত্র প্রস্তুত
করা যাইবে। ইঞ্জিনিয়ার সাহেব সেই হিসাবপত্র অনু-
যায়ন করিলেই তাহার কএক খানি প্রতিলিপি কা-
লেক্টরী কাছারীতে পাঠান যাইবে। যে ব্যক্তিদের
স্বার্থ থাকে তাঁহারা তাহা দেখিতে পাইবেন। এই
হিসাবপত্র পাঠাইলে তাহার নোটিস কালেক্টরী
কাছারীতে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে। পরে যে
কার্যের খরচের লাগু হইল তাহা সম্পাদন হয় বাই
কিম্বা মত টাকার চাওয়া হইল তত টাকা খরচ হয়
নাই কিম্বা মত টাকা দেওয়া উচিত ছিল তাহার অধিক
খরচ হইল বলিয়া, এই বিষয়ের স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি,
এই নোটিসের তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে
আপত্তি করিলে, কালেক্টর সাহেব সেই আপত্তির তত্ত্ব
নইবেন ও তাহা সমূলক জ্ঞান করিলে আপনার মত
নিখিয়া ইঞ্জিনিয়ার সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন
ইঞ্জিনিয়ার কালেক্টর সাহেবের মতে সম্মত হইলে তৎ-
নুযায়ি আজ্ঞা করিবেন। সম্মত না হইলে কমিশ্যনর
সাহেবের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।
তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

২৫ ধারা। ইহার পূর্বধারার বিধানমত কোম
আপত্তি চূড়ান্তরূপে নিষ-
এক মাসের পর টাকা ত্ত করা গেলে পর, অথবা
নিরূপণ করিবার কথা। আপত্তি না করা গেলে এই
নোটিসের তারিখ অবধি পূর্ণ এক মাস গত হইলে এই
খরচের মধ্যে যে ব্যক্তির মত টাকা দিতে হইবে
কালেক্টর সাহেব পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে ইহ
নিরূপণ করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

২৬ ধারা। এই আইনের সকল কি অন্যতর বল ও
যে জমির উপকার হয় এই বিধানমতে যে সকল কার্য-
কার্যের খরচ সেই জমি-মাধ্যম হয় তৎসম্পাদনের
দেব স্বার্থে হইবার কথা। খরচ, এবং এই আইনের
বল ও বিধানমতে কিম্বা এই
আইন দ্বারা যে আইন রহিত করা গেল তাহার অন্য-

provisions of this Act or of any of the Acts repealed by this Act, or under any of such powers or provisions, shall be paid by the zemindars of the estates in which may be situate the lands benefited thereby.

XXVII. Where estates, the property of different zemindars, will in the opinion of the Collector derive protection from the construction, alteration, or extension of works executed under the provisions of this Act, it shall be lawful for such Collector to charge the cost of such construction, alteration, or extension, upon the persons so deriving such protection rateably in the proportion of the respective arrears of the lands portion of such estates which may be protected by such works.

XXVIII. The cost of any land or other property taken or used for any works executed under the provisions of this Act, and compensation payable for injury or loss caused by anything done under the provisions of this Act, save as is provided in Section XIX, and the expense attending the acquisition of such land or other property, and of ascertaining the value thereof and the amount of compensation, and the cost of all surveys and plans and of all notices and of all other expenses incidental thereto shall be included in the cost of such works.

XXIX. Before assessing such contribution, the Collector shall cause a notice to be served on each of the zemindars of estates which in the opinion of the Collector will derive benefit from the works aforesaid. Every such notice shall state the nature of the works, and that lands situate in the estate of such zemindar will derive benefit from the execution of the works, and shall give him notice that an enquiry will be held, at a day and place to be named, for the purpose of apportioning, amongst the persons whose estates will be benefited by such works, the cost thereof according to the proportionate amount of such benefit.

XXX. When estates, the property of different zemindars, shall, in the opinion of the Collector, derive protection from the maintenance or repairs of any works executed or taken charge of or kept up under the provisions of this Act or any of the Acts repealed by this Act, it shall be lawful for the Collector to charge the expenses of such maintenance and repairs upon the zemindars of the estates so deriving such benefit rateably in the

[Government Gazette, 18th April 1871.]

7 L

কর আইনের বল ও বিধানক্রমে নিম্ন আদার অমাতর বল ও বিধানক্রমে সম্পাদিত সকল কার্য সংস্থাপিতাবে বাধিতে ও ঘেরাও করিতে যত খরচ লাগে সেই কার্য-চার যের ভূমির উপকার হইল সেই ভূমি যে জমিদার-দের মহালের অন্তর্গত থাকে তাহারদেরই এই সকল খরচ দিতে হইবে ইতি।

২৭ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কার্যসম্পাদন

কিছা বাধিদের ভূমির উপকার হইলে এই কার্যের খরচের কথা।

কি পরিদর্শন কি রক্ষণ-কারী ভিন্ন জমিদারদের মহালের রক্ষা হইবে কালেক্টর সাহেবের এখতিয়ার হইলে সেই কার্যদ্বারা যে ব্যক্তিদের মহালের অন্তর্গত যে ভূমি রক্ষা পায় কালেক্টর সাহেব সেই ভূমির পরিমাণানুসারে এই ব্যক্তিদিগকে সেই কার্য নির্মাণ বা পরিবর্তন বা রক্ষা করণের খরচের দায়ী করিবেন ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে সম্পাদিত

এই কার্যের খরচের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের ভূমি কি অন্য সম্পত্তি লগ-রা যার বা ব্যবহার করা যার তাহার খরচ, এবং এই আ-

ইনস বিধানমতে কোন কার্য করিতে যে ভূমি কি ক্ষতি হয় ১৯ ধারায় যে সকল বিধান উল্লিখিত উক্তির সেই ভূমি বা ক্ষতিপূরণের টাকা ও সেই ভূমি বা অন্য সম্পত্তি লইবার ও তাহার মূল্য ও ক্ষতিপূরণের টাকা নিরূপণের খরচ এবং ভূমি মাপিবার ও মূল্য নির্ণয় করিবার ও সকল নোটিশের খরচ ও অন্য উল্লিখিত যে খরচ হয় উক্ত কার্যনির্বাহণের খরচের মধ্যে এই সকল খরচ হইবে ইতি।

২৯ ধারা। পূর্বেকার কার্যদ্বারা কালেক্টর সাহে-

বের খরচ করিবার পূর্বে বের বিবেচনার ঘেত জমি-দারদের মহালের উপকার

সম্পাদনা তিনি তাঁহারদের উক্ত খরচ অংশ অংশমতে শাখা করিবার পূর্বে প্রত্যেক জমিদারের নামে নোটিশ দিবেন। কার্য যে প্রকারের হইবে এই কথা এবং সেই কার্য সাধন হইলে উক্ত জমিদারের মহালের অন্তর্গত ভূমির উপকার হইবে এই কথা এই নোটিশে লিখিত হইয়া উক্ত কার্য দ্বারা যে ব্যক্তিদের মহালের উপকার হইবে ও সেই উপকারের পরিমাণানুসারে তাহার কত খরচ দিতে হইবে ইহা নিরূপণ করিবার জন্য অথবা যত্নে অথবা অন্য অন্য কার্য হইবার কথা উল্লিখিত হইয়া দিতে হইবে ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কিছা এই

বিধানসংস্থার ভাবে বা আইনদ্বারা যে আইন দ্বারা খরচ বাধিদের অ-রক্ষিত করা গেল তাহার আদার আইনের বিধান-মতে যে কার্য সাধন

করা যার কিছা যে কার্যের অধ্যক্ষতা তার প্রদান কর বা যে কার্য রক্ষা করা যায়, সেই কার্য রক্ষা করি-বার বা সংস্থার ভাবে রাখিবার দ্বারা ভিন্ন জমি-দারদের সম্পত্তিগত মহালের উপকার হইবে কালেক্টর সাহেবের এইরূপ বিবেচনা হইলে, যে জমিদারের

proportion of the benefit derived by such estates respectively.

XXXI. The respective contribution of such zemindars for such maintenance and repairs shall be in the proportion in which such zemindars respectively shall have contributed to the construction in case such proportion shall have been determined under the provisions of this Act; but in case such proportion shall not have been so determined, the Collector shall determine the proportion to be paid by each of such zemindars according to the provisions of this Act for the determination of the contributions of such zemindars to the construction, alteration, or extension of such works.

XXXII. On the day fixed in the notice mentioned in Section XXIX, which shall not be less than one month later than the date of service of such notice, the Collector shall proceed to make the necessary enquiry for the determination of the proportion in which the estate affected by the construction, extension, or alteration, maintenance, or repairs of the works, will be charged therefor. In making this enquiry he shall receive such evidence as may be tendered by or on behalf of the zemindars of estates which may appear likely to be benefited by the construction, extension, or alteration, maintenance or repairs of the works as aforesaid, and by or on behalf of any other person^s who may claim to be interested in the said enquiry.

XXXIII. The Collector shall, and may, after such enquiry, make an award in which he shall find and state the names of the zemindars whose estates will be or are benefited by the construction, alteration, extension, maintenance, or repairs of such works and the proportion of the cost thereof, and of the expense of the said enquiry which they ought respectively to bear. No appeal shall lie from the award of the Collector.

XXXIV. It shall be lawful for the Collector to serve a notice upon the zemindar of an estate, the proportion of cost and expense chargeable against which shall have been determined under the provisions heretofore contained; and in case such proportion shall not be paid

উক্ত মহালের যত উপকার হইবে কালেক্টর সাহেব তাহার হারামুসারে ঐ জমিদারের নামে অংশাংশমতে ঐ বিষয় রক্ষার ও সংস্থার তাহে রাখিবার খরচ লইবেন ইতি।

৩১ ধারা। জমিদারেরা কোন কাৰ্য্য নির্মাণ করণার্থে রক্ষা করিবার খরচ কহে- যে হারামুসারে খরচ দিয়া পাংশমতে বিভাগ করিবার থাকেন তাহা এই আইনের বিধানমতে নিরূপণ করা য়ে।
গেলে, ঐ জমিদারেরা সেই হারামুসারে ঐ কাৰ্য্য সংস্থার তাহে রাখিবার ও মেরামত করিবার খরচ দিবে। সেই হার উক্ত প্রকারে নির্ণীত না হইলে, উক্ত প্রকারের কাৰ্য্য নির্মাণ কি পরিবর্তন কি রক্ষা করিলে যে জমিদারের যত টাকা দিতে হইবে ইহা নির্ণয় করণার্থে এই আইনের যে বিধান আছে উক্ত কাৰ্য্য রক্ষা করিবার ও সংস্থার তাহে রাখিবার খরচের মধ্যে হারামুসারে যত দিতে হইবে কালেক্টর সাহেব সেই বিধানমতে ইহা নিরূপণ করিবেন ইতি।

৩২ ধারা। বাধাধি কার্য্যকরণ কিম্বা রক্ষা কি পরি-
বর্তনকরণ কিম্বা রক্ষা কি
যে মহালের যত খরচ মেরামত করণার্থে যে
বিবেচন করিতে হইবে ই- মতালের উপকার ও
হার অনুসন্ধান লইবার নি- প্রযুক্ত যে বিধানমতে
য়নের কথা। খরচ দিতে হইবে, ক-

কালেক্টর সাহেব ৩১ ধারার উল্লিখিত নোটিশের নিরূপিত দিনে ইহা নির্ণয় করণার্থে প্রয়োজনমত অনুসন্ধান লইবেন। সেই দিন ঐ নোটিশ দিবার তারিখ অবধি এক মাসের কাল না হয়। ঐ বাধাধি কার্য্যকরণ কিম্বা রক্ষা কি পরিবর্তন করণ হার। কিম্বা রক্ষা কি ভীর্ণসংস্থার করণহার। যে মহালের উপকার হইবার সম্ভাবনা দুই বর সেই মহালের জমিদারেরা কিম্বা তাহারদের সপক্ষ অন্য ব্যক্তির, এবং উক্ত অনুসন্ধান কাৰ্য্যে আহারদেরও স্বার্থ আছে বলিয়া অন্য ব্যক্তির। কি তাহারদের সপক্ষ কোন ব্যক্তি যে প্রমাণ দেন, কালেক্টর সাহেব ঐ অনু- সন্ধান লেন সময়ে সেই প্রমাণ গ্রহণ করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। কালেক্টর সাহেব উক্ত অনুসন্ধান করিলে পর মীমাংসাপত্র লিখিবেন। উক্ত বাধাধি বাহ্যার উপর আপীল বা কার্য্যকরণ কিম্বা পরিবর্তন কি রক্ষা করণার্থে কিম্বা রক্ষা কি ভীর্ণসংস্থার করণহার।

যে জমিদারের ভূমির উপকার হইবে কি ইহা থাকে, ও ঐ কর্ম্মের খরচের ও অনুসন্ধান লেনের খরচের মধ্যে হারামুসারে যত টাকা দেওয়া উচিত তিনি ঐ মীমাং- সাপত্রে সেই ব্যক্তিদের নাম ও খরচের সেই অংশ নির্ণয় করিয়া লিখিবেন। কালেক্টর সাহেবের ঐ মীমাংসার উপর আপীল আর ইতি।

৩৪ ধারা। পূর্বে হারামুসারে যে মহালের পক্ষে যত খরচ-
খরচা নিরূপণ হয়, কালেক-
যত টাকা দিতে হইবে টর সাহেব সেই মহালের
ইহার নোটিশ কালেক্টর জমিদারের নামে তাহার
সাহেবের দিবার কথা। নোটিশ দিতে পারিবেন।
ঐ নোটিশ পাইবার পর এক মাসের মধ্যে ঐ হারামু-
সারে খরচখরচা না দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেব

within one month after the service of such notice, the Collector shall make an order setting forth the amount so apportioned, and thereby require the person named therein to pay such amount.

XXXV. Every sum to be payable by any person under any order made by the Collector under the provisions of this Act, if the same be not paid within one month from the day upon which the same is payable under such order, shall be recoverable from such person with interest at the rate of five per cent. per annum as a demand recoverable as arrears of revenue of the estate in respect of which such sum may be payable.

XXXVI. It shall be competent to the zamindar of any estate assessed to a larger amount than his fair proportion, to recover such excess in the Civil Court from the zamindar of any estate benefited thereby, upon whom no assessment has been made, or a smaller amount has been assessed than ought to have been awarded against him. Provided that in such suit no more shall be recovered from any person than the amount to which he ought to have been assessed where he has not been required to contribute, or the amount by which the sum he was required to pay was less than his fair proportion where he has been required to contribute.

XXXVII. Every zamindar of an estate charged with any sum under the provisions aforesaid, and every owner of any tenure or interest in lands whether lakhiraj or not liable to pay any sum under the provisions of this section, may, after he shall have paid such sum, recover from any person from time to time holding immediately from him a perpetual tenure or interest at a fixed rent of any portion of the lands protected by the works in respect of which such payment may be made, or from any person holding or claiming to hold a lakhiraj tenure of any portion of such lands included within the boundaries of such estate such sum as shall bear to the entire payment the same proportion as the area of the lands of such person protected by such works bears to the area of the entire lands of such proprietor protected by such works.

XXXVIII. Every zamindar or other proprietor of lands who shall have paid any sum under the provisions aforesaid may recover from any person at the time of the commencement of this Act holding immediately from him any temporary lease or other subordinate tenure not being per-

আজ্ঞাপত্র লিখিয়া তদনুযায়ী উক্ত পত্রিকার টাকা প্রদান করিয়া এই পত্রের উল্লিখিত ব্যক্তিকে সেই টাকা দিবার আদেশ করিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কালেক্টর সেই দেয় টাকা বা কী সাধারণের ক্ষতি কোন আ-
রাজস্বের ব্যয় আদায় ক-
রিবার কথা।
টাকা এই আদেশদ্বারা যে
তারিখে দেয়া হয়, সেই
তারিখ অবধি এক মাসের মধ্যে দেওয়া না গেলে যে
মহাল সম্পর্কে এই টাকা দেয়া হয় সেই মহালের বাসী
রাজস্বের ব্যয় যে মহালের টাকা আদায় হইতে পারে
তদনুযায়ী দেওয়া জা ন এই টাকা বৎসর অন্তর ২% টাকার
হিসাবে সুদশুদ্ধ এই ব্যক্তির নামে আদায় হইতে পারি-
বে ইতি।

৩৬ ধারা। কোন মহালের উপর ন্যায়ালয়ক: অধি-
কৃত্তিক টাকা আদায় কাংশ করা গেলে সেই
করিতে জমীদারের ক-
জার কথা।
মহালের জমীদার এই কাংশ-
দ্বারা অন্য মহালের উপকার
হইলেও তদনুযায়ী প্রদত্ত
কোন অংশ মিলুপন হয় নাই কিম্বা যত মিলুপন হইয়া
উচিত তারার কম মিলুপন হইয়াছে বলিয়া, দেওয়ানী
আদালতে এই জমিদারের স্থানে আপনায় দত্ত অতিরিক্ত
টাকা ফিরিয়া পাইতে পুর্বিবেশ। কিন্তু শেষোক্ত
ব্যক্তির কোন অংশ মিলুপন না হইলে তাহার যত
অংশ মিলুপন হইয়া উচিত, কিম্বা তাহার একাংশ
মিলুপন হইলে সেই অংশ ন্যায়ালয়ক: যত স্থান হইল
এখানকার ব্যক্তি উক্ত প্রকারের মোকদ্দমা করিয়া
তাহার অধিক আদায় করিতে পারিবেন না ইতি।

৩৭ ধারা। পূর্বেই বিধানমতে যে মহালের কতক
অধীন ভূম্যধিকারিদের টাকা বাধ্য হইয়াছে সেই
স্থানে অংশাংশমতে টাকা মহালের জমীদার এবং ল্য-
অদায় করিবার ক্ষমতার খেদাওয়া খেদাওয়া ভূমিগত
কথা।
কোন ভাস্করের বা স্বার্থের
যে কামী এই ধারার বিধানমতে টাকার দায়ী হন
তিনি সেই টাকা দিলে পর যে কার্যের নিমিত্তে
সেই টাকা দিলেন সেই কার্যেতে যে ভূমির রক্ষা হয়
কোন ব্যক্তি সময়েই অব্যবহিতরূপে এই জমিদারের কি
ব্যক্তির নিকট অব্যবহিত কর দিয়া চিরকালীন সম্পর্ক
কি স্বার্থস্বরূপে এই ভূমির কোন অংশ ভোগ করিলে
তিনি তাহার স্থানে, কিম্বা যে ব্যক্তি এই মহালের দীনার
অন্তর্গত এই ভূমির কোন অংশ লাভের জন্য ভাস্কররূপে
ভোগ করিলে কি ভোগ করিবার দায়ী করিলে তিনি
তাহার স্থানে এই টাকার এক অংশ ফিরিয়া পাইতে
পারিবেন, অর্থাৎ এই কাংশদ্বারা রক্ষিত এই ব্যক্তির
ভূমির পরিমাণ এই কাংশদ্বারা রক্ষিত উক্ত ভূম্যধিকারির
সমুদয় ভূমির পরিমাণের যে অংশ হয়, তদনুযায়ী
তাহার স্থানে এই সমুদয় টাকার একাংশ ফিরিয়া
পাইতে পারিবেন ইতি।

৩৮ ধারা। কোন জমীদার বা অন্য ভূম্যধিকারী
জমীদার প্রকারের স্থানে পূর্বেই বিধানমতে কোন
ভূম্যধিকারিদের সেই টাকা টাকা দিলে পর, যে কা-
অংশাংশমতে সমুদয় যের নিমিত্ত এই টাকা দি-
কথা।
লেন সেই কাংশদ্বারা যে
ভূমির রক্ষা হয়, এই আইন
প্রদত্ত হইবার সময়ে যদি কোন ব্যক্তি তাহার স্থানে

perpetual or not being at a fixed rate of rent of any portion of the lands protected by the works in respect of which such payment may have been made in case such payment shall have been made in respect of maintenance or repairs of such works such sum as shall bear to the entire payment the same proportion as the area of the lands of such person protected by such works bears to the area of the entire lands of such zemindar or other proprietor protected by such works, and in case such payment shall have been made in respect of the construction, alteration, or extension of such works an annual sum calculated at the rate of ten per cent. per annum upon such sum. Such annual sum to be payable by equal instalments upon the days appointed for the payment of the rent of such tenure, and to be recoverable as if the same were an arrear of rent.

XXXIX. Any person who shall have made any payment under the provisions of Section XXXVIII or of this Section, may recover from any person from time to time holding immediately from him a temporary lease or other subordinate tenure of any portion of the lands protected by the works in respect of which such payment shall have been made such sum as shall bear to the entire payment so made the same proportion as the area of the entire lands in respect of which such payment shall have been calculated may bear to the area of the entire lands of such subordinate holder which shall have been protected by such works.

XL. No order of any Collector under any of the provisions hereinbefore contained, and no payment made under any of the provisions of this Act, shall be received in any Civil Court as evidence that the person therein named as zemindar of any estate is zemindar of such estate.

XLI. Whenever the maintenance of any public embankment, or the retention of any land appropriated to the purposes thereof, may no longer be required, and the permanent relinquishment of the same may be deemed expedient by the Engineer, such land shall be conveyed by the Collector to the proprietor of the land, within the limits of which it may be situated, on payment of the compensation, if any, which was paid for such land when the same was taken for the purpose of the embankment. If the proprietor of such lands refuse

(গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১ ১৮ অক্টোবর)

সেই ভূমির কোন অংশের মিয়াদী পাট্টা কিম্বা খাজনার অবশ্যিহত হার ভিন্ন কোন হারে চিরকালীন ভোগের সম্পর্ক তহ অথবা অসীম সম্পর্ক ভোগ করেন, এবং যদি উক্ত বীধানি কার্যের রক্ষা করিবার বা সংস্থার ভাবে রাখিবার নিমিত্ত সেই টাকা মেওরা গিয়া থাকে, তবে ঐ জমীদারের বা অন্য ভূম্যধিকারির উক্ত কার্যসম্পাদন রক্ষিত উক্ত ভূমির ক্ষমতা মধ্যে উক্ত কার্যসম্পাদন রক্ষিত উক্ত ব্যক্তির ভূমির পরিমানের বে অংশ হয়, ঐ জমীদার বা ভূম্যধিকারী সেই ব্যক্তির দ্বায়ে সেই অংশানুসারে আপনাদেওরা সমুদয় টাকার একাংশ কিরিয়া লইতে পারিবেন। যদি উক্ত বীধানি নিৰ্ম্মাণ বা পরিবর্তন বা রক্ষা করিবার নিমিত্ত ঐ টাকা মেওরা গিয়া থাকে, তবে ভূমির সেই অংশানুসারে তাঁহার মেওরা ঐ টাকা বৎসর শতকরা দশ টাকার হিসাবে লইতে পারিবেন। ঐ জমীদার খাজনা যেই দিনে মেওরা গিয়া থাকে সেই দিনে ঐ টাকাও সমান কিস্তি করিয়া নিরূপিত সেই দিনে মেওরা বাইবে, ও তাহা বাকী খাজনার দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

৩৯ ধারা। কোন ব্যক্তি ৩৮ ধারার কিম্বা এই ধারার বিধানমতে টাকা দিলে পর যদ্যবধি ব্যক্তির দ্বায়ে অংশাংশমেতে টাকা লইবার কথা। যে বীধানি প্রভৃতির নিমিত্ত ঐ টাকা মেওরা গেল তদ্বারা যে ভূমির রক্ষা হয়, যে ব্যক্তি সময়েই তাঁহার দ্বায়ে ঐ ভূমির কোন অংশের মিয়াদী পাট্টা কিম্বা অন্য অসীম সম্পর্ক পাইয়া ভোগ করেন, পূর্বা যে ভূমির নিমিত্ত ঐ টাকার হিসাব করা গেল তাহার পরিমাণের মধ্যে উক্ত কার্যসম্পাদন রক্ষিত ঐ অসীম ভোগি ব্যক্তির সম্পূর্ণ ভূমির পরিমানের বে অংশ হয়, তিনি সেই ব্যক্তির দ্বায়ে সেই অংশানুসারে সেই টাকা কিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৪০ ধারা। পূর্বেলিখিত কোন বিধানমতে কালেকটর কালেকটর নামেবের টের সাহেব যে আত্ম করেন আত্ম প্রমাণ করণ বা হইয়া থাকে। তাহাতে কোন মহালের জমীদার বলিয়া কোন ব্যক্তির বার কথা। তিনি এই আইনের অন্যতর বিধানমতে টাকা দিলেও সেই ব্যক্তিই ঐ মহালের জমীদার আবেদন হইবার প্রমাণে মেওরানী আদালতে কালেকটর নামেবের সেই আত্ম ও সেই টাকা মেওরা গ্রাণ্য হইবে না ইতি।

৪১ ধারা। রাজকীয় বীধানের রক্ষা করণের কিম্বা বীধানের নিমিত্ত ভূমির আর প্রয়োজন বা হইলে তাহা বিক্রয়াদি করিবার কথা। তদর্থে যে ভূমি প্রয়োগ কর তাহা রাখিবার আর প্রয়োজন না থাকিলে ও ইচ্ছা নিকর ভাগ একেবারে ভাগ করা বিধিত বোম করিলে, বীধান করিবার নিমিত্ত যে সময়ে ঐ ভূমি গ্রহণ করা যায় সেই সময়ে যদি তৎক্ষণে মূল্যানি মেওরা গিয়া থাকে, তবে ঐ ভূমি যে ভূম্যধিকারির ভূমির সীমার মধ্যে থাকে তিনি ঐ মূল্যানি কিরিয়া দিলে কালেকটর সাহেব হস্তান্তর করণপর্যন্ত তাহাকে সেই ভূমি দিবেন। ঐ ভূম্যধিকারির দ্বায়ে ঐ টাকার মেওরা হইলেও তিনি উপযুক্ত সময়ের মধ্যে দিতে অস্বীকার বা

or neglect to pay such price within a reasonable time after demand, the same shall be sold by the Collector for such price as he can obtain for the same. All sums obtained for the conveyance of lands under the provisions of this section shall, after the payment of all expenses incurred on account of the same, be applied to the payment of the cost of any new embankment or drainage works affecting the said lands, and in such case the residue only of the cost of such new works shall be charged upon the zemindars of estates benefited as hereinbefore provided.

XLII. A Collector may delegate any of his powers under this Act to a Deputy Collector, but from any order passed by a Deputy Collector to whom powers have been so delegated, an appeal shall lie to the Collector, if presented within fifteen days of the date of the order.

XLIII. Whenever the Engineer shall be of opinion that the removal of any houses, huts, or other buildings situated between a public embankment and the river is necessary, he shall make a report to that effect, accompanied by a detailed statement of the houses, huts, or other buildings to be removed, to the Collector of the District in whose jurisdiction the land on which such houses, huts, or other buildings stand is situated, and the Collector shall report the same to the Lieutenant-Governor of Bengal, in order that proceedings may be taken under the provisions of the said Act X of 1870, for obtaining possession of such houses, huts, and buildings. Provided always that in case the Engineer be of opinion that the delay required by such proceedings is likely to be attended with grave and imminent danger to life or property, it shall be lawful for him forthwith to cause such houses, huts, or buildings to be removed, and in such case such houses, huts, and buildings shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been land taken in execution of the provisions of this Act.

PART II.—Compensation.

XLIV. Whenever any land shall have been taken or used under any of the powers or provisions of this Act, without proceedings having been taken under The Land Acquisition Act, 1870, the Collector shall cause public notice to be given at convenient places on or near the land so taken, stating that Government has taken possession of the land, and that claims

[Government Gazette, 18th April 1871.]

7 M

দেখানো করিলে, কালেকটর সাহেব সেই ভূমি নীলাম করিয়া যে মূল্য পাইতে পারেন তাহাইবেন। এই ধারার বিধানমতে ভূমি হস্তান্তর করিবার যে টাকা পাওরা যার, তাহা হইতে প্রথম সেই কার্যের নিমিত্ত সকল খরচ শোধ করিতে হইবে। পরে এ ভূমিসম্পত্তির যে কতক ইঞ্চি ও অসনির্ভরমূল্য যে কার্য করা গেল তাহার খরচ শোধে এই টাকা প্রয়োগ হইবে। তাহা হইলে এই কতক কার্যাদি যেহেতু মহালের উপকার হইল পূর্বে বিধানমতে তাহার কেবল অবশিষ্ট খরচ এই মহালের জমিদারদের স্থানে লওয়া যাইবে ইতি।

৪২ ধারা। কালেকটর সাহেব আপনাতঃ এই আইনমতে কোন ক্ষমতা ডেপুটি কালেকটর সাহেবের কায়েদে পারিবে। কিন্তু কোন ক্ষমতা ডেপুটি কালেকটরের প্রতি অর্পণ করিবার কথা। যে ডেপুটি কালেকটরের প্রতি তদ্রূপ ক্ষমতা অর্পিত হয় তাঁহার কোন আজ্ঞার উপর কালেকটর সাহেবের মিকটে আপীল হইতে পারিবে। এই আজ্ঞার তারিখ-অবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে আপীল উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

৪৩ ধারা। রাজকীয় ইংরেজ ও মল্লীর ব্যবস্থানে কোন ঘর কি খড়কা ঘর কি ঘর উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা গাঁওদারি উঠাইয়া দেওয়া আদেশ্যক ইঞ্জিনিয়ার সাহেব এমত বোধ করিলে এই ঘর কি খড়কা ঘর কি গাঁওদারি যে জিলায় কালেকটর সাহেবের ক্ষমতাসীমার মধ্যে থাকে তাঁহার মিকটে তিনি সেই মর্মে রিপোর্ট করিবেন ও সেই ঘর ও খড়কা ঘর ও গাঁওদারি উঠাইয়া দিতে হইবে এই রিপোর্টের সঙ্গে তাহার বিস্তারিত বর্ণনা পাঠাইবেন। এই ঘর ও খড়কা ঘর ও গাঁওদারি অধিকার পাইবার জন্য ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে কার্য করা যার এই নিমিত্ত কালেকটর সাহেব বঙ্গদেশের স্মিথ লে-প্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মিকটে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন। কিন্তু সেই প্রকারের কার্য করিতে যে বিলম্ব হয় তৎপ্রযুক্ত লোকদের ধর্মের ও প্রাণের ও কতক ও অসম্মত সন্তান ইঞ্জিনিয়ার এমত বোধ করিলে তৎক্ষণাতঃ সেই ঘর ও খড়কা ঘর ও গাঁওদারি উঠাইয়া দিতে পারিবেন। তাহা হইলে এই আইনের কাব্যপক্ষে এই ঘর ও গাঁওদারি ও গৃহাদি এই আইনের বিধানমতে কার্যক্রমে গৃহীত ভূমি বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—হানিপূরণের বিধি।

৪৪ ধারা। ভূমি অধিগ্রহণবিধিক ১৮৭০ সালের আইনমতে কাব্য হস্তান্তরীত এই ভূমি লওয়া গেলে যে-আইনের নিমিত্তে কোন টিপ প্রদান করিবার কথা। বল কি বিধানক্রমে কোন ভূমি অধিগ্রহণ কি ব্যবহার করা গেলে গবর্নমেন্ট সেই ভূমি অধিকার করিয়াছেন ও সেই ভূমিগত স্বার্থের নিমিত্তে যে হানিপূরণের লক্ষ্য হয় তাহা কালেকটর সাহেবের মিকটে করিতে হইবে কালেকটর সাহেব এই ভূমিতে কিম্বা তাহার সন্নি-

to compensation for all interests in such land shall be made to him.

XLV. Such notice shall state the particulars of the land so taken, and shall require all persons interested in the land to appear personally or by agent before the Collector at a time and place therein mentioned (such time not being earlier than fifteen days after the date of publication of the notice), and to state the nature of their respective interests in the land and the amount and particulars of their claims to compensation for such interest.

XLVI. The Collector shall also serve notice to the same effect on the occupier (if any) of such land and on all such persons known or believed to be interested therein, or to be entitled to act for persons so interested, as reside, or have agents authorized to receive service on their behalf, within the revenue district in which the land is situate.

XLVII. In case any person so interested resides elsewhere and has no such agent, the notice shall be sent to him by post.

XLVIII. After service of such notices proceedings shall be had and taken to determine the amount of compensation to be payable in respect of such lands, and all the provisions contained in Sections X to XV, XVIII to XXXIV, XXXVI, XXXVII, XXXVIII, XLII, LI, LVIII, and LIX of The Land Acquisition Act, 1870, shall be applicable to such proceedings.

XLIX. Whenever any land or any right of fishery, right of drainage, right of the use of water, or other right or property, shall have been injuriously affected in the due exercise of the powers or provisions of this Act, the person in whom such right is vested may prefer a claim by petition to the Collector of the district for compensation.

L. No claim shall be entertained which shall be made later than one year next after the completion of the work by which such right is injuriously affected.

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৭১। ১৮ আশ্বিন]

কটে কোন উপস্থিত হানে এই নথির নোটিশ প্রচার করা হবে ইতি।

৪৫ ধারা। এই নোটিশে উক্ত গৃহীত ভূমির বর্ণনা ব্যক্তি হইবে, ও এই নোটিশের নথির জুড়ে যে সকল ব্যক্তির কথা।
নোটিশ প্রচার করিবার তারিখ অবধি পঞ্চ মাস দিনের অন্তর। এই নোটিশের নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে আগ-
মার বা মোক্তারের দ্বারা কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া সেই ভূমিতে আগন্তু নথির ভাব ও সেই নথির ভুক্ত হামিপুরের কত টাকা দাওয়া করেন এই কথা, এবং সেই দাওয়ার রূপান্তর জ্ঞাত করেন, ও নোটিশে এই আদেশ থাকিবে ইতি।

৪৬ ধারা। আরো সেই ভূমির দখলকার থাকিলে বোম্ব ব্যক্তির নামে কালেক্টর সাহেব তাঁহার নাম, এবং এই ভূমিতে আ-
নয় নোটিশ দিবার কথা।
সেই নথির ব্যক্তির নামে কর্ম করিবার অন্তর।
যদিও যে ব্যক্তির নামে জানা যায় কিম্বা বাগানের বিবরণ এই অন্তর হয় এই ভূমি রাজস্ব সম্পর্কীয় যে জিলার অন্তর্গত থাকে সেই জিলার তাঁহারদের বক্তৃতা বাস করেন কিম্বা আগন্তুদের নামে নোটিশ প্রচার করণার্থে যত কমেব করতালপত্র মোক্তার দ্বারা কালেক্টর সাহেব তাঁহারদের নামে এই নথির নোটিশ দিবে ইতি।

৪৭ ধারা। তদুপরি নথির কোন ব্যক্তি অন্যত্র ডাক বোনে নোটিশ পা-
ঠাইবার কথা।
কিলে, এই নোটিশ ডাক বোনে তাঁহার নিকট পাঠান হইবে ইতি।

৪৮ ধারা। উক্ত নোটিশ দেওয়া গেলে পর এই ভূমির নোটিশ দিবার পর কার্য নির্দিষ্ট কত টাকা হামিপুরে
এবং এই আনুমানিক কার্যের পক্ষে ভূমি প্রাপ্তি ১৮৭০ সালের আইনের ১০ অবধি ১৫ পর্যন্ত
সমস্ত ধারার ও ১৮ অবধি ২৫ পর্যন্ত সমস্ত ধারার ও ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১ ও ৩২ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৪৯ ধারা। এই আইনের বল বা বিধানক্রমে নিম্ন পক্ষের হামিপুরের
কথা।
রক অন্তর কিম্বা জলব্যবহার অন্তর কিম্বা অন্য অন্তর কি সম্পত্তির জানি হইলে এই নথি যে ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তি তিনি জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকট মরণান্ত করিয়া হামিপুরের দাওয়া উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি।

৫০ ধারা। যে কার্যদ্বারা উক্ত অন্তর জানি হয় বৎসরের মধ্যে মরণান্ত সেই কার্য সমাপ্ত হইবার অব্যবহিত পর এক বৎসর করিবার কথা।
গত হইলে দাওয়া উপস্থিত করা গেলেও প্রায় হইবে না ইতি।

LI. Subject to the provisions of Section L, the Collector shall proceed to enquire into each claim made, and to determine the amount of compensation, if any, which should be made, and the person to whom the same should be payable, and the Collector, on the receipt of such claim, shall fix a time and place for hearing such claim, and Sections IX to XV, X to XXIII, XXVI to XL, LI, LIV, and LIX, of Act X of 1870, shall apply to enquiries into such rights as aforesaid, or the exercise of such rights as aforesaid, and to the award of compensation for injury to such rights as though they were interests in and awards of compensation for land needed for a public purpose.

LII. If the Judge differs from both the assessors as to the amount of compensation, under any of the provisions hereinbefore contained, he shall pronounce his decision, and the Collector or the person interested (as the case may be) may appeal therefrom to the Court of the District Judge.

Every appeal under this section shall be presented within the time and in manner provided by the Code of Civil Procedure for regular appeals in suits.

LIII. When the amount of compensation has been settled by the Court, and there is any dispute as to the apportionment thereof, or when a reference to the Court has been made, the Judge sitting alone shall decide the proportions, in which the persons interested are entitled to share in such amount.

LIV. Payment of the compensation shall be made by the Collector according to the award to the persons named therein, or in the case of an appeal under the section LII according to the decision on such appeal. Provided that nothing herein contained shall affect the liability of any person who may receive the whole or any part of any compensation awarded under this Act, to pay the same to the person lawfully entitled thereto.

Part III.—Miscellaneous.

LV. Sluices constructed in any public embankment shall be opened only by or with the general or special permission of the officer in the immediate charge of the embankment, under such orders,

Sluices to be opened under authority of the Engineer.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

৫১ ধারা। কালেক্টর সাহেব ২০ ধারার বিধান এই হাতিপূরণ বিধির প্রথম বাধার প্রত্যেক ক্ষেত্রে এই বিধানের অধীনস্থান কার্যে প্রযুক্ত হইবে এবং হাতিপূরণ করিতে হইলে হাতিপূরণস্বরূপ কত টাকা কাহাকে দিতে হইবে ইহা নির্ণয় করিতে প্রযুক্ত হইবে। কালেক্টর সাহেব সেই সাধারণ নীতি প্রাপ্ত হইলে তাহা শুদ্ধিবার সময় ও স্থান নির্ধারণ করিবেন। এবং পুরোক্ত অর্থ বিধির অথবা পুরোক্ত অঙ্গীকারের কার্য করণবিষয়ে যে অঙ্গীকার করা যায়, এবং সেই অঙ্গীকার হাতিপূরণস্বরূপ যে টাকা নির্ণয় হয় তাহা রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত প্রয়োজনীয় ভূমিগত স্বার্থ ও সেই ভূমির মূল্যাদি নির্ণয় জ্ঞান হইয়া তৎপ্রতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৯ অবধি ১৫ পর্যন্ত ও ১০ অবধি ২০ পর্যন্ত ও ২১ অবধি ২০ পর্যন্ত ধারার ও ২১ ও ২২ ও ২৩ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৫২ ধারা। পুরোলিখিত কোন বিধানমতে হাতিপূরণের কত টাকা দিতে হইবে এই বিষয়ে যদি মিস্ত্রির উপর আদালতের আদেশ ও উক্ত আদেশের দের মতভেদ হয়, তবে জজ আপনার মতাক্রমে প্রকাশ করিবেন। এবং কালেক্টর সাহেব কিম্বা বিবরণিলেবে স্বাধীন ব্যক্তি এই আদালত উপর মিস্ত্রি কত সাহেবের আদালতে আদালত করিতে পারিবেন।

সেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনে মোকদ্দমার নিয়মিতমত আপীল করিবার যে বিধান ও যে বিধি লিখিত হইয়াছে এই ধারামতে আপীল সেই বিধানের মধ্যে ও সেই বিধিতে হইতে পারিবে ইতি।

৫৩ ধারা। হাতিপূরণের টাকা আদালত কর্তৃক হাতি বিক্রয়ের কথা। নির্ণয় করা গেলে পর, তাহা যে হাতি বণ্টন করিতে হইবে এই বিষয়ের কোন বিধান হইলে, কিম্বা সেই বিষয় আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করা গেলে স্বাধীন ব্যক্তির মধ্যে কে এই টাকার কত ভাগ পাইবার অধিকারী জজ একলা মিস্ত্রি তাহা নির্ণয় করিবেন ইতি।

৫৪ ধারা। কালেক্টর সাহেব যীমানসাপত্রানুসারে হাতিপূরণের টাকা বা পত্রের লিখিত ব্যক্তি-মিস্ত্রি/কিম্বা ৫২ ধারামতে আপীল হইলে এই আদালতের উপর মিস্ত্রি/আদালতের হাতিপূরণের টাকা দিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তি হাতিপূরণের নির্ণীত সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ পান অন্য ব্যক্তি আইনমতে তাহা পাইবার অধিকার হইলে এই টাকাপ্রাপ্ত ব্যক্তি এই আইনের কোন কথা দ্বারা তাহাকে সেই টাকা দিবার দায়বদ্ধ হইতে মুক্ত হইবেন না ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।

বিবিধবিধি।

৫৫ ধারা। কোন রাজকীয় বাঁধে যে জলদ্বার করা যায় এই বাঁধ অব্যবহিকরূপে ইঞ্জিনিয়ারের অনুমতি ছাড়া যে কাছাকাছের অধীনে হইলে জলদ্বার খুলিবার থাকে তিনি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের সাধারণ কিম্বা বিশেষ বে আদালত পান এই জলদ্বার সেই আদালতে

either general or special, as he may receive from the Engineer.

LVI. Every person who, without the previous permission of the Engineer obtained as hereinbefore set forth, shall erect, or cause or wilfully permit to be erected, any new embankment, or shall obstruct or divert, or cause or wilfully permit to be obstructed or diverted, any drainage channel, shall be liable on conviction to a fine not exceeding five hundred Rupees, or in default of payment to imprisonment for six months.

LVII. Whoever wilfully obstructs any person duly authorized under this Act in removing or levelling any embankment, house, hut, or other building, or in the lawful exercise of any of the powers in this Act conferred, shall, in case such obstruction shall not amount to an offence within the provisions of the Indian Penal Code, be liable to be imprisoned for any time not exceeding six months, with or without labor, at the discretion of the Magistrate, or to fine not exceeding two hundred Rupees, commutable, if not paid, to a period of imprisonment not exceeding six months, or to both.

LVIII. No person shall, without due authority, out through or attempt to cut through or attempt to cut through any embankment, whether public or private, or destroy or attempt to destroy any such embankment, or open any sluice or water-course in any such embankment; and every person who shall commit any breach of the provisions of this section shall, in case the act shall not amount to mischief within the meaning of the Indian Penal Code, be liable to imprisonment for a term not exceeding one month with or without hard labour, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both.

LIX. Every person who shall make any dam or other obstruction for the purpose of diverting or opposing the current of a river, wherein or whereon there are public embankments, without the permission of the officer in immediate charge of the embankments, or shall refuse or neglect to remove any such dam or obstruction when so required by the Engineer or the Executive Engineer of the district, or shall cut or otherwise alter the banks of any embanked river, or shall remove the earth from any public embankment, or shall drive stakes into it, or by

কোন টাকারই দ্বারা কিম্বা তাঁহার অনুমতিক্রমে কোন বাঁহতে পারিবে ইতি।

৫৬ ধারা। ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের দ্বারা পূর্বোক্ত অনুমতি পাইবার বে বি-
অনুমতি বা পাইরা দাঁবে দান হইল, কোন ব্যক্তি
কি দ্বারা বাঁহের উপর গোল- সেই বিধানমতে অনুমতি
বার দণ্ডে দণ্ড। না পাইরা কোন নুতন বাঁহ
করিলে কি অন্যদ্বারা করা হইলে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক
অন্যকে করিতে দিলে, কিম্বা জল নির্গমনের কোন
মালা। অবরুদ্ধ কি অন্যমুখ করিলে কি করা হইলে কিম্বা
ইচ্ছাপূর্বক অন্যকে করিতে দিলে ইহার প্রমাণ হইলে
তাঁহার পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ও
দণ্ডের টাকা না দিলে তাঁহার ছয় মাস পর্যন্ত কারাদণ্ড
হইতে পারিবে ইতি।

৫৭ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনমতে উপযুক্ত
এই আইনমতে কর্মকারি কর্মভাণ্ডার হইয়া কোন দ্বার
ব্যক্তির প্রতিবন্ধক হইবার কিম্বা কি যত্ন দ্বারা কি অন্য
দণ্ডের দণ্ড। দাঁধনি উঠাইয়া দিতে হইল
কি সমস্ত করিতে হইল,
কিম্বা এই আইনমতে দত্ত অন্যত্র কর্মকারিবে তৈর-
কর্ম করিতে হইল এমন সময়ে কেহ ইচ্ছাপূর্বক তা-
হাকে বাধা দিলে ও সেই বাধা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির
আইনের বিধানমতে অপরাধের তুল্য না হইলে দণ্ড-
ষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে তাঁহার পরিজন সহিত
কি তত্ত্ব দ্বার দানের অধিক কোন কাল
কারাদণ্ড কিম্বা দুই শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড হইতে
পারিবে। অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে তাহার পরিত্যক্ত
তাঁহার ছয় মাসের অধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে,
কিম্বা ঐ দুই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৫৮ ধারা। কোন ব্যক্তি উপযুক্ত কর্মতা না পাইয়া
আইনমতে কার্যের দ্বারা রাক্ষসী কিম্বা সাধারণ
করিবার দণ্ডের দণ্ড। ব্যক্তির কোন দ্বার কাটিবে
না ও কাটিবার উদ্যোগ
করিবে না। ও তদ্রূপ কোন দ্বার দণ্ডে করিবে না ও
দণ্ডে করিবার উদ্যোগ করিবে না, ও তদ্রূপ কোন দ্বারে
অন্যদ্বার কি জলপ্রণালী খুলিবে না। কোন ব্যক্তি
এই ধারার বিধান লঙ্ঘন করিলে কোন কার্য করিলে ও
সেই কার্য ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অর্থমতে
অপকার করণের তুল্য না হইলে, তাঁহার কঠিন পরি-
শ্রমসহিত কি তত্ত্ব এক মাসের অধিক কারাদণ্ড
কিম্বা দুই শত টাকার অধিক অর্থদণ্ড কিম্বা ঐ দুই
দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৫৯ ধারা। দ্বার অব্যবহিকরূপে যে কর্মকারকের
দ্বারা অব্যবহিক করিবার অধীন থাকে কোন ব্যক্তি
কিম্বা দ্বারের উপর গোম- তাঁহার অনুমতি না পাইয়া
যদি চরিতে দ্বার দণ্ডের যে মন্দিতে কিম্বা যে মন্দির
দণ্ড। দ্বারে রাক্ষসী দ্বার আছে
এমত কোন মন্দির দ্বারে
অন্যমুখ করিবার কিম্বা তাঁহার বাধা করিবার দ্বারা
কোন জাজাল করিবার কিম্বা অন্য প্রকারে অবরোধ করি-
রা কোন রাক্ষসী দ্বারের দ্বারা করিলে কিম্বা ইঞ্জিনিয়ার
সাহেবের বা জিলার একমিকিটি ইঞ্জিনিয়ার সাহেবের
আজ্ঞা পাইলেও সেই জাজাল কি অবরোধক অব-
উঠাইয়া দিতে অবশ্যকার কি টেশিয়াল করিবার কিম্বা
প্রাকারযুক্ত কোন মন্দির দ্বার কাটিয়া কিম্বা প্রকাণ্ডরূপে

any other wilful act destroy or diminish the efficiency of such embankment; and every person who shall cause or knowingly and wilfully permit any cattle to graze upon any such embankment, or shall tether or cause or wilfully permit any cattle to be tethered upon any such embankment, or who shall root up any grass growing on any such embankment, shall be liable to simple imprisonment for a term not exceeding six months, or to a fine not exceeding two hundred Rupees, or to both.

LX. If any offence against the provisions of Sections LVIII or LIX shall be committed, and the offender shall not be discovered and made amenable within

Power to levy fines from villages where offenders not discovered.

one month after the commission of the offence, a fine not exceeding two hundred Rupees shall, whether the offence do or do not amount to mischief, be leviable from the inhabitants of the village in which such offence shall have been committed, by distress and sale of any of the cattle of any such inhabitants.

LXI. Every notice to be served under any of the provisions of this Act may be served by delivering to the person to whom the

Service of Notice.

same is addressed a copy thereof, or by delivering such copy at the usual or last known place of abode of such person to some adult male member of his family; or in case it cannot be so served by posting such copy upon some conspicuous part of the usual or last known place of abode of such person. In case such notice cannot be served in any of the ways hereinbefore mentioned, it shall be served in such way as the officer issuing such notice shall decide.

LXII. All the powers and authorities vested in the Engineer by any of the sections of the Act, may be exercised by any officer of the Department of Public

Power to delegate the authorities of the Engineer.

Works subordinate to him, not being of a grade lower than an Executive Engineer, in cases referred to him by the Engineer. Provided always that it shall be lawful for the Engineer to recall any case so referred and to proceed thereon, either adopting or not adopting any of the proceedings theretofore had thereon, as to him shall seem fit. Provided further, that all reports by such delegated Officer shall be submitted to the Engineer before they shall be forwarded to the Collector or any other authority.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

পরিবর্তন করিলে কিবা এ বাঁধাইতে বাঁধি তুলিয়া কে-
দিয়া কিবা তাহাতে খোঁচা মারিয়া কিবা ইচ্ছাপূর্বক
অন্য ক্রিয়া করিয়া এ বাঁধের কাৰ্য্যোপযোগিতা নষ্ট
কি হ্রাস করিলে, এবং কোন ব্যক্তি আত্মসাৎ ও
ইচ্ছাপূর্বক উক্ত প্রকারের কোন বাঁধে কোন গোমে-
বাদি চরাইলে কি চরিতে দিলে কিবা তজ্জন কোন
বাঁধে গোমেবাদি বাঁধিলে কি বাঁধাইলে কি ইচ্ছাপূর্বক
অন্যকে বাঁধিতে দিলে, কিবা সেই বাঁধে যে ঘাস হই-
তেছে তাহা উপড়াইলে, তাহার দ্বারা বাঁধের অনধিক
সামান্য কারাদণ্ড কিবা দুই শত টাকার অনধিক অর্থ-
দণ্ড কিবা এ দুই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ১০

৩০ ধারা। ৫৮ ও ৫৯ ধারার বিধানের উল্লিখিত

অপরাধদের সন্ধান বা কোন অপরাধ করা গেলেও
পাওয়া গেলে গ্রামহইতে যদি অপরাধের সন্ধান পা-
অর্থদণ্ড আদায় করিবার ওয়া না যায় ও সেই অপ-
কথা। রাধ করণের পর এক মাস

করা না যায় তবে সেই অপরাধ অপকার করণের তুল্য
হইলে কি না হইলেও যে গ্রামের মধ্যে করা গেল সেই
গ্রামবাসিনদের নামে দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড
আদায় হইতে পারিবে। এ গ্রামবাসিনদের গোমেবাদি
ক্রোক ও দীলান করিয়া এ দণ্ড আদায় হইবে ইতি।

৬১ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন নোটিস

নোটিস জারী করিবার জারী করিতে হইলে, তাহা
বিধি। সে ব্যক্তির নামে দেওয়া যার
তাঁহাকে এই নোটিসের প্র-

তিলিপি দিয়া অথবা তাঁহার নিয়ত বাসস্থানে কিবা
শেষ যে বাসস্থান জানা আছে তাহার তাঁহার পরি-
বারের বয়োপ্রাপ্ত কোন পুরুষকে দিয়া এই নোটিস
জারী করা যাইবে। তজ্জপে জারী হইতে না পা-
রিলে, এই ব্যক্তির নিয়ত বাসস্থানে কিবা শেষ যে
বাসস্থান জানা আছে তাহার কোন প্রকাশ স্থানে এই
প্রতিলিপি লটকাইয়া এই নোটিস জারী করা যাইবে।
এ নোটিস উক্ত কোন প্রকারে জারী হইতে না
পারিলে, যে কার্য্যকারক নোটিস দেন তিনি যজ্ঞপ
আজ্ঞা করেন তাহা তজ্জপে জারী করা যাইবে ইতি।

৬২ ধারা। এই আইনের কোন ধারাক্রমে ইঞ্জিনি-

ইঞ্জিনিয়ারের অথবা অ-রতের প্রতি যে সকল শক্তি
যেহে প্রতিনিয়ত করিবার ও ক্ষমতা বর্ত্তে, তিনি এক-
কথা। সেকিটি ইঞ্জিনিয়ার অগে-
ক। নিম্ন শ্রেণীর কার্য্যকারক

ব্যতীত আপনাদেব অধীন পরমিক ওকস কর্মবিভাগের
কোন কার্য্যকারকের প্রতি মোকদ্দমা অর্পণ করিলে, এ
কার্য্যকারক ইঞ্জিনিয়ারের সেই সকল শক্তি ও ক্ষমতাম-
তে কার্য্য করিতে পারিবেন। কিন্তু ইঞ্জিনিয়ার উক্ত প্র-
কারের কোন মোকদ্দমা অর্পণ করিলেও তাহা আপ-
নার সমুখে পুনশ্চ আদায়ী তৎসম্পর্কীয় কার্য্যানুষ্ঠান
করিতে পারিবেন। ও তৎপক্ষে যেহে কার্য্যানুষ্ঠান
হইয়াছে তাহা অধীক বিবেচনামতে প্রাহ্য করিতে কিবা
নাও করিতে পারিবেন। আরো উক্ত প্রকা পূর্ব ক্ষম-
তাপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের সকল রিপোর্ট কালেক্টর মা-
হেবের কিবা অন্য কর্তৃপক্ষের নিকট প্রেরিত হইবার
পূর্বে ইঞ্জিনিয়ারের সমুখে অর্পিত হইবে ইতি।

Short title.

LXIII. This Act may be called "The Embankment Act," 1871.

Commencement of Act.

LXIV. This Act shall commence and take effect on the day of

187 .

SCHEDULE OF REPEALED ACTS.

No. of Act.	Title of Act.	Extent of repeal.
XXXII of 1855	An Act relating to embankments.	The whole Act.
VII of 1855 (B.O.)	An Act to make better provision for the acquisition of land for embankments and other matters relating thereto.	The whole Act.

J. PITT KENNEDY.

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 1st April 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to report thereon within a fortnight:—

A Bill to amend the Calcutta Port Improvement Act, 1870.

WHEREAS it is expedient to increase the number of members of the Commissioners for making improvements in the Port of Calcutta, and to enable the Commissioners to compel ships to load and unload at their jetties as may be deemed by them most suited to the requirements of the Port: It is enacted as follows:—

I. In the second section of the Calcutta Port Improvement Act, 1870, the words "persons in number not more than twelve nor less than nine" shall be substituted for the words "nine persons;" and the said section shall be read and construed as if the word hereby directed to be substituted therein had been inserted therein in the place and stead of the words for which they are hereby directed to be substituted.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৮ আশ্বিন।]

৬৩ ধারা। এই আইন সংক্ষেপ নামের কথা।
আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

৬৪ ধারা। এই আইন আইন যেনবধি চলিবে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি চলিবে ইতি।

যেহ আইন রহিত করা গেল তাহার তফসীল।

আইনের ময়র।	আইনের মাদ।	যত দূর রহিত হইল।
১৮৫৫ সা. ৩২ আ.	ইধ বিধায়ক আইন	সম্পূর্ণ।
১৮৬৬ সা. বঙ্গীর ৭ আ.	বিধের ও তৎসম্পর্কীয় অমুক বিধের বিধিত কৃষি গ্রহণ করিবার সুবিধা করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ।

জে পিট কেনডি,
সাবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের
গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

আইনের এই পাঠগুলি ১৮৭১ সালের আশ্বিন মাসের ১ তারিখে বঙ্গদেশের প্রিন্ট লেগেটমেন্টে গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পণ করা গেল ও দুই সপ্তাহের মধ্যে তাহাদের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

কলিকাতা বঙ্গের সৌষ্ঠব করণার্থ ১৮৭০ সালের আইন সংশোধন করিবার আইনের পাঠগুলি।

কলিকাতা বঙ্গের সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরদের সংখ্যা হ্রাস করা বিধিত, যেহুদ।
এহে কমিশ্যনরদের বঙ্গের প্রয়োজনানুসারে বিধিত বোধ করিলে আপনাদের জেটীর ধারে বলপূর্বক আধাকারির মাল ডোলাইয়া বা মাঝাইয়া মেন তাঁহারদের প্রতি এই কথতা প্রদান করা বিধিত এই যেহুদ নিম্নলিখিতমতে আজ্ঞা করা গেল।

১ ধারা। কলিকাতা বঙ্গের সৌষ্ঠব করণার্থ ১৮৭০ সালের আইনের ২ ধারাতে কমিশ্যনরদের সংখ্যা "নয় জনকে" এই কথার পরিবর্তে "নয় জনের অনধিক" এই কথার পরিবর্তে হইবে। ও সেই ধারা পাঠ করিলে পূর্বোক্ত কথার পরিবর্তে যোযুক্ত যে কথার দ্বারা আদেশ হইল তাহাই যেন এ ধারার লেখা আছে এই আদেশ এ ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

II. In the sixty-second section of the said Act, the words "or for land-
ing or for shipping," shall be inserted after the words "landing and shipping" wherever the same words occur in the said section; and the same section shall be read and construed as if the words hereby directed to be inserted therein had been originally therein inserted.

III. This Act shall be construed with and as part of the said Calcutta Port Improvement Act, 1870.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE objects and reasons which have led to the introduction of this Bill are stated in the preamble thereof.

V. H. SCHALCH.

The 30th March 1871.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

(CIVIL SIDE.)

No. 7.

To all Civil Authorities,—(dated Calcutta, the 22nd March 1871.)

THE accompanying copy of a circular letter No. 95, dated the 30th December, issued by the Post Master General of Bengal, and based upon the Financial resolution of the Government of India, No. 3118, dated 21st November 1870, is hereby circulated for the information and guidance of all Civil Courts subordinate to the High Court, in supersession of Circular Order No. 1, dated the 4th January last, which was issued before the Court had received intimation of the instructions now notified, and which is hereby cancelled.

By Order, &c.,
(Sd.) W. M. SOUTER,
Offg. Registrar.

From J. TWEDDE, Esq., Officiating Post Master General of Bengal, to all Post Office Officials,—(Circular No. 95 dated Fort William, the 30th December 1870.)
L. M. 10, No. 2.

POSTAGE on parcels which contain records in transmission through the post from one Court to
[Government Gazette, 18th April 1871.]

২ ধারা। এই আইনের ৬২ ধারার "আবাক হইতে" বা "আবাক হইতে" এই কথা পাঠ করিতে হইবে। সেই ধারা পাঠ করিলে ও তাহার অর্থ করিলে শেবাক কথা যেন প্রথমাবধি সেই ধারার আছে এই ভাবে তাহা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

৩ ধারা। কলিকাতা বন্দরের সৌকর্য্য করণার্থ ১৮৭০ সালের উক্ত আইনের সঙ্গে ও তাহার একাংশ বলিয়া এই আইনের অর্থ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপি হেতুগত্রে তৎপ্রণয়নের অভিপ্রায় ও হেতু ব্যক্ত হইয়াছে।

বি, এচ, শক।

৩০ মার্চ।

জে পিট কেনেডি,

বায়ক্যাপন কর্মবিভাগের বঙ্গদেশের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী সরক্যার অর্ডার।

(দেওয়ানী পক্ষ।)

৭ নম্বর।

সকল দেওয়ানী কর্তৃপক্ষ নবীপেহু।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২২ মার্চ।

কিসানশ্যাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট ১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৩১১৮ নম্বরের যে নির্দেশ করিলেন বঙ্গদেশের ত্রিভূত পোষ্ট মাস্টার জেনারেল সাহেব ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখে এ নির্দেশ মূলক ১৫ নম্বরের নিম্নলিখিত সরক্যার প্রকাশ করাতে তাহা হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের জাম ও উপদেশার্থে প্রচার করা হইতেছে। হাই কোর্ট গত আনুজারি মাসের ৪ তারিখের ১৫২ সরক্যার প্রচার করণ সময়ে উক্ত উপদেশপত্রের মর্ম্ম অবগত ছিলেন না। এইকণে উক্ত সরক্যার রহিত হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,
ডবলিউ এম স্টুটর,
একটিং রেকর্ডার।

ডাকঘরের সকল কর্মকারকের দিকট বঙ্গদেশের একটিং পোষ্ট মাস্টার জেনারেল ত্রিভূত জে টুইডি সাহেবের ল.ন.১০, ৪২২ সরক্যার। কোর্ট উলিয়ম ১৮৭০ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

মোকদ্দমার কাগজপত্র ডাকযোগে এক আদালত হইতে অন্য আদালতে প্রেরণ করা গেলে ঐ পত্রগুলিয়ার

another is no longer to be charged either by stamps or in cash to sender or to addressee.

2. All other kinds of parcels hitherto chargeable under Rule 25 of the rules regarding official correspondence will be charged, as usual, under that rule.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 534R.

APPOINTMENTS.

The 6th April 1871.—Mr. George Toynbee to officiate as Magistrate and Collector of Cuttack in the Second Grade, and *ex-officio* Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals, during the absence, on leave, of Mr. William Macpherson, or until further orders.

Mr. Herbert Hankey to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit in the Chittagong Division, during the absence, on furlough, of Lord Henry Ulick Browne, or until further orders.

Mr. Christopher Henry Vowell to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Moorshedabad in the Second Grade, from the date on which he may relieve Mr. Herbert Hankey.

Mr. Haldane Rattray, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-district of Nya Doomka, during the absence, on leave, of Mr. William Miller Smith, or until further orders.

The 10th April 1871.—Surgeon James John Durant to officiate temporarily as Principal Assistant to the Opium Agent of Behar.

Mr. John Henry Ravenshaw to be a Magistrate and Collector of the First Grade, and to be Magistrate and Collector of Dinagepore, with effect from the 15th ultimo. Mr. Ravenshaw will continue to officiate, until further orders, as Civil and Sessions Judge of Dinagepore.

Mr. Henry Bruce Simson to be Magistrate and Collector of Rungpore, with effect from the 15th ultimo, but to continue to officiate as Additional Judge of Chittagong until further orders.

Mr. Skipwith Henry Churchill Tayler to be a Magistrate and Collector of the First Grade, and to be Magistrate and Collector of Bancoo-

(সর্বশেষে গেজেট। ১৮৭১। ১৮ আশ্বিন।)

প্রেরকের কিম্বা গ্রহীতার ইচ্ছানুসারে কিম্বা মগন কিছু ডাকমাসুল লাগিবে না।

২। রাজকীয় কর্মকারকদের পত্রাদিবিশেষের বিধির ২৫ ধারামতে অন্য যে সকল প্রকার পুলিশার ডাক মাসুল লাগিত সেই বিধিমতে তাহার নিরখিত মাসুল লাগিবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিমিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

৫৩৪ R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৬ আশ্বিন।—শ্রীযুত উলিয়াম মাকফারসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত জর্জ টয়নবী সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন। এবং শ্রীযুত পদোপালকে পেশকামী মহা-লেমের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত লর্ড হেনরি উলিক ব্রো সাহেবের নিরখিত ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত হার্বট হেনকি সাহেব চট্টগ্রামখণ্ডের রাজস্বের ও দাঁতেরসাহেবীর কমিশনারের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ক্রীস্টফর হেনরি বোয়েল সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত হার্বট হেনকি সাহেবের স্থানম কর্ষেন তার প্রথমে করেন সেই তারিখঅবধি কিংকামের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীমতে মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত উলিয়াম মিলার শ্রীযুত সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত হাল্ডেন রাট্র সাহেব নয়াডুমকা সবি-ডিষ্ট্রিক্টের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ১০ আশ্বিন।—সর্জন শ্রীযুত জেমস জাম ডুরান্ট সাহেব কিংকামের নিমিত্তে বেহারের আফিমের এজেন্ট সাহেবের প্রধান আসিষ্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জাম হেনরি রেবন সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়া গত মাসের ১৫ তারিখ-অবধি দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত তিনি দিনাজপুরের সিবিল ও সেশনস জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত হেনরি ব্রুস সিমসন সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি রংপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত চট্টগ্রামের আডিশনাল জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত স্কিপউইথ হেনরি চর্চিল টেলর সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়া গত মাসের ১৫ তারিখঅবধি বাঁকুড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

rah, with effect from the 81st ultimo. Mr. Tayler will continue to officiate, until further orders, as Civil and Sessions Judge of Gya.

Mr. Francis Johnston Graham Campbell to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Monghyr, and to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of that District, during the absence, on privilege leave, of Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, or until further orders.

Mr. William George Black, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Soopool, in Bhagulpoore.

Mr. David Miller Barbour to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Shahabad, during the absence, on deputation, of Mr. Charles Bazett Garrett, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 6th April 1871.—Mr. Robert Douglas Hime, M.A., Officiating Magistrate and Collector of Tipperah, is allowed furlough for one year five months and nineteen days, under Sections IV. and VI. of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. William Macpherson, Magistrate and Collector of Cuttack, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 18th instant, or any subsequent date on which he may take the leave.

Mr. William Miller Smith, Extra Assistant Commissioner of Nya Doonka, in the Sonthal Pergunnahs, for three months, under Financial Notification No. 8622, dated the 22nd December 1865.

Mr. Frederick Grant, Extra Assistant Commissioner of Fallacotta, in Julpigooree, is allowed leave of absence for one year, under paragraph 12 clause II. of the Uncovenanted Service Absentee Rules, together with preparatory leave from the 1st proximo, for a period not exceeding thirty days.

The 10th April 1871.—Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved.

The 11th April 1871.—Mr. Gordon Henry Cooke, Probationary Assistant Superintendent of Revenue Survey, Sixth Division, for two months, under Financial Notification No. 8622, dated the 22nd December 1865, from the 15th instant, or any other date on which his services may be spared.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

অন্য আফা মা হওমগবাস্ত তিনি গরার মিছিল ও সেখান তজের কর্তব্য করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত গডফ্রি ডালটন টুইট ডালটন সাহেবের অনুপস্থিতির হুজি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আফা মা হওমগবাস্ত শ্রীযুত ফ্রান্সিস জনস্টন গ্রাহাম কাম্বেল সাহেব যজ্ঞের মাফিক্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিকোটে হইয়া ঐ জিলার আইন্ট মাফিক্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

ডেপুটি মাফিক্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়াম জর্জ ব্ল্যাক সাহেব ভাগলপুরের অন্তর্গত সুপুল শাখা-পুণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

রাজকাব্যোপলক্ষে শ্রীযুত চার্লস বেজেট গার্রেট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আফা মা হওমগবাস্ত শ্রীযুত ডেনিউ মিলার হাবর সাহেব শাহাবাদের আইন্ট মাফিক্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

হুজি।

১৮৭১ সাল ৬ আশ্বিন।—নিপুণান একটিং মাফিক্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত রবার্ট ডগলাস হাইম সাহেব এম. এ. চিহ্নিত কার্যকালকালের ১৭১৭ বিধির ৪ ও ৬ ধারামতে এক বৎসর পাঁচ মাস উনিশ দিন নিয়মিত হুজি পাইয়াছেন।

কটকের মাফিক্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়াম ম্যাকফারসন সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখ অবধি অথবা তাহার পূর্ব যে তারিখে হুজি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকালকালের হুজির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস হুজি পাইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত নগাভূমকার অতিরিক্ত আনিকোটে কমিশনার শ্রীযুত উলিয়াম মিলার স্মিথ সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ৩২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে তিন মাস হুজি পাইয়াছেন।

জলপাইগুড়ির অন্তর্গত কামারকোটের অতিরিক্ত আনিকোটে কমিশনার শ্রীযুত ফ্রেড্রিক গ্রান্ট সাহেব অর্চিহিত কার্যকালকালের হুজির বিধির ১২ ধারান ২ প্রকরণমতে এক বৎসর হুজি পাইয়াছেন। তজির আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি তিন দিনের অনধিক প্রকৃত হওমগবাস্ত হুজি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১০ আশ্বিন।—যজ্ঞের একটিং আইন্ট মাফিক্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত গডফ্রি ডালটন টুইট ডালটন সাহেব অনোর প্রতি যে তারিখে কাম্বের তার্যাপণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকালকালের হুজির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস হুজি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১১ আশ্বিন।—বট খণ্ডে রাজস্বের অতিরিক্ত মাফিক্ট্রেট আনিকোটে সুপারিটেণ্ট ওন্ট শ্রীযুত গডফ্রি কুক সাহেব এই মাসের ১৭ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে তাহার কর্তব্য সম্পাদনের নিয়ম করা যায় সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস হুজি পাইয়াছেন।

NOTIFICATION.

The 6th April 1871.—Her Majesty's Secretary of State for India has granted an extension of leave for six months, on Medical Certificate, to Mr. F. Laycock, River Surveyor, Hooghly.

Mr. Thomas Norman, c.s., reported his departure from Bombay, on furlough, on the 1st instant.

The 10th April 1871.—The leave granted to Mr. David Miller Barbour, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Patna, under orders of the 8th ultimo, is cancelled at his own request.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DRAFT NOTIFICATION.

The 11th April 1871.—It is hereby notified that, under the provision of Section 6 of the Indian Registration Act 1866, the Lieutenant-Governor has been pleased to make the following alterations in regard to the Sub-districts hereinafter named:—

The Sub-district of Comerecolly (comprising the Thannahs of Comerecolly and Pangsa), in the District of Pubna, is hereby abolished.

The Thannah of Comerecolly shall be included in the Sub-district of Kooshtea.

A new Sub-district, to be called the Sub-district of Goalundo, shall be formed in the District of Furreedpore, and shall consist of the Thannahs of Goalundo, Belgachee, and Pangsa.

The Sub-divisional Officer shall be the Sub-Registrar of Goalundo *ex-officio*.

This Notification shall take effect from the 1st proximo.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 267J.

APPOINTMENTS.

The 4th April 1871.—The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the town of Howrah:—

- Mr. Charles Edward Buckland.
- „ William Ward Kiernander.
- „ Charles Henry Denham, c.s.

The 5th April 1871.—Moulvie Noorool Hossein, Moonsiff of town Behar, in Patna, to be Moonsiff of Jehanabad, in Gyn, *vice* Moulvie Moheecood-deen, deceased.

Moulvie Abul Hossein, Moonsiff of Sewan, in Sarun, to be Moonsiff of town Behar, in Patna.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৮ অপ্রিল।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৬ অপ্রিল।—ভারতবর্ষের পাক জিঞ্জিরাতী মজারানীর ফেট সেক্রেটারী সাহেব হুগলী নদীর সম-বেগর জীবিত এক লোককে সাহেবকে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটমতে আর ছয় মাস ছুটি দিগাছেন।

মিছিল কার্যসম্পাদক জীবিত তামস মর্দান সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া এই মাসের ১ তারিখে বোম্বই হইতে গমন করিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭১ সাল ১০ অপ্রিল।—পাটনার একটি আইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবিত ডেবিড মিলর বারবর সাহেব গত মাসের ৮ তারিখে আফ্রামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

রিবস তামসন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপনের পাতৃজিপি।

১৮৭১ সাল ১১ অপ্রিল।—জীবিত সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেব ১৮৬৯ সালের ভারতবর্ষের সেক্রেটারী আইনের ৬ মাসের বিধানমতে পশ্চাদলিখিত সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিম্নলিখিতভাবে পরিবর্তন করিরাছেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

পানমা জিলার অন্তর্গত কুয়ারখালী ও পাংশা থানা লইয়া কুয়ারখালীর যে সব-ডিষ্ট্রিক্ট আছে তাহা এতদ-ক্রমে ইষ্টাষ্টয়া দেওয়া গেল।

কুয়ারখালী থানা কুত্যা সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে যরা যাইবে।

ফরীদপুর জিলার গোয়ালন্দ সব-ডিষ্ট্রিক্ট নামে নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট করা যাইবে, তদ্ব্যতীত গোয়ালন্দ বেলাগাতি ও পাংশা থানা যরা যাইবে।

ঐ আধাংশের কর্তৃপক্ষ স্বীয় পদোন্নতকৈ গোয়ালন্দে সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

এই বিজ্ঞাপন আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবস তামসন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

৩১৭ J ২২৩।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৪ অপ্রিল।—নিম্নলিখিত বহানদেরা হাবড়া নগরের মিউনিসিপাল কমিশানর হইবেন।

জীবিত চার্লস এডওয়ার্ড বুকলান্ড সাহেব।

„ উলিয়ম ওয়ার্ড কিরনান্ড সাহেব।

„ চার্লস হেনরী ডেনহাম সাহেব সি, ই,।

১৮৭১ সাল ৫ অপ্রিল।—মৌলবী মনীউদ্দীনের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে পাটনার অন্তর্গত বেহার নগরের মুন্সেফ জীবিত মৌলবী মকল হুসেন গরার অন্তর্গত জেহানাবাদের মুন্সেফ হইবেন।

সারগের অন্তর্গত সেওয়ারের মুন্সেফ জীবিত মৌলবী আবুল হুসেন পাটনার অন্তর্গত বেহার নগরের মুন্সেফ হইবেন।

Moulvie Ameer Ally Khan to officiate, until further orders, as Moonsiff of Sewan, in Sarun.

Moulvie Abdool Azeez, Moonsiff of Pursa, in Sarun, to be Moonsiff of Buxar, in Shahabad.

Baboo Mohun Lall Panday, Moonsiff of Buxar, in Shahabad, to be Moonsiff of Pursa, in Sarun.

The 6th April 1871.—Sub-Assistant Surgeon Mudhoosoodun Goopta to officiate as House Surgeon to the Second Surgeon's Wards in the Calcutta Medical College Hospital, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Preonath Bose, or until further orders.

The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Ruthgorah Dispensary in Midnapore :—

Baboo Chunder Seckhur Banerjee.

„ Shoshee Bhooshun Dutt; B.A.

Sub-Assistant Surgeon Bama Churn Chatterjee to be Secretary to the Committee.

The 6th April 1871.—Mr. Steuart Colvin Bayley to officiate, until further orders, as Secretary to the Government of Bengal in the Judicial and Political Departments.

Mr. Haldane Rattray, who has been, under separate orders of this date, appointed to have charge of the Sub-district of Nya Doomka, will exercise the powers of a District Superintendent of Police in the Sonthal Pergunnahs.

Mr. Wilfred Lucas Heeley, B.A., to officiate as Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, during the absence, on privilege leave, of Mr. Edward Grey, or until further orders.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Dispensary at Lukeepore, in Gawalparah :—

Baboo Sham Churn Mookerjee.

„ Hurry Persad Das.

„ Russick Nath Dey.

„ Bykunt Nath Surma.

„ Tiluk Ram Chowdry.

The 10th April 1871.—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following gentlemen to be Members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal, for the purpose of making laws and regulations in the Bengal Division of the Presidency of Fort William, viz. :—

Mr. Joseph Graham.

Mr. Steuart Colvin Bayley.

[Government Gazette, 18th April 1871.]

শ্রী-ক মৌলবী আমীর আলী খাঁ জমা আঞ্জা না হওনপর্যন্ত সারণের অন্তর্গত সেওয়ানের মুন্সিফের কার্য করিবেন।

সারণের অন্তর্গত পড়সার মুন্সিফ জীবুত মৌলব-আবদুল আজীজ শাহাবাবাদের অন্তর্গত বক্সারের মুন্সিফ হইবেন।

শাহাবাবাদের অন্তর্গত বক্সারের মুন্সিফ জীবুত বাবু মোহনলাল পাণ্ডে সারণের অন্তর্গত পড়সার মুন্সিফ হইবেন।

১৮৭১ সাল ৬ অপ্রিল।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত প্রিন্সনাথ বসু চুঙ্গী প্রযুক্ত অকুপশ্যামকালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত মধুসূদন গুপ্ত কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের দ্বিতীয় সার্জনের মহলের হৌন সার্জনের কার্য করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুরের অন্তর্গত রথ গড়ার ঔষধালয়ের কার্যালয়পালনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীবুত বাবু চন্দ্রশেখর বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু শশীভূষণ দত্ত বি, এ,

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বামচরণ চট্টোপাধ্যায় উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭১ সাল ৬ অপ্রিল।—জীবুত ফ্রাংক কলবিন্‌ বেলি সাহেব অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত জুডিশিয়াল ও পোলীটিক্যাল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর কার্য করিবেন।

জীবুত হালডেন্‌ রাট্রে সাহেব যিনি অন্যাকার ভারি থের স্বতন্ত্র আঞ্জাক্রমে মহাভূমকা সব-ডিস্ট্রিক্টের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন তিনি সীওতাল পরগনায় পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তৃত্বকমে কার্য করিবেন।

জীবুত এড ওয়ার্ড গ্রে সাহেবের অনুগ্রহের চুঙ্গী প্রযুক্ত অকুপশ্যামকালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত জীবুত উইল ফ্রেড লুকাস ছিলী সাহেব বি, এ, মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজের কার্য করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গৌরালপাড়ার অন্তর্গত লক্ষ্মীপুরের ঔষধালয়ের কার্যালয়পালনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জীবুত বাবু শ্যামচরণ মুখোপাধ্যায়।

„ হরিপ্রসাদ দাস।

„ রসিকনাথ দে।

„ বৈকুণ্ঠনাথ শর্মা।

„ তিলকরাম চৌধুরী।

১৮৭১ সাল ১০ অপ্রিল।—জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত মহাশয়সমিক কে:র্ট উলিয়ম রাত-খানীর বঙ্গদেশ খণ্ডে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গী দেশের জীবুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যপদে বরণ করিয়াছেন।

জীবুত জোহন গ্রাহাম সাহেব।

জীবুত ফ্রাংক কলবিন্‌ বেলি সাহেব।

Assistant Surgeon Joseph O'Brien to have medical charge of the Civil Station of Shillong from the 25th ultimo, to the date on which he may be relieved by Surgeon Augustus Keppel Reed.

The 11th April 1871.—Mr. Arthur Blair to be District Superintendent of Police of the Chittagong Hill Tracts.

Mr. William Benson Maxwell, Assistant Superintendent of Police, Hazareebangh, is transferred to Julpigooree, and appointed to have charge of the Police of that District.

Mr. Herbert Cowell, Barrister-at-Law, to be Assistant Secretary to the Government of Bengal, in the Legislative Department.

LEAVE OF ABSENCE.

The 6th April 1871.—Sub-Assistant Surgeon Preonath Bose, House Surgeon to the Second Surgeon's Wards in the Calcutta Medical College Hospital, for two months, under Financial Notification No. 8622, dated the 22nd December 1865.

Sub-Assistant Surgeon Poornoo Chunder Chuckerbatty, late Deputy Superintendent of Vaccination, Darjeeling Circle, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under the orders of the 12th December last.

Mr. Edward Grey, Officiating Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 7th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATIONS.

The 4th April 1871.—Dr. James A. Greene, Medical Officer of Serampore, having returned to duty, the unexpired portion of the leave granted to him under the orders of 21st November last is cancelled.

The 10th April 1871.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by the Hon'ble Ashley Eden of his seat at the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making laws and regulations.

Mr. Steuart Colvin Bayley received charge from the Hon'ble Ashley Eden of the office of Secretary to the Government of Bengal in the Judicial and Political Departments on the forenoon of this day.

Mr. Edward Grey, Officiating Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, is authorized to make over charge of his office to the Subordi-

[গবর্নমেন্ট গেজেট (১৮৭১) ২৮ অপ্রিল ।]

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীহুত জোজেক ও'ব্রাইন সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখ অবধি চিকিৎসক জীহুত অগষ্টাস কেপেল হীজু সাহেবের প্রতি কর্মের ভারাপণ করণ পর্যন্ত শিলঙ্গের রেজিষ্টারি মোকামের চিকিৎসা কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ১১ অপ্রিল। জীহুত আর্থর ব্লেয়ার সাহেব চট্টগ্রামের পার্বত্য প্রদেশের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

চাভারিবাগের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীহুত উলিয়ম বেঙ্গসন মাক্সওয়েল সাহেব জলপাইগুড়িতে প্রেরিত হইয়াছেন ও ঐ জিলার পোলীসের অধিকতা ভার পাইরাছেন।

শান্তির জীহুত হার্বট কোয়েল সাহেব ব্যবস্থাপন কর্ম বিভাগে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী হইবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১ অপ্রিল।—কলিকাতা মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালের হিতীয় সর্জনের মহলের তৌন সর্জন সবআসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীহুত প্রিয়নাথ বসু কিমান্দ্রাম ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

দার্জিলিং চক্রের চীকানাম কার্খার ভূতপূর্ব ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীহুত পূর্ণচন্দ্র চক্রবর্তী গত ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান ভরতিরিজ অচিহ্নিত কার্যাকারকের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইরাছেন।

মুর্শিদাবাদের একটি সিভিল ও সেশন জজ জীহুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব এই মাসের ৭ তারিখ অবধি অথবা তার পর যে তারিখে ছুটিপ্রণয় করেন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যাকারকের ছুটির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৪ অপ্রিল।—জিরাপুতের চিকিৎসক ডাক্তর জীহুত জেমস এ. গ্রীম সাহেব আপদ কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ১০ অপ্রিল।—হায়দর জীহুত আশলি টেডেন সাহেব আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়ন ও বঙ্গদেশের জীহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্য পূর্ব ভাগ করণার্থে যে পত্র জ্ঞাপন করেন জীহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

জীহুত স্টুয়ার্ট কলবিন বেল সাহেব অন্য পূর্বাঙ্কে মায়ার জীহুত আশলী ইডেন সাহেবের স্থানে জুডিশিয়াল ও পোলিটিক্যাল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করিলেন।

মুর্শিদাবাদের একটি সিভিল ও সেশন জজ জীহুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব বর্তমান মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা গ্রহণ করিতে পারিব।

nate Judge of that District, to enable him to take the leave granted to him under the orders of the 6th instant.

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 4th April 1871.—In modification of the Notification of 20th February 1869, it is hereby notified that the limits within which the provisions of Act VI. (B.C.) of 1868 (the District Towns' Act) will be in force in the town of Berhampore, will be as specified below:—

The northern boundary commences at the north-west extremity on the east bank of the Bhagirutty at Foreshdanga, and runs in an easterly direction, skirting the old bed of the Bhagirutty known by the name of Kattaganga till it meets Choonakhally.

The eastern boundary commences from the latter village and runs in a southerly direction as far as Majdeah in Chaltea Beel.

The southern boundary commences from Majdeah and runs in a westerly direction, including the villages Ojudhyanugger and Mearbunder, till it meets the east bank of the Bhagirutty on the west.

The western boundary commences from Mearbunder and passes along the east bank of the Bhagirutty till it meets Foreshdanga.

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 6th April 1871.—In the Government Notification of the 27th January 1870, (published at page 212 of the Calcutta Gazette of the 2nd February following) by which certain places in the Districts of Darjeeling and Julpigoree were appointed to be places for holding the Sessions Courts of those Districts.

For the last four lines read as under:—

"In the Julpigoree District—Bura, Titalya, Boda, Palgram, and Silligoree."

"In the Darjeeling District—Pankabaree and Kursiong."

H. L. HARRISON,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 3rd April 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the erection of a public latrine near the

[Government Gazette, 18th April 1871.]

নিম্নে উক্ত জিলার সার্জিস্টেট অফিসে প্রতি আপন কর্তৃক তারিখ করিবার অনুমতি পাইরাছেন।

এচ. এল. হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৪ আপ্রিল।—১৮৬৯ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২০ তারিখের বিজ্ঞাপন মতান্তর করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বহরমপুর নগরের যে সীমার মধ্যে ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অর্থাৎ (প্রদেশীয় নগরানির আইনের) বিধান প্রবল হইবে তাহা নিম্নভাবে নির্দিষ্ট হইল।

উত্তর সীমা করালডাকার তাগিরখীর পূর্ব তটের উত্তর পূর্ব সীমান্তবিন্দু আরম্ভ হইয়া পূর্ব দিগে গিয়া কাটাগঙ্গা নামে খ্যাত তাগিরখীর পুরাতন খাতের ধারের হুগাখালিপৰ্য্যন্ত যার।

পূর্ব সীমা শেখোক্ত গ্রামে আরম্ভ হইয়া দক্ষিণদিকে চালতিয়া বিলের মাঝারিপৰ্য্যন্ত যার।

দক্ষিণ সীমা মাঝারিয়ার আরম্ভ হইয়া পশ্চিমদিকে অমোহা নগর ও মিরর বঙ্গর গ্রাম ধরিয়া পশ্চিম দিগে তাগিরখীর পূর্ব তটপৰ্য্যন্ত যার।

পশ্চিম সীমা মিয়ার বঙ্গরে আরম্ভ হইয়া তাগিরখীর পূর্ব তটের সঙ্গে গিয়া করালডাকার দিলে।

এচ. এল. হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৬ আপ্রিল।—১৮৭০ সালের জানুয়ারি মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন তৎপরের ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৭৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তদ্বারা দারজিলিং ও জলপাইগুড়ির যে দুই স্থানে এই জিলার সেশন্স আদালতের অধিবেশনের স্থান নির্দিষ্ট হইয়াছিল।

তারার শেষ চারি পংক্তি নিম্নলিখিতমতে পাঠ করিতে হইবে।

জলপাইগুড়ি জিলার অন্তর্গত বক্সা টেডুলিয়া, বোরা, পাটগ্রাম ও মিলিগুড়ি।

দারজিলিং জিলার অন্তর্গত পাখাবাড়ী ও কর্শিওর।

এচ. এল. হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩ আপ্রিল।—বঙ্গদেশের শ্রুত সেক্রেটেরি গবর্ণর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের কাছারীর নিকট প্রস্তাবিত স্থানের স্থান প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের দুনি লওর] আবশ্যিক অতএব সংবাদ

